Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Các điểm chính trong thông điệp của T.T. Thiệu trình bày tình hình quốc gia trước Quốc Hội

TT THIỆU LẬP ĐẢNG CẦM QUYỀN - MỜI AI KHÔNG ĐỒNG Ý LÀM ĐỐI LẬP

MAPS, ... NEWSPAPERS
JUL 1 0 1969
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 6 ★ Số 1.536 ● THỨ BA 8-4-1969 (Ngày 22 Tháng HAI Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Ba 8-4-69 cũng đề ngày Thứ Ba 8-4-69
12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHU BÚT ✱ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✱ Đ.T.: 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ⊕ TỪ-CHUNG

● CHỈ LƯỚT QUA SÁNG KIẾN «HỌP RIÊNG HỌP KÍN»

T.T.Thiệu trình bày chương trình 6 điểm giải quyết chiến tranh vãn hồi hòa bình

● T. T. Thiệu minh xác ông không diều hâu, không bồ câu
● CS còn đòi lập nội các thì chưa có hòa đàm nghiêm chỉnh

● **DUY SINH**

SAIGON 7-4: Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu trong bản thông điệp đọc trước Quốc Hội Lưỡng Viện tại Hội Trường Diên Hồng hồi 10giờ 40 sáng nay đã nêu lên 6 điểm căn bản mà ông quan niệm là hợp lý và vững chắc cho sự vãn hồi hòa bình tại VN.

TT Nguyễn văn Thiệu cũng đã công bố quyết định trong mấy ngày tới ông sẽ đứng ra lãnh đạo một tập hợp chính trị quốc gia để động viên sinh hoạt chính trị quốc gia trước nhu cầu cấp bách của hiện tình đất nước.

6 điểm giải quyết chiến tranh.

TT Thiệu cho biết trong nỗ lực không ngừng của VNCH để tìm 1 giải pháp xây dựng hầu giải quyết chiến tranh, sau đây là 6 điểm nhằm vãn hồi hòa bình tại VN.

1) Cộng sản phải chấm dứt xâm lăng: Cộng sản Bắc Việt phải từ bỏ mọi âm mưu thôn tính VNCH bằng võ lực. Phải ngưng vi phạm vùng phi quân sự và các biên giới VNCH, chấm dứt chủ trương tấn công bừa bãi nhằm sát hại thường dân vô tội.

2) CS phải triệt thoái tất cả bộ đội và cán bộ của BV cũng như của lực lượng phụ thuộc của họ khỏi lãnh thổ VNCH. Lúc đó mức độ hiếu chiến giảm dần. VNCH sẽ yêu cầu các quốc gia Đồng minh triệt thoái lực lượng theo tinh thần thông cáo Manila.

3) CS BV không được vi phạm lãnh thổ các quốc gia láng giềng VNCH dùng các nơi đó làm căn cứ và vùng tập trung để xâm lăng VNCH. Các lực lượng CSBV đã xâm nhập bất hợp pháp và đóng trên lãnh thổ Lào, Cam Bốt phải được triệt thoái khỏi các quốc gia này. Các cơ sở quân sự và hậu cần mà CSBV đã thiết lập tại Lào, Cam Bốt phải triệt thoái.

4) VNCH áp dụng chánh sách hòa giải quốc gia và đại đoàn kết dân tộc. Những ai đang chiến đấu chống chúng ta nếu từ bỏ võ lực, tôn trọng luật pháp và chân thành chấp nhận các phương thức dân chủ sẽ được đón nhận với tư cách là những phần tử của cộng đồng quốc gia.

5) Việc thống nhất hai miền Nam Bắc sẽ được định đoạt do sự lựa chọn tự do của toàn dân VN bằng các phương thức dân chủ.

Để tạo bầu không khí thuận tiện đưa đến việc thống nhất quốc gia sau khi hòa bình được vãn hồi, những thủ tục trao đổi kinh tế văn hóa giữa 2 miền Nam Bắc cũng như giữa 2 miền với các quốc gia khác trong vùng sẽ được thăm dò tích cực cùng với các giải pháp lâm thời khác cho cuộc chung sống hòa bình để trong khi chờ đợi thống nhất đất nước hai miền VN có thể tham gia đầy

1 XEM TIẾP TRANG 12

Tổng Thống, Thủ Tướng và Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện tại Hội trường Diên Hồng sáng 7-4. (VNAX)

Không công bố phần nhận định về tình hình VN trong bản báo cáo chính trị của Lâm Bưu

TC phổ biến toàn văn bức điện của MTGP nhiệt liệt ca ngợi và tỏ lòng biết ơn TC

● Nga: Đại Hội CS Tàu họp trong phòng khóa kín cửa thực sự là đám ma CS Tàu
● TC lùa ngót 1 triệu dân Q.Tây đến Tân Cương và nội Mông, 25 triệu dân về nông thôn

LUÂN ĐÔN, 6-4 (BBC).— Nguồn tin của một phái viên thông tấn Pháp từ Bắc kinh cho hay TC vừa ấn hành ba tài liệu nói về tình hình Á Châu, Phi Châu và Trung Đông. Theo lời phóng viên này, thì chắc không còn hoài nghi gì nữa rằng mấy bản văn đó đã thoát thai từ bản phân tách tình hình quốc tế được tướng Lâm Bưu, phó Chủ Tịch ủy ban trung ương đảng đệ trình trước đại hội đảng CS Trung Hoa lần thứ 9 hồi tuần qua, trong bản báo cáo chính trị.

Tài liệu về Trung Đông và Phi Châu hoan nghênh sự chiến đấu của du kích quân Palestine chống Do Thái và của các du kích quân Phi Châu chống các chính phủ Nam Phi, Rodésie và Bồ Đào Nha.

Tài liệu về Á châu đã mô tả miền này là một trong những trung tâm bão tố của cách mạng thế giới đã ca tụng điều mà TC gọi là «sự chiến đấu của các đảng CS Miến Điện, Thái Lan, Nam Dương và Mã Lai Á».

Về Ấn Độ theo tài liệu trên, «các người làm cách mạng vừa tiến lên bước đường võ trang tranh đấu». Và tại Nhật Bản, điều cần thiết là phải theo đuổi nguyên tắc cách mạng bằng bạo động. Tài liệu không đề cập đến tình hình VN.

MTGP chào mừng CS Tàu

SAIGON 7-4: TC loan báo CS Nam VN, lấy danh nghĩa UB Trung ương MTGP đã nhiệt liệt chào mừng Đại hội lần thứ 9 của đảng CS Trung Hoa, hết lời ca ngợi những thành tích vĩ đại của TC kể cả cuộc cách mạng văn hóa, và tỏ lòng tri ân «sự ủng hộ cương quyết và sự giúp đỡ to lớn» của TC dành cho CS Nam VN.

Điện văn của CS Nam VN được đài Bắc Kinh công bố toàn văn trong buổi truyền thanh Việt ngữ nghe được ở Saigon đêm qua. Trước đây đài BK cho biết UB trung ương đảng CS VN có gởi điện văn chào mừng Đại hội cũng như các đảng CS Lỗ và Albania.

Điện văn của CS Nam VN do đài Bắc kinh truyền thanh nguyên văn như sau:

«Kính gửi Đại Hội lần thứ 9 đảng CS Trung Quốc, Bắc Kinh.

«Thay mặt Nhân Dân và MTDTGPMNVN, chúng tôi xin trân trọng gửi đến Đại Hội lần thứ 9 đảng CS Trung Quốc, và qua Đại Hội, đến toàn thể đảng viên và đến Nhân Dân Trung Quốc anh em, lời chào đoàn kết chiến đấu và lời chúc mừng nồng nhiệt nhất.

«48 năm qua, dưới sự lãnh đạo của đảng Cộng Sản Trung Quốc, đứng đầu là Chủ tịch Mao Trạch Đông kính mến, Nhân Dân Trung Quốc anh hùng đã giành được thắng lợi vĩ đại, lập nên nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa, và xây dựng Trung Quốc thành một nước xã hội chủ nghĩa hùng cường, có nền công nghiệp hiện đại, nông nghiệp tiền tiến, văn hóa và khoa học phát triển, quốc phòng hùng mạnh, đặc biệt có cả vỏ khí hạch nhân.

Thắng lợi rực rỡ của cuộc cách mạng Trung Quốc tăng cường gấp bội lực lượng cách mạng thế giới, cổ võ mạnh mẽ phong trào giải phóng dân tộc ở Á, Phi, Mỹ La Tinh và góp phần to lớn vào sự nghiệp gìn giữ hòa bình Châu Á và Thế giới. Trong những năm gần đây, Trung Quốc đã giành được thắng lợi to lớn trong cuộc đại cách mạng văn hóa vô sản. Nhân dân và MTDTGPMNVN rất phấn khởi trước những thắng lợi về mọi mặt mà Nhân dân Trung Quốc anh em đã giành được và coi đó là nguồn cổ võ mạnh mẽ sự nghiệp chống Mỹ cứu nước của mình. Nhân dân và MTDTGPMNVN tin chắc rằng sau Đại Hội lần này 700 triệu Nhân Dân Trung quốc anh hùng, dưới sự lãnh đạo sáng suốt của đảng CS Trung Quốc quang vinh và chủ tịch Mao Trạch Đông kính mến, sẽ thu được nhiều thành tích rực rỡ hơn nữa trong công trình cách mạng vĩ đại của mình, góp phần cống hiến quý báu vào sự nghiệp đấu tranh của Nhân Dân thế giới chống chủ nghĩa đế quốc, đứng đầu là đế quốc Mỹ, vì hòa bình, độc lập dân tộc, dân chủ và tiến bộ xã hội.

0 XEM TIẾP TRANG 11

1 hội viên khối Varsovie đâm sau lưng Nga

Ba Lan ca ngợi Mao Trạch Đông là lãnh tụ Cộng Sản chân chính

☐ *TC loan báo CS Nam Dương và Miến Điện chào mừng TC*

ĐÔNG KINH. 7-4 (AP).— Tân Hoa xã TC loan báo hôm thứ Hai rằng đảng CS Balan, 1 nước CS Đông Âu hội viên của minh ước Varsovie đã gởi điện văn chào mừng Đại hội thứ 9 của đảng CS Trung Hoa mà Nga xô cho là một trò hề của Mao.

Tân Hoa Xã cho biết điện văn của Ba Lan đã xưng tụng Chủ tịch đảng CS Trung Hoa Mao Trạch Đông là «Nhà Cách mạng Macxit Léninít vĩ đại của thời đại chúng ta».

Theo Tân Hoa xã, bức điện viết «trung thành với chủ nghĩa Mac Lê, với nguyên tắc vô sản quốc tế và với tư tưởng của đồng chí Mao Trạch Đông, nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa, trong quá trình xây dựng xã hội chủ nghĩa, hiện nay là thành trì của các lực lượng cách mạng và xã hội trên toàn thế giới».

Bức điện của Ba Lan kết thúc bằng câu chúc Mao trạch Đông sống lâu trăm tuổi.

Ba Lan là nước CS Đông âu thứ 3 gởi điện chào mừng CS Tàu sau Albanie, đồng minh của TC và Lỗ ma Ni. Bức điện của Lỗ hôm 1-4 chỉ chúc Đại hội thành công và không hề đề cao cá nhân Mao trạch Đông.

Trong các đảng CS khác thì ngoài đảng CSVN, hôm nay, Tân Hoa xã cho biết các đảng CS Nam Dương và Miến Điện cũng gởi điện văn chào mừng Đại Hội CS Tàu và lên án «bọn xét lại hiện đại Liên xô» là đã cấu kết với Mỹ và các lực lượng phản động bao vây TC.

Phó T. T. Kỳ trở lại Ba Lê

BA LÊ 6-4 (AFP).— Phái đoàn VNCH tại Balê hôm nay cho hay PTT Kỳ sẽ tới Balê vào sáng thứ hai.

Người ta biết rằng có những vụ hội đàm riêng giữa Mỹ và BV tại ngoại ô Balê và các vụ tiếp xúc không trực tiếp đang diễn ra qua các nhân vật trung gian nhất là bằng cửa ngõ ngoại giao Nga xô.

Tướng Kỳ trở lại Ba lê lần thứ tư giữa vào lúc cuộc thương thuyết đi vào 1 giai đoạn tế nhị.

Đại sứ Lodge cũng vừa về Balê hôm thứ Năm sau nhiều lần hội kiến với TT Nixon. Ngoài ra có nguồn tin cho hay Lê Đức Thọ, cố vấn của phái đoàn BV cũng sẽ trở lại Ba lê trong 1 ngày gần đây.

Người ta tin rằng tình trạng bế tắc của hòa đàm Ba lê có thể được khai thông bằng cửa ngõ thương thuyết mật.

Bế mạc hội nghị Phát triển Kinh tế Đông Nam Á

VỌNG CÁC. 6-4 (UPI).— Trong bản thông cáo chung công bố sau hội nghị tổng trưởng phát triển kinh tế ĐNÁ kết thúc hôm thứ bảy, người ta đặc biệt chú ý tới việc Nhật hãncứu xét tới biện pháp nhằm trợ giúp VNCH và các lân bang sau khi chiến tranh chấm dứt.

Các đại biểu các nước tham dự hội nghị như Nhật, Phi, Namdương, Lào, Mã lai Á, Tân gia Ba, VNCH và Thái đã thảo luận tới viễn tượng hợp tác kinh tế, xã hội cho vùng ĐNÁ sau chiến tranh VN kết thúc.

Các đại biểu đồng ý thành lập 1 trung tâm nhằm cải tiến thương mãi du lịch và đầu tư ngoại quốc và sẽ nhóm tại Đông Kinh để thảo luận về trung tâm trên.

Cuộc hội nghị phát triển kinh tế ĐNÁ sẽ nhóm năm tới tại Djakarta.

TIN ĐIỆN

HUDSON (Mỹ).— Một thanh niên 20 tuổi tên Shesky đã bị bắt và tống giam vào khám ở Nữu ước vì tội đã đe dọa ám sát TT Nixon khi nói chuyện bằng điện thoại

MANÍ: TT Phi Marcos cho hay TT Nixon muốn viếng thăm Á Châu nhưng chưa định rõ ngày giờ. Ông nói trong bản tuyên bố chung sau cuộc họp của ông với

2 XEM TIẾP TRANG 11

CHU ÂN LAI hội đàm với Nghị sĩ Nhật thuộc đảng cầm quyền

ĐÔNG KINH 7-4 (AP).— Tân hoa Xã TC loan báo sáng thứ Hai là thủ tướng TC Chu Ân Lai đã hội đàm hôm chủ nhật với 2 nghị sĩ thuộc đảng Tự Do Dân chủ đang cầm quyền của Nhật Bản.

Tân Hoa Xã cho biết cuộc hội đàm diễn ra ở Bắc Kinh trong «bầu

4 XEM TIẾP TRANG 12

Viện Nghiên Cứu Hoàng Gia Anh phân tích chiến lược Nixon về VN

Chiến lược Nixon có 4 điều thuận lợi nhưng thành công không, không dám chắc

- *Xung đột Nga — Hoa ảnh hưởng nghiêm trọng đến tiềm lực BV*
- *Tổn thất nặng trên chiến trường buộc CS nói chuyện nghiêm chỉnh*

LUÂN ĐÔN, 7-4 (BBC).— Viện nghiên cứu Hoàng gia ở Luân Đôn về các vấn đề quốc tế nhận định rằng TT Nixon đã có một chiến lược minh bạch để chấm dứt chiến tranh VN, chiến lược ấy có 4 điều kiện thuận lợi để thành công, nhưng cuối cùng có thành công hay không thì không ai dám chắc.

Theo bản nhận định này thì 4 điều kiện nói trên là:

Triệu chứng thứ nhất, có vẻ như chiến tranh đã lại lắng dịu bớt. Hai là TT Nixon đã giảm bớt những cuộc oanh kích bằng phi cơ B52 và giảm bớt số chiến hạm pháo kích bờ bể VN. Ba là có những dấu hiệu rõ rệt cho thấy BV cũng đang gặp phải những nỗi khó khăn trong nội bộ. Nay Mỹ đã ngưng oanh kích BV và đương có những cuộc hòa đàm, tinh thần dân chúng ở BV bị sút kém, người thường dân ở BV, đặc biệt là các thanh niên, không còn thấy cần phải hy sinh cho chiến tranh, nhất là khi báo chí và đài phát thanh của chính BV tuyên bố những cuộc hòa đàm tại Paris là bằng chứng BV đã chiến thắng. Bốn là theo lời tuyên bố của tổng trưởng Quốc phòng Mỹ, ông Laird nói hôm thứ Năm tuần trước đang có những cuộc mật đàm giữa Mỹ và BV, có thể là không phải tại Paris.

Theo bản nhận định thì mục đích của chiến lược Nixon là chấm dứt chiến tranh trong tương lai gần đây, chấm dứt chiến tranh mà không phải đơn phương rút lui quân đội gây nên những hậu quả về ngoại giao trong khắp ĐNÁ và không để cho dư luận ở trong nước có thể tố cáo ông đã bán đứng cho Cộng sản và làm cho cái chết của 37.000 thanh niên Mỹ trở nên một trò cười.

Hôm Chủ nhật, phóng viên của báo Quan Sát Viên (Observer) nhận xét rằng TT Nixon đương ngấm ngầm làm cho loang ra rộng rãi cái quan điểm cho rằng nay đã đến lúc vấn đề thời gian là lợi điểm của phía Hoa kỳ. Theo cái quan điểm này thì trong ba năm nay, bây giờ mới đến lúc Hoakỳ có cơ hội để thực hiện mục tiêu căn bản của mình tức là rồi ra cũng rút quân ra khỏi VN mà không khiến cho miền Nam bị lọt vào tay CS được.

Theo phóng viên này của báo Observer thì có hai lý do để khiến cho người ta tin như vậy. Một là cuộc tranh chấp giữa TC và Nga xô đang tăng thêm phần trầm trọng và Hà Nội chắc không còn thể chờ đợi ở Nga một sự giúp đỡ ở mức như trước đây. Hai là phe quân nhân Hoa kỳ đã thuyết phục được tòa Bạch Cung tin rằng cuộc chiến đương lợi về phía họ, cũng là mức thương vong của đối phương đương làm cho địch quân sa dần đến chỗ kiệt quệ khiến buộc tìm tới một cuộc thu xếp.

Vẫn theo phóng viên Observer như thế không có nghĩa là có một ai trong chính phủ Mỹ tin rằng nay có thể thắng được trận dù là với sự giới hạn trong việc dùng binh như hiện nay, nhưng họ tin rằng nay miền Bắc cũng đã hiểu rằng miền Bắc cũng không thể thắng được. Vì những lẽ ấy, phóng viên báo Observer tiếp TT Nixon nay tán thành cái ý kiến cho rằng nay đã đến lúc phải định đoạt và Hanoi đã định đoạt là cần phải đi tới một cuộc thu xếp thực sự. Người Mỹ cho rằng như thế tức là phải nhận để cho chính phủ Saigon tồn tại. Tuy rằng sẽ có một vài sự thay đổi như để cho VC có thể yên trí rằng sẽ không bị giết hại nữa mà sẽ được giải giới để gia nhập cuộc sinh hoạt chính trị của miền Nam.

Phóng viên báo Observer này tiếp vì quân bình Hà nội nay đương ở

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tướng Westy ra bạch thư 347 trang về 4 năm cầm quân ở Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN 6-4 (AP): Trong bản phúc trình sau 4 năm giữ chức vụ Tư Lệnh quân lực Hoa kỳ tại VN, tướng Westmoreland tuyên bố: «Mặc dù tin tức tình báo cho biết Cộng quân sẽ tấn công lớn vào Tết Mậu Thân, chúng tôi đã không phỏng đoán được tính chất và phạm vi của cuộc tấn công này.

Chúng tôi không ngờ rằng địch quân lại quyết định tấn công tự sát trước hỏa lực của Hoa kỳ, nhưng Cộng quân đã làm đúng điều mà chúng tôi không ngờ tới.»

Theo tướng Westmoreland, cuộc công kích Mậu Thân, biến cố mà nhiều người quan niệm như một thất bại về chính trị và tâm lý của VNCH và Hoa kỳ, thực ra chỉ là 1 thất bại hiển nhiên của CS với tổn thất chiếm phân nửa tổng số 84.000 Cộng quân tham chiến.

Sau đợt công kích này, chính phủ VNCH vẫn tồn tại và mạnh mẽ hơn, quân lực VNCH [illegible] tin hơn và chiến đấu hữu hiệu hơn. Dân chúng không chấp nhận ý kiến tổng khởi loạn và địch quân suy yếu hơn trước nhiều.

Tướng Westmoreland cho rằng việc Hoakỳ hạn chế chiến tranh trên bộ và ngăn cấm hành quân tấn công các khu an toàn của địch trên đất Miên Lào và vùng phía Bắc vùng phi quân sự đã khiến ông không thể nào tiêu diệt được địch quân.

Nhắc lại thời gian cuối mùa xuân năm 1965, tướng Westmoreland nói rằng trước sức tấn công nặng nề của địch quân, quân lực VNCH hồi đó đã bị tổn thất mỗ tuần lễ đến một tiểu đoàn và Cộng quân sau mỗi tuần lễ lại kiểm soát thêm một quận lỵ.

Ông nghĩ rằng chính phủ VNCH không thể nào tồn tại quá 6 tháng trước mức độ tấn công về quân sự lẫn chính trị của địch

3 XEM TIẾP TRANG 11

CS pháo kích phi trường và đài phát thanh Pleiku

TỊCH THU VÔ SỐ VÕ KHÍ CỦA CS ở Mộc Hóa, Tri Tôn, Long Khánh

SAIGON 7-4.— Bộ Tư lệnh Mỹ hôm nay loan báo Cộng quân trong đêm qua đã pháo kích 15 vị trí của đồng minh trên toàn quốc, trong đó có hai phi trường Ban Mê Thuột và Pleiku bị pháo kích tất cả 30 trái súng cối 82 ly. Quân đồng minh đã phản pháo nhưng không rõ kết quả.

Đài phát thanh Pleiku cũng bị pháo kích 3 quả súng cối, nhưng chỉ có 1 binh sĩ bị thương.

Lúc 19g chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 30 quả súng cối 82 ly vào ấp Tân Hưng cách thị xã An Lộc 8cs về phía Tây gây cho 2 thường dân bị thương.

Hai trại quân của binh sĩ thuộc sư đoàn 25 Mỹ ở Tây Ninh và Bình Dương đã bị địch bắn gần 30 trái hỏa tiễn 107 ly, nhưng chỉ bị tổn thất nhẹ.

Trận đánh duy nhất ở trên bộ được loan báo ngày hôm nay là cuộc giao tranh giữa binh sĩ Mỹ và chừng một trung đội cộng quân ở Hậu nghĩa cách Saigon 40cs. Quân Mỹ đã hạ được 17 cộng quân, phía Mỹ có 1 bị thiệt mạng.

Quân lực VNCH loan báo tìm được hai hầm vũ khí trong các cuộc lục soát hôm chủ nhật, một hầm ở quận Tri Tôn Châu đốc chứa 6 súng cộng đồng và 50 vũ khí cá nhân.

Hầm kia ở ven tỉnh Long Khánh Biên Hòa, chứa 3 súng cối, 1 thượng liên, 8 súng cá nhân và 1 số đạn dược.

Tại 38 cs T B Mộc Hóa, hôm qua lực lượng hành quân bạn đã tịch thu 3 vũ khí cá nhân, 200 thùng đạn súng

15 XEM TIẾP TRANG 12

Biểu tình chống chiến tranh diễn ra ngày thứ 2 liên tiếp ở Hoa Kỳ

HOA THỊNH ĐỐN, 7-4 UPI: Hôm Chủ nhật, các cuộc biểu tình chống chiến tranh diễn ra ngày thứ nhì tại các thành phố trên toàn quốc Hoa kỳ.

Tại thủ đô Hoa Thịnh đốn, khoảng 150 người biểu tình trước tòa Bạch cung. Có 4 thanh niên nâng cao 1 thập tự giá cao 4 thước trong khi các người biểu tình đi chung quanh hát «Kế hoạch chấm dứt chiến tranh VN của Tổng thống như thế nào»? và «Ông ta có phải là sự hồi sinh không?»

Tại Cựu kim sơn, khoảng 10 ngàn người trong đó có 200 quân nhân mặc thường phục đã diễn hành trên 1 quãng đường dài 5cs tiến tới trại binh Presidio cách nơi khởi hành 5cs. Họ mang khẩu hiệu «đập tan đế quốc Mỹ» và «hòa bình là ái quốc», một số mang con số 33.000 tức là số người Mỹ chết tại VN. Cuộc biểu tình cũng yêu cầu đòi trả tự do cho 27 binh sĩ đã biểu tình ngồi chống chiến tranh hồi tháng 10-68 tại sư đoàn 6 ở Cựu Kim Sơn.

Ban tổ chức cuộc biểu tình tại Cựu kim sơn tố cáo quân đội đã bãi bỏ giấy phép của các quân nhân địa phương để ngăn cản không cho quân nhân tham dự cuộc biểu tình nhưng phát ngôn nhân quân sự đã cải chính tin này.

Các cuộc biểu tình hòa bình trên đã xảy ra trùng với ngày kỷ niệm mục sư Luther King bị ám sát hồi năm ngoái.

Lợi dụng sự sốt ruột của Mỹ, Cộng Sản leo thang yêu sách

VC NẮM CÁC BỘ THEN CHỐT TRONG CHÍNH PHỦ LIÊN HIỆP là điều kiện tiên quyết để có hòa bình

☐ *Chính Phủ liên hiệp sẽ thương thuyết để Mỹ rút quân và bỏ căn cứ*
● *Chỉ nhượng bộ: LHQ thay UHQT và Mỹ có thể rút quân dần*

LUÂN ĐÔN 7-4 (UPI).— Các nhà ngoại giao tiếp xúc với CS Việt Nam hôm chủ nhật nói rằng Hanoi và VC coi một chính phủ Liên hiệp như là điều kiện tiên quyết cho bất cứ một giải pháp hòa bình nào.

CS định lợi dụng yếu tố thời gian và dùng mọi sách lược chính trị, quân sự và tuyên truyền để làm áp lực hầu đạt cho được mục đích của họ.

CS muốn có 1 sự đại diện trong chính phủ liên hiệp ở Saigon, như thế nào để họ có thể nắm trong tay một phần, nếu không muốn nói là đa số, những chức vụ quan trọng.

Chỉ đến khi đó họ mới khởi sự thương thuyết thực sự với Hoa kỳ. Cộng sản muốn một cuộc thương thuyết như vậy để tập trung vào vấn đề ấn định thời gian phương cách của việc triệt thoái quân đội Mỹ, dàn xếp sự kiểm soát về vấn đề an ninh và vấn đề cam kết trung lập.

Các nhà ngoại giao từng tiếp xúc luôn luôn với Hànội và MTGP công cụ chính trị của VC cho biết là CS rất cứng rắn trong việc theo đuổi đường lối này.

Các nhà ngoại giao mô tả việc CS sẵn sàng nhượng bộ Hoa kỳ như là rất hạn chế, vì lẽ họ tin rằng họ đã nắm được yếu tố thời gian.

Theo các giới thạo tin, CS biết rõ là Hoa kỳ rất quan tâm đến việc chấm dứt chiến tranh. Sự quan tâm này còn tiếp tục qua tân chính phủ Mỹ cũng muốn «thanh toán cho xong vấn đề VN». Rất ít nhà lãnh đạo CS tin tưởng rằng Hoa Kỳ sẽ oanh tạc lại BV, mặc dù Hanoi tuyên bố sẵn sàng đối phó với trường hợp đó. Các nhà ngoại giao còn nhấn mạnh rằng VC cũng theo một đường lối tương tự với một mức độ hơi cứng rắn hơn trong chiến lược hiện nay của họ:

— Trước hết và trên hết, phải có một sự thay đổi trong chính phủ Saigon, trước khi các cuộc thương thuyết về một giải pháp chính trị và quân sự có thể tiến hành một cách đứng đắn.

— Sự liên hiệp phải rộng rãi, gồm cả chính phủ Saigon hiện hữu, công giáo, phật giáo nhưng trên hết các đại diện của MTGP phải được đặt ở một vài chức vụ then chốt. Có thể là CS đặc biệt muốn phụ trách về vấn đề an ninh để họ có một vai trò chủ yếu.

Một khi mục tiêu đó đạt được, CS mới chịu thỏa hiệp về các vấn đề chính trị rộng lớn hơn, như vấn đề thống nhất nước VN, để cho hai nước VN tự quyết định lấy.

Sẽ còn có những khoản bảo đảm khác về các điều khoản dàn xếp trong đó có sự cam kết của VN không gia nhập một khối cường quốc nào, nhưng phải duy trì những liên lạc kinh tế và chính trị mật thiết với cả hai.

— Những điều khoản của Hiệp Định Genève 1954 sẽ được cải cách lại với sự giám sát của LHQ hay một

5 XEM TIẾP TRANG 11

ĐS Phạm Đăng Lâm tuyên bố với báo Pháp:

Cho MTGP tham dự tuyển cử nếu Mặt Trận này đổi nhãn hiệu

☐ *Cuộc tuyển cử phải được quốc tế giám sát*
● *Chấp nhận mọi kết quả do tuyển cử đưa lại*

BA LÊ 6-4 (Reuter).— Đại sứ Phạm đăng Lâm trưởng phái đoàn VNCH tại hội nghị Balê đã tuyên bố trong cuộc phỏng vấn của báo Figaro hôm thứ Hai rằng chính phủ VNCH tán thành việc mở cuộc tổng tuyển cử ở Nam VN với sự tham dự của MTGP và dưới sự giám sát của các quan sát viên ngoại quốc.

Ông nói «chúng tôi thành thực mong là cuộc đấu tranh chính trị thay thế cho chiến tranh và chúng tôi sẵn sàng chấp nhận cuộc tổng tuyển cử sau khi chiến tranh chấm dứt, nếu cần dưới sự kiểm soát quốc tế, dù hậu quả ra sao».

Được hỏi về thái độ của chính phủ VNCH đối với MTGP, ông đáp «hiến pháp cấm hẳn chủ nghĩa CS. MTGP theo chủ nghĩa đó, vậy phải bị cấm. Nhưng không có gì ngăn cản những người trong Mặt Trận hoặc những người theo Mặt Trận tham gia cuộc tổng tuyển cử nếu họ thay đổi nhãn hiệu».

Tuy nhiên ông cải chính việc chính phủ VNCH sẵn sàng chấp nhận một chính phủ liên hiệp. Ông nói «tôi lặp lại là việc cuộc tham khảo nằm trong cuộc tổng tuyển cử, về phần chúng tôi, chúng tôi chấp nhận trước quyết định của cuộc tuyển cử.

Sau đó những người được bầu sẽ chỉ định chính phủ theo sự chọn lựa của họ».

Ông nói thêm «rõ ràng là cuộc tham khảo đó không thể diễn ra trong bầu không khí hiện tại và dưới sự dọa nạt của súng sáu. Vì vậy chúng tôi đề nghị với đối phương chấm dứt chiến tranh và chấp nhận cuộc đấu tranh chính trị thành thực».

TNS Govern ca ngợi sáng kiến của Tổng Thống Thiệu

V.N.C.H. và M.T.G.P. đánh nhau nói chuyện kín với nhau là phải!

- *Không thể để cho T. T. Nixon 100 ngày yên ổn*
- *Chương trình hỏa tiễn sẽ bị TV đánh bại*

HOA THỊNH ĐỐN 6-4 (Reuter) — Thượng nghị sĩ George Mc Govern (Dân chủ South Dakota) hôm nay nói rằng viễn ảnh hòa bình tại VN đã được sáng sủa sau lời tuyên bố của TT Nguyễn văn Thiệu nói rằng ông sẵn sàng thảo luận kín và riêng với MTGPMN.

Thượng nghị sĩ Mc Govern từng ra tranh cử tổng thống Mỹ với tư cách ứng cử viên hòa bình hồi năm ngoái, đã tuyên bố: «Sự tiến bộ đáng khích lệ nhất mà tôi đã nhận thấy trong những tuần lễ vừa qua là lời tuyên bố của TT Thiệu nói rằng ông sẵn sàng nói chuyện kín và riêng với MTGPMN.»

TNS Govern tuyên bố như trên, trong cuộc phỏng vấn trên 1 chương trình truyền hình của đài ABC.

Ông nói «đó là điều kiện tiên quyết thiết yếu để có giải pháp cho chiến cuộc VN. Những quyết định chấm dứt chiến cuộc VN sẽ phải do Saigon và Mặt Trận Giải Phóng định đoạt vì đó 2 bên chống đối chính yếu lẫn nhau. Họ là những người khơi mào cuộc chiến và chính họ rốt cục sẽ phải chấm dứt chiến cuộc».

Ông Mc Govern cho hay ông không thấy dấu hiệu là chính phủ Nixon có sáng kiến mới về hòa bình ở VN. Ông bác bỏ ý kiến là chính phủ Nixon nên được 100 ngày để hoạch định chính sách về VN. Ông nói «theo ý tôi, những

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Nhập cuộc

Từ cuộc họp báo kín đáo tại Dinh Độc Lập tối 25-3 để loan báo sáng kiến hòa bình của VNCH «đề nghị nói chuyện riêng và kín với MTGP» tới bức thông điệp công khai trước Quốc Hội và Quốc Dân sáng 7-4 để trình bày tình hình Quốc Gia, người ta nghĩ nếu TT Nguyễn văn Thiệu không phải là con người đang bị giằng xé bởi những mâu thuẫn quá trái ngược thì ít nữa ông cũng là một tổng hợp mâu thuẫn — rất nhiều mâu thuẫn — và đang cố gắng làm công việc điều hòa, hy vọng đạt tới một lối sống thoát cho quốc gia và cho chính bản thân ông.

(XEM TIẾP TRANG 11)

12 trang 10đ.

Chính Luận

CHÍNH PHỦ MỸ CHO RẰNG ĐANG ĐI ĐÚNG ĐƯỜNG

(Lược dịch bài của NEWSWEEK 7.4.1969)

Trong mùa đông lần tiên của nhiệm kỳ tổng thống, ông Nixon đã tỏ ra nhất định theo đúng những thứ tự ưu tiên và tuần tự. Ông ta vừa nhậm chức được 1 tháng thì Cộng quân bắt đầu gây chết chóc tàn phá bằng hỏa tiễn tại các thành phố của miền Nam. Nhưng ông Nixon vẫn cứ thực hiện chuyến du hành Âu Châu để hàn gắn minh ước Bắc Đại tây dương. Một tháng sau đó, tổng số người Mỹ chết ở VN ngang với số tử trận của Mỹ tại cuộc chiến tranh Cao ly, nhưng ông Nixon vẫn chú ý đến cuộc bàn cãi về phi đạn chống phi đạn và về vấn đề an toàn nguyên tử cho nước Mỹ. Cho mãi đến tuần vừa qua, sau một cuộc duyệt lại tỉ mỉ về chính sách Mỹ, ông Nixon mới hướng dẫn dư luận chú ý đến VN. Và kết quả là không có lời tuyên bố thê thảm về sự leo thang chiến tranh, cũng không có một chiến lược mới mẻ cho hòa bình, nhưng chỉ có lời kêu gọi dân chúng Mỹ nên yên lặng chịu đựng thêm nữa...

Như Tổng thống Nixon đã nhận thấy thì dư luận dân chúng Mỹ tỏ ra nóng nảy đối với số tổn thất gia tăng trên chiến trường. Gần một phần ba số tổn thất này đã xảy ra từ khi những cuộc hòa đàm bắt đầu. Khi mới nhậm chức, ông Nixon nghĩ rằng chính quyền của ông ta được có 1 thời hạn ân huệ là 6 tháng để thực hiện tiến bộ hầu đạt được một sự dàn xếp cho chiến cuộc. Bây giờ, ông ta có lý do để mà tự hỏi rằng: liệu có qua được một trăm ngày đầu 1 cách êm thấm không? Một dấu vết rõ rệt về việc này đã xuất hiện tuần vừa qua khi một nhóm chủ hòa tại quốc hội khuyến cáo nên chống lại tất cả những sự xin tiền dùng để kéo dài chiến tranh. Và mặc dầu đây mới chỉ là tiếng nói của một số ít, nhưng chắc rằng tiếng nói ấy sẽ lan rộng trong cả Hạ lẫn Thượng Viện Mỹ. Để tránh một cuộc đụng độ như thế, tuần vừa qua, lần đầu tiên, ông Nixon đã bênh vực chính sách của ông tại VN và bác bỏ những lý lẽ cho rằng thái độ lừng khừng tại Hoa thịnh Đốn đã làm cho hội đàm Balê bế tắc. Lên tiếng trong một buổi họp của Hiệp hội quốc gia các hãng Truyền thanh tại Hoa thịnh Đốn, ông Nixon tiết lộ rằng trên thực tế, những cuộc mật đàm giữa các đại diện Mỹ và BV đã khởi sự. Ông Nixon tuyên bố:

— «Có nói rằng cuộc mật đàm ấy diễn ra lúc nào, ở đâu, bằng cách nào và ra sao, thì cũng chẳng làm lợi gì cho hòa bình hết.

Rồi ông ta yêu cầu cử tọa hãy tin tưởng ở sự phán đoán của ông ta nhiều hơn nữa:

— «Chúng tôi tin rằng chúng tôi đang đi đúng đường, nhưng chúng tôi không muốn nêu lên những hi vọng hão huyền. Chúng tôi không muốn cho quý vị biết chúng tôi đang nói gì trong cuộc mật đàm. Chúng tôi đang làm công việc của chúng tôi và vài tháng nữa; tôi nghĩ rằng quý vị sẽ nhớ lại và nói rằng những điều chúng tôi đã làm là đúng.»

Và chừng như để thêm sức mạnh cho những lời nói của mình, hai ngày sau, ông ta cho ngoại trưởng William Rogers ra điều trần trước ủy ban ngoại giao Thượng viện. Đây là lần đầu tiên ông Rogers ra trước Thượng Viện và nhóm chủ hòa có ấn tượng tốt đối với ông Rogers. Khi trả lời, ông Rogers bác bỏ lập luận theo đó thì chính quyền Nixon muốn kéo dài chiến tranh thêm hai hoặc ba năm nữa, trong khi quân đội Mỹ dần dần triệt thoái khỏi VN. Ông Rogers nói: «Chúng tôi đã sẵn sàng, nếu bên kia sẵn sàng, thì sẽ có một cuộc triệt thoái trong một thời gian rất ngắn».

Nghị sĩ tiểu bang Nữu ước Jacob Javits không hoàn toàn hài lòng về lời giải thích của ông Rogers vì ông cho rằng nó cũng vòng vo như lời giải thích của chính quyền Johnson. Ông Rogers nói thẳng ra là:

— «Chúng tôi không tìm kiếm 1 chiến thắng quân sự mà cũng không leo thang quân sự».

Qua những điều vừa kể, dường như đã khá rõ rệt là ông Nixon đã bỏ hẳn việc giải quyết tranh chấp VN bằng quân sự. Và tất cả những dấu vết cho người ta thấy rằng đường lối giải quyết chiến tranh một cách hòa bình cũng được các cố vấn có thế lực của ông Nixon tán thành như ngoại trưởng Rogers, bộ trưởng QP Laird và Henry Kissinger. Thế là khác với tình trạng chia rẽ giữa bồ câu và diều hâu trong chính quyền Johnson, nhóm Nixon tỏ ra nhất trí với nhau.

Nhưng người ta nhớ lại rằng ít lâu sau ngày nhậm chức, khi ông Nixon ra lệnh cho Kissinger gởi những

(Xem tiếp trang 4)

Con Bướm

Tự... đáp: «Anh tình phụ tôi»

Thiếp như hoa đã lìa cành
Chàng như con bướm lượn vành mà chơi!
Nguyễn Du

Nói lời, xin giữ lấy lời,
Đừng như con bướm đậu rồi lại bay!
Ca dao

«Anh đâu nào phải kẻ bờm xơm»
Vào phải như những tuồng rác rơm!
Đã nói Yêu là ... Yêu mãi mãi...
Kể gì «sự việc»... thúi hay thơm!
xXx
Em hãy nghe em, anh nói rằng:
—Đường mô rồi cũng tới cung... Hằng!
Chúng mình tạm rẽ trong... giây lát,
Cho gió t... g... nồng dượm gió trăng!
xXx
Xin em nghe rõ những lời anh,
—Anh nói là anh không phụ tình,
Anh chỉ mở lòng ân ái rộng,
Thêm hoa, vườn đẹp, cảnh thêm xinh!
xXx
Gió... trăng... ngập ngừng lộng bên rèm...
Anh biết tình anh đã ... nhọ nhem!
Nhưng nghĩa gì đâu, mình là mạnh,
Giờ càng thêm mạnh, phải không em?
xXx
Em bảo «quân tử phải nhất ngôn»
—Nói đi nói lại... là ... em buồn!
Em ơi! Em hãy còn ngây dại,
—Anh mới chính là... quân tử khôn! (1)
xXx
Em chớ giận hờn trách móc anh
—Anh như con bướm bay... lượn vành
Nửa mai «hết hoa» neo chiều hương,
—Anh lại hay hoa, lại đổi cành!
xXx
Ô! Nghĩ tủi thân cùng mặt... trai
Đã không «trung tín», lại... đơn sai.
Biết làm sao được, em Yêu hỡi!
—Anh thế bắt anh... là bài...!
xXx
... nhé! Sâm, Thương chẳng vẹn tình...
Đường hoa, lỡ mộng đã ... hy sinh!
Bao nhiêu phấn bướm còn... giăng vãi
Chỉ khuấy thêm lên nỗi...bất bình!

THẠCH KÊ

---

(1) Lời tục: «Quân tử nhất ngôn là quân tử dại
Nói đi nói lại là quân tử khôn!»

MỘT VẤN-ĐỀ LỚN VỀ NHÂN-SỰ GIÁO-DỤC:

VẤN-ĐỀ « GIÁO-VIÊN ẤP TÂN-SINH »

NGUYỄN-QUÝ-BỒNG
Tiến-Sĩ Sư-Phạm

Vấn đề lớn lao nhất trong bất cứ ngành sinh hoạt giáo dục nào, kể cả tiểu, trung và đại học, trước sau vẫn là vấn đề nhân sự. Sự thiếu thốn giáo chức trong mọi ngành giáo dục VNCH, về phẩm cũng như về lượng, từ trung ương tới địa phương, ngày càng trầm trọng.

Riêng về bậc tiểu học, vấn đề nhân sự lớn lao nhất là vấn đề «giáo viên ấp tân sinh». Khởi sự từ đầu năm 63, với «phong trào» xây dựng ấp chiến lược, chương trình giáo dục nông thôn này nặng tính chất chiến tranh chính trị nhiều hơn là giáo dục. Căn cứ vào một yếu tố tâm lý của thôn dân VN, nhà cầm quyền Việt Mỹ đã chủ trương chiếm lòng dân tại những miền vừa bình định bằng cách qui tụ con em họ tới trường, do đó đã phát động chương trình giáo dục này, gồm 2 phần chính: (1) xây trường, và (2) huấn luyện giáo viên mà lúc đầu gọi là «ủy viên giáo dục ấp chiến lược», sau đổi là «giáo viên ấp tân sinh».

Theo Phúc trình Komer, trong 4 năm đầu (1963-66), đã xây cất được 6.377 phòng học, huấn luyện được 7.200 giáo viên nếu lấy tỉ lệ 1 thầy dạy 60 trò, thì đã qui tụ được 540.000 trẻ em, tức 1/3 sĩ số tiểu học toàn quốc niên khóa 1965—66. Trong những năm sau từ 1967 trở đi, dự trù mỗi năm xây thêm 2.500 phòng học và huấn luyện thêm 2.500 giáo viên ấp. Tính đến cuối năm 1968, tức sau 6 năm, con số giáo viên ấp đã lên tới 14.690 người, tức gần phân nửa tổng số 32.422 giáo chức tiểu học công tư toàn quốc trong niên khóa 1967 — 68.

Con số này sẽ còn tiếp tục tăng lên nữa mỗi tam cá nguyệt cho tới tràn ngập ngành tiểu học VN. Mối lo ngại chính là ở điểm này. Sự thỏa mãn nhu cầu về phương diện lượng đã buộc phải hy sinh về phẩm. Sự suy giảm về phẩm, kéo dài trong 30 năm phục vụ của mỗi giáo viên ấp, sẽ gây thiệt hại trầm trọng cho bậc tiểu học, nền tảng của giáo dục quốc gia, vì ảnh hưởng dây chuyền từ tiểu học tới trung học và đại học. Ảnh hưởng ấy ngày nay đã bắt đầu được thấy rõ ràng.

Theo nguyên tắc, các giáo viên ấp tân sinh được tuyển dụng lựa trong số những người địa phương, sinh trưởng tại các ấp các vùng thuộc phía quốc gia cai quản hoặc mới chiếm lại, và được huấn luyện để trở về dạy học tại các ấp, các vùng ấy. Tuy nhiên, ở mỗi địa phương, vẫn không tránh khỏi những «trường hợp biệt lệ.» Sau khi được Tòa Hành chánh tỉnh tuyển lựa, họ được Ty Tiểu học tỉnh huấn luyện trong 3 tháng, gồm 2 tháng lý thuyết và 1 tháng thực hành.

Về lương bổng, khởi sự với 900đ, lương khoán hàng tháng của mỗi giáo viên ấp tăng dần lên tới 3.450đ hiện nay. Hai năm đầu, đồng lương ấy do Bộ Xây dựng Nông thôn đài thọ; từ năm thứ ba, chuyển sang Bộ Giáo dục gánh vác. Cũng như những đồng nghiệp khác trong giáo giới, những giáo viên ấp có quyền ở trong ngành giáo dục 30 năm. Đặc biệt hơn các đồng nghiệp có văn bằng, họ được miễn quân dịch vì được kể là phục vụ tại nông thôn.

Về trình độ học vấn, điều kiện ban đầu là có trình độ tiểu học, tức biết đọc biết viết, nay là có trình độ 2 năm trung học. Sự đổi thay này thực ra không khác bao nhiêu. Hầu hết học vấn rất thiếu sót; làm một bài tính nhân có thể là điều gian nan đối với một số thầy giáo này mà ngoại nhân gọi là «những kẻ 90 ngày ngơ ngác» (the ninety — day wonders). Tuy nhiên lác đác có đôi người có văn bằng Trung học Đệ nhất cấp hoặc cả Tú Tài. Tiếc rằng việc huấn luyện họ trong 3 tháng quá đơn sơ, và do những cơ quan hành chánh hơn là chuyên môn phụ trách.

Dạy có một điểm son đặc biệt cần phải nói tới về những giáo viên ấp tân sinh. Đó là tinh thần phục vụ của các đồng nghiệp này trong những hoàn cảnh thiên nan vạn nan ở địa phương, trong những miền đầy gian nguy cực khổ. Tinh thần ấy, ít tìm thấy nơi những giáo chức có văn bằng cao hơn, và ở ngạch trật cao hơn. Điểm quan trọng vì thế, là phải giúp họ nuôi dưỡng tinh thần phục vụ ấy bằng cách cống hiến cho họ có cơ hội tiến thân và tự cải thiện hoàn cảnh mình, để do đó cải thiện việc dạy dỗ ở các mái trường tiểu học. Trong mọi cuộc đầu tư, có bỏ thêm đồng vốn mới mong có thêm thâu hoạch trong tương lai. Đồng vốn bỏ ra bấy lâu nay trong việc huấn luyện giáo viên ấp tân sinh ít quá.

Vì sự cấp bách của nhu cầu chiến tranh và chính trị, ta đã đi tìm một giải pháp dễ dàng: muốn có thầy giáo vừa mau, vừa nhiều, vừa rẻ.

Giải pháp ấy lúc khởi thủy được coi là một giải pháp tạm thời. Tiếc rằng việc tạm thời ấy đã trở thành thường xuyên, vì 6 năm qua, chưa hề trù liệu việc thay thế. Phải chi ngay từ lúc ban đầu (1963) hoạch định ngay, tỉ như trong một kế hoạch 5 năm (1963—1968) mỗi năm số giáo viên ấp giảm xuống 1/5 để thay thế bằng số giáo chức tốt nghiệp các trường sư phạm: một khi sĩ số các trường này được tăng dần lên mỗi năm, thì sau 5 năm, tới 1968, vấn đề có thể được hi vọng giải quyết.

Điều hi hữu là hiện nay tại VNCH, có 2 phương thức huấn luyện giáo chức tiểu học đường lối trái ngược nhau: (1) một bên là 5 trường sư phạm tại Saigon, Vĩnh long, Qui Nhơn, Long An và Ban mê thuột, tất cả (trừ Banmêthuột) kể từ 1962 đã tăng lên Tú tài I với 2 năm sư phạm, hiện đương dự trù tăng lên hẳn Tú tài II với 1 năm cao đẳng sư phạm; và (2) là 50 Ty Tiểu học với 3 tháng 1 khóa giáo viên ấp tân sinh. Một bên nặng về phẩm, một bên về lượng. Nhu cầu giáo chức tiểu học mỗi năm khoảng 4.000 tới 4.500 người. Đó chưa phải là để giải quyết nạn thất học ở bậc tiểu học mà tỉ lệ vẫn là 33,5 o/o, mà chỉ là để vừa đủ duy trì hiện trạng với (a) tỉ lệ sĩ số gia tăng theo với tỉ lệ dân số gia tăng 2,5o/o; (b) tạm thế số giáo chức tiểu học nhập ngũ, (c) số giáo chức hồi hưu, và (d) số giáo chức bị chết, bị thương, bị bắt cóc vì chiến cuộc.

Trong khi nhu cầu hằng niên là từ 4.000 đến 4500 giáo chức tiểu học, thì cả 5 trường sư phạm chỉ sản xuất được khoảng 1/3 con số ấy: 1.134 năm 1966, 1.400 năm 1967, 1500 năm 1968.

Số còn lại đành phải tiếp tục trông cậy ở các giáo viên ấp tân sinh. Thiệt hại một điều là số giáo chức tốt nghiệp sư phạm thì vì có bằng nên phải nhập ngũ, trong khi số giáo viên ấp không có văn bằng và được kể là phục vụ tại nông thôn nên được miễn dịch. Số giáo chức tiểu học đã nhập ngũ nay lên tới 10.000 người, gồm những thành phần xuất sắc nhất của tiểu học. 10.000 người ấy, dù có hòa bình, cũng không chắc còn nguyên vẹn hết để trở về đủ số.

Tình trạng này kéo dài mấy năm qua khiến hiện nay các trường tiểu học VN tràn ngập giáo viên ấp và nữ giáo viên.

pOo

Một sự thật hiển nhiên là theo cán cân cung cầu quá thiên-lệch hiện nay, chưa thể bỏ được việc huấn luyện giáo viên ấp, dù biết là tai hại không những cho hiện tại mà cho nhiều lứa thiếu niên nữa trong 30 năm tới.

Thực vậy, hiện nay theo nguồn tin chính phủ, phía quốc gia đã qui tụ được tại miền Nam VN 6.400 ấp trung bình mỗi ấp 1.340 dân. Ngoài ra, hiện có 2.200 ấp xôi đậu trung bình 500 dân mỗi ấp; hi vọng số dân hồi cư tại mỗi ấp này sẽ tăng dần lên 1.000 người theo mức độ an ninh chính quyền quốc gia mang lại. Một khi có hòa bình và tự do, phía quốc gia sẽ dành lại nốt 4.100 ấp hiện còn dưới quyền kiểm soát của đối phương.

Việc xây cất tại mỗi ấp nói trên một mái trường tiểu học với 6 phòng học cũng như việc cung cấp cho mỗi ấp 6 giáo viên (từ Mẫu giáo tới lớp Nhất bậc tiểu học) là điều quan trọng hàng đầu trong việc phục hồi và bình thường hóa sinh hoạt quốc gia.

Việc trước tiên là phải hoàn thành 8 600 trường (tức 51.600 phòng học) cho 6.400 ấp đã thuộc về ta và 2.200 ấp hiện còn xôi đậu. Tính đến nay, sau 6 năm (1963-68), đã xây cất được 10.916 phòng học, cùng tuyển dụng được 14 690 giáo viên ấp. Số còn lại là 40684 phòng với 36.910 giáo viên tiểu học. Ngoài số 10.000 giáo viên sẽ giải ngũ trở về, và số tối đa 2000 giáo chức sắp tốt nghiệp các trường Sư phạm tháng 6-1969, ta còn thiếu tới 24.910 giáo viên nữa. Nếu đợi các trường sư phạm, theo mức sản xuất hiện nay, thì phải đợi trong 15 năm nữa!

Do đó, đành phải duy trì việc huấn luyện giáo viên ấp tân sinh. Song phải cải thiện việc huấn luyện này để vớt vát lấy phần nào giá trị về phẩm cho con em ở bậc tiểu học, và khôi phục tấm lòng trông cậy chính đáng nhất của quốc dân. Dưới đây là một số giải pháp đề nghị:

A. Giải pháp ngắn hạn.

1—Thỉnh cầu Hội đồng Nội các giao việc tuyển dụng và huấn luyện giáo viên ấp, kể cả ngân khoản huấn luyện và đài thọ 2 năm đầu lương bổng, từ Bộ Xây Dựng Nông Thôn trở về Bộ Giáo Dục, để việc đào tạo giáo chức được theo một đường lối có hoạch định. Dưới sự phối hợp của Tổng Nha Trung—Tiểu Học và Bình dân Giáo dục, Nha Sư phạm sẽ phụ trách điều khiển việc huấn luyện, và Nha Tiểu học việc tuyển dụng các giáo viên này.

2—Ở mỗi tỉnh, tại mỗi Ty Tiểu học, sẽ thành lập một ban giảng huấn thường xuyên gồm ít nhất 10 giáo chức tương đối có khả năng văn hóa và kinh nghiệm sư phạm xuất sắc nhất trong tỉnh. 10 vị này sẽ thay phiên dự các khóa tu nghiệp Sư phạm tại Trung tâm Tu nghiệp Saigon và các trường Sư phạm. Công việc duy nhất của họ hiện nay chỉ là phụ trách huấn luyện các giáo viên ấp trong tỉnh. Họ sẽ trở nên nòng cốt của các trung tâm sư phạm địa phương sau này.

3— Tăng điều kiện dự tuyển các giáo viên ấp lên Trung học đệ nhất cấp tức 9 năm học vấn, thay vì trình độ đệ lục hiện nay. Thời gian huấn luyện tăng lên 6 tháng, thay vì 3 tháng. Mức độ văn hóa để tuyển dụng cũng như thời gian huấn luyện sẽ tăng dần lên nữa — mỗi khi có đủ ứng viên hội đủ điều kiện. Lương bổng sẽ phải tăng theo.

4—Cho nhập ngạch một số ít các giáo viên hiện có văn bằng Trung học đệ Nhất cấp hoặc Tú tài sau khi họ đã phục vụ được 2 năm liên tục.

B. Giải pháp dài hạn

1) Ngoài ra, phải bắt đầu, mặc dầu đã trễ, thanh toán việc huấn luyện giáo viên ấp bằng cách tăng dần sĩ số giáo sinh cùng tổng số các trường sư phạm. Trong hai đường lối đào tạo giáo chức tiểu học hiện nay: (1) 5 trường Sư phạm sản xuất mỗi năm 1/3 số giáo chức (tức từ 1.200 người đến 1.500 người) và (2) 50 Ty Tiểu học sản xuất số 2/3 còn lại (tức từ 2.500 đến 3.000 giáo viên ấp) đường lối sau phải nhường bước dần cho đường lối trước, để cuối cùng, tỉ như sau 5 năm, chỉ còn lại một đường lối duy nhất là các trường sư phạm, nơi đó các giáo chức có một trình độ văn hóa khả trợ và được huấn luyện tận đủ về chuyên môn.

Muốn vậy, phải tận dụng 5 trường sư phạm hiện hữu, và thiết lập thêm các trường sư phạm mới, bắt đầu bằng một trường thứ sáu cho phía bắc vùng I Chiến thuật hiện nay chưa có, tại Đà nẵng hoặc Huế. 50 trung tâm huấn luyện giáo viên ấp tại mỗi tỉnh sau này sẽ qui tụ dần thành một số trung tâm Sư phạm Vùng, tỉ dụ 10 trung tâm.

Những trung tâm này sẽ biến dần thành các Trường Sư phạm, qua một giai đoạn hoạt động dưới hình thức tổ chức các Khóa Sư phạm (cours normaux) như tại 8 nơi đã có trước 1962: Đàlạt, Huế, Qui Nhơn, Nha Trang ở miền Trung, và Cần Thơ, Long Xuyên, Mỹ Tho, Vĩnh Long ở miền Nam. Có nhiều Trường Sư phạm Vùng như vậy, trường ở vùng nào sản xuất giáo chức cho vùng ấy, mới mong đi tới chỗ đào tạo đủ giáo chức cho một nền giáo dục tiểu học cưỡng bách sau này. Lập 11/16 trường sư phạm như trên, thực ra, mới chỉ bằng tổng số các trường sư phạm tại Đại Hàn hiện nay là quốc gia mà diện tích cũng như dân số tương đương với VNCH.

2) Ngoài dự án thanh toán dần việc sản xuất giáo viên ấp như vừa trình bày ở điểm 1 trên đây, còn phải lo sao cho hàng ngàn vạn giáo viên ấp đã được sản xuất ra có cơ hội tự cải tiến để dần dần đi tới chỗ được chứng nhận là giáo chức tiểu học có đủ khả năng hành nghề (certified teachers). Việc này chậm trễ ngày nào, sự học của cả triệu con em thiệt thòi ngày ấy. Thật vậy, tính đến đầu năm 1969, số giáo viên ấp là 14.690 người; nếu muốn đủ số giáo viên để dạy ở 6.400 ấp đã bình định và 2.200 ấp hiện còn xôi đậu, như đã tính ở trên, phải cần thêm 24.910 người nữa, tổng cộng là 39.600 người; ấy là chưa kể số giáo viên cần tới cho 4.100 ấp hiện còn trong tay địch. 39.600 giáo viên ấp, mỗi người dạy trung bình mỗi năm 1 lớp 50 học sinh, trong 30 năm hành nghề,

(xem tiếp trang 11)

THÁNG QUYẾT-ĐỊNH CỦA T. T. JOHNSON

(Dịch bài của EXPRESS 6-4-69)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Trong lúc đó thì các cố vấn của ông Johnson sửa soạn 1 bài diễn văn quan trọng về VN để nhấn mạnh rằng cuộc công kích Tết Mậu Thân không phải là 1 thất bại cho quân đồng minh. Theo lẽ thì bản văn ấy phải nói rằng Mỹ sẽ theo đuổi cuộc chiến cho đến cùng nhưng khi con số binh sĩ tăng cường được giảm dần xuống còn 135.000 rồi còn 50.000 người thì người ta phải sửa lại bài diễn văn cho ôn hòa hơn.

Cũng trong thời kỳ này, nghị sĩ Mac Carthy dẫn đầu trong cuộc bầu cử sơ khởi ở New Hampshire, số tổn thất của Mỹ ở VN lên cao, nghị sĩ Robert Kennedy loan báo sẽ ra tranh cử tổng thống và các nhà tư bản Mỹ cũng như Âu châu nhóm họp khẩn cấp ở Hoa thịnh đốn để chặn đứng nạn khan hiếm vàng. Trong khung cảnh đó, chính phủ Mỹ mở cuộc tranh luận sôi nổi về một vấn đề gay go nhất: đó là việc ném bom BV.

Ngày 15 tháng 3, đại sứ Mỹ tại Liên hiệp quốc là Arthur Goldberg gởi một văn thư mật cho ông Johnson, khuyến cáo ông này nên ngưng ném bom để có thể mở đầu cuộc thương thuyết. Thực ra thì còn nhiều nhân vật khác trong chính quyền cũng đã nghĩ đến điều ấy nhưng chỉ có Goldberg mới dám nói thẳng đề nghị ấy với Johnson.

Ngày hôm sau, người ta nói đến đề nghị của Goldberg trong phiên nhóm các cố vấn của Bạch Cung. Đến lúc ấy thì ông Johnson nổi giận và kêu lên rằng: «Tôi sẽ không ngưng ném bom»! Tuy không nói đến nữa nhưng người ta vẫn còn nghĩ đến. Và luật gia lão thành Clifford đã tìm được lối thoát. Ông ta đưa ra một đề nghị rất khôn khéo: ngưng ném bom phía bắc vĩ tuyến thứ 20 (điều này không làm trái ý ông Johnson) và vì chỉ ngưng ném bom có 1 phần lãnh thổ BV nên việc ấy không làm nguy hại tính mạng các binh sĩ Mỹ ở VN (đa số cơ sở và đồ tiếp liệu của BV đều tập trung ở phía nam vĩ tuyến thứ 20). Tuy thế nhưng đối với dư luận và đối với mọi người, ông Johnson vẫn khăng khăng gạt bỏ ý kiến của Clifford.

Việc Robert Kennedy nhảy vào cuộc chạy đua đến Bạch Cung và việc dân Mỹ tỏ ra bớt tín nhiệm khiến ông Johnson thẳng tay chỉ trích những người nào phản đối ông. Ông chế riễu những đề nghị của phe bồ câu. Thái độ ấy của Johnson khiến cho Clifford tưởng không còn cách nào lay chuyển được Johnson nữa. Tuy nhiên, Clifford vẫn giữ một tia hi vọng: ông Johnson vẫn chưa chấp thuận sự xin thêm quân của tướng Westy.

Trong ngày 20-3, Johnson tiếp chuyện riêng Arthur Goldberg. Trước khi chia tay, Johnson yêu cầu Goldberg tham dự 1 phiên họp kín của các «người hiền» sẽ diễn ra tại Hoa thịnh Đốn ngày 25-3. Johnson nói: «Trong phiên nhóm ấy, hãy cho họ biết quan điểm của ông».

Một dấu vết khác chứng tỏ Johnson bắt đầu đổi ý là việc loan báo chỉ định tướng Westmoreland giữ chức tham mưu trưởng lục quân kể từ tháng 7/68. Ông nhấn mạnh rằng sự chỉ định ấy không nhất thiết che dấu một thay đổi về chiến lược. Nhưng đối với những ai hiểu rõ ông Johnson thì việc này chứng tỏ ông ta đang chuyển hướng.

Không cho các cố vấn biết, ông Johnson đã hành động một mình để giải quyết việc xin thêm quân số cho VN.

Thế là tướng Wheeler đã gặp gỡ mật với tướng Westy trong vùng Thái bình Dương. Westy nhìn nhận tình hình đã được cải thiện. Ông ta chỉ mong được giữ lại 5000 binh sĩ (tăng cường cho Saigon sau dịp Tết Mậu thân) với điều kiện cho thêm 13.500 người nữa để yểm trợ tiếp vận cho 5 000 người đó.

Rồi Westy gởi 1 phúc trình ghi tóm tắt những nhu cầu của mình tại VN. Phúc trình ấy đến tay ông Johnson 3 ngày (tức là ngày 28-3) trước khi ông đọc bài diễn văn quan trọng. Không ai biết cuộc gặp gỡ mật của 2 tướng lãnh.

Sau cuộc họp của các cố vấn với ông Johnson ngày 22-3, chuyên viên soạn diễn văn Mc Pherson đề nghị ghi trong bài diễn văn sự loan báo ngưng ném bom phía bắc vĩ tuyến 20 và sẽ ngưng oanh tạc hoàn toàn nếu Hanoi ngưng hoạt động tại khu phi chiến và ngưng đánh vào các thành phố. Phản ứng của ông Johnson có vẻ thuận lợi nhưng ông ta không nói gì cả.

Muốn thâu thập thêm nhiều ý kiến khác, ông Johnson lại kêu gọi các nhân vật có uy tín hiện đang ở ngoài chính quyền hãy tham dự một phiên họp kín tại Hoa Thịnh Đốn. Nhóm đó từ trước đã tán thành chính sách của ông Johnson tại VN nhưng sau cuộc công kích Tết Mậu thân, nhiều người đã đổi lập trường.

Các «hiền tài» này nhóm họp tại bộ ngoại giao ngày 25-3. Tất cả đều là những nhân vật có tiếng về chính trị quốc tế. (Chính Luận đã nêu tên các nhân vật này ở bài «cuộc đấu trí Clifford — Johnson» trong 1 bài báo cách đây vài tuần).

Theo lời các cố vấn thì họ thấy ông Johnson bị «lay chuyển sâu xa» vì sự đổi lập trường của các người hiền. Nhưng ông vẫn chưa tin vì ông cho rằng đã bị Clifford chơi thấu cáy. Ông yêu cầu được nghe ý kiến của tướng Abrams, tân tư lệnh quân lực Mỹ tại VN. Tướng Abrams trình bày rằng phúc trình của bộ ngoại giao rất vô tư và các hiền tài thực ra đã đổi lập trường trước khi có cuộc họp kín.

Ngày hôm sau, 27-3, các cố vấn lại họp nhau tại văn phòng ông Dean Rusk để hoàn tất bài diễn văn cho TT Johnson. Tuy loan báo gởi thêm có 15.000 quân sang VN nhưng lời lẽ vẫn biểu lộ ý định «đánh đến cùng».

Clifford không chịu và đòi phải có 1 bài diễn văn hoàn toàn mới. Sau cùng, Rusk đồng ý với Clifford để Mc Pherson viết bài diễn văn mới.

Kể từ lúc đó cho đến ngày 31-3, bài diễn văn mới được sửa lại đến năm lần. Sau nhiều cuộc bàn cãi, phần chính được chấp thuận nhưng Clifford cho rằng đoạn kết vẫn còn «hung hăng quá». Ông Johnson, lúc đó mặc áo trấn, cà vạt nới lỏng để hở cổ áo, lầm bầm: «không cần phải viết lại... Có lẽ tôi có 1 đoạn kết rồi...». Rồi ông ta nháy mắt với Mc Pherson.

Ông Johnson lấy quyết định ngày 30-3. Đêm hôm đó ông ta không ngủ được và hôm sau dậy rất sớm để dượt lại bài diễn văn. Vợ chồng ông Clifford được mời đến Bạch cung nửa giờ trước khi ông Johnson đọc diễn văn trước máy truyền hình.

Sau những ngày va chạm với nhau, Clifford rất hài lòng thấy được ông Johnson muốn gặp trước khi ông ta đọc bài diễn văn. Clifford đã biết những điểm chính trong bài diễn văn.

Ông Johnson nắm tay Clifford đưa ra một góc trong phòng ngủ và đưa cho Clifford xem đoạn kết của bài diễn văn. Johnson nói: «Vì thế mà tôi không tình nguyện và tôi cũng không yêu cầu đảng đề cử tôi ra tranh cử tổng thống nữa».

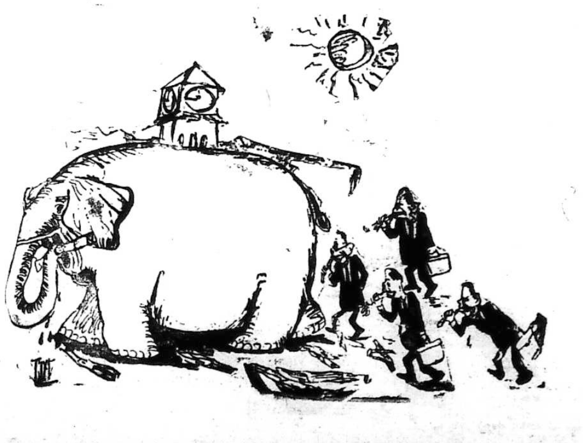
Tháng 6 năm 1968, ông Harriman và Cyrus Vance muốn nhân dịp chiến cuộc lắng dịu để đề nghị với Johnson ngừng hoàn toàn việc ném bom BV. Mặc dầu 2 người đó đồng ý với các quân sự gia là sự lắng dịu đó do việc địch quân tập trung chứ không phải địch xuống thang nhưng 2 người vẫn cứ đề nghị ngưng ném bom hoàn toàn. Họ hi vọng sau đó, Hanoi sẽ theo con đường xuống thang.

Clifford và phó tổng thống Humphrey tán thành đề nghị ấy. Nhưng thứ trưởng Katzenbach và cố vấn Mc Bundy đang có mặt ở Balê. Ngày 29-7, tờ báo New york Times đăng một bài bình luận cũng trình bày ý kiến về đề nghị của Harriman. Đối với ông Johnson thế là quá lố rồi. Một nhân chứng nói «Ông Johnson cho rằng đây là cả 1 âm mưu và ông gạt bỏ đề nghị ấy».

Cuộc tranh luận lại diễn ra trong tháng 10.

Những khó khăn và lầm lẫn chồng chất thêm. Cuối cùng, vào ngày 31-3, ông Johnson ra lệnh ngưng bặt những cuộc oanh tạc trên lãnh thổ BV.

Nhưng những cuộc cãi cọ trong nội bộ vẫn diễn ra cho đến ngày ông Johnson ra đi. Khi thấy ông Nixon tuyên bố muốn khuyến khích sự dị biệt trong quan điểm các cộng sự viên chính yếu của mình, Johnson nói với vẻ chế riễu: «Rồi sẽ đến lượt ông ta. Nếu ông ta mà phải chịu như tôi, kẹt trong nhiều tháng giữa một bên là Rusk một bên là Clifford cứ cắn rứt lẫn nhau thì chắc là ông ta «đã phải bỏ cuộc rồi».



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh – SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT – Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

ẤN ĐỊNH NƠI THỤ HUẤN QUÂN SỰ cho Sinh viên trong Hè 1969

★ LỊCH TRÌNH DIỆN NHẬP NGŨ TN 18TUỔI

SAIGON.— Nha Huấn Luyện Quân Sự Học Đường vừa phổ biến bảng phân phối các Sinh viên đi thụ huấn quân sự tại các Quân Trường trong kỳ hè 1969 như sau :

— Các Sinh Viên Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, Cao Đẳng Mỹ Thuật, Đại Học Kiến Trúc, Cao Học Chính Trị Kinh Doanh và Đại Học Văn Khoa sẽ thụ huấn tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung.

— Các Sinh Viên Đại Học Sư Phạm sẽ thụ huấn tại Trung Tâm Huấn Luyện Lam Sơn.

— Các Sinh Viên Đại Học Dược Khoa sẽ thụ huấn tại Quân Trường Đồng Đế.

— Các Sinh Viên Đại Học Vạn Hạnh sẽ thụ huấn tại Trung Tâm Huấn Luyện Lam Sơn.

— Các Sinh viên Đại Học Khoa Học sẽ thụ huấn tại TTHL Vạn Kiếp, một số tại Đồng Đế và một số tại TTHL Quang Trung.

— Các Sinh viên Đại Học Luật Khoa sẽ thụ huấn tại TTHL Vạn Kiếp và một số tại TTHL Quang Trung.

Những Phân Khoa còn lại sẽ lần lượt thụ huấn sau vào những tháng không có thi văn hóa.

Theo Nha Huấn Luyện QSHĐ cho biết thì những sinh viên bị rớt năm đầu về quân sự sẽ phải thi hành bổn phận như những người khác khi có lệnh gọi, nếu rớt năm thứ 2 và 3 thì được đi thụ huấn ngay tại Thủ Đức khi nhập ngũ khỏi phải qua giai đoạn thụ huấn tại Quang Trung. Sau 4 năm hoàn tất chương trình, các Sinh viên sẽ được cấp chứng Chỉ mãn khóa Huấn Luyện QSHĐ và khi nhập ngũ chỉ phải tu nghiệp một tháng rồi được ra trường với cấp bậc Chuẩn Úy Trừ Bị.

18t phải nhập ngũ

SAIGON.— Trong một thông cáo vừa được phổ biến, Bộ Quốc Phòng cho biết sẽ gọi nhập ngũ các thanh niên kể cả Việt gốc Hoa sinh trong khoảng thời gian từ 1-4-1951 đến 31-12-1951 theo lịch trình sau đây :

— Trình diện trong tháng 6-1969 những thanh niên sinh từ 1-4-1951 đến 30-6-1951.

— Trình diện trong tháng 9-1969 những thanh niên sinh từ 1-7-1951 đến 30-9-1951.

— Trình diện trong tháng 12-1969 những thanh niên sinh từ 1-10-1951 đến 31-12-1951.

Bộ Quốc Phòng nhắc nhở các thanh niên khi đi trình diện nhớ mang theo văn bằng TNĐNC hay tương đương hoặc học bạ các lớp Đệ Tứ, Đệ Tam để được xếp theo học các khóa Hạ sĩ quan trừ bị

(MAI LIÊM)

Sinh viên Phi

biểu tình suốt ngày đêm đòi cải tổ Giáo Hội

MANILA 6.4 (Reuter).— Chủ tịch Thượng Nghị Viện Phi Luật Tân Gil Puyat tuyên bố hôm nay là ông đã được Đức Hồng Y Rufino Santes, Tổng Giám Mục Manila, yêu cầu đứng ra hòa giải trong một vụ tranh chấp giữa Giáo Hội Thiên Chúa Giáo Phi Luật Tân và các yêu sách đòi cải tổ Giáo hội của sinh viên.

Số sinh viên đông vào khoảng từ 30 đến 50 người hiện ngồi biểu tình suốt ngày đêm phía trước ngôi Giáo đường Trung ương tại Manila yêu cầu các giới lãnh đạo Giáo hội tham gia tích cực hơn nữa vào các công tác xã hội cùng công bố rõ ràng các tài sản của Giáo hội.

Số sinh viên trên, thuộc các viện đại học Thiên Chúa Giáo Phi Luật Tân đã yêu cầu Đức Hồng Y Santes từ chức Tổng Giám Mục Manila.

Thượng nghị sĩ Puyat ngỏ lời với các ký giả tại thành phố Baguio, cho biết là Đức Hồng Y Santes đã nhờ ông đứng ra làm trung gian trong vụ này.

Các Sinh viên Phi Luật Tân tiếp tục cuộc biểu tình bên ngoài Giáo đường ngày hôm nay trong khi các tín đồ Thiên Chúa Giáo Phi vẫn tham dự các buổi thánh lễ ở bên trong.

Tin rút gọn

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Thủ Tướng Trần văn Hương đã ký nghị định ngày 3-4-69 ấn định cho tới khi tình trạng chiến tranh chấm dứt, phạm nhân sẽ thụ hình nơi trại giam nào xét tiện lợi cho việc di chuyển, giam giữ và canh tác. Nghị định cho biết khi xét cần giam một phạm nhân ở trại giam nào khác nơi phải thụ hình thường lệ, Thủ Tướng sẽ ra quyết định riêng cho mỗi trường hợp.

— Thủ Tướng đã ký sắc lệnh cử Thiếu Tướng Cao Hảo Hớn, thuộc Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực VNCH, giữ chức vụ Phụ tá Đặc biệt Phó Thủ Tướng kiêm Trung tâm trưởng Trung Tâm Điều Hợp Bình Định và Xây dựng.

Mặt khác Thủ Tướng cũng đã cử ông Lý Kim Huỳnh, Đốc sự hạng 3 Chánh văn Phòng Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng, giữ chức vụ Phó Đổng Lý Văn Phòng Phủ Thủ Tướng, thay thế ông Trương Thới Lai lãnh nhiệm vụ khác.

Giao tranh giữa Thị xã Đà Lạt
4 CÔNG QUÂN BỊ HẠ, 1 BỊ BẮT SỐNG

● Đặc công C.S. phá hụt trụ sở NDTV Nguyễn-cảnh-Chân (Saigon)

ĐÀ LẠT (VTX) 7-4.— Cảnh sát Quốc gia Tuyên Đức - Đà Lạt đêm hôm mùng 5 rạng 6-4 đã hạ bốn cộng quân bắt sống 1 tên khác trong một cuộc phục kích tại khu phố 9 Đà Lạt. Cảnh sát còn tịch thu 2 súng AK, một tiểu liên, một súng Colt, nhiều tài liệu và đạn dược quan trọng.

Thông Tín viên Việt Tấn Xã tại Đà Lạt cho biết, khoảng một Trung đội Cộng quân đêm hôm đó di chuyển từ ấp Song Sơn qua phía sau trường tiểu học Nam Thiên đường Thiện Ý thuộc khu phố hai, Đà Lạt thì bị toán phục kích của Ty cảnh sát QG Tuyên Đức Đà Lạt chận đánh.

Ông Nguyễn hữu Tình, Trưởng ty Cảnh sát Quốc gia Tuyên Đức Đà Lạt sáng ngày 6-4-69, đã hướng dẫn Trung tá Lộ công Danh, Tỉnh trưởng Tuyên Đức kiêm Thị trưởng Đà Lạt, đã đến tại chỗ khuyến khích toán biệt kích của Ty Cảnh sát Quốc gia.

SAIGON 7-4.— Hồi 21 giờ 30 ngày 6-4-69 bọn khủng bố đã lén đặt chất nổ loại C4 khoảng gần 1 kí tại góc đường Nguyễn cảnh Chân và Trần hưng Đạo toan phá hoại Trụ Sở Nhân Dân Tự Vệ Phường Nguyễn cảnh Chân.

Nhưng toán tuần tiễu NDTV đã phát giác kịp [illegible] báo ngay cho cấp thẩm quyền biết và chuyên viên Cảnh Sát đến tháo gỡ ngòi nổ kịp thời.

— Tại Đà Nẵng Cộng quân đặt chất nổ tại Phường An Phương trong thị xã Đà Nẵng lúc 19 giờ 15 đêm 5-4 làm cho một thường dân và một Nhân dân Tự vệ tử thương và 17 người khác bị thương trong số có 11 thường dân và 6 Nhân Dân Tự Vệ.

Chủ tịch Hạ Viện

KÊU GỌI ĐOÀN KẾT để đấu tranh chánh trị

SAIGON 7-4.— Trong bài diễn văn khai mạc khóa họp thường lệ Hạ viện sáng nay, ông Chủ Tịch Nguyễn bá Lương đã nhận định rằng cho tới nay vẫn chưa có dấu hiệu nào cho thấy các chính đảng nhỏ sẵn sàng kết hợp lại để tập trung lực lượng. Ông kêu gọi sự đoàn kết của các chính đảng và hàng ngũ nhân dân để cùng nhau xây dựng 1 chế độ hữu hiệu.

Ông nói «chúng ta có thể suy luận mà không ngại sai lầm quá đáng rằng mối lo âu hàng đầu là chúng ta có thể thắng địch ở chiến trường, liệu chúng ta có đủ sức thắng địch ở chính trường hay không ? Chúng ta sẽ tất thắng nếu chúng ta biết cùng nhau xây dựng một chế độ hữu hiệu trong đó dân chủ được phát huy và tự do được tôn trọng».

CÁC ƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT dành cho TT Thiện Minh

SAIGON 7-4.— Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí loan báo : Theo chỉ thị của Tổng Thống, chính phủ đã dành cho ông Đỗ xuân Hàng, tức Thượng Tọa Thiện Minh được ở trong một căn phòng riêng biệt trong thời gian bị giam giữ.

Mỗi ngày thứ ba hàng tuần, Thượng tọa được tiếp thân nhân và các người đến thăm; thứ ba và thứ sáu, Thượng tọa được nhận các đồ tiếp tế từ ngoài gửi vào. T.T. được đặc biệt săn sóc do một Y Sĩ trưởng.

Về ẩm thực, Chính phủ cung cấp cho Thượng tọa đồ chay, mỗi ngày trị giá 300 đồng. Mặt khác, Thượng tọa được cung cấp nhang đèn hoàn toàn tự do lo Phật sự và được gửi thư từ ra cũng như nhận thư từ ngoài gửi vào

THỦ TƯỚNG HƯƠNG:

Nhân Dân Tự Vệ KHÔNG THỂ CÓ QUY CHẾ

SAIGON.— Như tin đã loan, chiến dịch Dân Chiến của NDTV thủ đô đã được phát động. Mục đích của chiến dịch nhằm tảo thanh các phần tử CS nằm vùng, khám phá các hầm chôn vũ khí CS đồng thời bài trừ các tệ đoan xã hội. Tin tức đầu tiên cho hay, trong 24 giờ qua, LL NDTV hoạt động tại quận 8 Đô Thành thu lượm được kết quả sau :

Tịch thu 1 súng lục Ý, 1 AK47, 1M79, 10 lựu đạn, 769 viên đạn và 12 băng đạn AK, 1 quả mìn, 1 quả bom 15 kí, 2 đạn súng cối 82 ly, 1 hộp chất nổ C4 nặng 2 kí cùng 1 lá cờ của MTGP. Đây là những số súng đạn mà Cộng Quân đã lén lút đưa vào Đô Thành để mưu toan khủng bố phá hoại.

Ngoài ra, Lực lượng NDTV còn khai quang được 38.700 thước vuông đất đai lấp những vùng ngập nước cây cối rậm rạp mà Cộng quân thường dùng làm nơi ẩn núp.

Nhân dịp đến chủ tọa lễ xuất phát Chiến dịch trên, Thủ Tướng Trần Văn Hương cho biết vấn đề đoàn ngũ hóa các nam công dân từ 13 đến 15 tuổi và công dân trên 50 tuổi chưa được chính quyền đặt ra. T.T. còn cho hay thêm sẽ không có một qui chế nào cho lực lượng Nhân Dân Tự Vệ cả, vì rằng Nhân dân Tự vệ không thuộc thành phần công chức hay quân đội. NDTV không phải là một phong trào tình nguyện như người ta thường nghĩ mà trái lại việc thành lập lực lượng này nằm trong khuôn khổ luật Tổng Động viên được ban hành trước đây

Lại thêm 1 án mạng vì tình và tiền ?

MỘT GÓA PHỤ GIẦU SỤ, TRẺ ĐẸP BỊ TÌNH NHÂN BẮN NÁT ÓC CHẾT

GIAĐỊNH.— 9g đêm 5-4, một vụ án mạng đã xảy ra tại nhà số 143/144 Cư xá Thủ Đức Giađịnh làm một thiếu phụ trẻ đẹp tên Hồ thị Thu Th. 21 tuổi thiệt mạng. Theo dư luận đồng bào bàn tán sôi nổi thì bà Th. là góa phụ của 1 nhà triệu phú mất chưa được 1 năm tròn. Chồng bà để lại một gia tài kếch sù khoảng 9 triệu bạc. Trong thời gian này, bà Thủy có liên lạc với một thanh niên ở trong đơn vị Quân Cảnh tên T. Nghe đâu, ông T. đã theo đuổi bà Thủy hết sức chân thành và đòi cưới hoài nhưng bà Th. không ưng chịu.

Theo cuộc điều tra của nhà chức trách thì vào giờ nói trên, em rể nạn nhân tên Vũ văn Đ. đi làm về để cây súng lục trên bàn sau khi cẩn thận lấy hết đạn ra và ngồi lau xe. Ông T. lại đến chơi đứng nói chuyện với bà Th. lúc ấy đang ngồi trên salon. Có lẽ ý định giết người đã nảy mầm trong đầu óc nên ông T. mân mê khẩu súng lục, nạp đạn vào hồi nào không hay. Trong khi bà Th. thản nhiên nói chuyện thì ông nhắm ngay óc góa phụ trẻ đẹp nổ súng. Hai tiếng nổ, chát chúa vang lên. Nạn nhân bị trúng đạn ngay mõi trên trở ra óc, ngã gục trên vũng máu.

Liền sau đó, bà Th. được đưa vào bệnh viện chợ Rẫy cứu cấp nhưng tắt thở lúc 1 giờ trưa ngày 6.4 vì vết thương quá nặng. Kẻ sát nhân đã bị bắt và cuộc điều tra đang tiến hành. (AH)

Tuy nhiên theo nguồn tin PV thì vụ án mạng này xảy ra chưa rõ có phải vì tình hay chỉ vì rủi ro. Theo tin này thì dường như ông T. đã biểu diễn trò quay súng cho người đẹp xem và đã rủi chạm phải cò nên gây tai họa trên. Chưa rõ sự thật ra sao. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra để tìm hiểu sự thật.

V.N. dự giải

Vô Địch Bóng Tròn THIẾU NIÊN Á CHÂU

★ Quần Vợt đơn V.N. thua Đại Hàn nhưng đánh đôi lại thắng.

VỌNG CÁC 6/4 (UPI).— Giải vô địch bóng tròn thiếu niên Á Châu lần thứ 11 sẽ được tổ chức tại Vận động trường quốc gia Vọng Các từ 15 đến 30 tháng Tư. Thái Lan sẽ gặp Nhật Bản trong trận khai mạc vào ngày 15 tháng Tư vào lúc 12g00 quốc tế (20 giờ Saigon.)

Cuộc đấu sẽ được tranh theo thể thức vòng loại Robin, các đội tham gia chia làm 4 toán :

Toán A : Mã Lai Á, Indonesia, Ba Tư và Tích Lan.

Toán B : Ai Lao, Đại Hàn, Do Thái và Phi Luật Tân.

Toán C : Nhật Bản, Tân Gia Ba và Thái Lan.

Toán D : Miến Điện, Trung Hoa Quốc Gia, Hong Kong và Việt Nam Cộng Hòa.

Theo chương trình vòng loại, ngày 16-4 Hương Cảng sẽ gặp VN, ngày 20-4 TH Quốc Gia đấu với VN, ngày 23-4 Miến đấu với VN.

HÁN THÀNH 7.4.— Trong trận đấu đơn của vòng loại giải vô địch quần vợt «Coupe Davis» thuộc khu miền Đông Á Châu, Đại Hàn đã thắng VN 2-0. Đấu thủ Kim Too Hwan ĐH đã thắng Lưu hoàng Đức VN 6-3, 2-6, 6-2. Chung Yung Ho ĐH cũng đã hạ Võ văn Thành VN với các tỷ số 4-6, 7-5, 6-2, 3-6 và 6-1.

(Xem tiếp (T) trang 10)

Khi cần biết

Cần nhiều công nhân chuyên môn làm việc tại Ninh Hòa và Vũng Rô

— Bộ Lao Động vừa cho biết hãng thầu ngoại quốc cần tuyển dụng một số công nhân chuyên môn như sau để làm việc tại Ninh Hòa và Vũng Rô. Số công nhân này được lãnh lương như sau :

7 nhân viên văn phòng (thư ký đánh máy, thư ký Phụ tá Hành Chánh) : 350đ một ngày. 10 điều động viên dụng cụ nặng : 300đ một ngày. 5 thợ máy các loại : 300đ một ngày. 10 tài xế : 300đ 1 ngày. 20 thợ mộc : 300đ một ngày. 48 lao công : 250đ một ngày.

Các ứng viên liên lạc với Phòng Tìm Việc Bộ Lao Động số 159 Trần Hưng Đạo Saigon để được giới thiệu kể từ ngày ra thông cáo nà đến hết ngày 11-4-69

Thương phế binh sắp được nâng đỡ

Nghị sĩ Nguyễn Phượng Yêm hôm 5-4 đã trình lên văn phòng Thượng viện một dự án luật nâng đỡ Thương Phế Binh. Nghị sĩ cho biết, các chiến sĩ mang thân bảo vệ đất nước, khi bị thương phế phải được quốc gia đền đáp xứng đáng.

Theo dự án luật này, các xí nghiệp VN có 30 công nhân trở lên bắt buộc phải thu nhận 10o/o tổng số công nhân là Thương phế binh và các xí nghiệp Ngoại quốc có 10 công nhân trở lên cũng bắt buộc thâu nhận 1 tỷ số thương phế binh như xí nghiệp VN. Dự án luật còn qui định các xí nghiệp vi phạm có thể bị rút giấy phép 1 năm và có thể phạt tiền đến hai triệu đồng. Trong trường hợp tái phạm theo tinh thần dự án luật, xí nghiệp có thể bị rút giấy phép vĩnh viễn.

CỰU TRƯỞNG TY AN NINH QUÂN ĐỘI RA TÒA VỚI 10 TỘI

SAIGON 7.4.— Như tin đã loan, sáng nay tòa án quân sự đã nhóm tại pháp đình để xử vụ Đại úy Trần văn Sơ nguyên Trưởng Ty An Ninh Quân Đội Phước Tuy bị cáo về các tội : xây cất bất hợp pháp, vi phạm huấn lịnh quân sự, che chở kẻ đào ngũ và bất phục tùng, hối mại quyền thế, đồng lõa trộm với trường hợp gia trọng, và trộm của công, giả mạo công chứng thư và xử dụng công chứng thư giả mạo, lường gạt công quỹ và vu cáo.

Trần thuật vụ án

Trong thời gian còn tại chức Trưởng Ty An Ninh quân Đội Phước Tuy, từ năm 1962 tới khoảng cuối năm 1967, bị can Trần văn Sơ đã lợi dụng chức vụ làm nhiều vụ phi pháp khinh thường kỷ luật quân đội. Vì vậy ngày [illegible] một phái đoàn thanh [illegible] nhân viên của Viện Giám [illegible] và Cục A.N.Q.Đ. đã tới Vũng Tàu mở cuộc điều tra [illegible] điều tra sâu rộng của Khối [illegible] thuộc phòng Quân Cảnh, [illegible] vụ đã được phanh phui như sau : khoảng tháng 10-66 bị can đã đôn đốc cho khởi công xây cất 1 biệt thự ở đường Lê Lợi Thị xã Vũng Tàu trị giá 7 hoặc 8 triệu mặc dầu không có giấy phép của nhà chức trách hành chánh Địa Phương. Để phụ giúp cho việc xây cất phi pháp này, bị can đã nhiều lần dùng công xa của Ty A-N-Q-Đ Phước Tuy để chở đất đỏ nền nhà vật liệu xây cất về nhân công. Sơ đã ép buộc 1 số nghĩa quân và Địa Phương Quân được biệt phái làm việc tại Ty A-N-Q-Đ Phước Tuy phải tới làm công tác thợ hồ, thợ nề ngay cả trong những ngày nghỉ trong tuần. Ngoài ra, 1 số thường dân khác xin vào làm việc trong những hãng thầu Mỹ tại Địa phương khi tới lập thủ tục về an ninh, nếu muốn được chấp thuận phải tới phụ giúp một thời gian trong việc xây cất biệt thự của bị can mà không hề được trả [illegible]. Một số thường dân [illegible] thuộc thành phần thanh niên [illegible] quân dịch hoặc nguyên là đào binh đã được bị can che chở bằng cách cấp cho những người này những thẻ mật báo viên hoặc công tác lệnh để họ có thể trốn tránh sự kiểm soát của nhà chức trách. Sơ làm vậy là để trục lợi dùng số người này làm nhân công trong công trình xây cất riêng. Trong khi đó, về vật liệu xây cất Sơ đã âm mưu tổ chức trong ban đêm nhiều vụ trộm xi măng, sắt, đinh, lavabo, bóng đèn, ván ép v.v.. của những hãng thầu RMK Pacific tại địa phương. Một lần khác, Sơ cũng cho nhân viên thuộc quyền lái xe tới trộm 1 số đá xanh tại đường Phạm hồng Thái của Ty Công chánh Phước Tuy, dự trữ để làm đường để tổ chức trộm trên đây. Để được dễ dàng, Sơ còn âm mưu đưa nhân viên của mình vào nắm giữ những nhiệm vụ như coi kho, gác cổng, v.v.. Số nhân viên này vì được hưởng lương của hãng thầu nên tiền lương quân đội của họ bị can đã giữ tự ý xử dụng.

Về 1 số thường dân mà bị can đã cấp thẻ mật vụ mà kể trên thì bị can đã lập được nhiều phiếu lãnh mật báo phí giả mạo gởi

Xem tiếp (Đ) trang 10

Các ông Nghị Đô Thành bàn chuyện phường khóm, tổ chánh quyền

CHỈ TỔ CHỨC BẦU Ở NÔNG THÔN còn ở Đô thành thì cố tránh né

★

● THANH CHIÊU

SAIGON (7-4).— Trong phiên họp thường lệ hôm nay, Hội đồng Đô Thành đã thảo luận về vấn đề quy chế Phường, Khóm, Liên gia. Tòa Đô Chính thì muốn HĐĐT biểu quyết việc tăng lương cho Phường trưởng, Khóm trưởng trước rồi nói chuyện bầu cử sau, ngược lại thì HĐĐT lại muốn xúc tiến việc bầu cử trước. Do đó, vấn đề phải tạm hoãn.

Sửa đổi Phường Khóm

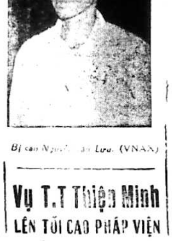
Thuyết trình vấn đề này, Nghị viên Nguyễn ngọc Dân cho biết tòa Đô chánh mới gửi cho HĐĐT công văn số 206/KH về việc ấn định quy chế Phường, khóm và liên gia. Theo đó thì lương tháng Phường trưởng từ 5900đ sẽ tăng lên 7500đ ngoài ra Phường trưởng còn có quyền xử dụng 2 thư ký lương tháng 4500đ, 1 tùy phái lương tháng 4000đ và 2 cảnh sát viên. Phụ cấp Khóm trưởng từ 500đ sẽ tăng thành lương tháng 3250đ; còn Liên gia trưởng vì nhiệm vụ không chi phối sinh kế nên không có lương tháng nhưng được hưởng tiền tử tuất về công vụ là 10.000đ và tiền mai táng phí 10.000đ. Như vậy, cộng chung thì số dôi ngân hàng năm sẽ là 30.586.200đ. Ngoài ra, theo quy chế do tòa Đô Chánh soạn thảo nhiệm vụ phường trưởng là 3 năm, khóm trưởng 2 năm và do dân bầu lên. Liên Gia trưởng thì do Quận trưởng bổ nhiệm theo đề nghị của Khóm Trưởng và Phường trưởng.

Đấu chường

Trong cuộc thảo luận, hầu hết các Nghị viên đều đồng ý việc tăng lương cho các Phường Khóm trưởng; nhưng đặt vấn đề là sự tăng lương này được tiến hành cùng lúc với vấn đề bầu cử vì giá biểu lương mới chỉ được áp dụng sau khi bầu cử xong. Các ông Nghị Phan Ngô, Nguyễn quý Bảo và Lê đình Duyên đã lên tiếng nhiều về vấn đề này. Riêng ông Nghị Ngô nhấn mạnh rằng lương của Phường trưởng 7500đ, Khóm trưởng 3250đ chưa phải là đúng mức, cần phải có phụ cấp vợ con cho họ nữa, nhưng mà phải tổ chức gấp rút cuộc bầu cử đã. Ông nói rằng ở nông thôn thì chính phủ tổ chức bầu cử dân dân còn ở Đô thành thì lại cố tình tránh né và lại còn quân sự hóa. Ông lớn tiếng nói rằng nếu không tổ chức gấp bầu cử mà đợi 6 tháng sau thì còn gì mà bầu c[illegible]). Thêm vào đó, ông Nghị Duyên còn tố rằng ở giữa Thủ Đô này mà mỗi phường lại có một tổ chức hành chánh khác nhau, có khi thể lệ lại trái ngược hẳn nhau và ông chê cái công văn của Bộ Nội Vụ cấp phụ cấp 200đ phí phẩm cho Phường trưởng là một thứ công văn ở trong tháp ngà. Ông nhấn mạnh rằng giá 200đ mua được 4 tô phở, y hệt như chuyện ông Diệm cho con ông Nhu 10 đồng để đi coi xi nê. Cuối cùng, HĐĐT đã quyết định tạm hoãn vấn đề để Hội đồng xúc tiến gấp việc hoàn thành một quy chế bầu cử Phường Khóm.

3 VỤ BIỂN THỦ RA TÒA ĐẶC BIỆT
2 ÔNG BỊ ÁN TỬ HÌNH VẮNG MẶT

1 được Tòa cải tội danh tuyên bố vô thẩm quyền



Bị can Nguyễn văn Lưu. (VNAX)

SAIGON 7.4.— Như tin đã loan Tòa án Đặc Biệt sáng nay đã nhóm xử 3 vụ biển thủ công quỹ. Vụ đầu với bị can Nguyễn văn Lưu, 36tuổi, nguyên phụ tá phát ngân viên Tỉnh đoàn Xây Dựng Nông Thôn tỉnh Bình Định, có mặt bên vành móng ngựa, vẫn khai rằng ngày 8-3-67 có đến cơ quan viện trợ Mỹ lãnh 712.770đ để đem xuống quận An Nhơn phát lương cho cán bộ quận này. Bị can đi xe Lambretta xuống cầu Cầm Văn rồi đi bộ vào Ấp Tân Dân. Tại đây ông đã gặp 2 người mặc bà ba đen và 2 quân nhân chặn lại bắn vào chân và ôm vật xuống đường để đoạt lấy số bạc đó chứ không phải bị can đã lấy. Luật sư Nguyễn minh Toàn bênh vực cho bị can đã nhấn mạnh số bạc bị mất đây không phải là tiền công quỹ để yêu cầu tòa tha bổng bị can, còn nếu như tòa xác nhận đây là một vụ bội tín sang đoạt thì xin tòa tuyên bố vô thẩm quyền.

Tòa xử tiếp 2 vụ biển thủ khác với 2 bị can Trương tấn Tràng, Thượng Sĩ Sĩ quan thủ quỹ Tiểu đoàn 52 Pháo binh, sau khi biển thủ 950.060 đã đào ngũ hồi năm 1965, và Trịnh Thái Tường, phụ tá Phát Ngân viên tỉnh Hậu Nghĩa sau khi biển thủ 965.980đ đã bỏ trốn ngày 26-10-1966. Sau một tiếng đồng hồ nghị án trở ra, tòa tuyên bố cải tội danh vụ ông Nguyễn văn Lưu biển thủ công quỹ ra sang đoạt để tuyên bố vô thẩm quyền và truyền giao hồ sơ nội vụ cho một tòa án có thẩm quyền.

Với 2 bị can tại đào Trương tấn Tràng và Trịnh thái Tường tòa đều lên án tử hình khuyết tịch, tịch thâu tài sản và bồi hoàn công quỹ số tiền đã biển thủ.

Vụ T.T Thiện Minh

LÊN TỐI CAO PHÁP VIỆN

SAIGON 7-4.— Trong số báo cuối tuần qua, chúng tôi chỉ loan tin sơ về buổi lễ cầu an cho TT Thiện Minh tổ chức tại chùa Ấn Quang nhưng cũng đã bị đục bỏ hết. Một số lớn các báo ra ngày thứ hai đã loan tin đó mà vẫn còn nguyên. Các báo còn loan tin thêm như sau : 19g30 trưa, khi chấm dứt cuộc họp, Đại hội đã lập 1 ủy ban Vận động Tiêu Hủy các bản án về TT Thiện Minh. Chủ tịch UB là TT Trí Thủ, Tổng Thư Ký là Luật sư Trần Ngọc Liễng. 3 Phó Chủ Tịch là 3 Giáo sư, 3 Phó Tổng Thư Ký trong số có 1 Dân biểu, 3 cố vấn trong số có ông Giám Đốc hãng xi

Xem tiếp (M) trang 10

C.S. ném lựu đạn trước Bệnh viện

1 NGƯỜI CHẾT

SAIGON.— 12 giờ trưa 7-4, CS đã ném 1 trái lựu đạn phát nổ trước bệnh viện Triều Châu ở góc đường An Bình—Nguyễn Hoàng. Cuộc khủng bố này đã làm ông Quản lý bệnh viện nói trên bị thiệt mạng.

— 13g30 chiều 6-4, quân khủng bố CS cho nổ 1 quả mìn không rõ loại tại chợ xã Đức Lập cách thị xã Bàu Trai 3cs về phía Đông Bắc. Mìn nổ gây cho 12 thường dân (gồm 6 trẻ em) chết và 20 thường dân khác bị thương

[illegible] Ngoại Trưởng Viện Nghị sĩ

hứa hẹn nhiều sôi nổi

SAIGON 7-4.— Ngoại Trưởng Trần Chánh Thành tiết lộ ông sẽ kháng cáo lên tòa Thượng thẩm vụ kiện giữa ông và Nghị sĩ Trương Tiến Đạt. Ngoại Trưởng Thành cho biết ông không xin một biểu quyết chấp thuận của 3/4 Nghị sĩ để truy tố Nghị sĩ Trương Tiến Đạt vì vụ này không dính dáng gì đến điều 37 Hiến Pháp cả. Theo ông, đây là một vụ phạm pháp quả tang và ông Đạt đã nói ở ngoài Quốc Hội nên không có vấn đề đặc miễn tài phán.

Tòa Sơ thẩm Saigon hôm thứ năm tuần rồi đã phán quyết Nghị sĩ Đạt có đặc miễn tài phán và chờ Ngoại Trưởng Thành bổ túc hồ sơ một biểu quyết chấp thuận của 3/4 NS truy tố ông Trương tiến Đạt. Tòa cũng đã tuyên phạt ông Phạm Việt Tuyền chủ nhiệm nhật báo Tự Do 4 tháng tù ở, 100.000 vạ và 1$ danh dự cho Ngoại Trưởng Thành vì đã đăng lá thư của Nghị sĩ Đạt gửi cho Tổng Thống yêu cầu bãi nhiệm ngoại trưởng Thành.

Ngoại Trưởng Trần chánh Thành sáng nay tuyên bố «không có ý kiến về bản án của báo Tự Do nhưng báo này chỉ là tòng phạm». Nghị sĩ Trương tiến Đạt trong buổi tiếp xúc sáng nay nói rằng ông để «tùy tòa xét xử». Tuy nhiên đối với bản án của tờ Tự Do, trên quan điểm chủ quan, ông cho rằng : «như vậy quá khắt khe. Một nhật báo đăng nguyên văn 1 lá thư của nghị sĩ gửi cho Tổng Thống mà bị án như vậy thì còn gì là dân chủ».

BIT-TƠN SAIGON lại bị hốt

và bắt hớt tóc ngắn

SAIGON 7-4.— Hôm 6-4, người ta ghi nhận, cảnh sát đã đứng trên các đường phố để xét hỏi các thanh niên, học sinh mặc quần ống tum, để tóc cao bồi, không nịt (thắt lưng) và tất cả bị đưa lên xe cây về tập trung tại đường Nguyễn Huệ để nơi đây xét giấy tờ cẩn thận hơn và bắt các chàng «bít tơn» đi hớt tóc ngắn v.v... Sau đó, các thanh niên có đủ giấy tờ hợp lệ được cấp cho 1 phiếu «đã kiểm soát» và ra về, tuy nhiên họ cũng được khuyến cáo nên ăn mặc đàng hoàng hơn. Người ta biết rằng trước đây, dạo Tướng Loan còn làm Tổng Giám Đốc Cảnh Sát việc hớt ngắn tóc các chàng bít tơn cũng đã diễn ra và gây sôi nổi dư luận. (HT)

● SỨC MẤY

ghi chép

ĐỒNG THANH TƯƠNG ỨNG

Theo hãng Thông tấn AP ngày 2-4 vừa qua, một phát ngôn nhân văn phòng Tổng Thư ký Liên Hiệp Quốc cho hay là ông Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc U-Thant rất được khích lệ đối với đề nghị của Tổng Thống VNCH mở cuộc hội đàm kín với MTGPMN. Phát ngôn nhân trên nói rằng đó «[illegible] chuyện khích lệ».

Người ta nhớ rằng ngày 20 tháng 6 năm 1966, trong một cuộc họp báo tại Liên Hiệp Quốc, Tổng Thư Ký U-Thant đã đưa ra ba đề nghị để giải quyết chiến tranh VN. Đó là : a) Ngưng oanh tạc Bắc Việt ; (b) Xuống thang các hoạt động quân sự tại miền Nam VN, và (c) Mở cuộc thảo luận gồm tất cả các phe phái tham chiến tại VN (tất nhiên có cả MTGPMN).

Người ta cũng còn nhớ rằng đề nghị trên của ông U-Thant hồi ấy đã bị Nam VN chống đối kịch liệt. Một đám biểu tình chống Cộng tập trung ở trước trụ sở Quốc Hội, kéo lên trước Vương Cung Thánh Đường (tất nhiên là một cuộc biểu tình hợp pháp, được Chánh phủ cho phép), đã làm hình nộm U-Thant để mà xỉ vả. Xỉ vả chán rồi vật ra mà đốt. Có những chị đàn bà quá thiết tha với «nền» chống Cộng của dân tộc, đã nhảy phốc lên thân thể U-Thant (hình nộm) mà cho ăn của dơ dáy.

Bây giờ thì ông U-Thant đang được «khích lệ» về tình hình VN. Ông ta khích lệ là phải, vì đề nghị 3 điểm kể trên của ông ta đã, và sắp thành hình đến nơi :

— Đã hoàn toàn ngưng oanh tạc BV từ năm ngoái.

— VNCH đã họp công khai với các phe tham chiến tại BaLê, và còn sẵn sàng họp mật với MTGPMN (tay đôi hay tay tư không quan hệ).

— Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Melvin Laird vừa tuyên bố Mỹ sắp sửa tụt thang mức giao tranh tại Nam VN, giảm bớt các phi vụ B52...

Trước đây, những ai đã trót dại nói xấu ông U-Thant, hay đã trót làm hình nộm ông ta mà đốt, thì hãy mau mau đến hối lộ cho Sức Mấy. Nếu không, Sức Mấy sẽ khai hết tên tuổi trên mặt báo, thì sẽ không còn lỗ mà chui đâu.

THĂM DÒ

Theo nguồn tin từ Tân An cho biết, một nhóm nhân viên của sở Chính trị Mỹ với sự cộng tác của một số người VN, đang mở một cuộc thăm dò dư luận dân chúng Việt Nam để biết rõ phản ứng đối với lời tuyên bố «sẵn sàng nói chuyện kín với MTGPMN». Chiều ngày 3-4, nhóm này đã tiếp xúc với Hội đồng Tỉnh Long An, và tới tận các thôn ấp để gặp dân chúng. Kết quả, nhóm này cho biết «dân chúng không mấy quan tâm đến chính trị» !

Sức Mấy thương nhóm nghiên cứu chính trị kể trên đã tốn công vô ích. Muốn biết phản ứng đối với việc «sẵn sàng họp kín với MTGPMN» mà đi hỏi các Hội Đồng Tỉnh, hỏi các Dân biểu, Nghị sĩ, v.v... tất nhiên, bao giờ cũng là phản ứng rất thuận lợi. Kể cả ý kiến của những chính khách đã châm lửa đốt hình nộm U-Thant, cũng...hoàn toàn tán thành.

Muốn biết rõ phản ứng thành thực nhất, muốn nghiên cứu nên kéo nhau ra nghĩa trang quân đội, gọi hồn các tử sĩ lên mà hỏi. Nếu không dám ra nghĩa trang thì nên kiếm các cô nhi quả phụ, các Quốc gia nghĩa tử, hỏi xem : con, chồng, cha, anh, em họ đã chết vì ai, và chết cho cái gì ? Rồi họ nói phản ứng cho mà nghe.

từ QUÊ ra TỈNH

UỐNG NƯỚC CHANH Ở SỞ THÚ, 9 NGƯỜI TRÚNG ĐỘC

SAIGON.— 5 giờ chiều 6-4, người ta có chở tới bịnh viện cứu cấp 9 người gồm đàn bà và trẻ em nguyên 1 gia đình uống nước chanh ở sở thú bị trúng độc, đau bụng và ói mửa. Tất cả đều được nằm điều trị tại bịnh viện: Lâm thị Minh 23 tuổi, Đoàn thị Nga 23 tuổi, Nguyễn thị Thung 13 tuổi, Nguyễn thị Nga 9 tuổi, Nguyễn chí Hùng 11 tuổi, Nguyễn ngọc Anh 9 tuổi, Nguyễn chí Cường 7 tuổi, Nguyễn ngọc Diệp 3 tuổi và Nguyễn chí Thanh 2 tuổi ngụ ở số 13/7 ấp Dân An 8 Gò Vấp. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra để tìm nguyên nhân xem những người này bị trúng độc hay là bị trúng gió. (CC)

XE LAM LẬT ĐỀ, TÀI XẾ BẸP SỌ CHẾT

GIA ĐỊNH.— Trưa 5-4, tài xế Nguyễn văn Đề (38 tuổi) lái chiếc xe Lam số EG..., sau khi bỏ mối bao, từ Long Bình Thủ Đức theo Hương lộ 33 chạy ra Xa lộ để về nhà ở Tam Hiệp Biên Hòa, vì phóng nhanh nên bị trượt cát leo lề tông vào một gốc cây sao bên vệ đường. Bị dội mạnh, tài xế Đề bật lộn xuống đường và bị xe lật đè phải ép bẹp sọ chết tại chỗ. (PV)

9 CON CHỦ TIỆM ĐÂM NHAU LÒI RUỘT

CHOLON.— 9 giờ tối 6-4 tiếng cãi lộn sau một hồi cãi vã 2 thanh niên con 2 chủ tiệm T. L. và N. H. ở đường Hậu Giang Cholon dùng dao đâm nhau, kết quả con ông chủ tiệm tạp hóa N. H. tên Ch. H. (38t) bị đâm nhiều dao lòi ruột, H. được chở vào bịnh viện cứu cấp, và bịnh tình có mòi trầm trọng. Con ông chủ tiệm T. L. bị mời về cơ quan điều tra. Theo dư luận thì dường như 2 nhà có sự tranh giành nhau buôn bán nên sau khi dọn cửa hàng xong 2 cậu trên gây lộn rồi đi đến chỗ thanh toán nhau bằng dao. (CC)

GỬI KHÓA HAY KHÔNG GỬI KHÓA ?

SAIGON.— Cách đây 5 ngày, bà Lê thị K. thương gia ngụ ở đường Trương hán Siêu, cùng chồng là ông L.D.Nh. (50t.) có việc phải đi Bến Lức Long An. Bà đưa chìa khóa tủ đựng tiền và nữ trang cho chồng cất, nhưng sau khi ở Bến Lức về bà K. hỏi tới chìa khóa tủ thì ông chồng bảo là không có giữ và ông này bảo là có lẽ đánh rơi ở Bến Lức, nhưng một lúc sau thì bà K. tìm thấy chìa khóa ở trong phòng. Khi mở tủ ra thì bà mới hay là mất số bạc 100 ngàn đồng và 1 lượng vàng. Trước đây bà có bắt gặp chồng và cô làm công tên L. A. M. nói chuyện nhỏ to với nhau, trong khi mất tiền và vàng thì lại thấy vắng mặt cô này nên bà nghi ông chồng đã đóng kịch như vậy để chuyển tiền cho cô M. Bà K. tới bót trình. Cảnh sát tới xét nhà cô M. và mời cô về bót, cô xầm này thú nhận lấy trộm tiền và vàng của bà chủ. Ông chồng của bà K. do đó thoát được cái nạn bà K. nghi ngờ. Sáng 5-4 cô làm công đã bị giải tòa. (AH)

CHÁY CĂN PHÒNG KIẾN TRÚC SƯ

SAIGON.— 6 giờ sáng 7-4, 1 vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại số 257 đường Võ Tánh Saigon. Lửa cháy từ 1 căn phòng chứa vật dụng của kiến trúc sư Hoàng Hùng. Nguyên nhân giây điện chạm nhau. Trong lúc phụ lực với sở cứu hỏa dập tắt ngọn lửa có ông Cát Sơn L. (36t) bị phỏng nặng. (AH)

NẤU ĂN VÔ Ý NẤU LUÔN 120 CĂN NHÀ

GIA ĐỊNH.— Tối 5-4 một vụ hỏa hoạn lớn đã xảy ra ở ấp Phú Trung 2 xã Phú Thọ Hòa (Tân Bình) làm thiêu rụi 100 căn nhà ngói, tôn và lá, và có 1 em bé tên Nguyễn văn Cảnh (2 tuổi) con của ông Nguyễn văn Nam và bà Lương thị Sâm bị chết cháy. Có tất cả 120 căn nhà bị cháy rụi, nguyên nhân vì bất cẩn trong lúc nấu ăn, vợ chồng ông Nguyễn văn Nam đã bị bắt. (DL)

KHÔNG XÚI CON ĐÀO NGŨ, ÔNG LÃO BỊ CS GIẾT

GIA ĐỊNH — Sáng 6-4, đồng bào đi làm sớm, thấy tử thi một ông lão bị đâm nát người, bụng bị mổ, chết rùng rợn, thê thảm cạnh một khu rừng chồi ở khu 13 ấp Tăng Nhơn xã Tăng Nhơn Phú Thủ Đức. Được biết nạn nhân tên Nguyễn văn C. (56t. ngụ cách đó độ 500 thước) đã bị VC bắt cóc trong đêm 5-4 rồi hạ sát chỉ vì ông không nghe lời chúng xúi con đào ngũ. (PV)

3 CẢNH SÁT BỊ VÂY ĐÁNH

SAIGON — 10g đêm 6-4, ông Phạm văn D. (20t) nhân viên Cảnh sát tùng sự Quận 8 đang ngồi nhậu trong quán giải khát NH tại chợ Cộng Hòa thình lình có 4 thanh niên xông vào vây đánh, vì cô thế không chống trả kịp, ông bị các đối thủ giựt súng và đánh gục, rồi bỏ trốn mất.

— Cùng ngày giờ một nhân viên cảnh sát nữa cũng bị bốn thanh niên chận đánh trước rạp hát B.T. đường Yersin. Bốn thanh niên toan giựt súng nhưng bị cảnh sát này tên Lê văn L. (ngụ đường Lục Tỉnh) chống trả nên phải tẩu thoát. (AH)

GIAĐỊNH.— 9 giờ đêm ngày 6-4, ông Nguyễn-phát-Đ. 20 tuổi Cảnh sát quận nhì đang đi trên đường Trần-kế-Xương Gia Định bị 1 số người dùng dao đâm nhiều nhát rồi bỏ chạy. Ông Đ. được chở đến bịnh viện cứu cấp. Cảnh sát đang mở cuộc điều tra để tìm nguyên nhân. (CC)

AI LÀ THÂN NHÂN NẠN NHÂN NÀY ?

SAIGON.— 10 giờ rưỡi đêm 5-4, tại đường Đồng Khánh, ông Phú Trinh (40t, ngụ số 714/26 đường Nguyễn Trãi) bị thương nặng. Chiếc xe díp gây tai nạn do 1 ngoại kiều lái đã bỏ chạy luôn mặc dù cảnh sát có bắn theo nhiều phát thị oai. Trong người nạn nhân có số bạc 5,900đ và một tập phiếu của Giao Thông Ngân Hàng từ số 430.860 đến 430.875. Nạn nhân bị thương trầm trọng e khó sống. Số bạc trên hiện do Cảnh sát Công Lộ tạm giữ. (CC)

CẬU NDTV CHUYÊN TRỘM ĐỒ BẠN ĐỒNG ĐỘI

SAIGON— Đêm 6-4, cậu Ngô thuận A. 18t, đoàn viên NDTV khóm 3, phường Cầu Ông Lãnh ngủ một giấc sau phiên gác thức dậy bỗng thấy sợi dây chuyền vàng đeo cổ đã biến mất, liền đi có bót. Cảnh sát đã bắt giữ cậu Đỗ nguyên L. (17t) là bạn đồng đội, láng giềng của cậu A. vì nghi về tội trộm. L. còn thú nhận đã trộm 1 cái đồng hồ của bạn đồng đội tên Hồng Ph. lúc anh nọ say ngủ tại trụ sở. L. đang bị câu lưu điều tra. (CC)

TRẺ SƠ SINH BỊ GÓI GIẤY BỎ TRƯỚC NHÀ THỜ LỚN

SAIGON — 10 giờ sáng 6-4, bà Nguyễn thị H. (70 tuổi ngụ tại công trường Kennedy) thấy một trẻ sơ sinh độ 1 tháng gói trong giấy bỏ trước Vương cung Thánh Đường Saigon trong khi bà đi xem lễ. Bà liền báo cho cảnh sát đến đưa em bé nọ vào Hội Dục Anh. (AH)

XE DÍP CHỞ ĐỒ LẬU

SAIGON — 8g đêm 5-4, Cảnh sát tuần tiễu đến trước số 2 đường Phạm ngũ Lão thấy 1 chiếc xe díp từ trong trạm Hàng Không VN chạy vụt ra, liền thổi còi chận lại xét bắt gặp nhiều đồ vật khả nghi. Số đồ này gồm 200 hộp quẹt máy hiệu Zippo, 97 cây thuốc Salem và Lucky, 69 hộp phim Kodachrome và 27 cái mùng quân đội, tất cả không có giấy tờ gì cả. Người lái xe là một hạ sĩ quan đội tên Lê trí Tr. bị mời về bót. (CC)

ĐÃ THÔI LÀM CÒN MẠO CHỮ KÝ CHỦ

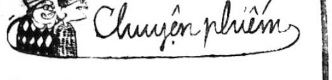
SAIGON.— Bà Nguyễn thị U (40t) chủ tiệm buôn bán vật liệu xây cất M.T. ở bến Chương Dương, có mướn người tài xế tên H. lái xe vận tải để lấy hàng, nhưng đã nửa tháng nay bà U. cho tài xế H nghỉ. Lợi dụng lúc đi lấy hàng ở nhiều tiệm trong đô thành, các chủ tiệm đều biết mặt, H. liền viết 1 cái thơ giả mạo luôn cả chữ ký của bà chủ đến tiệm bán xi măng hiệu H.H. ở đường Phú Định, lấy 200 bao xi măng trắng trị giá 90.000đ. H. mướn luôn chiếc xe vận tải đem xi măng đi bán cho ông Huỳnh văn L. chủ tiệm bán vật liệu xây cất ở bến Hàm Tử lấy 70.000đ rồi bỏ trốn. Ngày 1-4 ông chủ tiệm H.H. đem giấy tới đòi tiền bà U. thì lúc đó mới hay là H. đã giả mạo chữ ký. Cảnh sát tới khám xét nhà ông L. thì thấy số xi măng nói trên còn ở trong nhà. Ông L. cho biết là đã mua của tên H. ông L. bị mời về bót cùng với số xi măng. Sáng 5-4 ông L. bị giải tòa.(AH)

BẮT 2 SÒNG BẠC TRONG 1 KHÁCH SẠN

SAIGON— Hồi 15 giờ ngày 6-4, Cảnh sát quận V có tới 1 phòng ngủ ở trên lầu một khách sạn lớn ở Chợ Lớn, bắt quả tang 6 con bạc đang sát phạt và tịch thu 273.100đ tiền mặt. Đồng thời cũng lúc cảnh sát đã khám phá thêm tại phòng bên cạnh khách sạn này và cũng bắt được quả tang 6 con bạc đang sát phạt và tịch thu 4200đ tiền mặt.

NẰM NGỦ TRONG NHÀ MÀ ĐẠN VẪN KHÔNG THA

SAIGON.— 10g đêm 6-4, ông Trần Bửu 45t ngụ đường Cô Giang, đang nằm ngủ trong nhà bỗng từ đâu 1 viên đạn bay ghim trúng vào người ông, ông này liền được người nhà chở vào bịnh viện cứu cấp. Nhà chức trách hay tin đến nơi mở cuộc điều tra để tìm cho ra viên đạn này từ đâu bay lại. (CC)



Cứ để họ lấy nhau...

◙ của PHẠM-CHỨ

• Et Dieu créa la femme • (và Chúa Trời tạo ra đàn bà).

Chính cái nhà anh Vadim đạo diễn cuốn phim ấy cũng đã từng lao đao khốn khổ khốn nạn vì đàn bà. Kể cả chính thức lẫn bán chánh thức, hắn ta mới có sơ sơ 4 bà vợ !

Từ khi liền ông liền bà ở chung với nhau trên quả địa cầu, thì bao nhiêu chuyện lỉnh kỉnh đã và đang xảy ra, và sẽ còn xảy ra nữa...

Hôm nay, kẻ hèn này xin kể hầu quí vị 1 vài chuyện tạm gọi là chuyện «nặm hực ái tình» :

Trước hết, xin bắt đầu bằng chuyện tình của vua rồi mới kể đến chuyện tình của dân. Phải như thế mới có trật tự xã hội chứ; «quân ra quân, thần ra thần», và có như rứa, tình nó mới... mạnh được!

Vua si tình đây là vua Ê-du-a-đệ-bát, hoàng đế nước Anh, cũng chẳng thoát lưới tình. Mà oái oăm thay, lưới lại là lưới.. rách! Chả là vì trước khi gặp long nhan, «nàng» đã có một đời chồng. Luật Hoàng Gia không cho nhà vua kết hôn với đàn bà ly dị chồng. Nhưng :

«Hoàng tộc khuyên can lờ giả điếc,
«Triều thần van vỉ quyết làm thinh,
«Chỉ nghe theo tiếng gọi của tâm tình...»

Nhà vua bèn sang tên luôn ngôi báu cho ông em, để đi xây tổ ấm với người yêu, coi ngai vàng không bằng cái... lá đa.

Sau tình vua bây giờ đến tình dân.

Cách đây hơn 3 chục năm, ở BV có chiếu phim «Mayerling» do Danielle Darrieux và Charles Boyer đóng, mô tả 1 cặp trai gái yêu nhau, nhưng vì hoàn cảnh không lấy được nhau, 2 người bèn tìm đến 1 ngôi nhà trong miền tuyết phủ. Ở đó, chàng đã hạ sát nàng rồi tự vận chết theo.

Mấy tháng sau, 1 vụ tự tử vì tình y hệt phim đó đã xảy ra ở Hải phòng.

Chàng là Vi văn Huyền, con trai Tổng đốc Vi văn Định. Chàng và nàng yêu nhau, nhưng chàng đã có vợ con và sanh trưởng trong một gia đình nệ cổ.

Hai người bèn mướn một căn nhà ở ngoại ô Hải Phòng. Rồi chàng tặng nàng một phát súng lục và sau quay súng tự bắn mình. Người ta tìm thấy bức thư tuyệt mệnh viết bằng tiếng Pháp :

«Je prie les Autorités et mon père de nous enterrer côte à côte après notre...» (Tôi yêu cầu nhà chức trách và cha tôi hãy an táng chúng tôi bên cạnh nhau sau khi...) Có lẽ chàng định viết : «après notre suicide» (sau khi chúng tôi tự tử) nhưng lại bỏ dở câu.

Dư luận vừa lắng xuống được ít lâu thì lại xảy ra vụ cô Cúc giết ông huyện Trường.

Khi còn hàn vi, chàng được nàng nuôi cho ăn học. Đến khi thi đỗ làm quan, chàng định đi bài tàu mã. Thế là nàng tặng ngay cho chàng hơn 3 chục nhát dao !

Sau khi bị nhốt vào nhà thương điên, nàng được Tòa tha bổng.

Một gánh hát bèn đem chuyện này lên sân khấu với vở tuồng : «Vụ án bạc tình», đã hấp dẫn 1 số khán giả.

Di cư vào Nam, kẻ hèn này lại được biết vài chuyện tình lỉnh kỉnh nữa.

Hết chuyện đốt chồng đến chuyện ông Tòa, chuyện tạt át-xít, chuyện «ăn chè Nhà Bè», và bây giờ đến chuyện ông Thiếu phơ ông Trung. Cứ là loạn xà ngầu...

Chả là vì liền ông và liền bà khi đã dính nhau thì cứ như là colle forte, lấy nước xối, lấy tro tắc, cũng không rời nhau ra :

• Lòng đã mắc míu với lòng,
• Dẫu Thiên Lôi đả cũng không thể rời...»

Nhưng không ai giải quyết chuyện vợ mình ngoại tình đặc biệt như ông chồng ở miền Hậu Giang này.

Bị vợ cắm sừng, ông ta không xin tí huyết tình địch như các ông chồng thường làm.

Ông ta mời hai họ và cả... tình địch đến ăn cỗ. Tiệc rượu sắp tàn, ông ta đứng dậy báo cáo cho cử tọa rõ về những thành tích ngoại tình của vợ và long trọng tuyên bố... sang tên vợ cho tình địch rồi thản nhiên dắt đàn con đi ra.

Giải quyết như thế, thật là êm đẹp, vì dù ông ta có giết chết tình địch, thì cũng không lấy lại được tình yêu của người đàn bà, mà còn phải ra Tòa lãnh án !

Chi bằng cứ để cho họ lấy nhau. Biết đâu sau 1 thời gian chung sống, anh chị lại không chán nhau ? Chị thấy anh không «ngon lành» như mình tưởng. Và anh lúc ấy mới khám phá ra chị sao mà... hôi nách thế !

PHẠM CHỨ

Chính phủ Mỹ... cho rằng đang đi đúng

(tiếp theo trang 2)

câu hỏi đến Ngũ giác đài, đến bộ ngoại giao, tòa đại sứ Mỹ ở Saigon và đến phái đoàn Mỹ ở Balê, thì những nơi ấy không đồng ý với nhau về cuộc tranh chấp ở VN. Rồi đến cuối tháng 2, ông Nixon quyết định đẩy mạnh giải pháp chấm dứt chiếncuộc bằng sự thương thuyết.

Lấy quyết định xong rồi, ông Nixon cùng với các phụ tá còn phải xem xét phương cách làm thế nào để rút ra khỏi cuộc chiến tranh ? Khó khăn đầu tiên là chính phủ của TT Thiệu. Trong nhiều tuần, phái bộ Mỹ ở Saigon đã làm áp lực mạnh để ông Thiệu có một thái độ mềm dẻo hơn tại Balê. Và tuần qua ông Thiệu loan báo rằng phái đoàn VNCH ở Balê sẵn sàng nói chuyện kín với CS về các vấn đề quân sự cũng như chính trị.

Phản ứng đầu tiên của CS đối với đề nghị của ông Thiệu có vẻ như làm cho người ta nản lòng. Trong phiên nhóm tại khách sạn Majestic, Trần bửu Kiếm nói rằng đề nghị ấy không nghiêm chỉnh mà chỉ là một thủ đoạn của chính quyền Nixon nhằm che đậy sự đẩy mạnh chiến tranh xâm lược ở miền Nam.

Nhưng các thương thuyết gia của Mỹ tại Ba lê đã vội vàng nhấn mạnh rằng CS không hẳn gạt bỏ triển vọng nói chuyện kín. Và cuối tuần qua, có những bản tin chắc chắn nói rằng trên thực tế đã có «nói chuyện riêng» giữa VNCH và VC.

Tất cả những điều này dường như phù hợp với đường lối mà Kissinger đã phác họa trước khi ông ta tham gia chính quyền Nixon. Chắc chắn là lối nói chuyện từng cặp như thế sẽ đưa đến những tiến bộ nhưng cái thế thương thuyết của ông Nixon có vài điều bất lợi lớn. Vì có áp lực gia tăng trong nước, cho nên ông ta phải làm sao thuyết phục được dân Mỹ rằng ông muốn chấm dứt chiến tranh càng sớm càng hay. Đồng thời để có lợi thế mặc cả tại bàn thương thuyết, ông ta bắt buộc phải thuyết phục CS rằng ông ta không bỏ rơi VNCH. Rõ rệt là ông Nixon khó có thể thâu hoạt được nhiều ở cả hai đường lối đó.

Không ai biết rõ cái thế đó của ông Nixon bằng CS.

Hanoi biết rằng nếu trong vài tháng nữa mà ông Nixon chưa tạo được một vài tiến bộ rõ rệt ở VN, thì rồi ông ta sẽ lại bị chỉ trích giống như chính quyền Johnson trước kia và điều ấy làm cứng rắn thêm thái độ của những kẻ thuộc phe CS chủ trương rằng càng kéo dài chiến tranh thì Hanoi càng lợi đủ thứ mà chẳng thiệt gì nhiều.

Nghĩa là CS dường như sẵn sàng kéo dài bất tận. Có những nhân vật cao cấp của Mỹ tin rằng vì Hanoi đã hy sinh nhiều quá rồi nên Hanoi không chịu nhượng bộ nhiều tại bàn thương thuyết nữa. Nhưng lại có những nhân vật khác cho rằng ý định của ông Nixon rõ rệt muốn chấm dứt chiến tranh khiến cho Hanoi cũng tỏ ý muốn chấm dứt chiến tranh giống như thế. Các nhân vật ấy lập luận rằng nhiều người Bắc Việt muốn chấm dứt chiến tranh để tái thiết xứ sở của họ.

CHIẾC VÒNG... HẠNH PHÚC

● Nguyên tác : THE NECKLACE của GUY DE MAUPASSANT — TỪ LY phỏng dịch

Mai là một trong những cô gái xinh đẹp, quyến rũ lại sinh vào một gia đình nghèo, dường như vì 1 lầm lẫn của định mệnh. Nàng không có khả năng, không có 1 chút hy vọng hay 1 phương cách nào để tìm 1 người chồng giàu có và đặc biệt, vì vậy nàng nhắm mắt bằng lòng lấy 1 thư ký nhỏ trong Bộ Quốc Gia Giáo Dục.

Lẽ ra, ước muốn của nàng phải giản dị, vì chưa bao giờ nàng được sống quá đầy đủ. Nhưng nàng lại khổ sở, như là đã từng giàu có và đã bị mất tất cả. Trong thâm tâm, nàng tự cảm thấy mình phải được sinh ra trong một gia đình thật giàu, và nàng đã khổ sở khi nhìn thẳng vào thực tại khốn khổ của mình. Nàng ghét những bức tường bẩn thỉu, những đồ đạc trong nhà đã cũ kỹ, tách rời. Nàng ghét những bức tranh mờ nhạt treo trong nhà. Hầu hết những người đàn bà sinh sống như nàng đều thảnh thơi vui sống, điều đó lại khiến nàng thêm khổ sở và tức giận. Suốt ngày, nàng mơ tới những căn phòng êm dịu trang nhã có treo những bức tranh thật đẹp, thắp sáng bằng những cây đèn nạm bạc, ở nơi nào đó nàng được hầu hạ với những người đầy tớ mặc đồng phục đắt tiền. Nàng lại còn tưởng tượng mình ở trong một căn phòng tiếp tân rộng lớn, chung quanh toàn là những nhân vật quan trọng, danh tiếng và lịch sự. Những bức tường đó phải được bọc lụa, đồ đạc làm toàn bằng những thứ gỗ quý và đắt giá; không khí trong phòng như được ướp hương...

Ngay cả khi dùng bữa, ngồi vào chiếc bàn tròn đơn giản, trải bằng tấm khăn bàn cứ ba ngày mới được giặt một lần, ngồi đối diện với ông chồng «cù lần» để nghe anh ta nói :

«À! bít tết ! Chưa có món ăn nào ngon hơn cả» nàng vẫn còn mơ tới những cao lương mỹ vị, những buổi tiệc linh đình, ánh sáng bằng bạc từ ngọn đèn phản chiếu trên những bộ áo trắng tinh như tuyết và những lời khen ngợi êm ái vang bên tai nàng phát ra từ miệng một người đẹp trai ngồi kế bên...

Nhưng nàng không có gì cả ! Không quần áo đẹp, không trang sức. Ước muốn duy nhất của nàng, niềm khát khao duy nhất của nàng là được đẹp, được chiêm ngưỡng và được yêu.

Nàng quen một người bạn gái giàu, bà Phúc, từ ngày còn đi học. Nàng không dám đến nhà bà Phúc thường, vì sợ phải thấy căn nhà của nàng trở nên thảm hại hơn mỗi lần nàng trở về từ nhà bạn. Mỗi lần như thế, nàng đều tốn không biết bao nhiêu nước mắt để than thân trách phận.

1 buổi chiều, chồng Mai từ sở về nhà, vui mừng đưa cho Mai 1 tấm phong bì lớn :

— Đây, món quà đặc biệt tặng cho em đây !

Nàng nóng nảy xé vội cái phong bì, rút ra 1 mảnh giấy cứng và đọc :

«Bộ trưởng Quốc Gia Giáo Dục và bà X kính mời ông bà đến dự dạ hội vào ngày 18 tháng 1 lúc 18g».

Nhưng chồng nàng đã thất vọng ! Thay vì vui mừng như anh ta tưởng, Mai ném chiếc thiệp mời xuống bàn nói :

— Rồi! Vậy anh muốn em làm gì đây ?

— Hả, em không thích sao ? Em ít khi đi chơi. Anh tưởng đây là dịp may mắn nhất. Anh phải tranh đấu nhiều lắm để được tấm thiếp mời này. Bao nhiêu người đều muốn có nó, vì thiếp mời chỉ dành riêng cho một số nhân viên thôi.

Mai giận dữ nhìn chồng, giọng bực tức :

— Vậy thì tôi phải mặc gì để đi dự dạ hội đó ?

Chồng nàng bối rối ấp úng:

— Thì ... anh đâu có biết. Chiếc áo em vẫn mặc khi đi xem hát đó. Theo anh nó đẹp lắm đấy...

Chồng nàng im bặt vì nghe tiếng khóc của nàng :

—Sao vậy ? Sao em lại khóc?

Nàng cố nín, nói qua nước mắt :

— Không sao đâu! Em không thể đi dự dạ hội được, vì em không có chiếc áo đẹp nào cả. Anh hãy tặng thiệp mời cho 1 người bạn nào của anh có 1 bà có áo dạ hội đẹp hơn áo của em.

Chồng nàng buồn bã :

— Coi này, Mai. Chiếc áo giá bao nhiêu ? Anh muốn nói là 1 chiếc áo vừa phải thôi ... Anh sẽ mua cho em.

Nàng nghĩ ngợi trong chốc lát, tự hỏi phải nói giá bao nhiêu để khỏi bị ông chồng rất ghét tiêu tiền của nàng từ chối. Cuối cùng nàng lưỡng lự :

— Em không biết. nhưng có lẽ vào khoảng 300 quan.

Chồng nàng hơi tái mặt. Anh đã tiện tặn để dành dụm một số tiền để mua một súng săn, và sẽ đi săn cùng các bạn vào mùa hè sắp tới. Nhưng anh vội đáp :

— Thôi được. Anh sẽ cho em số tiền đó. Cố lựa một chiếc áo đẹp nhé !

Gần tới ngày đi dự dạ hội, Mai vẫn có vẻ lo lắng và buồn rầu. Chồng nàng thấy vậy hỏi nàng . Nàng đáp :

— Em không có gì để đeo cả ! Em không giấu được vẻ nghèo nàn ... Tốt hơn hết, mình không nên dự buổi dạ hội đó.

— Em có thể gắn hoa. Mốt gắn hoa có vẻ hợp thời hơn. Với khoảng 100 quan, em có thể mua được hai tới ba chiếc bông hồng thật đẹp...

— Thôi ! Như thế trông mình lại thêm thê thảm trước sự lộng lẫy xa hoa của các bà giàu có khác !

Đột nhiên chồng nàng reo lên :

— Ồ, tại sao em không lại mượn nữ trang của chị Phúc ? Chị ấy có thiếu gì và chắc sẽ không từ chối em ?

Nàng kêu 1 tiếng mừng rỡ :

— Phải rồi, đúng rồi ! Anh thông minh lắm. Thế mà em không nghĩ ra.

Ngay ngày hôm sau, nàng đến nhà bạn. Bà Phúc mở hộp nữ trang lớn và đưa cho nàng tùy ý chọn lựa.

Mai nhìn những chiếc xuyến, vòng cổ, rồi những đồ nữ trang bằng vàng đắt tiền. Nàng băn khoăn chọn lựa, nhưng không món nào vừa với chiếc áo mới của nàng. Nàng thầm hỏi mãi trong lòng : «Không biết mình nên lấy món nào ?»

Khi mở chiếc hộp bằng lụa đen, nàng thấy một chiếc vòng có nạm kim cương tuyệt đẹp. Tay nàng run rẩy, khi nâng chiếc vòng. Nàng ướm thử vào cổ. Trên nền vải thường của chiếc áo nàng đang mặc, vẻ đẹp của chiếc vòng cổ càng lộng lẫy.

— Chị cho em mượn chiếc vòng này nhé ?

— Được chứ, chị cứ dùng đi !

Mai cám ơn bạn không ngớt và đem chiếc vòng về.

Buổi dạ hội đã đến. Mai là người đẹp nhất trong buổi tiệc hôm đó. Nàng duyên dáng, tươi cười và sung sướng với hạnh phúc. Mọi người đều chiêm ngưỡng nàng, muốn làm quen với nàng và mời nàng khiêu vũ. Ngay cả ông bộ trưởng cũng đặc biệt chú ý đến nàng. Nàng say sưa nhảy hết bản này đến bản khác, sung sướng vô cùng vì được mọi người khâm phục và những mơ ước ấp ủ từ lâu đã thành sự thực.

Khi Mai chịu trở về nhà, thì đã 4g sáng! Chồng nàng đã ngủ từ nửa đêm, trong 1 phòng cùng với 3 người đàn ông khác cũng có vợ ham mê khiêu vũ. Chồng nàng khoác lên vai nàng chiếc áo quàng, chiếc áo nghèo nàn xấu xí, khác hẳn với chiếc áo dạ hội đang mặc. Nàng vội vàng ra cửa.

— Khoan đã, ngoài trời lạnh lắm, để anh gọi xe đã.

Nhưng nàng không để ý tới lời của chồng, cứ chạy nhanh xuống thang lầu. Nàng không muốn những người đàn bà đang khoác những chiếc áo lông đắt tiền trông thấy chiếc áo choàng khốn khổ của nàng. Nàng cùng chồng ra đường và tìm xe về nhà. Họ đi về phía bờ sông, run lên vì lạnh. Sau cùng họ đón được một chiếc xe bẩn thỉu, cũ kỹ, những chiếc xe chỉ chạy ban đêm dường như vì chúng cũng tự thấy xấu hổ không dám chường mặt ra giữa ban ngày.

Họ về tới nhà, và im lặng bước lên chiếc thang lầu cũ nát. Giấc mộng của Mai đã qua ! Chồng nàng thì chỉ nghĩ tới những công việc thường lệ phải làm sáng hôm sau. Nàng cởi bỏ chiếc áo choàng, đứng trước gương để chiêm ngưỡng lần nữa sắc đẹp của mình. Đột nhiên, Mai kêu lên. Chiếc vòng đeo cổ không còn nữa !

— Gì đó ?

— Em,.. em.. đánh mất chiếc vòng rồi !

Chồng nàng trợn mắt ngạc nhiên :

— Hả ? Thật chứ ?

Thế lúc rời phòng tiệc, em còn đeo không ?

— Còn mà. Lúc ở hành lang em còn rờ thấy nó.

— Vậy thì có lẽ mình đánh rớt ở đường.

— Chắc vậy. Anh có nhớ số xe không ?

— Không ! thế còn em?

— Em cũng không nhớ nữa

Cuối cùng, chồng nàng mặc áo :

— Để anh trở lại con đường mình đã đi và cố kiếm xem.!.

Khi chồng đã ra khỏi nhà, Mai vẫn còn mặc nguyên chiếc áo ngồi bất động trên ghế. Cho đến 7g sáng, chồng nàng trở về. Anh không kiếm được chiếc vòng !

Sau đó, chồng Mai tới trình Cảnh sát, đăng báo với lời hứa trọng thưởng cho ai đem trả lại chiếc vòng. Trong khi đó, Mai đợi ở nhà, bồn chồn bứt rứt. Nhưng hết 1 ngày, chồng nàng trở về mệt mỏi xanh xao vì nỗi thất vọng.

— Em cứ viết thư cho chị ấy nói rằng em lỡ đánh gẫy chiếc móc và phải đem đi thợ hàn lại. Trong khi đó mình sẽ cố công tìm kiếm...

Mai răm rắp tuân theo lời chồng.

Một tuần qua, hy vọng hoàn toàn tan rã ! Chỉ trong một tuần đó, mà chồng Mai đã già đi thêm năm tuổi :

— Cách cuối cùng và duy nhất là mua một chiếc vòng mới.

Ngày hôm sau, họ cầm chiếc hộp đựng chiếc vòng đi hết hiệu này qua hiệu khác, để tìm một chiếc vòng giống như chiếc đã mất. Sau cùng họ tìm được một chiếc gần giống, giá 40.000 quan? Họ năn nỉ mãi, người ta mới chịu bớt còn 36.000. Họ dự định mua chiếc vòng đó vào đầu tháng tới.

Chồng Mai có 18.000 quan do cha anh để lại. Chỗ tiền thiếu, anh phải mượn của các bạn. Sau cùng, với món nợ khủng khiếp đè nặng trên vai, anh tới hiệu kim hoàn để đổi 36.000 quan lấy chiếc vòng.

Khi Mai đem chiếc vòng tới trả lại bà Phúc, bạn nàng nhận lấy với một vẻ lạnh lùng :

— Đáng lẽ chị phải đem lại sớm hơn, vì tôi đang cần nó !

Bà Phúc cất chiếc vòng mà không hề mở ra xem. Bạn nàng sẽ nghĩ gì khi bà thấy chiếc vòng không phải là của bà ta? Bà ta sẽ nói gì ? Có lẽ bà sẽ gọi nàng là con ăn cắp ?

Rồi Mai phải đương đầu với 1 hoàn cảnh khó khăn, khốn khổ. Để có thể trang trải số nợ lớn lao, nàng cho người ở nghỉ việc, phải dọn tới 1 căn phòng rẻ tiền hơn, và dĩ nhiên tồi tàn và cũ kỹ hơn. Nàng phải tự tay giặt đồ, tự tay rửa bát dĩa, phải xuống đường xách nước lên tận từng lầu cao chót, phải dừng lại ở mỗi đầu cầu thang, để lấy lại hơi thở... Nàng phải đi chợ lấy, mặc những bộ quần áo cũ kỹ, trả giá kỳ kèo từng đồng bạc một...

Tháng tháng, vợ chồng Mai phải nhịn ăn nhịn mặc để trả nợ. Chồng nàng làm việc cả ban đêm nhận thêm sổ sách của các hãng buôn, để kiếm thêm tiền... trả nợ ! Cuộc sống khốn cùng cứ như thế mà kéo dài trong mười năm. Sau cùng món nợ cũ cũng hết, kể cả gốc lẫn lãi.

Bây giờ trông Mai như một cụ già. Tóc nàng rối bù, hai tay đỏ ửng, giọng nói the thé.

Nàng cục mịch y như những người đàn bà khác, trong cái xóm nghèo, tồi tàn này. Thỉnh thoảng, khi chồng còn ở sở, nàng ngồi bên cửa sổ và nhớ lại 1 đêm nào xa lắm nàng đã được khiêu vũ suốt sáng với niềm vui trọn vẹn của 1 người đẹp hoàn toàn hạnh phúc, hoàn toàn xinh đẹp. Nhưng nàng đã đánh mất chiếc vòng, chỉ một việc nhỏ ấy thôi cũng có thể thay đổi cả cuộc sống! Vào một buổi sáng chủ nhật, Mai đang ngồi hóng gió ở vỉa hè, thì thấy một người đàn bà ăn mặc lộng lẫy dắt một chú bé. Đột nhiên Mai nhớ lại người đó. Chính là bà Phúc ! Bạn nàng vẫn còn trẻ, vẫn còn đẹp, vẫn còn lịch sự. Nàng phải nói với bà ta tất cả ? Tại sao lại không nhỉ ? Món nợ đã trả xong, nàng có thể nói, mà không e ngại...

— Chị Phúc !

Không nhận ra nàng, người đó vô cùng ngạc nhiên, khi thấy một người lạ nghèo nàn gọi đúng tên mình :

— Xin lỗi bà, có lẽ bà đã lầm...

— Không chị Phúc ạ ! Tôi không nhầm đâu ! Tôi là Mai đây mà.

— Ồ, chị Mai ! Trời ơi ! Chị thay đổi nhiều quá !

— Đúng rồi ! Tôi đã vô cùng khổ sở, từ khi tôi gặp chị lần cuối và tôi đã gánh chịu không biết bao nhiêu khốn khổ, vì...chị.

— Vì tôi ? Sao vậy ?

— Chị có nhớ chiếc vòng kim cương chị cho tôi mượn để dự dạ hội mười năm trước đây không ? Tôi đã đánh mất nó rồi...

— Mất ? Làm gì có chuyện đó ! Chị đã đem trả tôi rồi mà.

— Không ! Tôi đã mua một chiếc khác giống hệt đồ

(Xem tiếp trang 10)

Ông Mãnh Súng Vàng

Nguyên tác **IAN FLEMING** ◙ Bản Việt văn của **NGUYỄN-NGỌC-TÚ**

LƯỢC KỂ CỐT TRUYỆN : Sau gần một năm biệt tích, buổi sáng hôm ấy James Bond thình lình xuất hiện ở Luân Đôn, xưng đích danh 007, đòi tiếp xúc với cụ Tổng Giám Đốc IS để báo cáo công tác như thường lệ. Với điệu bộ của một kẻ mất hồn, hắn lọt qua bộ phận kiểm soát và dùng súng bắn Cyanide «át» ông TGĐ... nhưng thất bại.

Thì ra 007 đã bị KGB Sô Viết «tẩy não», tuân lệnh đại tá Boris để chơi đòn «trò ruột hại thầy» ! Hành động trong vô thức, 007 đã ngất xỉu và được IS cho xuống An dưỡng viện chạy điện để «tẩy não». Theo lệnh của TGĐ, khi bình phục James Bond phải đoái công chuộc tội bằng cách bay sang vùng biển Ca-rib săn Ông Mãnh Súng Vàng tay bắn mướn ác ôn số 1 của KGB, từng hạ sát nhiều a-giăng IS và CIA trong vùng. Tình cờ 007 đụng Súng Vàng ở ngay Ja-mai-ca...

— 25 —

CHƯƠNG V

3 LẺ 5, DỐC YÊU

Quả thực mới thấy chớp nhoáng lên một cái gì vàng chói.. thì một họng Colt tổ bố, đen xì đã hướng ngay rốn Bond.

— Là ai hả ? Là cái này này ! Ê, trả lời mau, cha... Giờ này cha bén mảng đến đây làm gì ? Khó tin nổi một thằng như cha nội... lại cà rà vào cái «ổ nhện» Ba lẻ Năm này ! Bộ hết chỗ... chơi bời hay sao ? Nói mau... Mày phải «cớm» không ?

Họng Colt nó đã chĩa ra thế kia... thì cái chết quả thực gần, quá gần ! Đúng là...đường tơ kẽ tóc ! Bond chỉ có cách đóng kịch khôi hài bằng cách đưa 2 tay lên «đầu hàng»... nhưng mắt hướng sang con bé Tiffy, cất giọng tỉnh khô :

— Ô hay, cô quán ? Cha nào thế này ? Bộ tính một người một súng sang uy hiếp cả nước này... hay vừa ở «gánh xiếc» nào lọt ra vậy ? Có điều phải nhìn nhận hắn đóng trội đấy. Đáng thưởng một ly rượu là cái chắc ! Nào, cô quán thử hỏi hắn uống gì ?

Miệng nói cứng... nhưng bên trong Bond ngại quá. Mạng anh kể như... treo sẵn và chỉ chờ một cái nhấn nhẹ là rồi đời ! Mấy khi NÓ đã chịu để ai móc lò ?

Anh vụt có cảm giác đang lăn lộn dây chết, tay chưa kịp móc súng đã quỵ rồi ! Mặt em Tiffy không xinh xinh dễ thương nữa... mà méo xẹo. Rõ ràng mồm há hốc mà không phát ra tiếng, thương hại anh mà cóc làm gì nổi !

Đến cặp vợ chồng chim Kling Kling đang liến thoắng là thế mà cũng đã ngửi thấy mùi chết chóc đâu đây... Ngay phòng này, liền tức thì đây này !

Lập tức, cả hai con cùng bỏ mồi... để cuống cuồng tranh nhau bay thật nhanh ra mé cửa sổ. Mau lên, đập cánh cho lẹ lẹ, may ra còn thoát !

— Không kịp rồi ! Khẩu Colt vàng đã nhả đạn như sấm như sét, âm vang trong phòng, bưng hai tai không kịp ! không biết là một, hai hay ba phát nữa ?

Chỉ thấy lửa nháng lên là rồi ! Hết đời chim ! Cả đôi chim, cả vợ lẫn chồng chim !

Vì đây kia... lông, thịt, máu chim đã rả rời, tan hoang từng mảnh, rơi rớt vung vãi. Hệt như có một bàn tay khổng lồ nào bóp nhẹp và hất tung cả đôi chim ra ngoài cửa sổ. Bay tuốt ra đến ngoài vườn lận. Chỉ còn lại vài sợi lông đen phơ phất, mấy sợi thịt da đỏ lòm, dính lằng nhằng những máu tươi

Cả phòng phút yên lặng đến sững sờ. Bond cũng đành ngồi lỳ một chỗ, chưa dám cục cựa vội, đợi cho cái luồng điện hãi hùng kia tiêu tan đi hết đã !

Bỗng đâu từ họng con bé Tiffy bật ra một tiếng la chói lói... rồi tiếp theo là một tràng chửi thề tục tĩu, thô bỉ đệ nhất hạng Thế rồi «con mèo ướt» nhanh như cắt, đã vớ đâu được chai la ve Cồ Đỏ và cứ thế nhắm mắt liệng đại ! Một tiếng chát chúa vang lên... rồi mảnh chai bay tung tóe.

Chỉ ra sức làm được có vậy con bé đã quỵ liền. Nó gục mặt xuống sàn, núp bên trong quầy rồi... ra sức khóc ! Khóc nức nở, khóc như mưa như gió..., nhưng toàn là khóc không ra tiếng.

Trong khi đó, James Bond với ly la ve, uống cạn và từ từ đứng dậy.

Đi ngang quầy, ngang chỗ Scaramanga đứng..· dĩ nhiên Bond phải lo đi thẳng. Nhưng một cánh tay tổ bố đã chìa ra và chụp cứng ngay chỗ «con chuột» ở bên vai. Scaramanga tỉnh bơ đưa nòng súng lên mũi «đánh hơi», cặp mắt «cô hồn» vẫn lơ là như không buồn ngó ai. Cặp môi mỏng bĩu ra, khinh mạn :

— Này ông bạn... Cái mùi chết chóc này cũng thơm đấy chớ ! Muốn nếm thử tí ti chăng ?

Ông Mãnh đưa khẩu Colt vàng ngang mũi Bond với vẻ thách thức ngược ngạo... lại còn làm ra vẻ «kính dâng» lên một cành hoa qúi vậy.

— Ông bạn đừng làm vậy. Buông tay ra chớ !

In hình đôi mây rậm của nó nhăn lại khi Ông Mãnh nheo mắt nhìn Bond. Mãi bây giờ nó mới thèm ngó anh một phát ! Một tia nhìn nặng như chì, một tia nhìn sỗ sàng, trân trối... nhưng bàn tay nó đã buông vai Bond gấp !

Và chân Bond bước tới. Bước thêm mấy bước nữa... để vào hẳn trong quầy. Lần này thì mỗi thằng mỗi bên nhưng cặp mắt nó vẫn cứ mở thao láo, mở trừng trừng... hằn học đeo dính lấy Bond. Scaramanga ra vẻ ngạc nhiên dữ.

Nhưng kìa, con bé Tiffy vẫn nằm khóc gục mặt xuống sàn, miệng ư ử như con chó con... giữa lúc bên ngoài kia, một điệu CALYPSO từ đâu vẳng lại. Hết sức bình tĩnh, James Bond nhìn tận mặt địch thủ :

— Cám ơn ông bạn ! Cái mùi đó... thực ra tôi nếm cũng hơi nhiều rồi. «Thơm» nhất là cái mùi Bé Linh... hồi thế chiến Hai đó ! Mà tuổi ông bạn đâu đã biết cái mùi đó nhỉ... phải không nào ?

CHƯƠNG VI

«Gác Đờ Cơ» Bond

«Đè nhẹ» cho Ông Mãnh một phát... là Bond mau mau rút lui bằng cách cúi xuống, lo săn sóc cho con bé Tiffy đang nằm ăn vạ một đống đằng sau quầy. Quơ đại chiếc khăn mặt, dấp nước lạnh vỗ vỗ lên mặt cho nó chán chê, mà Tiffy cứ ỳ re, chưa buồn tỉnh. Rốt cuộc Bond phải xài biện pháp mạnh, xáng cho nó 5,7 cú tát tai qua lại... Quả nhiên cặp mắt đang lờ đờ bèn chớp chớp và mở ra gấp !

Nó coi bộ kinh ngạc khi nhận ra Bond và hai tay bèn đưa lên bưng mặt, như không dám chứng kiến những gì sắp xảy ra. Nhưng cổ họng nó vẫn rên ư ử... Một con vật hèn mọn, không có sức chống trả... cũng chỉ thê thảm tới vậy là cùng !

Tạm thời Bond đành đóng kịch tảng lờ...như không trông thấy Ông Mãnh, để dỗ dành con bé :

— Này này... lo ngồi dậy thôi chớ, cô em ? Nằm ăn vạ bấy nhiêu đó đủ rồi ! Còn phải rửa mặt, rồi tô son điểm phấn qua loa đi chớ ? Giờ này khách khứa sắp kéo tới đầy nhà... mà cô quán còn mặt mũi méo xẹo, chằm ngoằm thế kia sao ?

(Còn nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

TÓM TẮT MẤY KỲ TRƯỚC : Cách đây 80 năm, vùng Hòn Chông (Hà Tiên) là một tiểu quốc do ông điền chủ nhiều quyền thế cai quản, được gọi là ông chúa Hòn. Cậu Hai Điền, trưởng nam của ông chúa đã ngạo mạn hạ nhục ông Bá Vạn người quản gia. Bởi vậy Bá Vạn âm mưu giết ông chúa và cậu Hai để đem đứa con rơi của ông chúa là thằng Cầu lên thay thế, dưới quyền giám hộ của cô Huôi, người tỳ thiếp xinh đẹp. Ông chúa và cô Huôi đến Lung Tràm để săn heo rừng, nơi này Bá Vạn bố trí kỹ lưỡng, chờ cơ hội cho người giết.

Để cậu Hai đừng nghi ngờ, Bá Vạn không chứng kiến cuộc săn heo ấy. Ông ta đến gặp cậu Hai Điền để theo dõi cậu.

— Kỳ 36 —

A Mách đáp :

— Tui nghe đâu ở núi Còm nói rằng ông chúa.., mất rồi. Bị heo rừng đánh ngay đùi. Cô Huôi đang làm đám ma.

Bá Vạn lườm thằng Mách :

— Đừng nói giỡn. Mày có tới đó hay không ?

— Dạ, làm sao tôi dám tới đó. Thôi ! Tôi sợ rồi. Chuyện này hệ trọng lắm, tôi phải cho bà chánh thất và cậu Hai biết.

Nói xong, A Mách chạy thẳng vào cổng. Thằng Thừa hỏi :

— Ông tính sao ?

— Đáng lý thì mình phải giết thằng Mách. Nhưng nên để nó sống vài ngày. Mày cứ bình tĩnh ở đây, tao lên nhà để... lèo lái bà chánh thất. Đừng lo. Nhiều khi bà ta thích nghe cái tin hung dữ này. Tao nói là bả nghe.

— Nhưng còn cậu Hai Điền !

Bá Vạn đáp :

— Thằng con nít đó quá nóng nảy. Tao trừng trị nó dễ dàng. Nó hất tô thịt kho lên đầu tao, cái áo đó tao còn để, chưa giặt sạch mà ! Cứ ngồi đây.

Nói xong, Bá Vạn bước ra khỏi nhà mát. Ông ta vào sân. Thằng Mách vẫn còn đứng lóng nhóng vì chưa ai mở cửa. Nó gào lên :

— Bà ! Ông chúa mất rồi !

Cánh cửa hé mở. Bà chánh thất trố mắt, chưa tin lời nên hỏi kỹ :

— Mày nói sao ? Trời ơi ! Ông mất rồi, tôi sống với ai...

— Dạ, khó nói quá...

Anh ta liếc về phía Bá Vạn. Bá Vạn bèn giả đi xa nơi khác, kỳ thật là ông ta qua phòng bên cạnh để nghe ngóng. Thằng Mách và bà chánh thất nói chuyện quá nhỏ. Bá Vạn không nghe rõ được. Bá Vạn tức mình, nhìn qua kẽ vách ván. Thằng Mách đang sờ vào túi, đem ra lá thơ nhỏ.

Bà chánh thất hỏi :

— Cái gì vậy ? gởi cho ai ? Ai đưa cho mầy ?

Thằng Mách đáp :

— Dạ, dọc đường tôi gặp cậu Cầu. Cậu chận đường, bắt buộc tôi đem lá thơ này.

— À ! Cái thằng Cầu, hèn gì mẹ nó là con Ngó trốn mất dạng. Tại sao mầy không giết thằng Cầu ? Cái gì trong này, tao không biết chữ, làm sao đọc được ?

Rồi bà đổi giọng :

— Ông Bá Vạn ơi ! Đọc dùm.

Bá Vạn ra ngoài rồi lên tiếng :

— Dạ, tôi đây.

Bà chánh thất nói nhanh:

— Ông vô đây đọc giùm. Thật là chuyện ngạo ngược, làm sao tha thứ bọn đó được. Tôi hiểu rồi. Con Huôi bày ra chuyện sát nhơn này. Tôi kêu thằng Điền về, tới núi Còm để xé xác con nhỏ Huôi.

Bá Vạn liếc về phía thằng Mách. Nó cúi mặt xuống, hai tay đưa ra như toan giựt lá thơ. Nó đoán chắc rằng thằng Thiếu là tay sai trung thành của Bá Vạn, người bày mưu kế thâm độc chính là Bá Vạn chớ nào phải cô Huôi và thằng Cầu. Bà chánh thất đưa lá thơ tới :

— Ông đọc thử. Tôi nóng như hơ. Rồi còn lo tống táng cho ông chúa. Thằng Điền phải đi tới Lung Tràm để chịu tang cha nó. Thằng Cầu là cái gì chớ ?

Bá Vạn tỏ ra do dự. Nếu thằng Mách gặp cậu Hai Điền thì cơ mưu bất thành, ông sẽ bị cậu Hai bắt giữ. Bởi vậy, ông lườm thằng Mách :

— Mầy làm gì vậy ? Tại sao mầy nhìn tao lấm lét ? Nếu là đứa ngay thẳng thì mầy không có gì dấu diếm cả. Tại sao mầy không ở lại coi thật kỹ cho biết ông chúa đã chết vì săn heo rừng hay vì lý do nào khác ?

Vì quá tin và quá yêu Bá Vạn, bà chúa bèn mắng thằng Mách :

— Mầy ra ngoài. Hồi nào, ông chúa nuôi mầy mập xác. Gặp lúc hoạn nạn thì mầy chạy trốn.

A Mách lầm lũi bước ra. Để phòng trường hợp nó chạy qua hòn Đất để cấu kết với cậu Hai Điền, Bá Vạn nói khẽ với bà chánh thất :

— Đừng cho nó ra ngoài. Coi chừng nó chạy trốn.

Bà chánh thất mở cửa tìm bọn hộ vệ để cầm giữ thằng Mách trong khi Bá Vạn đọc thơ. Đại ý, thằng Cầu nhắn với bà chánh thất rằng trước khi nhắm mắt, ông chúa Hòn có lời trăn trối, giao cho nó kế vị thay vì giao cho cậu Hai Điền. Thằng Cầu ghi chú thêm rằng tang lễ ông chúa Hòn được cử hành tại núi Mo So. Nó mời bà chánh thất và cậu Hai Điền tới đó...

Khi trở vô, bà chánh thất thở dài khi nghe Bá Vạn thuật lại nội dung lá thơ. Bà ôm ghì lấy Bá Vạn

— Ông đừng quên tôi. Hèn gì mấy bữa nay tôi ăn cơm không được, con mắt cứ giựt lia lịa. Theo ý ông thì thì tôi nên làm cách nào ? Thằng Hai Điền còn nhỏ, nếu ông không giúp tôi, ở bên cạnh tôi thì chắc là tài sản này không còn. Ai chủ mưu vụ này ? Con Huôi, thằng Cầu hay là Mười Hấu con Ngó ?

Bá Vạn mừng thầm vì công việc đã thành tựu. Tuy cậu Hai Điền là đứa võ phu ngang ngược nhưng ít ra cậu phải nể nang người mẹ ruột, Bá Vạn dù uy thế để điều khiển bà chánh thất, trong những ngày sắp tới. Ông ta đóng kịch khá khéo léo :

— Bà tin cậy tôi thì tôi mừng, nhưng việc này quan trọng, không nên nóng nảy.

Bà chánh thất đáp :

— Để trễ là bọn nó qui tụ bè lũ lâu la, kéo tới Hòn Chông để giết mẹ con tôi !

Bá Vạn nói :

— Nếu bà chết thì mạng tôi cũng không còn: Hiện giờ, bà có nhiều kẻ thù : Cô Huôi, Mười Hấu và thằng Cầu. Phải giết bọn nó, giết từng đứa như bẻ đũa vậy.

Lập luận ấy khiến bà chánh thất sáng mắt lên .

— Giết con Huôi trước ! Đũa mà bó lại mà khó bẻ gãy, mình bẻ từng chiếc một.

Bá Vạn cau mày :

— Nếu giết cô Huôi thì bà mang tiếng là tiểu nhân. Thủng thỉnh rồi hãy giết. Người ta nói bà giết vì ghen.

(Còn Nữa)

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU DIỄM HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

Chính Luận

CÁNH CHIM

★ N.T. LONG

MỘT con chim non vỗ cánh bay dật dờ trong buổi chiều. Đôi cánh yếu ớt phe phẩy nhè nhẹ, uể oải. Con chim bay đậu trên một cành cây cao, cất tiếng kêu chíp chíp não nề nó nhìn bầu trời chiều ráng hồng ở phương tây, mắt mơ màng. Ngọn gió chiều thổi nhè nhẹ, như mơn trớn vỗ về một tấm thân yếu ớt kia, như bàn tay của một nàng tiên dịu hiền, êm mát vuốt ve trên đầu nó, khuyên : «Đừng buồn nữa con chim non ơi ! Phải vui về lên để chống chọi với đời, phải vui lên mới sống được con chim ạ !»

Con chim non không vui được giọng nói mơ hồ kia không có một sức mạnh nào lôi kéo con chim non trở về với niềm vui xưa. Con chim non vẫn buồn. Nhìn bầu trời chiều đi dần vào bóng tối — Một bóng tối, nói đúng là một mầu đen huyền bí mà nó sợ nhất — Con chim con bỗng kêu lên « Mẹ ơi ! »

Con chim non kêu mẹ ơi !?

Phải rồi nó nhớ mẹ nó, nó đang tìm hơi ấm của mẹ như mọi buổi chiều khác, nó tìm lại mẹ nó trong trí óc :

Một viên sỏi, không biết vô tình hay hữu ý xuyên vào tấm thân mẹ nó, con chim non trở thành kiếp cô đơn. Nó bỗng cảm thù chán ghét và buồn bã mông lung. Nó nghĩ về mẹ nó ;

Mẹ nó, với đôi cánh khoẻ và rộng đã từng ôm ấp nó và đàn em nó mà trang trải cả tình thương. Mẹ nó có cái mỏ nhọn và cứng đã từng tranh đấu cho con, dựt giành cho con từng giây, từng phút hoặc mớm mồi hay rỉa lông cho con ngủ và hát lên chim chíp. Mẹ nó với thân hình dịu hiền, êm ái như bà tiên với bộ lông xinh đẹp óng mướt mà nó đã từng chui rúc trong đó để tìm ấm những buổi lạnh trời, hay trong cơn sợ sệt.

Những ngày đầu tiên tập chuyền cùng mẹ và đàn em nó, mẹ nó đã đem hết tất cả sự hiểu biết, nghị lực trút dồn vào đàn con.

Quái ác thay những đứa em nó vì sơ ý đã để cho loài người bắt tất cả. Mẹ nó phải qua bao đêm than khóc nhớ con. Còn nó nó cũng nhớ, cũng thương đàn em nó, nhưng với cái tuổi thơ đầy vô tư đó, nó chỉ ăn ngủ, chớ không còn biết gì nữa ! Mẹ nó phải dẫn dắt nó đến nơi vắng vẻ, xa lánh chỗ đông người, để khỏi bị những bàn tay con người quái ác kia. Và con chim non biết bay hàng ngày luôn luôn nô đùa vui sướng bên người mẹ mến yêu.

Rồi một buổi sáng một buổi bình minh tươi mát nó và mẹ nó tập bay như bao buổi sáng khác Mẹ nó bay trước đậu trên một cành cây chắc chắn, khuyến khích «Ráng lên con. còn tý nữa thôi, tí nữa... »

Mẹ nó chưa nói hết câu bỗng nhiên la lên rồi rớt xuống, tiếng thét đau thương ghê rợn. Tiếp theo chuỗi cười khoái trá dã man của một vài người từ đâu chạy tới. Nó vừa chợt hiểu thì « vù », tiếng viên sỏi bay qua nghe rõ ràng, Độc ác thật, nó hiểu tất cả Tại sao loài người lại độc ác với nó thế, nó có tội tình gì, mà nó có tội tình gì hả loài người ? Nó tung cánh bay cao để lẩn tránh.

Và nó sống chuỗi ngày cô đơn và buồn chán với đôi cánh mong manh, tấm thân yếu ớt, nó lăn vào đời với tâm hồn non trẻ vô tư: Với cái tuổi thơ chưa một lần hiểu biết và kinh nghiệm.

Chiều nay nó bay dật dờ, nó buồn rầu trong lòng nó bằng giá. Ai sẽ dỗ giấc ngủ cho nó, ai sẽ làm cho nó quên cái bóng đêm ghê sợ.

Nó cất tiếng kêu «chim chíp» nhè nhẹ, rồi nó lại đưa tầm mắt nơi xa xôi mơ màng một viễn ảnh Làn gió nhẹ lại đùa lên bộ lông nó, thỏ thẻ :

«Kìa con chim non ! Sao không tìm chỗ ngủ, đêm đã về kìa rồi, Vui lên nhé, đừng buồn nữa con Chim non ơi !»

Con chim non nhìn khắp bốn phía, cô đơn vẫn cô đơn. Nó kêu lên. «Chíp chíp» Mẹ ơi ! Rồi nó vỗ cánh bay xa tít. Tiếng kêu của nó lan vào đám mây trong bầu trời thẫm đen của buổi hoàng hôn.

Con chim non bây giờ với ngày mai đầy cạm bẫy.

⁂

Trả lời Ô chữ

A	B	Ư	O	N	B	Ă	N
B	U	I	■	U	A	■	G
C	O	■	Đ	Ô	N	D	A
D	N	U	O	N	G	■	Y
E	B	Ă	N	G	■	T	D
F	A	■	D	■	T	M	E
G	N	G	A	Y	Đ	E	M

CHUYỆN CỦA BÉ

★ HOÀNG - OANH
(Long An)

CHIỀU nay bé buồn ghê vì vắng bóng anh Thanh chị Trinh của bé, Đã 2 ngày rồi anh chị bé đi cắm trại nên không có ở nhà. Tự dưng bé buồn và bé nhớ anh Thanh chị Trinh ghê gớm Bé kỳ ghê đi. Hễ có anh Thanh chị Trinh ở nhà là bé ghét anh chị bé ghê đi. Mà để vắng là bé trông thiệt nhiều.

Trong nhà, bé là út nên anh chị hay ăn hiếp bé lắm. Cái gì cũng bắt nạt bé hết á. Bé ghét nhứt là chị Trinh. Bé sợ chị nhứt vào những buổi chiều chị bắt bé tắm. Gớm ! tay chị Trinh để nhọn quá. Kỳ rát cả da bé. Còn anh Thanh thì còn tàn nhẫn nữa. Anh hay ký vào đầu bé ghê... Bé nhớ bữa đó, tụi thằng Thủy con Hoàng rủ bé thả diều. Bé thích ghê lắm. Bé chạy bay vào nhà tìm giấy. Trời ơi ! Tàn nhẫn quá. Bé kiếm hoài hổng thấy một tờ giấy nào cả.

Ồ may quá. Bé gặp cái tập của ai để ở đầu tủ. Bé bắt ghê cò lấy cho bằng được.

Bé khoái ghê tập còn nhiều giấy trắng ác. Bé lấy kéo cắt lia lịa, Bé vừa cắt xong, thì anh Thanh từ đâu về. Anh Thanh hỏi bé :

— Bé làm gì thế ?

Bé cười cười :

— Bé làm diều nè

Anh Thanh chạy lại nói :

— Để anh làm phụ ví nghe ?

Bé chịu liền nhưng còn giao :

— Lát bé thả trước nhé ?

— Ừ, lo gì.

Anh vừa ngồi xuống lấy giấy dán, chợt anh kêu trời và ký vào đầu bé 3 cái thật kêu. Làm bé khóc òa :

— Trời đất ơi ! sao mày dám lấy tập đại số của tao mà cắt làm diều hở ? Mai tao thi mày làm vậy là hại tao mà.

Mẹ bé từ sau lên hỏi :

— Gì mà đánh Hoan, vậy Thanh ;

Anh Thanh gãy đầu nói :

— Má coi đó. Mai nấy con thi đại số mà nó dám lấy tập con làm diều. Con cắt chữ đâu có bỏ dưới đất.

Mẹ liền hỏi bé :

— Sao vậy Hoan ? Sao con cắt tập anh ?

Bé nhăn mẹ phân trần :

— Xí ! Người ta lượm chứ bộ.

Mẹ bé hỏi :

— Mà con lượm ở đâu

— Dạ ở.. ở... đầu tủ á.

Anh Thanh dậm chơn !

— Trời ơi lượm mà lượm ở đầu tủ!!! ...

Sau đó anh Thanh «trân trọng tặng» bé thêm vài cái ký rồi vùng vằng đi mượn tập, trong khi bé đứng khóc «mùi mẫn» và tủi cho phận bé út

Cười cười cười

Lại gặp thứ dữ

Một bà nọ bế một đứa nhỏ, đứa nhỏ cứ la in hỏi. Bà tức quá bế nó lại ông cảnh sát đứng gác trước bệnh viện,

Bà nói

Thưa ông, ông làm ơn nhổ thằng nầy giùm tôi nhổ răng xong rồi mà mà nó cứ khóc hoài không chịu nín.

Ông Cảnh sát trợn mắt :

— Trời ơi nhổ răng mà không khóc ! ? Hồi nhỏ tôi bị nhổ răng tôi khóc gần nổ nhà thương mà còn chưởi luôn bác sĩ nữa kìa !

Bà nọ : !. ? !

NGUYỄN-THANH-TÂM
(Kiến Hòa)

TẤM NHÃN LẠ ĐỜI

Ông thầy giáo nọ rất khó tính khi chấm bài gặp những tấm nhãn không đề tên họ, trường lớp gì cả, sau khi chấm bài ông đề vào chỗ trống ấy như sau :

TRƯỜNG : Tề bần
TẬP : Tạp lục
CỦA : Cẩu văn Chó
LỚP : Mẫu giáo
NIÊN HỌC : 9 tháng 10 ngày

NGUYỄN THÀNN TÀM

hương nhụy LY TAO

Khi mẹ mất

(viết tặng cho anh Hoàng Minh)

Khi mẹ mất
Bầu trời không còn xanh
Muôn chim thôi ca hát
Vạn vật như u buồn
Khi mẹ mất
Thì đêm đêm
Trên trời sẽ thiếu mất
Một vì sao sáng nhất
Mà có lần
Bé chỉ cho mẹ xem
Miệng thỏ thẻ
«Vì sao ấy là của mẹ
Và vì sao nhỏ ở cạnh là của con»
Khi mẹ mất
Không còn ai đưa đón
Mỗi khi bé đi học
Cũng như chiều tan trường về
Khi mẹ mất
Bé chẳng thiết vui đùa
Để rồi từ dạo ấy
Bé tắt hẳn nụ cười.

BẰNG SA

Bí toán

Ngồi cắn bút viết xong rồi xóa bỏ
Thật nhức đầu toán Hình học thầy cho
Trời chiều nay ! Nhỡ thầy kêu tên bé
Bài không làm chầu lãnh dủ zérô
Chị Hà ơi giải hộ bài bé nhá
Tài chị cần năm phút đủ là ra
Chiều học về bé sẽ tặng quà to
Nào khô bò, chùm mọt, ổi, mận, na ?
Còn gì bằng sung sướng được thầy khen
Ngất ngây như kẻ chiến thắng say men
Ngồi chết lặng... bé làm rơi cán bút
Thương chị nhiều, nhiều lắm chị Hà ơi !

LA CHÍ HẢI
(tvd Hoa thời đại)

Mẹ hiền

Con trông vào mắt mẹ
Chợt thấy những vì sao
Lung linh trong đáy mắt
Ngời lên ánh yêu thương

Con trông vào tóc mẹ
Làn tóc mây lòa xòa
Ngày xưa thì óng ả
Bây giờ đã họa màu

Con trông vào tay mẹ
Đôi bàn tay gân guốc
Đã dưỡng nuôi con trẻ
Từ khi còn tấm nhỏ

Mẹ ơi con thương mẹ
Bằng cả tấm lòng thành
Con mong mau chóng lớn
Để đáp ơn sanh thành

THANH TÂM

Vào hè

Buổi trưa
Em mắc võng ra vườn
Tiếng võng đu đưa kẽo kẹt
Ru em vào giấc ngủ triền miên
Chợt... em thức giấc
Khi gió chiều xào xạc đám lá cây
Em nghe từ xa vọng lại
Tiếng ve sầu réo rắc
Thảm thiết đến não nùng
Em thương cho loài ve
Sớm sinh ra và chết trong mùa hè
Chị ơi !
Mùa phượng vĩ đến với em rồi đấy !
Chị em mình sẽ được
Ép từng cánh phượng đỏ ối
Vào trang giấy trắng xinh xinh
Nhìn xem kìa :
Trên cành ánh nắng đơm bông
Lung linh nắng rọi má hồng bé thơ...

THANH HƯƠNG

góp ý

HOÀI MINH GIANG (Chợ lớn), viết :

1) Anh chị nên chia thành cột rõ ràng. Thí dụ như thơ thì để một khung nhỏ, văn nghệ trẻ cũng ở một ô riêng, để khi có bài hay, tụi em sẽ cắt ra để dành, anh chị đồng ý chứ ?

2) Mục khoa học thì anh chị nên viết dưới hình thức những câu hỏi đáp và để tựa là : «Em hỏi, anh chị đáp» Giang nghĩ nắng như thế anh chị em mình thấy thân mật hơn !

3) Ngoài ra, anh chị nhớ mỗi ngày trả lời thư tín cho tụi em nhé ! Và có thể anh chị làm «nhịp cầu» cho tụi em làm quen với nhau nghe !

Anh HƯƠNG (Saigon), viết :

Trong lớp em có nhiều người giữ bài cho anh ghê đó nhé ! Anh thấy Hương cổ động tài ghê chưa ? Này nhé lớp Hương có : Anh Hương, Thanh Hương, Ngọc Bích, Xuân Thu, Duy Lý, kim duy.... và nhiều người nữa cơ...

Đoàn KIM ÁNH (Chợ lớn) viết.

Nhìn M.B.B đổi mới, em cảm nghe niềm cảm động lâng lâng. Anh TN và chị KDH đã tranh đấu để lấn đất thêm cho bọn em, thật là cả một vấn đề đáng quí... Làm cho bọn em hân hoan lẫn ngại ngần, khi nghĩ đến công anh chị xây dựng, nên mảnh vườn M.B.B. Bây giờ có nào là : Anh Đinh Hiển, chị Diệu Trinh... vui ghê đi !

MINH HOÀNG (Vũng tàu) viết :Em là 1 độc giả có tâm hồn yêu thơ cho nên trang báo «MBB» mục «Hương nhụy ly tao» là bạn chí thân của em hàng ngày,

LINH TRANG (Trung chính) viết :

✚ Sao anh không mở mục điện thoại với nhau để chúng bé có dịp làm quen, nếu có mục đó chắc vui lắm anh nhỉ ? Chúng bé tha hồ mà gọi nhau.

✚ Sao anh không dành một khoảng đất trong khu vườn để trả lời thư cho các bé ! bé thấy làm như thế chắc vui lắm !

TINH TÚ (Saigon), viết

Theo ý em thì nên mở mục «Nhịp cầu thân ái» cho tụi em có thể làm quen mí nhau để trao đổi ý kiến học vấn cùng học hỏi Thi vạn, hầu chúng em một ngày một tiến về văn nghệ...

DƯƠNG THANH HẢI (Thủ Đức), viết :

Trước hết em xin lỗi... Ngọc vì em không biết Ngọc là trai hay gái nên không dám gọi. Theo em nghĩ thì có lẽ cái tên Tô Ngọc là gái vậy em kêu bằng chị nhớ là «trai» xin chị xóa, cho nhé

! (Trả lời của TN : Anh là trai, nếu các em cứ nhầm anh là gái mà gọi «chị» hoài hoài thì ba bảy hăm một ngày anh trở thành... lại cái mất !)

Ô. VIALET (Tiểu giao), viết :

Em thấy ở «hộp thư» chị Diệu Trinh trả lời có vẻ hơi khô khan một tí đấy. Theo em thì nên vui vẻ và dí dỏm cho thêm phần thân mật giữa chị em chúng mình, chị Trinh đồng ý chứ ?

TỪ MỪ (Mỹ Tho), viết :

Trang MBB theo em nhận xét đã khởi sắc, chúng em có biết bao chuyện để xem, vừa giải trí vừa học hỏi. Theo em nghĩ anh nên mở mục «Các em nói với nhau» để chúng em có chỗ liên lạc, hỏi han, làm quen với nhau. Như thế trang báo của chúng ta thật đầy đủ, hấp dẫn và rất có ích. Xứng đáng là trang báo hay nhất cho trẻ em.

BÍCH TÂM (Saigòn), vết :

À, chị ơi, thấy trang báo của mình em mừng ghê vậy đó ! Em Em đề nghị với chị là nên để một quyển Album để dán tất cả ảnh các bạn trong gia đình và, nếu có thể thì chị cho làm thẻ để phát cho tụi em. Chị ơi, sao chị không chừa chỗ trong trang báo để trả lời tụi em hở chị ? Riêng em, em thích được chị trả lời ghê lắm, chị có thì giờ rảnh chị nhớ viết thư cho em với!

NGUYỄN PHÚ QUÝ (Củ Chi), viết.

Thành thật mà nói : Đất Mai Bê Bi chúng bé thế này, là «hạnh» lắm rồi. Nhưng... lại chưa có một «hẻm» — để trăm hoa biết nói giao «mùi...» cho nhau. Hoặc giới thiệu thi văn đoàn. Còn về chiều hướng sáng tác, sao ban biên tập không đưa ra một... trong cả trăm khuyết điểm mà văn «sởi» Mai Bê Bi đã vấp ngã ! hay đặt ra vài lô... tiêu chuẩn để hành văn ; thì có phải bổ ích và hay hơn cái mục tò mò,.. Chuyện đâu đâu ?

Tò mò... Tò mò...

CỦA VÔ DANH

Các bạn có biết trong nước Ai Cập có chừng 80 kim tự tháp Nhưng chỉ có Đại kim tự tháp chính là nổi tiếng nhất

Kim tự tháp Chéop gồm hơn 2.3000,000 tảng đá rắn. Một tảng đá trung bình nặng hai tấn rưỡi có tảng nặng tới 15 tấn. Phải cần hơn 100,000 nô lệ và xây mất 20 năm trời.

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 34 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô - Ngọc phỏng dịch

An-Be nhìn những người đó, thấy họ chẳng khác người dưới địa cầu là bao... Nếu có khác là khác ở chỗ họ bẩn thỉu dơ dáy, thân hình lòng lá... Có lẽ họ cũng là những người bán khai như người ở những nơi rừng núi thuộc Úc châu hay là Phi châu vậy. Những người này thấy An-Be và Sin-vi-a thì có vẻ sợ hãi lắm. Họ co rúm lại...

Nhưng hai người vẫn yên lặng làm tròn bổn phận của mình. Họ dùng dao cắt đứt những mắt lưới để giải thoát cho đám người đó. Đám người thấy lưỡi dao loang loáng, lóe mắt thì họ lại càng kinh sợ hơn. Nhưng sau thấy những mắt lưới bị cắt đứt, thì có lẽ trong thâm tâm của họ cũng hiểu được rằng họ đang được giải cứu.

Những người trong lưới ra thoát khỏi bên ngoài. Nhưng cũng có những người khác bị thương trầy trụa cả mình, không lê đi được. Ta hãy cứ tưởng tượng một cái lưới lớn trong nhung nhúc hàng chục người, người nọ đè lên người kia và bị kéo lê dưới đất, thì có là gỗ đá cũng bị hư hại huống hồ là người với xương thịt không có gì là rắn chắc cả

Sin-vi-a và An-Be làm xong công việc đó của mình thì định lên tiếng hỏi han những người bị nạn. Nhưng những người đó thì tuy không co rúm sợ hại như lúc ban đầu, song họ vẫn cứ ngơ ngác như thường.

Bọn thổ dân ra khỏi cái lưới. Những người bị thương thì được bạn bè khiêng cõng. Nhưng họ tuyệt đối không nói một lời nào cả. Họ chỉ đưa mắt nhìn nhau, rồi cùng nhất tề quỳ xuống lạy như tế sao. Sau đó họ khiêng nhau, cõng nhau đi mất.

Sin-vi-a định đuổi theo, nhưng An-Be ngăn tay nàng lại, bảo :

— Họ sợ chúng ta... Nhưng dù sao thì họ cũng đã tỏ vẻ biết ơn, biết rằng chúng ta không có ý hại họ. Thế đủ rồi... Chúng ta đuổi theo họ, có khi họ hiểu lầm sang ý khác thì nguy cho cả đoàn... Tới một nơi xa lạ, đã thì ăn được với thổ dân trong vùng rồi thì là mọi điều rất tốt. Không nên đi quá...

Tiếng nói của An-Be cũng được truyền về phi thuyền và xe bay, cho nên liền ngay sau đó, nhà bác học Giô-va-ni cất tiếng bảo hai người qua hệ thống sóng điện :

— An-Be nói đúng lắm... Chúng ta không thể lôi kéo họ. Cứ để vậy họ sẽ tự động đến kiếm chúng ta, tốt hơn...

Sin-vi-a gật đầu :

— Con xin nghe lời ba và anh An-Be... Nhưng chúng ta phải tiếp tục cuộc thám hiểm chứ ?

An-Be nói :

— Phải... Chúng ta đi sâu thêm vào trong rừng... Khu rừng đó tôi tin còn có nhiều lắm cái hay ho...

Sin-vi-a chỉ xác con quái vật :

— Nhưng còn cái «của nợ» này ? Chúng ta phải thanh toán làm sao ? Hay là cứ để kệ nó nằm đây ?

An-Be trầm ngâm một tý rồi đáp :

(CÒN NỮA)

Truyện cổ tích

CON RỒNG MƯỜI HAI ĐẦU

Cổ tích Hung Gia Lợi
do TRỌNG TẤU kể do các em

Hoàng Đế xứ Thanh Mai có một người con trai và ba người con gái. Ông ta già nua yếu ớt quá rồi và chỉ còn lo nghĩ có một điều là làm sao được thấy con cái nên vợ nên chồng trước khi về bên kia thế giới. Ông bèn ban chiếu chỉ đi khắp nơi để báo tin rằng ông mở một cuộc tuyển phu cho các công chúa. Và nhà vua sẽ gả con gái của ông những ông vua nào tới trước.

Một số rất đông những ông vua trẻ ở các nước lân bang đã lên đường đi kén vợ, nhưng vì đường xá xa xôi quá, họ phải mất nhiều ngày mới đi tới được xứ Thanh Mai. Lúc tới nơi họ đành buồn bã quay trở về, bởi vì trước họ đã có ba ông vua khác đến rồi. Đó là vua Trĩ, vua Diều Hâu và vua Quạ. Ngay khi vừa hay tin các công chúa kén chồng, ba ông vua chim kia đã vội vã cất cánh bay tới để mong được sánh duyên với các người đẹp.

Nhìn thấy ba chàng kén vợ quá kỳ dị này, nhà vua chợt nổi nóng và tính tống cổ chúng đi, nhưng hoàng tử vội can. Vị hoàng tử nầy xin với vua cha, cứ để cho các chị mình tự do lựa chọn Chính các công chúa sẽ có quyền định đoạt bằng lòng hay không.

Các nàng công chúa như ngầm hiểu rằng định mệnh đã an bài cho họ như vậy nên đã nhận lời làm vợ những ông vua có cánh nọ.

Nhà vua không biết nói sao nên bất đắc dĩ cũng đành phải bằng lòng và ba ông vua không gian dã từ giã triều đình, dắt vợ về xứ mình để xây dựng tổ ấm. Nhưng trước khi bỏ đi, ba ông anh rể này đã không ngớt tỏ lòng cám ơn cậu em rể Hoàng Tử.

Nói về vị Hoàng tử này thì sau đó chàng cũng đã bị vua cha hối thúc lấy vợ. Nhưng chàng ta đã trả lời cho vua cha biết rằng ngày nào mà chàng chưa tìm ra được một chúa tiên tên là Thiên Kim thì chàng nhất định cứ sống độc thân mãi. Vua cha bắt chàng phải lấy một công chúa ở nước láng diềng nhưng chàng nhất định không chịu.

Để trừng phạt chàng về tội dám cưỡng lời mình, vua cha bèn chỉ cấp cho chàng có một con ngựa già, gầy gò ốm yếu, để chàng thực hiện một cuộc hành trình đường xa, tìm kiếm chúa tiên. Với con ngựa ấy, hoàng tử phải chờ cho trời thật sáng mới dám lên đường.

Nhưng khi vừa ra khỏi hoàng thành được một quãng hoàng tử đã phải vô cùng ngạc nhiên.

Con ngựa gầy gò sắp chết kia đột nhiên biến thành một con tuấn mã rất đẹp, phi nhanh như gió lại thêm biết nói tiếng người nữa. Chỉ chưa đầy một chớp mắt, con tuấn mã đã chạy tới một khu rừng rậm rạp. Hoàng tử Kỳ Danh — tên chàng là như vậy — bèn ghìm cương ngựa lại, đoạn leo lên một cây cao để quan sát quanh vùng. Chàng thấy ở cách đó không xa có một tòa lâu đài vĩ đại. Nơi đây chỉ có một cửa sổ là có ánh đèn nến rọi sáng, Chàng lại leo lên ngựa hướng về phía tòa lâu đài và xuống ngựa đi tới gõ cửa. Bà chủ tòa lâu đài chợt hỏi vọng ra :

— Ai đó ?

Vị Hoàng tử đáp :

— Tôi là Hoàng tử Kỳ Danh, là con vua xứ Thanh Mai đây ! Tôi tìm đến thăm anh rể tôi !

Bà chủ tòa lâu đài không ai khác lạ hơn là chị chàng, bèn reo lên :

— À, em đó phải không ! Vào đây em ! Em hãy vào đây ăn cơm với chị luôn thể ! Chồng chị là vua Trĩ còn đi vắng, chắc cũng sắp về tới nơi rồi !

Hoàng Tử Kỳ Danh bước vào và ngồi ăn cơm với chị. Nhưng khi chàng vừa ăn xong món cháo thì chàng bỗng nghe thấy một tiếng quát khủng khiếp. Đó là tiếng quát của vua Trĩ. Tuy còn ở cách xa tới bốn dặm nhưng ông ta đã ngửi thấy hơi lạ ở trong nhà rồi. Ông ta quát hỏi vợ :

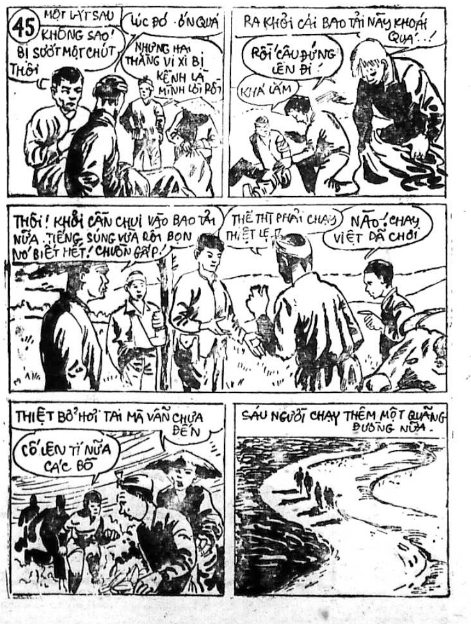
— Người đàn ông ấy là ai ? Nó phải ra trình diện ngay nếu không thì sẽ chết với ta.

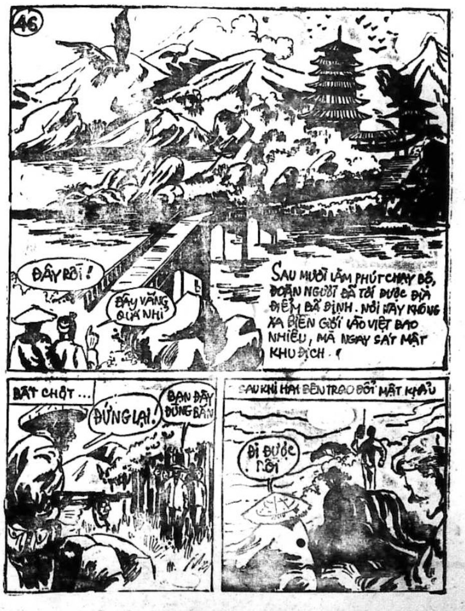
Nhưng khi bà này trả lời cho ông ta biết rằng đó là em rể của ông ta thì vua Trĩ hết giận liền. Vua Trĩ vui vẻ đi vào chào hỏi cậu em rể và xin lỗi. Hai anh em rể lại tiếp tục dùng cơm với nhau. Các món ăn đủ mọi sơn hào hải vị. Trong lúc ăn cơm, vua Trĩ hỏi hoàng tử Kỳ Danh để biết rõ mục đích cuộc du hành của chàng. Kỳ Danh cho biết là chàng ra đi để tìm kiếm chúa tiên Thiên Kim.

(CÒN NỮA)

Thám hiểm mật khu địch

Truyện phỏng tác bằng tranh của **ĐINH-HIỂN**


45
MỘT LÁT SAU
KHÔNG SAO ! BỊ SƯỚT MỘT CHÚT THÔI
LÚC ĐÓ · ỐN QUÁ
NHƯNG HAI THẰNG VÌ XỈ BỊ KẸNH LÀ MÌNH LỖI RỒI
RA KHỎI CÁI BAO TẢI NẦY KHOÁI QUÁ ' . . !
RỒI CẬU ĐỨNG LÊN ĐI !
KHÁ LẮM
THÔI ! KHỎI CẦN CHUI VÀO BAO TẢI NỮA . TIẾNG SÚNG VỪA RỒI BỌN NÓ BIẾT HẾT ! CHUỒN GẤP !
THẾ THÌ PHẢI CHẠY THIỆT LẸ !
NÀO ! CHẠY VIỆT ĐÃ CHƠI
THIỆT BỞ HƠI TAI MÀ VẪN CHƯA ĐẾN
CỐ LÊN TÍ NỮA CÁC BỐ
SÁU NGƯỜI CHẠY THÊM MỘT QUÃNG ĐƯỜNG NỮA .


46
ĐÂY RỒI !
ĐẤY VẮNG QUÁ NHỈ
SAU MƯỜI LĂM PHÚT CHẠY BỘ, ĐOÀN NGƯỜI ĐÃ TỚI ĐƯỢC ĐỊA ĐIỂM ĐÃ ĐỊNH . NƠI NÀY KHÔNG XA BIÊN GIỚI LÀO VIỆT BAO NHIÊU , MÀ NGAY SÁT MẬT KHU ĐỊCH .
BẤT CHỢT . . .
ĐỨNG LẠI !
BẠN ĐÂY ĐỪNG BẮN
SAU KHI HAI BÊN TRAO ĐỔI MẬT KHẨU
ĐI ĐƯỢC RỒI

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.*
- *Bài và hình về đăng trên MBB không có nhuận bút.*
- *Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, PHƯƠNG - THỦY, HỒ - LỆ - NGYUEN

Ghen có phải là bệnh của đàn bà không ?

NGUYỄN THỊ LINH

(tiếp theo)

« Muốn » cho người đàn ông làm một kẻ khỏe thì được, nhưng trên thực tế, toàn thể đàn ông có «khỏe» cả hay không đó lại là một điều mà chúng ta cần Phải xét lại. Có những loại đàn ông, rất đàn ông lại cũng còn có một loại đàn ông đầy nữ tính và ngay cả thể xác cũng yếu ớt hơn đàn bà. Ngược lại, ngoài những người đàn bà hoàn toàn đàn bà ra, người ta còn thấy một số «đàn bà — đàn ông» có một nếp sống khá khác biệt so với chị em đồng phái.

Họ cũng lực lượng, cũng ngổ ngáo, đầy quả cảm và nhiều hành động giống như bạn trai.

Sở dĩ chúng tôi đề cập đến sự phân loại này là tại vì chúng tôi muốn tiết lộ để quý bạn rõ một hiện tại :

Hiện tượng đàn bà trong con người một số những người đàn ông. Nói rõ hơn, là hiện tượng «yếu mềm» trong thể xác cũng như tinh thần của họ.

Nói như vậy, có nghĩa là, trong một trường hợp nào đó, họ có thể có những phản ứng của kẻ yếu.

Hành động ghen tuông thường thể hiện trong con người những kẻ đàn ông loại này, có khi lực lưỡng về thể xác mà tinh thần vẫn yếu đuối. Ghen tuông, nếu không coi là nói quá, có thể bị coi như là một lời thú nhận gián tiếp về sự bại trận của mình trước một địch thủ đang thắng thế.

Trên đây chỉ là một số ý kiến cá nhân của chúng tôi, chắc hẳn sẽ còn rất nhiều các bậc thức giả có những ý kiến quý giá khác, chúng tôi rất mong được quý vị đóng góp để cho vấn đề được sáng tỏ hơn.

Chúng tôi chỉ mới đặt vấn đề đi tìm hiểu các khía cạnh để « xác định phần vụ ghen tương » của hai giới.

Chúng tôi chưa dám quả qgyết rằng ghen tuông trong đám nam giới « nặng cân » hơn chị em chúng tôi, nhưng chúng tôi có thể quả quyết được rằng không phải cái ghen là bệnh độc quyền của người đàn bà.

Còn muốn biết ai ghen nhiều hơn ai thì lại cần phải tổ chức một cuộc trưng cầu dân ý để thống kê thì người ta mới xác định rõ rệt được Ghen còn nhiều chuyện đáng nói nữa. Trong bài sau chúng tôi sẽ đề cập đến một số những « Hình Thức Ghen Tuông »

Rất có thể, sau cuộc thống kê người ta sẽ kiếm được 1 kết số, mà kết số đó sẽ là : *số đàn bà ghen nhiều hơn đàn ông*. Nhưng dầu cho có tìm ra được kết số như vậy đi nữa, người ta vẫn không có quyền kết luận được rằng số người ghen thuộc phái khoẻ ít hơn phái yếu. Tại sao vậy ? Tại vì...

Nếu có tìm ra được những kết quả bằng các con số như nói trên thì đó cũng chỉ là dựa theo các sự việc đã xảy ra. Nói một cách rõ rệt hơn là người ta đã căn cứ vào các vụ ghen của những người đàn ông để tìm ra những con số so sánh.

Nhưng nếu theo nguyên tắc thống kê này, liệu người ta có tìm nổi được ra sự thực không? Chắc chắn là không ?

Ta hãy khoan nói đến sự thiếu chân thành trong câu trả lời « có ghen hay không ghen » của một số những người đàn ông, mà hãy chỉ đề cập đến một thực tại mà ít có người chú ý tới :

— Trên phương diện luyến ái từ ngàn xưa, người đàn ông vẫn luôn tự cho mình là cái quyền tự do gần như tuyệt đối, và dư luận cũng tỏ ra rất dễ dãi đối với họ trong vấn đề này. **«Trai năm thê bảy thiếp, gái chính chuyên một chồng»**. Đó là quan niệm của thời trước, khi mà chế độ đa thê chưa bị lên án. Và cho đến thời nay, mặc dầu pháp luật không còn chấp nhận chế độ đó nữa, nhưng trên thực tế, người ta vẫn còn thấy rất nhiều người đàn ông sống những cuộc đời tình cảm rất lang bang.

Họ vẫn sống rất nhiều mối tình cùng một lúc mà không hề bị dư luận lên án, hoặc có thì cũng rất nhẹ. Dư luận không bao giờ lên án thật khắt khe những người đàn ông đã có vợ rồi mà còn phiêu lưu trong địa hạt tình ái.

(Còn nữa)

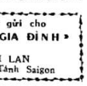
Đời sống MỚI

Xã Giao

Ăn nói ngọt ngào

◆ ĐOAN-TRANG

Bí quyết bảo vệ hạnh phúc gia đình không khó, có khó chăng là do ở người đàn bà có biết cách tạo dựng một tổ ấm gia đình hay không ? Chẳng hạn như nhiều khi chúng ta đang tức giận hay khó chịu một điều gì đâm ra cáu kỉnh với những người chung quanh, rồi nhè ngay ông chồng đứng lớ xớ ngay đó, thốt ra lời lẽ gay gắt cho đã cơn bực tức



Những không ngờ rằng sự việc nhỏ bé như vậy lại có thể gây ra những hậu quả tai hại vô cùng. Ông chồng sẽ có cảm tưởng như sống trong địa ngục và do đó mọi đổ vỡ gia đình sẽ bắt đầu nhen nhúm Những lời ngọt ngào người vợ dồi với chồng không mất tiền mua tội gì mà không đem ra xử dụng ? Một nhà tâm lý đã đưa ra mấy nguyên tắc sau đây để cho chúng ta suy ngẫm:

✤ Đừng làm thành lớn chuyện những bất mãn quá nhỏ nhặt.

● Đừng nói đi nói lại một vấn đề gì quá nhiều lần.

✤ Khi nhờ chồng làm việc gì cố gắng dùng lời lẽ ngọt ngào.

✤ Thỉnh thoảng nên pha vào lời nói một câu pha trò ý nhị.

★ Dù bực bội đến đâu cũng giữ thái độ bình tĩnh

✤ Nên nhớ rằng phương pháp rền rỉ bao giờ cũng vô hiệu.

Cánh hoa tư tưởng

✤ *Hai mà là một : 1 người đàn ông và 1 người đàn bà hòa hợp thành 1 vị thiên thần, ấy là cõi thiên đường*

VICTOR HUGO

✤ *Nguyên nhân của ái tình là một cái gì tôi không hiểu được, nhưng hậu quả của nó thì không thể tưởng tượng. Cái mà tôi không thể hiểu được đó, tuy không đáng kể là bao, nhưng nó làm chuyển động cả thế gian và vũ trụ. Nếu cái mũi của hoàng hậu Cléopâtre mà ngắn hơn 1 chút thì có lẽ cuộc diện của quả địa cầu đã thay đổi rồi.*

PASCAL

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HÀ MAI LAN
15, Võ Tánh Saigon

Hương xa

NHỚ NGUỒN

Nguyên tác **YANOAMA**
hồi ký của **HELEMA VALERO**
phỏng dịch : **HỒ LỆ NGUYÊN**

(Tiếp theo)

— Nếu con không buông mẹ ra thì tất cả chúng ta đây sẽ bị chìm lỉm xuống lòng sông.

Thế là còn tôi lại níu lấy sợi giây chão và chúng tôi lại từ từ lần tới. Thỉnh thoảng chúng tôi phải nghỉ lại để lấy sức. Khi đã lên được đất liền rồi, tôi bèn cắt đứt sợi giây thừng để cho bọn Pichaansétéri không còn dùng được nữa nếu chúng tìm ra được dấu vết của chúng tôi.

Ngay hôm sau, vào buổi chiều, chúng tôi đã đi đến gần một ngôi Chapouno cũ kỹ có vẻ như không có ai ở cả. Nhưng rồi, đột nhiên có một người đàn ông xuất hiện, dương cung lên và hướng mũi tên về phía chúng tôi. Tôi la lên :

— Đừng có bắn ! Chúng tôi là những kẻ đi trốn !

Thế là, một số đông bọn mọi có đầy đủ khí giới không biết từ đâu đột nhiên túa ra bao quanh tôi. Bọn hỏi tôi :

— Mày là ai ?

Bỗng dưng, có một người đàn bà vội chạy tới và nói :

— Đây là Napagnouma ! Đừng có đụng tới nó !

Người đàn bà này biết tôi. Bà ta đã có dịp gặp tôi khi tôi còn ở với bộ lạc Namoéteri. Bà ta tên là Arouma. Bà ta là vợ của lão tộc trưởng bộ lạc Pounabouétéri và là cô của một người tên là Akawe Trước kia họ đã có tới thăm chúng tôi Bà ta bảo tôi :

— Đi với tao. Cháu tao là bạn thân của cha mầy đứa nhỏ. Hãy đi ngay đi bởi vì khi mà bọn đàn ông nhìn thấy một người đàn bà thì nguy hiểm lắm.

Bọn Pounobouétéri ở trong một ngôi chapouno rất lớn và hình tròn có hai cửa, một cửa quay về phía bờ sông còn một cửa thì hướng ra phía đất rẫy. Vào thời kỳ đó bộ lạc này đang bị bộ lạc Ihitéri hăm dọa tấn công : Họ là các kẻ thù nguy hiểm nhất của những nơi này.

Akawe vắng mặt. đi gác tại con đường mòn. Có lẽ một vài người đã báo tin cho y biết là tôi đến đây nên vào lúc trời chạp choạng tối, khi đi gác trở về y đã đến thẳng ngay chỗ tôi. Bà cô y bèn chặn ngay :

— Tao muốn mày giữ nó ở đây cho có bạn ! Mày đâu còn cần gì phải có thêm vợ nữa, mày đã có nhiều vợ quá rồi mà mày cứ hành hạ chúng hoài...

Akawe không trả lời gì cả Y nắm lấy cánh tay tôi và lôi đi. Thế là tôi trở về sống trong gia đình của. y.

Akawe có rất nhiều vợ ở khắp đó đây. Và để có thêm nữa, y luôn luôn sẵn sàng chém giết. Người ta kể lại cho tôi nghe rằng y đã sống một thời gian với bộ lạc Ignéwétéri, nơi ủa họ ở có một dòng sông nước đỏ như máu.

Y đã chọn một người vợ ở đó nhưng sau như sau ; «Mày đã Cha mẹ cô gái này rất giận, đã nhắn với y đó đã bỏ rơi. đối gạt người đàn bà đó. Mày chỉ làm cho nó to bụng thôi. Giờ đây thì chúng tao chờ đợi mầy» Nhưng y không bao giờ trở lại đó nữa.

NHỮNG CON NHỆN LÀM THUỐC

Từ bao nhiêu tháng qua, tôi có một vết thương ở cánh tay và máu cứ chảy ra hoài. Nếu một ngày tôi không rửa thì thịt ở vết thương đó sẽ thối không thể nào tả được. Ở phía bên dưới cánh tay thịt cứ xưng tấy lên hoài không chịu lành. Người cô của Akawe lấy 8 hoặc 10 con nhện thật to, lông lá trùm lum (một loại nhện độc mà tôi không đủ can đảm để bắt bằng tay) đem nướng lên và banh ruột ra.

(Còn nữa)

Vẫn Còn Đêm

— 12 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 4

— Tôi ngại đi xe hơi lắm, lỡ bị kẹt đường thì mất hết cả thời giờ. Có đi xi cúp tơ thì tôi chở dùm.

Ánh nhận lời ngay :

— Nhưng anh phải chờ em một phút để em chạy ù lên lấy cái kính râm mới được.

Hai anh em Lược vừa ra tới cổng ngoài thì chợt có một chiếc taxi xịch đỗ ngay sát lề đường Cửa taxi vụt mở bà Thạnh hấp tấp bước ra. Bà cúi gầm mặt, chạy lao vào vườn, không thèm ngó tới các con đang trố mắt nhìn bà.

Ánh ngạc nhiên thốt kêu :

— Ủa ! Chi vậy, anh Lược ?

Lược lắc đầu, không đáp. Ánh nhảy vội xuống xe, nói với anh :

— Vô coi xem má làm sao đã ! Anh có nhận thấy quần áo má rách tơi bời không ? Đầu tóc cũng rối bù à.

Lược dựng xe ngay giữa cổng ra vào, lầm bầm :

— Kỳ thiệt t.. Kỳ thiệt... !

Ánh chạy ùa qua vườn, rồi leo lên cầu thang rất nhanh. Tới trước phòng riêng của bà Thạnh nàng gọi cửa rối rít :

— Má ! Má ! Cho con vô với ! Im lặng hoàn toàn ! Lược lúc ấy vừa đuổi tới sau lưng em gái gắt :

— Cô làm chi mà ồn lên vậy ! Cứ bình tĩnh cứ từ tồn !

— Nhưng má khoá trái cửa đây nè.

— Thì đã sao ! Má không thường khóa cửa đó ư?

— Bây giờ khác ! Chắc phải có chuyện chi ! Lược cau mày ;

— Lúc nào cô cũng nghĩ rằng «phải có chuyện chi». Để tôi kêu thử coi.

Anh ghé sát lỗ khóa, gọi nho nhỏ :

— Má ơi ! Mi có cần chúng con giúp má điều chi không ?

Từ bên trong, bà Thạnh đáp bằng một giọng run run, yếu ớt :

— Không !... Hai con đi chơi... chỗ khác cho má .. nằm nghỉ một lát...

Lược còn đang lưỡng lự chưa biết tính sao, Ánh đã cất tiếng hỏi :

— Dù thế nào, má cũng phải cho chúng con vô thăm má đã. Có như vậy chúng con mới an tâm.. Má mở cửa đi !

Bà Thạnh thều thào :

— Má xin các con đó !... Đừng quầy má nữa đi..

Lược lo lắng :

— Có phải má bịnh không ?

Bà Thạnh hơi gắt :

— Thiệt khổ !... Các con không chịu nghe lời má...

Lược lại gạn hỏi :

— Má có bịnh để con mời bác sĩ ?

Lần này hai anh em Lược chỉ nghe thấy mẹ thở dài. Lược đưa mắt nhìn em rồi nói khẽ :

— Má bữa nay kỳ quá ! Chắc là...

Ánh buồn buồn :

— Còn chắc là gì nữa. Đúng là có chuyện rồi.

— Chuyện chi ?

— Ai biết ?

— Vậy, bây giờ nên làm thế nào ?

Ánh lắc đầu chán nản :

— Phải biết chuyện chi thì mới có thể tính toán được chứ.

Có lẽ bà Thạnh vẫn nghe có tiếng thì thào nói chuyện ở ngoài cửa, nên gắt :

— Đi chỗ khác chơi đi !... Khổ quá !... Muốn yên tĩnh nghỉ ngơi cũng không được...

Lược kéo tay em gái ra đầu cầu thang, nói :

— Theo ý cô, má gặp chuyện rắc rối nào?

Ánh suy nghĩ rất nhanh, rồi ngập ngừng :

— Hay... vẫn cái vụ ông Trình ?... Em nghi quá !...

Lược cau mày :

— Vụ ông Trình ?... Nhưng có xảy ra như thế nào mới được chứ !

— Theo em, má... không, đây mới chỉ là giả thuyết chớ không có chi chắc chắn hết.. Biết đâu má chả vẫn lén lút đi lại... với ông Trình... để rồi cô vợ trẻ của ông bắt gặp... Có lẽ là chuyện ghen tuông chi đây !...

Lược có giọng chắc nịch :

— Không ! Tôi cam đoan với cô là ông Trình và má đã cắt đứt mọi liên lạc. Tất nhiên không phải má muốn như vậy, song chính ông đã xua đuổi má, sau cái vụ lôi thôi do cô gây ra.

Ánh tỏ vẻ thắc mắc :

— Vậy thì... ai bây giờ ?...

— Nghĩa là cô vẫn cứ tin rằng đây là một vụ đánh ghen ?

— Nếu không phải, theo anh là cái gì ?

Lược lắc đầu :

— Làm sao tôi biết được ! Mà... cô đã nhận thấy có dấu hiệu chi để đoán như vậy hay cô chỉ đoán mò ?

Ánh có vẻ đăm chiêu, tặc lưỡi

— Dấu hiệu thì... đầy trên người má rồi. Nào là quần áo bị xé rách, nào là mặt mũi có nhiều vết tím bầm, nào là đầu tóc rối tung... Nhưng ai đã đánh má và đánh ở đâu ? Đó mới là điều quan trọng. Anh nghĩ sao về vụ này ?

Lược mím chặt môi, đôi mắt như đổ lửa, hậm hực nói :

— Nếu tôi biết đứa nào đã làm nhục má, tôi dám liều với nó lắm !

— Em cũng vậy !

Hai anh em Lược đang nhỏ to bàn tán chợt thấy dưới vườn có tiếng xôn xao. Ánh lắng tai, chăm chú nghe, nhưng cũng không hiểu chuyện gì đang xảy ra, Lược chép miệng, thở dài :

— Lại mấy chị người làm cãi lộn nhau ! Hồi này họ lộng quá rồi !

Ánh lắc đầu :

— Không phải vậy đâu. Có tiếng người lạ. Để em chạy xuống coi.

— Anh cũng xuống với !

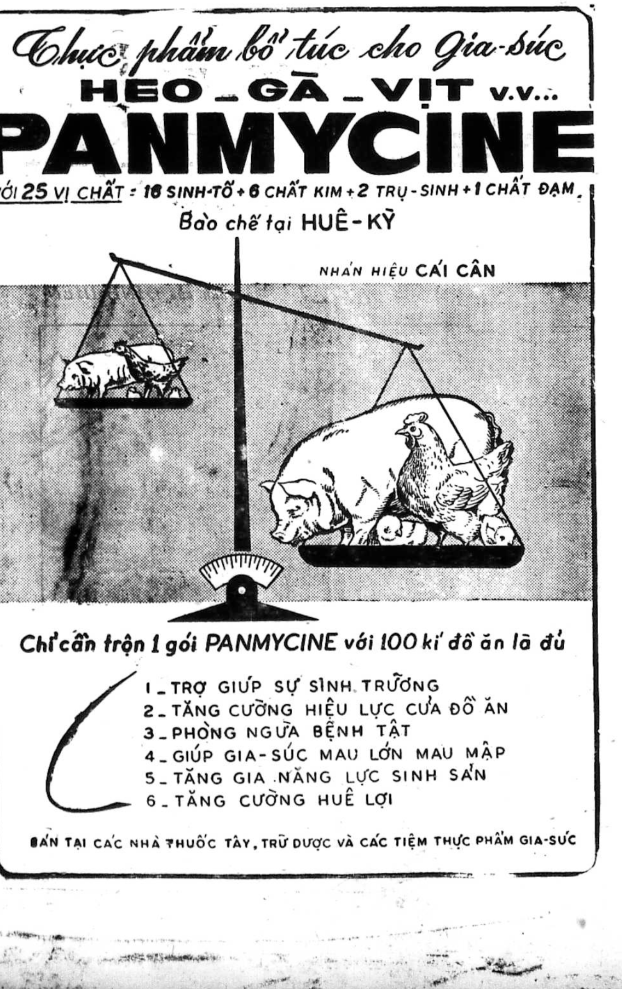
Hai anh em Lược vừa xuống tới chân cầu thang thì bắt gặp một người đàn bà chợt xuất hiện ở cửa hông. Họ chưa kịp lên tiếng chào hỏi thì, khách đã the thé nói :

— Con đĩ ngựa má chúng mày đã về tới chưa ?

Lược giật mình đứng khựng lại, trố mắt nhìn khách. Trong khi đó, Ánh ngạc nhiên :

— Thím ! Thím vừa hỏi ai vậy ?

(CÒN NỮA)



Thực phẩm bổ túc cho Gia-súc

HEO - GÀ - VỊT v.v...

PANMYCINE

VỚI 25 VỊ CHẤT = 16 SINH-TỐ + 6 CHẤT KIM + 2 TRỤ-SINH + 1 CHẤT ĐẠM

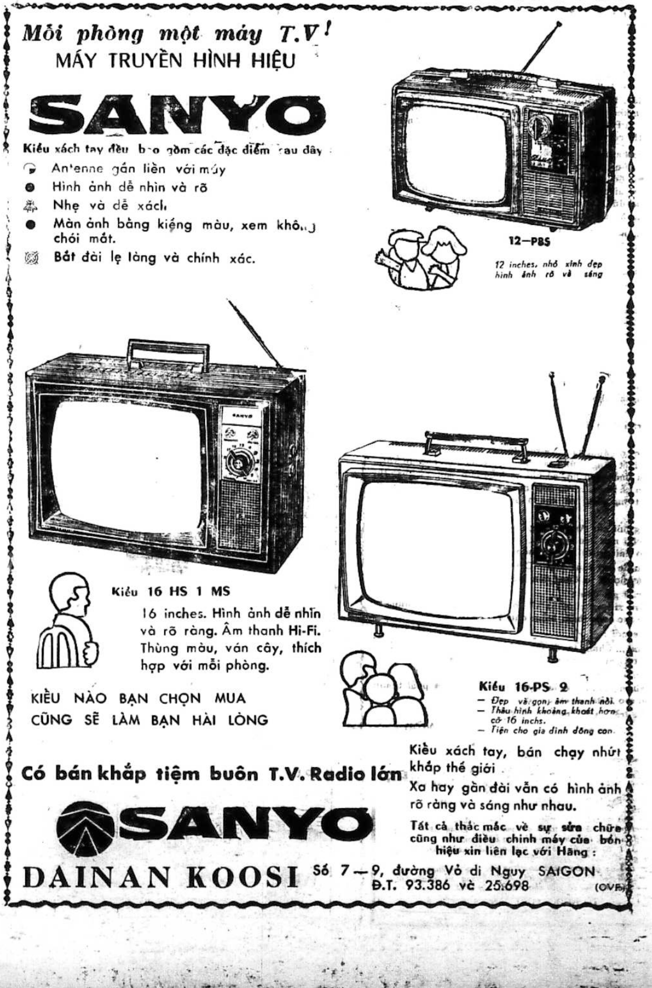
Bào chế tại HUÊ-KỲ

NHÃN HIỆU CÁI CÂN

Chỉ cần trộn 1 gói PANMYCINE với 100 kí đồ ăn là đủ

1 - TRỢ GIÚP SỰ SINH TRƯỞNG
2 - TĂNG CƯỜNG HIỆU LỰC CỦA ĐỒ ĂN
3 - PHÒNG NGỪA BỆNH TẬT
4 - GIÚP GIA-SÚC MAU LỚN MAU MẬP
5 - TĂNG GIA NĂNG LỰC SINH SẢN
6 - TĂNG CƯỜNG HUÊ LỢI

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY, TRỮ DƯỢC VÀ CÁC TIỆM THỰC PHẨM GIA-SÚC



Mỗi phòng một máy T.V !
MÁY TRUYỀN HÌNH HIỆU

SANYO

Kiểu xách tay đều bao gồm các đặc điểm sau đây :
- Antenne gắn liền với máy
- Hình ảnh dễ nhìn và rõ
- Nhẹ và dễ xách
- Màn ảnh bằng kiếng màu, xem không chói mắt.
- Bắt đài lẹ làng và chính xác.

12—PBS
12 inches, nhỏ xinh đẹp hình ảnh rõ và sáng

Kiểu 16 HS 1 MS
16 inches. Hình ảnh dễ nhìn và rõ ràng. Âm thanh Hi-Fi. Thùng màu, ván cây, thích hợp với mỗi phòng.

Kiểu 16-PS 2
- *Đẹp và gọn, âm thanh nổi.*
- *Thâu hình khoảng khoát hơn cỡ 16 inchs.*
- *Tiện cho gia đình đông con.*

KIỂU NÀO BẠN CHỌN MUA
CŨNG SẼ LÀM BẠN HÀI LÒNG

Kiểu xách tay, bán chạy nhứt khắp thế giới

Xa hay gần đài vẫn có hình ảnh rõ ràng và sáng như nhau.

Có bán khắp tiệm buôn T.V. Radio lớn

Tất cả thắc mắc về sự sửa chữa cũng như điều chỉnh máy của bổn hiệu xin liên lạc với Hãng :

SANYO

DAINAN KOOSI Số 7—9, đường Võ di Nguy SAIGON
Đ.T. 93.386 và 25.698
(OVP)

Chính Luận

Mạng sống của dân nghèo đang lâm nguy!

Bài của VŨ TÀN HOÀNG

Đã hơn một tuần nay, ông Tổng trưởng Y tế ký vào bản dự thảo «Điều chỉnh hành nghề Y tá tư». Sau sự chấp thuận của ông Tổng trưởng Y tế, bản dự thảo này chỉ còn chờ sự chấp thuận của Quốc hội lưỡng viện và Tổng Thống là được đem ra thi hành.

TÓM TẮT NỘI DUNG BẢN DỰ THẢO

Người điều dưỡng tư, ngoài tác vụ thông thường của mình như chích thuốc, băng bó... Còn được xử dụng tại Phòng điều dưỡng tư những dụng cụ sau đây :

- Máy đo áp huyết (có ống nghe)
- Dao mũi nhọn (Bistouri), Kẹp sắt (Jeu agraffe) Mỏ vịt (Spéculum Vaginal).
- Kềm dài các cỡ.
- Bình sữa bao tử (tube de Fauche).
- Ống đặt vào bao tử (tube Levine).
- Sonde Nelaton v.v...

và được xài tại phòng điều dưỡng tư các thứ thuốc :

- Autibiotic (Trụ sinh)
- Sulfamides
- Quinine...
- Syncortyl (corticoide) v.v...

Nghĩa là người điều dưỡng tư được hành nghề như một y sĩ tại phòng điều dưỡng của mình, được làm tiểu giải phẫu... Hay nói giản dị hơn là người Y tá tư được «Mở phòng mạch» khám và chữa bệnh như một bác sĩ. Sự khác biệt chỉ là danh từ «Phòng mạch» và «Phòng điều dưỡng» còn quyền hạn thì như nhau !

SỰ TRANH ĐẤU CỦA NGHIỆP ĐOÀN Y TÁ TƯ

Sau khi được sự biểu đồng tình của ông Tổng trưởng Y tế, nghiệp đoàn Y tá tư đã vạch một con đường tranh đấu rất khôn ngoan là đưa vấn đề ra trước Tổng liên đoàn lao công viện cớ là vì sự sống còn của 20.000 gia đình. Nếu không cho mở phòng mạch thì 20.000 gia đình Y tá tư sẽ nheo nhóc (!). Nguồn tin ngoài hành lang cho hay là các vị Y tá đã đồng ý góp lại mỗi người 1.000 đồng. Vị chi là được 20 triệu đồng. Số tiền này để mua chuộc... những ai có thể mua chuộc được và có thể giúp cho cái dự thảo kia trở thành sự thật !

Vấn đề đã nhuốm màu sắc chính trị khi một số nghị sĩ, dân biểu muốn nắm số 20.000 gia đình này làm hậu thuẫn cho mình trong các mưu đồ chính trị sau này nên đã đồng ý chấp thuận. Lại có một số dân biểu (chúng tôi không tiện nêu tên) có anh em ruột làm Y tá nên sẽ tranh đấu cho «Chú nó» tới cùng, mặc hậu quả sẽ ra sao !

oOo

Trước khi tìm hiểu vấn đề đề này, chúng tôi xin khẳng định là không hề có ý định bênh vực giới Bác sĩ. Vì bản thân tôi không ưa gì sự tăng tiền «vi-dít» quá mức của giới Bác sĩ. Hơn nữa, nếu khách quan mà xét, thì nếu cho Y tá tư mở phòng mạch, không có nghĩa là giới Bác sĩ sẽ đói. Người Bác sĩ, đã từ lâu, tuy không giàu quá như giới thương gia, nhưng vẫn sống khá giả. Chúng ta thừa biết là giới Bác sĩ hiện nay nếu không bị sung vào quân đội, thì cũng phải tòng sự tại Bộ Y-tế. Lương của một Y sĩ Trung úy (chúng tôi chỉ nhắc tới chức tước nhỏ nhất của Y sĩ trong quân đội, chứ không nhắc tới các Y sĩ Trung tá, Chuẩn tướng...) là 12.000đ. Nếu làm việc tại Bộ Y tế, thì lương là 15.000đ. Ngoài giờ làm việc, các Bác sĩ, quân cũng như dân được phép mở phòng mạch. Cứ tính một Bác sĩ ế nhất một ngày cũng được năm người khách. Vị chi là được 500đ (nếu tiền vi-dít là 100đ). Vậy thì cộng lại, một tháng, người Y sĩ hạng bét cũng kiếm xấp xỉ được trên hai chục ngàn đồng. Vậy thì nếu các vị Y tá có hóa phép như thế nào đi nữa, giới bác sĩ vẫn không hề đói ?

Chúng tôi cũng không hề có đầu óc chia giai cấp, vì thượng đế sinh ra con người bình đẳng. Có biết bao vị Y tá mà tư cách, tác phong hơn hẳn bác sĩ !

Ở đây chúng tôi chỉ bàn tới khả năng chuyên môn và trách nhiệm trước sinh mạng con người.

TÌM VỀ LỊCH TRÌNH HỌC VẤN CỦA MỘT BÁC SĨ

Trước khi được mở phòng mạch, người bác sĩ qua 7 năm học tập (một năm dự bị Y khoa và 6 năm Y lý) đã thấu triệt được các môn : Cơ thể học (Anatomie), Tổ chức học (Histologie), Vi trùng học (Bactériologie), Dược học (Pharmacologie), Bệnh lý nội thương (Patho. Med), Bệnh lý ngoại thương (Patho. Chir), Trị liệu học (Théropentique), Sinh lý học (Phisio), Sản khoa, Nhi khoa v.v...

Chúng tôi xin nhấn mạnh ở chữ **thấu triệt** vì môn nào cũng kèm thêm thực tập rành rẽ và cuối năm, phải qua một kỳ thi tuyển. Nếu chưa thấu triệt sẽ bị đánh rớt thẳng tay và nếu rớt quá 4 kỳ sẽ bị đuổi khỏi trường. Đó là phần lý thuyết.

Còn về thực hành, thì trong suốt sáu năm (trừ năm dự bị) thì sáng ngày nào cũng phải tới nhà thương thực tập; tiếp xúc với bệnh nhân, làm tờ quan sát bệnh lý.

Hai năm sau cùng, được điều trị bệnh nhân như một Y sĩ thực thụ. Phần thực hành này được giáo sư trưởng khu kiểm soát gắt gao và nếu vắng mặt quá 3 ngày tại một khu, thì cuối năm mặc nhiên sẽ bị cấm thi.

Sau bảy năm trời học và hành như vậy, người sinh viên thi ra trường (Clinique). Phần thi này gồm 2 phần : Lý thuyết và thực hành; có 4 môn bắt buộc : Nội thương, Ngoại thương, Sản khoa và Nhi khoa. Tại mỗi nơi, mỗi bệnh viện chuyên khoa, người Y sĩ tương lai được đưa tới giường bệnh của một bệnh nhân lạ. Họ sẽ phải quan sát, chẩn bệnh rồi biên vào một tờ giấy nhận xét bệnh lý, những thí nghiệm phải làm, đoán tên bệnh, biến chuyển bệnh và đề nghị cách trị liệu.

Nếu trượt một trong những môn này, nghĩa là đoán tên bệnh sai hoặc đề nghị cách trị liệu sai... thì mấy tháng sau phải thi lại. Và sau khi đậu hoàn toàn, hai tháng sau trình luận án và hai năm sau mới được mở phòng mạch !

Đó là sự học hỏi, đã từ lâu được đặt ra, cho những người mang trọng trách cầm sinh mạng kẻ khác trong tay — Nó kéo dài 7 năm cho những người thông minh may mắn, 9, 10 năm cho những kẻ bị trượt hoài... Tuy những điều học hỏi trong suốt bao năm đã đi sâu vào tiềm thức — mà người Y sĩ lúc mới mở phòng mạch còn bỡ ngỡ thay, e dè thay ! Huống hồ...

... VÀ LỊCH TRÌNH HUẤN LUYỆN CHO MỘT Y TÁ

Thời gian huấn luyện tu nghiệp tổng cộng là 3 tháng hay 12 tuần lễ. Mỗi tuần làm việc 35 giờ. Chương trình học gồm 65 giờ lý thuyết và thực hành trong lớp học; số giờ còn lại thực tập tại các trại. Phần lý thuyết gồm (ghi trọn) :

- Nghĩa vụ luật : 2 giờ.
- Trách nhiệm và bổn phận của người chích thuốc tư :2giờ
- Cơ thể và và sinh lý học (sơ lược): 10 giờ.
- Sơ lược về vi trùng 1 giờ
- Phương pháp diệt trùng (bằng hơi nóng, hấp và đốt chứ không học cách dùng trụ sinh) 5 giờ

(Xem tiếp trang 8)

KHI KẺ SĂN SÓC BÊNH NHÂN ĐÒI được quyền CHỮA BÊNH

Bài của ĐỖ - ANH - VŨ

Ngày 6-1-1969, Bộ y tế đã đưa ra «dự thảo điều chỉnh hành nghề y tá tư» khiến 1 số lớn các nhà chuyên môn trong y giới phải quan ngại. Ngày 22-1-1969, Tổng thống VNCH chuyển qua ông Chủ tịch Hạ viện dự thảo luật số 64/69/HP qui định «thể lệ hành nghề điều dưỡng và chích thuốc tư theo toa y sĩ» để quốc hội thảo luận và biểu quyết trong tháng tư. Nhân dịp này, 1 số y tá còn yêu cầu được quyền chữa bệnh như các bác sĩ. Dư luận y giới xôn xao nhưng chưa thấy vị nào đặt thành vấn đề thảo luận trên báo chí.

Trước khi quốc hội biểu quyết 1 vấn đề quan trọng có ảnh hưởng rất lớn đến sinh mạng và sức khỏe của đại chúng cũng như sự tiến bộ của nền y tế nước nhà, chúng tôi mạo muội trình bày 1 vài khía cạnh thực tế của vấn đề. Chúng tôi không dám khoa trương bàn đến việc phân tích phê bình dự thảo của Bộ y tế hay dự luật của hành pháp. Việc đó xin để dành cho quí vị chuyên môn có thẩm quyền.

HIỆN TRẠNG Y TẾ VN

Cùng chịu chung số phận với nhiều ngành khác, y tế VN đã bị chiến tranh làm đình trệ. Các chương trình y tế như diệt trừ sốt rét, bài lao, bài cùi, bài trừ hoa liễu đã phải gián đoạn hoặc không phát triển được. Một số cơ sở y tế bị hư hại, các trạm y tế nông thôn hầu như tê liệt, số bệnh nhân do chiến cuộc gia tăng trong khi các bệnh viện thiếu thốn nhiều phương tiện do ngân sách eo hẹp, khủng hoảng nhân sự : Một số lớn bác sĩ bị trưng tập, một số nhân viên nhập ngũ, một số y tá công bỏ đi làm cho các hãng ngoại quốc hoặc làm tư để kiếm nhiều tiền hơn trước tình trạng vật giá leo thang.

Việc giáo dục y tế cho quần chúng hầu như thiếu sót. Dân chúng phần đông ngán bệnh viện, xem thường bệnh tật và việc giữ gìn sức khoẻ. Ngoài những trường hợp khẩn cấp phải vào bệnh viện hay đến bác sĩ, khi đau yếu người ta chỉ đến các y tá gần nhà nhờ chích thuốc, không cần biết thuốc gì hoặc đến nhà thuốc tây mua thuốc và các người bán thuốc tây trong trường hợp này kiêm luôn nhiệm vụ của bác sĩ nữa. Nhà cầm quyền y tế không kiểm soát nổi các hoạt động y tế nhất là các hoạt động của tư nhân... Tất cả những điều ấy đã khiến một số y tá thiếu lương tâm, thiếu tinh thần trách nhiệm, khai thác để làm giàu trên sinh mạng và sức khoẻ của dân chúng.

Y TÁ VN, HỌ LÀ AI ?

Một số nhỏ là các y tá quốc gia, các cán sự y tế, cán sự điều dưỡng tương đối có một trình độ văn hóa khá và được huấn luyện chuyên môn chu đáo. Một số không nhiều lắm là các tá viên điều dưỡng được huấn luyện chuyên môn ít hơn, và một số đông là các y tá, cô mụ hương thôn được huấn luyện ở Tỉnh hay ở quận từ vài tuần lễ đến sáu tháng. Ngoài ra, có một số không phải là ít oi gì chưa hề qua một lớp huấn luyện y tế nào cũng tự xưng là y tá chích thuốc và chữa bệnh như máy.

HỌ ĐÃ LÀM GÌ ?

Nhiều vị y tá, phần lớn là những vị có trình độ văn hóa khá và khả năng chuyên môn vững vàng, đã phục vụ rất đắc lực trong ngành y tế qui vị ấy đã tận tụy trong công việc giúp đỡ các bác sĩ trông nom chăm sóc bệnh nhân. Mặc dù đời sống kinh tế khó khăn, những vị này vẫn bóp bụng chịu đựng không bỏ nghề. Trong biến cố Tết Mậu thân vừa qua, nhiều vị đã không màng hiểm nguy đến nhiệm sở để trực suốt mấy hôm liền, những ngày mà đáng ra qui vị ấy được quyền nghỉ ngơi lo cho gia đình. Những hy sinh ấy thật là cao quí.

Nhưng bên cạnh các vết son quí giá đó, chúng ta lại thấy những vết đen to lớn do một số y tá vụ lợi thiếu lương tâm, không có tinh thần trách nhiệm gây ra. Những y tá này, buồn thay, lại chiếm số đông và phần lớn khả năng chuyên môn rất kém. Họ chữa tất cả các bệnh. Họ chích thuốc không phải theo toa bác sĩ mà chích thuốc riêng của họ — phần lớn thuốc họ đem dùng đều bị lột bỏ nhãn hiệu để bệnh nhân không biết là thuốc gì. Khi chưa được nhiều người tin theo, họ đi chích dạo từ xóm này qua xóm khác để khoe khoang tài chữa bệnh thần thánh của họ. Một khi đông khách, họ mở phòng mạch trị bệnh và bán thuốc luôn.

Có người còn nhận bệnh điều trị tại nhà như một tiểu dưỡng đường. Họ xử dụng ống thính chẩn, các dụng cụ tiểu giải phẫu dù không biết rành về các món đó. Chúng tôi rất sợ tài bao biện của họ : nội ngoại to ản khoa, nam phụ lão ấu họ đều chuyên cả. Và họ còn kiêm luôn cả việc trữ thuốc nữa.

NHỮNG GÌ ĐÃ XẢY RA ?

Với tình trạng kể trên, chắc qúi vị cũng đã đoán được hậu quả như thế nào rồi. Một bác sĩ phải học tối thiểu là bảy năm mà khi ra trường chỉ chuyên một vài lãnh vực của y học.

Hơn nữa, ra trường rồi, BS vẫn phải học hỏi rút kinh nghiệm trong lúc hành nghề mà đôi lúc có thể còn nhầm lẫn hay phải điên đầu vì những bệnh khó, huống chi là y tá không học gì, hoặc chỉ vài tuần hay tối đa là vài ba năm học những kỹ thuật săn sóc người bệnh, thì chắc chắn những nhầm lẫn đáng tiếc không thể nào tránh khỏi một khi họ từ bỏ vai trò chăm sóc bệnh nhân để nhảy sang việc trị bệnh. Chúng tôi nhấn mạnh là y tá và bác sĩ được huấn luyện khác hẳn nhau, tuy rằng có liên quan mật thiết với nhau. Y tá chỉ được huấn luyện kỹ thuật trông nom chăm sóc bệnh nhân dưới sự chỉ dẫn của các bác sĩ.

Bác sĩ được huấn luyện để chẩn bệnh và trị bệnh. Vì không chịu hiểu rõ vai trò của mình nên một số y tá đã gây không biết bao nhiêu tai vạ cho những người dân hiền lành chất phác không am hiểu về chuyên môn. Bao nhiêu người chết oan chết uổng vì trúng thuốc, nhất là với thứ thuốc trụ sinh mà các y tá chích dạo coi như thuốc vạn ứng. Bệnh nào họ cũng xài « bi » « ét rép » « cọt tăng xin », chuyền nước biển (Bipénicilline Streptomycine, cortencyl, perfusion du serum, theo lời nói nhà nghề của một số y tá). Họ chữa bệnh theo công thức máy móc. Họ không biết rõ tai hại của thuốc như thế nào, thuốc biến chuyển ra sao, thuốc chỉ dùng được trong các trường hợp nào và trường hợp nào thì không dùng được.

Ở cái xứ chiến tranh này nếu cái chết có thể đến rất dễ dàng thì việc y tá có «lỡ» chích chết người, thân nhân kẻ xấu số cũng chỉ xem là «rủi ro», bồi thường quá loa hay năn nỉ một chút rồi cũng xong. Các y tá lại tiếp tục công việc «cứu nhân độ thế» của họ! Biết bao người đã chết vì đến bệnh viện quá trễ do các y tá dùng các thuốc an thần (barbituriques), các thuốc khử thống (analgésiques) trong những bệnh cấp tính. Thân nhân kẻ xấu số lại cho rằng bệnh viện nhà nước dở không cứu nổi người bệnh hay là tại «cái số» nó vậy !

Bao nhiêu người phải chịu những biến chuyển hiểm nghèo do sự cẩu thả không biết mà vẫn cứ làm của một số y tá. Họ tha hồ thao túng vì không ai kiểm soát họ, vì không ai làm khó dễ họ. Họ mặc tình buôn bán trên sự sống của quần chúng !

Y TẾ VN, KHI CHIẾN TRANH CHẤM DỨT.

Tình trạng thiếu bác sĩ, thiếu nhân viên và sự đình trệ của ngành y tế VN hiện tại chỉ là tạm thời. Nếu so với các nước tiền tiến về y học thì chúng ta còn thua kém thật, nhưng một khi an ninh vãn hồi trên toàn lãnh thổ rồi, chắc chắn ngành y tế nước nhà sẽ chẳng đến đỗi không chu toàn nổi sứ mạng của nó. Chứng đó, các bác sĩ hiện bị trưng dụng, các nhân viên y tế hiện ở trong quân ngũ sẽ trở về với các hoạt động y tế.

Sau chiến tranh, chúng ta sẽ có nhiều đổ vỡ cần nhiều hàn gắn. Mà những hàn gắn cần đưa lên hàng đầu là những hàn gắn cho thể xác và tâm hồn. Sức khỏe của dân chúng phải được đặt lên hàng đầu trước khi nói đến những chuyện xây dựng khác. Chúng ta phải chuẩn bị ngay từ bây giờ. Liệu dự luật y tá có góp được gì cho việc chuẩn bị đó không, hay ngược lại sẽ đặt ra nhiều rắc rối về phương diện thực tế ngay bây giờ và cả trong tương lai nữa ?

Chúng ta sẽ không thiếu bác sĩ, thiếu nhân viên như hiện tại nữa. Các chương trình y tế công cộng sẽ có cơ hội phát triển tốt đẹp, nhất là các chương trình y tế nông thôn. Chúng ta có kế hoạch kinh tế hậu chiến thì tại sao chúng ta lại không có kế hoạch y tế hậu chiến để phân phối hợp lý các bác sĩ, nhất là giúp cho các bác sĩ trẻ hiện phục vụ trong quân đội những cơ hội tốt để họ phát huy tài năng của họ một khi họ rời quân ngũ, để điều hoà các hoạt động y tế, đem ánh sáng y học đến tận những xóm làng hẻo lánh, những nơi dân chúng nghèo nàn.

HẬU QUẢ TRONG HIỆN TẠI VÀ TƯƠNG LAI

Trong hiện tại, quần chúng xứ ta vốn dễ tin và hay phán đoán hời hợt. Một khi đạo luật hành nghề y tá được ban hành, chắc chắn sẽ không khỏi có kẻ rêu rao rằng chính phủ thấy y tá cũng có khả năng chẳng kém gì các bác sĩ nên mới cho phép hành nghề có luật lệ hẳn hòi. Dân chúng nào có biết nội dung của đạo luật ra sao, chỉ thấy các bác sĩ có bằng, y tá cũng có bằng hiệu lại có giấy phép sở... nên họ sẽ tin là các y tá cũng có quyền như các bác sĩ trong việc chữa bệnh.

Ngay khi còn hành nghề bất hợp pháp, một số đông y tá đã đi quá xa quyền hạn của họ, đã lạm dụng những hiểu biết chuyên môn và gây nhiều tai vạ như chúng tôi đã trình bày, thì một khi được hợp pháp hóa rồi chắc chắn họ sẽ còn đi xa hơn nữa, còn gây nhiều tai vạ hơn nữa. Vấn đề kiểm soát các hoạt động của y tá từ trước đến nay hầu như không có. Với tình trạng y tế hiện tại, việc kiểm soát đó chắc chắn khó lòng thực hiện. Các vị trưởng ty y tế ở các tỉnh phải gánh vào quá nhiều việc rồi, bây giờ còn dồn thêm cho họ việc kiểm soát các hoạt động của y tá tư nữa chắc chắn họ sẽ không gánh nổi. Dù quí vị ấy có cố gắng lãnh trách nhiệm đi nữa thì một mình ty y tế cũng không thể làm được việc kiểm soát một cách hữu hiệu. Ấy là chưa kể đến khía cạnh chuyên môn về mặt pháp lý của vấn đề.

Có thể sẽ có một số y tá đang phục vụ tại các bệnh viện công bỏ ra làm tư nhất là ở các tỉnh, khiến cho tình trạng khủng hoảng nhân sự hiện tại thêm trầm trọng hơn.

Đó là nói chuyện hiện tại, còn trong tương lai, (chúng tôi muốn nói đến khi an ninh đã được vãn hồi), các hoạt động y tế hoạt động điều hòa, vấn đề lạm dụng của các y tá chắc vẫn tồn tại không ít thì nhiều. Việc trừng phạt, việc kiểm soát các hoạt động của họ sẽ là những vấn đề phức tạp khó khăn trên thực tế chứ không giản dị như trên giấy trắng mực đen.

Một điểm quan trọng khác cần được chú ý đến là sự tạo cho dân chúng những nhận định sai lầm về khả năng và lãnh vực hoạt động của các y tá, cũng như những tin tưởng sai lầm về y học, do các y tá tạo ra trong dân chúng sẽ là một trở ngại lớn lao trong việc giáo dục y tế công cộng.

Vì lẽ đó, các nhà làm luật cần thận trọng tối đa trong khi thảo luận và biểu quyết dự luật về y tá. Nếu chúng ta không thể có được những chuẩn bị cho y tế hậu chiến thì cũng xin đừng để lại những rắc rối khó khăn vô ích cho sự phát triển y tế.

Để kết luận, chúng tôi mong mỏi các nhà chuyên môn có thẩm quyền lên tiếng trước khi dự luật được quốc hội biểu quyết. Tiếng nói của qui vị sẽ có lợi rất lớn cho đa số dân chúng và sự tiến bộ của y học nước nhà. Xin quí vị làm sáng tỏ vấn đề : hợp pháp hóa việc hành nghề của các y tá tư là một bước tiến hay là một bước giật lùi trong lịch sử y học nước nhà ?

Riêng phần chúng tôi, chúng tôi đề nghị hoãn việc biểu quyết dự luật nói trên đến khi nào các hoạt động y tế thoát được tình trạng đình trệ hiện tại và tỏ ra phát triển điều hòa nghĩa là khi mà chúng ta đã nắm chắc được mọi thuận lợi, xác định được những ưu điểm thực tế của vấn đề.

---

thắc mắc
nguyện vọng

Chúng tôi sắp về hưu rồi xin cho được gần gia đình

Chúng tôi là những anh em tiểu công chức phục vụ trong ngành Cảnh sát Quốc Gia Việt Nam. Chúng tôi toàn là nhân viên phục vụ trên 20 năm, có người 25-26 năm công vụ (trên 50 tuổi ta) không còn bao lâu về hưu mà còn phải chịu đổi đi nơi xa hẻo lánh.

Chúng tôi yêu cầu Thủ Tướng xem xét lại cho chúng tôi được xin thay đổi về gần gũi gia đình, để phục vụ tiếp tục cho đến tuổi hồi hưu (có người phải chịu gánh vác 1 gia đình từ 7 đến 12 đứa con mà cha phải vất vả đổi đi xa 1 kiến 2 quê số lương cố định tiêu xài 2 nơi thật là tốn kém, phần 1 bầy con không được cha ở gần gủi giáo hóa cho chúng. Thật là chúng tôi rất khổ tâm mà không biết phải làm sao).

Nhiều nhà giáo quân nhân vẫn còn chịu cảnh bất công !

Kính gởi Thủ Tướng.

— Ông Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh niên Saigon

Chúng tôi là 1 số giáo viên tiểu học tốt nghiệp các khóa sư phạm cấp tốc 1 năm hiện là quân nhân tại ngũ có trên 4 năm quân vụ (chưa được hưởng đặc ân biệt phái).

Nhận Thấy :

Chúng tôi cũng học chương trình sư phạm như các bạn giáo học bổ túc 1 năm.

Chúng tôi đi lính đã lâu năm mà chưa được hưởng 1 đặc ân gì.

Một số cũng có bằng Tú Tài 1 như các bạn giáo học bổ túc 2 năm.

Các học sinh học chương trình Pháp, có căn bản ngoại ngữ vững chắc dễ đậu văn bằng ở Ban C.

Các quân nhân giải ngũ được ưu tiên gia nhập làng giáo (khỏi khi tuyển khó khăn) và nhập ngạch sau 2 năm dạy học.

THIỂN NGHĨ,

— Cùng xuất thân tại 1 trường đào tạo và cùng khả năng như nhau thì phải được hưởng quyền lợi như nhau (nhưng chúng tôi thua giáo học bổ túc 100 chỉ số và chưa được hưởng các ân biệt phái dù chúng tôi đi lính đã lâu)

— Dù chỉ có Trung học đệ nhất cấp nhưng khả năng và kết quả việc dạy học ở bậc Tiểu học, chúng tôi không thua các bạn giáo học bổ túc. Nếu cần bộ giáo dục cho chúng tôi tu nghiệp (các sĩ quan không có bằng Trung học, có Trung học, Tú tài I, Tú tài II, cử nhân... được huấn luyện 9 tháng (Thủ Đức) hay từ 2 đến 4 năm (Đà lạt) đều được hưởng quyền lợi như nhau).

— Môn ngoại ngữ tự học khó, cản bước tiến của quân nhân công chức và giáo chức nông thôn.

Kính xin cho :

— Giáo chức có trên bốn năm quân vụ được ưu tiên được biệt phái về bộ giáo dục hơn các sĩ quan chưa đủ nhiệm kỳ quân dịch (nhưng đã được biệt phái. Thật bất công quá).

— Giáo chức do các trường sư phạm đào tạo, có trên bốn năm tại ngũ thật sự, lên trật giáo viên Tiểu học hạng nhì được đương nhiên cải sang ngạch giáo học bổ túc kể từ ngày lên.

— Cho các giáo viên Tiểu học có bằng tú tài I có thêm bốn năm quân vụ, không kể cấp bực (Sĩ quan, Hạ sĩ quan hay binh sĩ) đều được thi bằng khả năng sư phạm trung cấp kèm chương trình văn hóa tương đương Tú tài II nhưng bỏ các môn không cần thiết như ngoại ngữ...

Nếu đậu, được kể như tương đương Tú Tài 2, được nhập học trên bậc đại học và được hưởng lương theo ngạch mới trong vòng 1 năm dù phải dạy tiểu học.

— Bãi bỏ ngoại ngữ trong các kỳ thi vì đó là 1 đặc ân cho con nhà giàu có đủ phương tiện.

Thiết tưởng đây là 1 sự nâng đỡ dân nghèo, 1 sự đãi ngộ hợp lý đối với những viên gạch đầu tiên xây dựng nền giáo dục nước nhà mỗi ngày 1 hơn lên. Hơn nữa đây là 1 sự mở mang kiến thức quốc dân.

Rất mong quý vị cứu xét rộng rãi và chấp thuận.

Nhóm giáo chức do các trường
Sư phạm đào tạo

Giáo học bổ túc có trên 6 năm công vụ xin được dự thi khả năng sư phạm trung cấp

Kính gởi ông Tổng Trưởng Giáo dục

Chúng tôi là những G. H. B. T. Tốt nghiệp trường Sư Phạm có 6 năm công vụ trở lên, phải phục vụ ở miền xa xôi, xin ông Tổng Trưởng cho phép chúng tôi được dự kỳ thi khả năng sư phạm trung cấp do Bộ tổ chức :

— Vì trong 6 năm ở nghề dạy học, chúng tôi đã có đủ khả năng và kinh nghiệm trong nghề giáo huấn.

— Vì hoàn cảnh phải phục vụ nơi xa xôi thiếu phương tiện, hoàn cảnh không được may mắn dự các kỳ thi tú tài.

— Vì bên hành chánh công chức ngạch tham sự có 6 năm công vụ trở lên được thi vào ngạch đốc sự mà không cần đòi hỏi điều kiện bằng cấp.

Đang làm việc ở nhà Rồng thì bị xua đuổi

Chúng tôi gồm 9 người, là những Thơ Ký đánh máy đã làm việc trên 1 năm nay tại Phòng T.C.M.D.S của Tiểu Đoàn 125 TH Thông Vận Binh Hoa Kỳ, qua trung gian của Hãng Thầu Pháp «VAST» tại Bến Nhà Rồng.

Từ khi chúng tôi vô làm việc với Hãng «VAST» của Pháp và người Mỹ tại đây không bao giờ buộc chúng tôi phải vô nghiệp đoàn mới được làm việc.

Và chúng tôi nghĩ rằng : Không có một Luật pháp nào, một đảng phái nào, một đoàn thể nào, một tổ chức nào lại bắt buộc chúng tôi phải vô nghiệp đoàn mới được làm việc.

(Xem tiếp trang 8)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 08-4-1969 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Tư, Trưa Thứ Tư 09-4-69 từ 13g đến 14g30

— Nguyễn Hữu Phiếm 237 Trương Minh Giảng Saigon
— Nguyễn Văn Thịnh 408 Trần Hoàng Quân Cholon

TRUYỀN - HÌNH Thứ Ba 08-4-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc kỳ
19g05	Thời sự Quốc tế
19g15	Chương trình văn nghệ Nguồn Sống
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Phim tài liệu trong tuần
20g50	Chương trình Tân nhạc Ban Đông Đa (phát lại theo yêu cầu)
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g25	Chương trình Quân đội
22g25	Chương trình Tân nhạc phát lại theo yêu cầu (Ban Đông Đa)
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1330	Test Pattern Music
1419	What's Happening.
1415	Sign On News.
1430	Jackie Gleason
1530	Kraft Music Hall
1630	Gunsmoke
1730	Richard Diamond
1758	What's Happening
1800	Honey West
1830	Jerry Lewis
1930	Evening News
2000	Weather — Bobbie
2006	Carol Burnett
2100	Star Trek.
2200	Late News
2210	Rowan & Martin
2300	Perry Mason

Lời cho người ở lại

Khóc đi em, mai anh đi rồi đó
Đường quân hành không biết ghé nơi đâu
Giờ bắt đầu những ngày tháng xa nhau
Anh đi mãi vào tuyến đầu máu lửa
Đêm nhớ em đêm kinh hoàng nghiêng ngửa
Rừng vắng em hoa dại đứng u sầu
Đêm tiền đồn không một ánh trăng sao
Sương khuya lạnh buốt lòng người lữ thứ
Khóc đi em mai anh miền rừng rú
Biết bao giờ về được để thăm nhau
Trong chiến tranh đừng nói chuyện ly tao
Còn thấy mặt là còn nhiều diễm phúc
Còn anh đây, đêm này em hãy khóc
Để anh ngồi lau nước mắt cho em
Mai xa rồi đừng khóc chi buồn thêm
Không ai dỗ cho sầu dâng mắt biếc
Em thấy không quê hương mình rên xiết
Máu đổ hoài đỏ cả lối anh đi
Mình sanh ra trong vùng đất loạn ly
Là cúi mặt trong vòng đai chinh chiến
Mai anh đi đường lưng đèo góc biển
Cùng bạn bè nối tiếp cuộc giao tranh
Em đừng buồn cho mắt kém màu xanh
Nếu còn sống anh sẽ về hội ngộ
Anh sẽ về dù sa trường còn máu đổ
Về gặp em trong một phút dừng quân
Gặp mẹ cha nhìn tóc phủ màu sương
Vì mỏi mắt chờ con đường vạn lý
Anh sẽ về cho chúng ta nhìn thấy
Nụ cười pha nước mắt buổi trùng lai
Rồi lại đi miền non nước miệt mài
Không dám hẹn tháng năm nào gặp nữa.

HUỲNH MAI HOA

Câu chuyện
KHOA HỌC

Một khoa học mới rất lạ :

TỪ THUẬT KHÍ CÔNG đến khoa sinh lý điện tử

hay là hi vọng làm thêm tay và chấp cánh cho con người

Ở CHỖ MÀ ĐÔNG PHƯƠNG VÀ TÂY PHƯƠNG GẶP NHAU

Quí bạn đều biết cái khoa châm cứu : Người ta lấy những mũi kim bằng bạc hay bằng Bạch Kim và người ta châm vào các huyệt ở trong người. Khi kim châm vào đúng các huyệt thì chúng thay đổi những dòng điện ở trong người và khiến cho bệnh nhân khỏi bệnh. Theo những thuyết mới của Tây Phương nghiên cứu về những khoa châm cứu thì sự thay đổi các dòng điện ở trong người để chữa bệnh là một sự kiện có thật; người ta cũng đi tìm về những thuyết mới, phần nào đã công nhận rằng những bệnh ở trong cơ thể được gây ra là vì dòng điện ở trong người đã bị lệch lạc, nếu nói theo kiểu Á Đông thì đó là vì Âm và Dương không còn điều hòa ; và điều hòa lại Âm Dương thì bệnh khỏi.

Những người có học khí công luyện về các huyệt đạo ở trong người, đã có thể công nhận thấy những dòng điện chạy ở trong người theo những mạch nhất định ; tỷ dụ như một huyệt bị điểm vào, người ta có thể thấy những giòng điện chạy rần rần và nong nóng theo những mạch nhất định. Cho nên sự kiện những giòng điện trong người không thể ai phủ nhận được.

Những sự kiện đó ở bên Á Đông nay đã được các nhà bác học Âu Mỹ nghiên cứu cẩn thận ; và họ tạo ra một ngành khoa học gọi là «khoa sinh lý điện tử học» (bio-électronique). Chúng tôi xin cố vài hàng nêu lên cái khoa sinh lý điện tử học đó :

NHỮNG CUỘC THÍ NGHIỆM LẠ LÙNG

Qúi bạn đều biết rằng khi lấy mũi kim đâm vào da thì bạn cảm thấy đau, đó là vì mũi kim đã gây trấn động vào đầu giây thần kinh của một tế bào thần kinh ; Sự kiện đó tạo nên 1 giòng điện qua các giây thần kinh và lên não ; ghi nhận lấy sự kiện đó và chuyển thành cảm giác đau, khi đó bạn mới thấy đau.

Nếu đem cắt sợi dây thần kinh truyền sự đau đớn đó, dù bạn có bị kim đâm, có bị bỏng lửa, bạn cũng không thấy đau nữa. Quí bạn lại cũng biết cái thí nghiệm của một nhà bác học cho một giòng điện vào chân của một con ếch đã chết ; mỗi khi có giòng điện, chân con ếch lại co rút một lần.

Người ta chứng minh rằng mỗi khi bạn muốn làm một cử động... tức thì não truyền lệnh cho 1 bắp thịt bằng 1 luồng điện ; vì có luồng điện đó mà bắp thịt phải co rút để vận chuyển như ý muốn. Tuy nhiên nếu đem cắt đứt sợi giây thần kinh truyền lệnh đó, thì bắp thịt không chuyển động và người ta có một cơ quan nào đó bị tê liệt.

Cái thí nghiệm lạ lùng nhất đã xảy ra vào khoảng 10 năm nay: những nhà bác học cắm những cọc điện vào trong não qua lần da đầu. Những cọc điện có ảnh hưởng vào các trung khu của não, mỗi trung khu điều khiển một hoạt động của con người. Và rồi các nhà bác học lần lượt nhấn cọc điện này đến cọc điện khác, và tùy theo cái nấc điện mà con người chịu làm vật thí nghiệm đã cười như nắc nẻ hay là khóc lên rưng rức : khi thì thấy vui lạ lùng : lúc thì thấy buồn rười rượi.

(Xem tiếp trang 8)

TỪ THUẬT KHÍ CÔNG...

(Tiếp theo trang 7)

Do thí nghiệm đó tất cả mọi người đều cảm thấy rằng khoa học mới (khoa sinh lý điện tử học) đã thật sự thành hình không còn ai chối cãi. Khoa học đó dựa vào những sự kiện mà người ta đã biết từ lâu. Đó là sức tích điện của các tế bào và giòng điện chạy trong các giây thần kinh.

GIÒNG ĐIỆN CHẠY TRONG NGƯỜI

Các nhà bác học đã đo được giòng điện chạy trong người để điều khiển từng bắp thịt hay là thu nhận các sự kiện ở bên ngoài. Tỷ dụ nhỏ trong khi quí bạn đương đọc những giòng này thì đôi mắt của quí bạn đã tạo ra điện, một giòng điện hết sức nhỏ chừng 100 phần triệu của volt. Các nhà bác học đã đo được dòng điện đó, bằng cách cắt đôi 1 giây thần kinh ở mắt và đem nối 2 đầu vào 1 sợi giây điện, và sợi giây điện đó đi qua một cái máy đo điện có thể đo được 1 phần triệu của volt.

Các nhà bác học lại còn thu được những giòng điện phát ra từ khối óc của 1 con gà nhỏ, trong khi nó hãy còn là 1 cái bào thai ở trong trứng.

MỘT TƯƠNG LAI VÔ BỜ BẾN

Khoa sinh lý điện tử học mới khai sinh được ít năm, nhưng các nhà bác học đã có 1 giấc mơ thật lớn lao. Mộng tưởng đầu tiên là tạo những chân tay giả. Xin nói ngay rằng những chân tay giả ở đây không phải là các thứ điều khiển bằng máy : chúng là những thứ chân tay giả điều khiển bằng chính những giòng điện phát ra từ trí óc của những đương sự.

Nói như vậy nghĩa là những chân tay giả đó đã trở thành những chân tay thật ; cứ khi nào bạn muốn bước đi là cái chân giả bước đi, hoặc bạn muốn cái tay giả cầm những đồ vật nào là cái tay giả ấy cầm lấy đồ vật đó và bạn chỉ điều khiển bằng muốn chứ không phải điều khiển bằng máy hay là bằng cái tay lành lặn khác.

Nhà bác học chuyên nghiên cứu về không gian lại còn trù tính chế tạo ra những tay giả cho các Phi hành Gia, những tay giả này có thể đem gắn vào cạnh sườn, vào ngực hay là vào lưng để trí óc có thể sai khiến nó theo ý muốn. Người ta nghĩ đến chuyện đó là bởi vì người ta e ngại rằng khi du hành không gian rất có thể một cánh tay bị hư và không còn «nghe» được các lệnh của trí óc ; khi đó thì đã có các tay giả thay thế cho các tay thật kia.

Giấc mộng lạ hơn nữa là giấc mộng lắp cánh cho con người để con người bay như chim. Xin thưa rằng không phải là những cánh chạy bằng máy. Đây là cánh giả, tuy giả mà là một thứ cánh thật, cánh được lắp vào sau lưng và có những bộ phận điện tử và những giây nối vào các giây thần kinh ở trong cơ thể, rồi sau đó cứ mỗi khi muốn bay là con người bay, bởi vì mỗi khi muốn bay thì trí óc đã phát ra luồng điện đưa ra cái ý muốn cho đôi cánh và đôi cánh sẽ tự động vận chuyển theo ý muốn của con người.

Còn các bác sĩ thì lại hy vọng ở khoa học mới để chữa nhiều thứ bệnh, trong đó có bệnh ung thư. Người ta đã quan niệm rằng bệnh ung thư là một cuộc «chiến tranh làn sóng điện» giữa các tế bào trong cơ thể, hoặc là giữa các tế bào trong cơ thể và các tế bào từ ngoài xâm lăng vào. Cả một con đường mới rộng mở cho các nhà Bác học để tiến hành các cuộc tìm kiếm....

Cáo thị gọi thầu

(Ngân sách tự trị)

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— Phòng Họp Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ số 40-42 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon (lầu 1) hồi 9 giờ 30 sáng ngày 29-4-1969.

MỤC TIÊU GỌI THẦU :

— Công tác xây cất một nhà máy làm cột trụ bê tông cốt sắt tại Khu Kỹ nghệ Biên Hòa.

— Trị giá ước lượng : 29.929.000$00

— Ký quỹ tạm : 500.000$00

— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 trên trị giá tổng khoán trong đơn thuận thầu,

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH VÀ HỒ SƠ KỸ THUẬT :

— Sở Hành chánh TTKTKN số 40-42 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon trong những ngày giờ làm việc của công sở.

THỜI HẠN NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU :

— Hạn chót : vào hồi 12 giờ ngày 26 tháng 4 năm 1969

Saigon, ngày 4 tháng 4 năm 1969
TRUNG TÂM KHUẾCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ

Mạng sống dân nghèo...

(Tiếp theo trang 7)

— Vệ sinh	5 giờ
— Chích thuốc	4 giờ
— Cứu thương	30 phút
— Tải thương	20 phút
— Săn sóc xuất huyết	20 phút
— Cấp cứu các vết thương và băng bó	40 phút
— Hô hấp nhân tạo	20 phút

— Nhân viên phụ trách : Điều dưỡng trưởng bệnh viện, trưởng Vùng Y tế, Giám đốc.

— Theo dõi : Phòng điều dưỡng bộ Y tế.

Với phần học hỏi như trên (3 tháng trời) mà ông Tổng trưởng Y tế chấp thuận cho mở phòng mạch, quốc hội lưỡng viện sắp chuẩn y !-Chúng tôi không dám bàn vào và xin để Quý vị xét phán...

CHỨC VIỆC Ở NHÀ THƯƠNG CỦA MỘT Y TÁ :

Người y tá ở nhà thương chỉ làm việc theo lệnh của Bác sĩ, các nội trú và sinh viên năm thứ 5.6 Việc làm này gồm cho thuốc, chích băng bó, làm tiểu giải phẫu (nếu không có bác sĩ và nội trú) phụ mổ...

Vì thế có những Bà những cô hay khen tặng «Thầy Tư y tá chích cho tôi êm hơn bác sĩ» hoặc có thầy y tá sau mấy năm làm việc ở phòng mổ về khoe «tôi khâu vết thương này «ngon» hơn ông thầy». Điều đó không làm ta ngạc nhiên, cũng như ta không ngạc nhiên khi trong một xưởng máy, có những người mà công việc suốt ngày chỉ là xoáy một cái ốc vào chiếc xe, người này khoe rằng tôi xoáy ốc nhanh nhẹn hơn ông kỹ sư !

Tất nhiên có những vị y tá lâu năm kinh nghiệm phản ứng lẹ làng hơn y sĩ. Nhưng sự hiểu biết của những vị này chỉ là văn để học lõm, có đầu mà không có đuôi. Vì ai đã giảng dạy cho quý vị này về bệnh lý, bệnh căn v.v... ?

SỰ SAI LẦM TRONG CÁCH CHỮA BỆNH SẼ ĐI TỚI ĐÂU ?

Y giới là một ngành học mênh mông không bờ bến. Biết bao bác sĩ ra trường đã cố học thêm lấy bằng thạc sĩ (agrégée) vì tự thấy mình chữa bệnh hãy còn tắc trách quá. Biết bao bác sĩ ra trường rồi mà tối tối vẫn còn phải đọc thêm sách, vì y lý tiến triển không ngừng. Mà sách về y lý hầu hết là sách ngoại ngữ. Vậy thử hỏi có bao nhiêu vị y tá đã khảo cứu y lý bằng ngoại ngữ ?

Hãy thử lấy một bệnh lan tràn ở Việt Nam : Bệnh lao phổi. Cách chữa trị bệnh này đầu tiên là phải liên hợp 3 thứ thuốc chính : Strepto, PAS, INH. (đó là trường hợp bệnh lao đơn giản nhất), trong 1,2 tháng đầu đều đều liên tục. Sau đó chữa PAS và INH liên tục trong vòng 1 năm rưỡi. Nếu vì không biết mà chỉ «dùng một thứ thuốc» hoặc «không liên tục» thì vi trùng sẽ quen với thuốc (Rétistance) và dần dần không chữa được, vì không còn thuốc nào hiệu nghiệm nữa.

Theo chỗ chúng tôi biết thì mới khi nghe thấy lao một số quý vị y tá có phản ứng ngay là chích Ép Rép (danh từ của quý vị để chỉ Streptomycine) -Vậy bệnh nhân sẽ đi về đâu ? Lại nữa nếu chích Streptomycine lâu quá người bệnh sẽ điếc hẳn ai sẽ chịu trách nhiệm ? Quý vị đòi được dùng Trụ sinh tại phòng mạch vậy quý vị đã hiểu biết cái hại của Trụ sinh rành rẽ chưa ?

Phân lượng Quinine quý vị chắc đã rành rẽ khi dùng cho trẻ em, đàn bà chửa (!) và sợ xảy thai của quý bà do quinine. Syncortyl và Corticoide. Chắc quý vị đã rành rẽ tác dụng làm rỗng xương, thủng dạ dày xé rộng lao phổi v.v... Đó chỉ là những điều sơ đẳng mà nếu quý vị quên hoặc không biết (mà có thể không biết thực và trong chương trình huấn luyện của quý vị không có sự hướng dẫn về cách dùng các thứ thuốc trên), thì sinh mạng bệnh nhân sẽ ra sao ?

Ý ĐỒ CỦA ÔNG TỔNG TRƯỞNG Y TẾ.

Chúng tôi có biết ông Tổng Trưởng Y tế Trần lữ Y là 1 con người lý tưởng, liêm khiết. Vậy không có vấn đề mua chuộc ông ở đây. Theo thiển ý, thì sự phê chuẩn bản dự thảo trên có 2 nguyên do :

1) Ông có hảo ý muốn nâng đỡ nếp sống người y tá. Nhưng thử hỏi nếp sống người Y tá có eo hẹp lắm không ? Hãy tìm hiểu lợi tức của người Y tá. Y tá, cũng như bác sĩ, sau thời gian thụ huấn, thì hoặc làm việc tại các nhà thương công, hoặc đi vào quân đội — lương Chính phủ trả họ từ 4 tới 8000 đồng. Đã từ lâu, người Y tá được mở phòng chích mà mỗi mũi chích, như ta đã biết, giá 20đ.

Một ngày cứ tính là chích được 10 mũi : 200đ (ấy là tối thiểu và cũng chưa kể những thứ thuốc mà quý vị y tá có sẵn để chích vô tội vạ và ăn lời) Như thế thì tối thiểu người y tá tháng tháng đã kiếm được mười mấy ngàn đồng bằng lương của 1 ông Chánh sự vụ tại 1 bộ rồi còn gì ? Sự nâng đỡ của ông, theo thiển ý, hơi thừa và đồng thời ông đã quên đi sinh mạng của mười mấy triệu dân. 2) Ông muốn lấp vào sự thiếu hụt y sĩ tại các tỉnh. Nhưng thử hỏi sau khi được phép mở phòng mạch, người y tá có giám về các vùng xôi đậu, vùng bom đạn để hành nghề không ? Chắc rằng khó lắm. Đã từ lâu Y tá Bác sĩ, Bệnh viện đi liền nhau nơi nào có bệnh viện là có bác sĩ, có Y tá. Nếu ông cho rằng Bác sĩ lấy thù lao đắt quá, dân nghèo không dám chữa, thì thay vì đẩy dân nghèo vào tay các vị y tá, theo thiển ý, ông có thể đơn giản hơn là ra một sắc lệnh giới hạn tiền thù lao tối đa của một bác sĩ là 100đ (tiền một cuốc xích lô) ! Nếu vị nào lấy quá giá sẽ bị khai trừ khỏi Y sĩ đoàn hoặc giam bằng. Như vậy vấn đề sẽ được giải quyết và sinh mạng người dân được bảo đảm hơn.

NHẬN XÉT

— Chúng tôi thấy rằng chưa một xứ nào văn minh trên thế giới kể cả Congo giám liều lĩnh đưa những người học y lý 3 tháng ra mở phòng mạch.

— Cộng Sản Miền Bắc vẫn thường rêu rao là nâng đỡ lao động, nhưng một người y tá miền Bắc, muốn trở thành y sĩ, cũng phải qua một thời gian pháp định là mấy năm sau đó nếu có khả năng, được đề nghị cho học y sĩ trong 4 năm nữa mới thành y sĩ.

— Quý vị Dân biểu, Nghị sĩ hãy quên đi những mưu đồ chính trị mà nghĩ nhiều hơn tới đám dân nghèo — Vì chúng tôi biết bản dự thảo này có thành hay không thì bệnh viện của các Quý vị và vợ con quý vị vẫn là Grall Saint-Paul, là của các bác sĩ tư. cl.l có sinh mạng đám dân nghèo là bị xô xuống vực.

— Còn nếu Tổng thống và các vị Nghị sĩ, dân biểu phê chuẩn bản dự thảo này thì chúng tôi xin đề nghị là quý vị đóng cửa luôn Trường Y Khoa. Vì chúng tôi chắc rằng nếu học ba tháng được mở phòng mạch, xài ống nghe... thì chả ai dại gì ăn học 7 năm trời, tốn bao tâm huyết để rồi cuối cùng cũng đến .. mở phòng mạch, xài ống nghe. Và như vậy Y giới nước nhà sẽ nhẹ nhàng biết bao (!)

— Đặc tính của nền Dân Chủ Pháp trị do Thủ tướng đề ra mỗi người hoạt động trong cương vị của mình. Công việc của người Y sĩ là khám bệnh và dùng sự hiểu biết sau bao năm học để cho đơn. Công cuộc của người Y tá là chích thuốc, băng bó, săn sóc bệnh theo toa bác sĩ Và chỉ có thế. Nếu lẫn lộn công việc người nọ với người kia thì nền dân chủ sẽ không phải là Pháp trị nữa mà là Dân Chủ rối loạn.

Thắc mắc Nguyện vọng

(tiếp theo trang 7)

Thế mà đêm 23/3/69 chúng tôi đang làm việc tại Văn Phòng T.C M.DS của người Mỹ trong Bến Nhà Rồng «SAIGON PORT» TỘT cầm đầu một số người xưng danh là Đại diện Hóa Điểm Viên tại ngoài Bến Tàu, tràn vô trong Văn Phòng bắt chúng tôi phải nghỉ việc, đi ra ngoài cho những người của họ đem vô làm, mặc dầu những người này không biết đánh máy, không biết làm việc Văn Phòng của người Mỹ. Điều này có người Mỹ Trưởng Phòng và Đại Diện của Ty Cảnh Sát Hải Cảng chứng nhận.

Chúng tôi, mong giới hữu trách chận đứng những hành động tranh cướp công việc làm của chúng tôi để chúng tôi được tiếp tục bình thường hóa công việc làm của chúng tôi.

Một số Thơ Ký Đánh Máy
thuộc Tiểu Đoàn 125TH Thông Vận Binh Hoa Kỳ
tại Bến Nhà Rồng (SAIGON PORT)

CÁO THỊ ĐẤU THẦU HẠN CHẾ

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI NHẬN HỒ SƠ DỰ THẦU

Ngày 25-4-69 hồi 09.00 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Công tác sửa chữa cầu nổi và xà lan cho Bộ Tư Lệnh Hải Quân, trị giá ước lượng 4.056.030$00 thuộc ĐLS số 7014/MD/MƯ\3 ngày 24-3-69.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH VÀ HOẠ ĐỒ :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định)

(Phòng Mãi Ước III)

Gia Định, ngày 3 tháng 4 1969
CỤC MÃI DỊCH

LUYỆN THI OUVERTURE (1-4-69) B.E.P.C
Prof. Licenciés Expérimentés (Thanh Tước)
Adresse : 57 - 59 Trần Qg. Khải (En face du Cinéma Văn Hoa)

Những người yêu thơ và các bạn Sinh viên, học sinh không thể bỏ qua :

Những Hàng Châu Ngọc trong thi ca hiện đại

Tập khảo luận công phu về những bài thơ hay nhất thuộc thời kỳ tiền chiến (1934-1945) và của các nhà thơ : ĐINH HÙNG — BÙI XUÂN UYÊN — QUÁCH THOẠI — TẠ KÝ — CUNG TRẦM TƯỞNG — TRẦN DẠ TỪ — NHÃ CA — SAO TRÊN RỪNG — HOÀI THƯƠNG — THƯ LINH — V.. V... do HUY TRÂM biên soạn

Sách in đẹp giá 220$ Phát hành cuối tháng tư dl 1969

XE THỰC DỤNG NHỰT
ĐẠI-HAT-SU (HIJET)

— MÁY ĐỂ ĐÀNG TRƯỚC
— MÁT MÁY BẰNG NƯỚC
Giá phỏng định (chưa đóng thùng) 241.000đ (gồm cả thuế)
Nơi đóng thùng kiểu như trên để chuyên chở hành khách :
— Xưởng NGỌC HẠNH : 1155 Ngô Tùng Châu GIADINH
Văn phòng 84 Nguyễn Thông SAIGON
— Xưởng WINH PHONG : 2-4, Vĩnh Viễn CHOLON Đ.T. 38298-229
— Xưởng ĐỒNG HIỆP : 230, Triệu Đà CHOLON
Xe trưng bày tại :
SAIGON KỸ-NGHỆ
35. LÊ LỢI SAIGON Điện Thoại : 20.166

HOA - HẬU
California
Cô Marilyn Tindall
Chuyên trình diễn về thời trang
Lẽ dĩ nhiên rất nhiều kinh nghiệm về ăn mặc
LẦN ĐẦU TIÊN ĐẾN SAIGON...

Cô luôn tư lự, lo âu... không biết tìm đâu ra được chiếc áo quần đẹp đúng sở thích của mình...

Giờ đây cô vui sướng, tươi cười, hoan - hỉ khi mặc áo quần nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân SG)

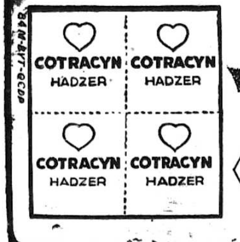
Mặc áo dài, đồ đầm Nhà May SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) cô cảm thấy thảnh thơi, khoan khoái, nhẹ nhàng, dễ chịu... cô thích thú thấy mình đẹp hơn, duyên dáng hơn, cho đến nỗi cô tuyên bố :

«Những chiếc áo quần xinh xắn đó, chúng tôi luôn luôn giữ nó và mặc nó đi trình diễn khắp thế giới».

Xin xem nguyên văn lời tuyên bố bằng tiếng Anh phía dưới :

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32 THỦ KHOA HUÂN SG
(ngay cửa Bắc chợ Saigon)
Nhà may lớn được nhiều uy tín và đã may hàng vạn áo quần đẹp cho O các Hoa Hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v.v...

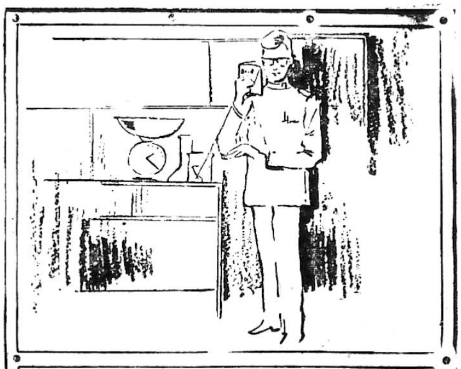
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH (TÉTRACYCLINE+CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh:
• BAN NÓNG_BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO_SƯNG PHỔI
• NHIỄM VI-TRÙNG:
• GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SƯNG MỦ_LÂM ĐỘC•



VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

TRỊ : RÉT RỪNG

SỐT RÉT CẤP PHÁT và KINH NIÊN SUY NHƯỢC THIẾU MÁU do SỐT RÉT
dùng THUỐC CHÍCH và VIÊN
ANTIMALARIA
QUINQUINA • THƯỢNG SƠN • B1
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



DÀY CÔNG NGHIÊN CỨU
Sau nhiều năm nghiên cứu, người ta đã biết biến chế từ sữa bò tươi ra một thứ sữa bột có đường, vừa tinh khiết, vừa có thành phần gần giống như sữa mẹ. Đó là sữa bột BABILAC.
Sữa bột BABILAC có đủ đặc tánh:
Bổ dưỡng: Các chất bổ trong sữa tươi vẫn giữ được nguyên vẹn nhờ chế hoá theo phương pháp tối tân, ngoài ra lại thêm nhiều sinh tố cần thiết.
Dễ tiêu hóa: Vì đã lấy bớt chất "kem" trong sữa tươi.
Các bà mẹ cho con bú sam (bú dậm) đều dùng sữa bột BABILAC.

NET WEIGHT ONE POUND
Instantané
Babilac
LAIT SUCRÉ
en poudre

Giá tiền đăng RAO VẶT *2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Bar ở Vũng Tàu. Đủ tiện nghi, sẵn khách hàng, chỉ vì thiếu người trông nom, muốn sang gấp. Hỏi số 142 đường Võ Tánh Saigon.

Cần sang gấp

Phố thương mãi trung tâm chợ Gò Vấp liên lạc số 449 Võ di Nguy Phú Nhuận Điện Thoại 40.288

Sang quán chạp phô, thiếu người bán, cần sang lại 1 quán bán chạp phô (trống) trong chợ Saigon cửa nam, hỏi ô. Ý hoặc ô. Nguyên 77A bến Lê quang Liêm Cholon (lầu 2).

SANG NHÀ TẮM HƠI

đang khai thác đường Nguyễn văn Thoại Gia Định giá 800.000đ. Xin hỏi số nhà 1089B Trần hưng Đạo, trên lầu đầu mặt rạp hát bóng Palace

Sang phố lầu đúc suốt 4mx20m có comptour nước điện đủ tiện nghi gần chợ trường học, nơi yên tĩnh mát mẻ tại Dakao Xin hỏi cô Tư 12/4 Nguyễn huy Tự Đakao.

399.999đ Sang appartement 2 phòng ngủ, bếp, nhà tắm, WC, điện nước. Tiền nhà 4500đ. Hỏi Ch/dy T[illegible]n 8 Nguyễn văn Tráng từ 17 đến 17g30 mỗi ngày.

Sang 550.000đ 1 quán café thật đẹp đang đông khách lợi tức trên 30.000đ mỗi tháng. Phố lầu đúc ăn ở luôn rất tiện gần chợ Vườn Chuối. Xin hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Sg.

TIỆM MAY ÂU PHỤC

Nhập ngũ cần sang lại Tiệm may đã hoạt động nghề trên 10 năm tại xóm chiếu, khá huê lợi, điều kiện dễ, tiền phố rẻ, thương lượng xin gặp ông Sến Ty Cảnh Sát Xóm Củi Chợ Lớn (Ban Công Xa).

Sang gấp phố thương mãi đủ tiện nghi gần chợ, gần trường tại Saigon. Xin hỏi 672 Nguyễn Trãi Chợlớn.

480.000 sang căn nhà đủ tiện nghi, khu Tân định. Xin hỏi 214/19/8 Cư xá Kiến ốc Cục Trần quang Khải Sg.

Sang Nhà Thuốc. Vì cần về tỉnh, nên muốn sang lại Nhà Thuốc Tây, đang buôn bán khá (bán luôn nhà có lầu, bêtou, cứ điểm của nhà thuốc) Hỏi : 327 Trần bình Trọng Chợ Lớn. Miễn tiếp trung gian.

NHÀ [illegible]

Bán biệt thự Lầu B.A 4 phòng ngủ, đất 300th.v. BK. riêng, Khu yên tĩnh. Hỏi 193C Công Lý Sg.

Nhà bán có đồng hồ điện nước, mặt tiền, ở 122 đường Bùi Viện Saigon.

Villa lầu, song lập, 53[illegible]m2 khu Biệt thự B Phú thọ 18 phòng đang trống. Bán gấp giá rẻ. Hỏi 197 Trương minh Giảng Tél 40.595

BÁN ĐẤT VŨNG TÀU

1.000m2 đất trống, trung tâm thành phố mặt tiền đường. Khu nhà thờ gần bãi trước. Hỏi 48 Phát Diệm Saigon (giờ làm việc). Đ.T. 22.364.

JULIE'S Địa ốc

Nhận : Cho thuê, mua bán nhà cửa Lo[illegible] : Mọi thủ tục giấy tờ mau lẹ 176/1 Bis Gia Long Saigon Đ.T. : 22713.

Villa 18m50x9m50, 1 salon phòng ăn 3 phòng ngủ, 3 máy lạnh, [illegible] tiện ph., máy nước nóng luôn cả đồ [illegible] có sân và chỗ để xe. D[illegible] biểu Chánh.

Bán nhà Ngã bảy, mặt tiền bến xe đò, 2 lầu đúc suốt 4th5x27th, lề rộng, sân thượng đẹp. Hỏi 530 Pétrus-Ký

Nhà bán 3 phòng, có gác xếp, xinh đẹp đủ tiện nghi, có đồ, giá 690.000đ, Hỏi 54A Tự Đức Phúnhuận.

Bán nhà gạch có lầu suốt 3m.80 x 11m có Compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi số 404/68 Ph.đình Phùng Saigon.

Hãng nước đá Ngọc Thủy bán cho mướn cũng được. Địa chỉ 11B hương lộ 14 Phú Lâm.

Chắc giá 650.000đ một căn nhà lầu (3m7x16) mặt tiền Đại Lộ, đang buôn bán. Hỏi 472 Đại lộ Minh Phụng.

4.000.000đ 1 phố lầu 3 tầng rưỡi luôn đất mặt tiền đường Lê quốc Hưng, căn bìa, có balcon 2 mặt, cửa hông để lên lầu, Điện 110V và 220V mỗi từng có bếp riêng, sạch sẽ, đủ tiện nghi. Xin hỏi 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Phố lầu đúc, nóc bằng (104m2) khu thương mại Nguyễn v. Thoại, kế chợ, có điện nước mới xây xong thật đẹp mắt, vùng đông ngoại kiều. Rất tốt để mở Bar hoặc cho mướn. Cần tiền, bán rẻ. Coi tại số 70 (sau số 85) Nguyễn văn Thoại Gia Định, cách ngã Tư Bảy Hiền 600m.

Lời ngay một triệu !

Đất hạng nhất, mặt tiền Nguyễn minh Chiểu P.N. lô góc, xế quán Ánh Hồng, hướng Đông Nam (17x30). Hỏi 36 Huỳnh quang TiênPN. ĐT 40.207.

Võ Tánh Địa Ốc

159 J, Võ Tánh Saigon

BÁN : BUILDING, HOTEL : Huỳnh Quang Tiên, Trần Quí Cáp.

VILLA : Tú Xương, Công Lý, Cách Mạng, Hồng thập Tự, Hai Bà Trưng.

PHỐ THƯƠNG MÃI : Phạm ngũ Lão, Gia Long, Võ Tánh, Lê văn Duyệt.

ĐẤT TRỐNG : Nhiều lô tại Xa Lộ Thủ Đức, Quốc lộ 15 (250Ha) cạnh Tòa Tổng Giám Mục Saigon (5đ, 1m2).

Villa bán luôn đất 240m2, khu an ninh lịch sự, đủ tiện nghi. Hỏi 126, Minh Mạng, Phú Nhuận, gần ngã tư Cách Mạng Trương tấn Bửu.

Đất bán rẻ

Đất Tân Thuận sát mé sông 40đ 1m 30 mẫu. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg.

Bán rẻ 1 căn nhà, đẹp, đủ tiện nghi giá 350.000đ. Xin hỏi 313/754A Nguyễn duy Dương Cholon. Giao nhà trống.

CẦN BÁN GẤP 70.000Đ.

1 căn nhà ngang 3thước dài 12thước khu Kiến Thiết Nguyễn Kiệu quận 4 Saigon. Nơi yên tịnh mát mẻ. Xin hỏi Cô Lệ 244 Bùi Viện Saigon.

Bán Villa

Đường Cách Mạng. Hỏi AIP 064 (41 Mạc đình Chi Saigon)

Nhà bán Bán một căn phố trệt đủ tiện nghi gạch bông, đồng hồ điện, nước Đồng Nai, khu yên tĩnh số 26/5 hẻm Long vân Tự đường Bạch Đằng Gia Định. Hỏi ông Cương, ĐT 90.368

Cần bán gấp

một căn nhà lầu 3 từng có gara để xe hiện đang có huê lợi mỗi tháng đủ tiện nghi số 530 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon cùng dưởng kề trên có một cái xưởng đất rộng cho mướn hoặc bán. Xin hỏi số 540 dưởng kề trên.

Bán rẻ

1 căn phố luôn đất ngang 4mx24, có compteur điện nước Đồng Nai, ngõ hậu, khoảng Trương tấn Bửu — Nguyễn minh Chiểu. Hỏi 248/6 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán đất trống có bằngkhoán tại GòVấp (Thông Tây Hội) ngoài mặt đường 3 700m2 Hỏi 15 đường Bạch Vân Quận 5 Chợ Hòa Bình Cholon.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi hẻm ngã tư Hai bà Trưng Hiền Vương có chỗ để xe hơi. Hỏi 96 Hiền Vương. Sáng 8g đến 11g chiều 18g đến 19g.

Nhà bán 3mx15 có gát xếp nền gạch bông, đèn nước đủ tiện nghi. Số 153/6/1 Hồng thập Tự xin liên lạc 138/5 Bùi thị Xuân Saigon giá 450.000đ

Nhà bán Vách gạch, lầu đúc, compteur điện nước riêng, gần chợ, gần trường học. Chắc giá 800.000đ. Hỏi số 242/47/19 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán hoặc cho mướn trọn hay từng phần 1 building tối tân đủ tiện nghi tại trung tâm Saigon Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ), từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57—59 Hàm Nghi ĐT 91.849.

Cần bán đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (2 lô liền), 1 lô đối diện Lữ Gia.

ĐẤT : Lò [illegible] Bình bên cạnh bãi tập Tự Tín. Bán hoặc cho [illegible] để lấy sạn (đá xưởng) trên 50 [illegible]. Mướn bao nhiêu cũng được, 280 Cống Quỳnh Saigon.

BÁN TRẠI CHĂN NUÔI

Vì không người trông coi bán [illegible] trại chăn nuôi gà, heo, chim b[illegible] v.v... tại Hạnh Thông Tây Gò [illegible] Hiện có đủ phương tiện để [illegible] liền ngay việc chăn nuôi và cho gia đình đông người ở vui đầy đủ tiện nghi thanh tịnh. Giá nhất định Hai triệu rưỡi. Xin hỏi tại số 66/18 Duy Tân Sg. từ 13g30 đến 18g30

Bán nhà đất rộng 75m2 [illegible] 20m, trước 3m5, sau [illegible] 180 ngàn đồng Gần [illegible] có thể sửa làm kho. Hỏi 231/6A Tôn thất Thuyết Saigon.

Nhà bán Bán 1 căn nhà Cư xá đường Tô hiến Thành nối dài, mặt tiền, đất còn rất rộng, có thể buôn bán Xin hỏi 112 Bến Chương Dương Sg.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất 242m2, đang có huê lợi. Hỏi 339/20B Tr. minh Giảng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 2 từng rưỡi mặt tiền. Số 688 Phan thanh Giản Saigon đủ tiện nghi.

Bán 1 căn nhà lầu 2 từng, đầy đủ tiện nghi. Giá 900.000 đồng. Hỏi 56/14 Lý thái Tổ.

Nhà bán 3mx12m đang bán phở đông khách vì thiếu người trông nom bảng hiệu Tuyết Hương 527 ngã tư Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Nhà bán gấp phải đi xa, rộng 3m50 dài 11m lót gạch bông. Khu yên tĩnh 250.000đ. Xin hỏi C13/91 Tôn Đản.

Bán 1) nhà gạch, nơi yên tịnh đủ điện nước giá 400.000 đồng. Xem nhà số 159/5A đường Hòa Hưng. 2) Nhà vách cây, lợp tôle Giá 130.000đ. Xem nhà số 159/17A đường Hòa Hưng.

Phố Thương mại bán rẻ, luôn 200m2 đất 4m47m-2 từng nóc bằng, lên thêm từng nữa được, thừa tiện nghi, mặt đường Nguyễn văn Thoại (xa khu Mỹ) tiện mở lò bánh mì, bảo sanh trường học, cơ sở thương mại, công nghệ, 3 mặt công hậu garage trước sau. Do nhà thuốc bắc trước kho Mỹ dương Ng. văn Thoại. (Mời cậu bán đồ xe dẹp lại thương lượng).

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Sg Tel 90.167

VILLA - PHỐ - ĐẤT BÁN

— Villa Hoàng hoa Thám GiaĐịnh 283m2 5 triệu (giao trống) — Villa lầu Cách Mạng 130m2 luôn đất 4 triệu ngang 8m — Phố lầu Tạ thu Thâu, luôn đất 2 tầng rưỡi 9 triệu (giao trống) — Phố Gia Long luôn đất 7 triệu rưỡi (giao trống) — Phố lầu Chi Lăng thật tốt 5x30 150m2 luôn đất bán 2 triệu (giao trống) — Phố lầu Nguyễn Kim 2 triệu (giao trống) — Rạp hát Cao Thắng 1400m2 bán gấp 24 triệu (giao trống) — Rạp hát 845m2 đường Pasteur Saigon 20 triệu.

Bán rẻ nhà ngang 8mdài 11 giá 350.000. Hỏi 207/26 A Lý thái Tổ Saigon.

Bán Đất thổ cư 244m2 và nhà trên đất ấy tại Châu thành Mỹ Tho gần chợ và khu trường học giá 3.000.000đ Xin gọi điện thoại số 93.663 hoặc 93.664 hoặc 93.665 rồi xin số 20. Hỏi cô Lê trí Phú trong giờ làm việc.

Thiếu người trong nom bán 1 cơ sở giặt ủi (đang có mối Mỹ) và 1 xưởng làm gạch bông, trên 1 miếng đất 3000m2 kế làng đại học Thủ.Đức. ĐT 92815

Bán rẻ 1 khu đất Phú Thọ 760m2 tiện cất villa 629B Nguyễn Trãi Chợlớn gọi Tél 50124 trong giờ làm việc.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học, 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Đi giang hồ

Bán rẻ một căn nhà mặt tiền 5mx15m. Tại số 198 Phan văn Trị Gia Định.

Nhà bán 1 mặt tiền 1 trong hẻm hương nam mát mẻ điện 2,3 dây đồng hồ nước có điện thoại hỏi nơi số 396 Tùng Thiện Vương Cholon Đ.T. 50.900

Bán 1 biệt thự tối tân đại lộ Trương minh Ký, 3 phòng ngủ, phòng ăn, salon sân có rộng luôn 350m2 đất. Hỏi 268/47/3 Tr. tấn Bửu Phú Nhuận buổi sáng.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi hướng đông 620.000đ. Hỏi 220/154 Trương minh Giảng Saigon.

Cần mua gấp 1 biệt thự nhỏ thật đẹp 3 phòng đủ tiện nghi. Xin liên lạc với bà Yến 51/37 CaoThắng Saigon

Villa bán hay cho mướn hỏi 44 Cư xá kiến thiết Lê đại Hành (trường đua) Chợ Lớn.

Bán phố lầu đúc, mới xây cất, căn bìa, rất đẹp, đầy đủ tiện nghi, có sân thượng và chỗ để xe hơi, nơi an ninh, coi nhà số 111/5 đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi tại đây từ 9g. đến 17g. mỗi ngày.

Nhà bán 241 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, 4m50x32m lót gạch bông, đủ tiện nghi giao nhà liền, đúng giá 1.000.000đ.

Nhà bán 3mx10m đủ tiện nghi, có hai đồng hồ điện và nước, mua xong giao liền 367A đại lộ Pétrus Ký Saigon

Nhà bán 2 tầng lầu đúc ngang 4mx dài 10m. Huê lợi buôn bán 242/9 Nguyễn th. Thuật

Lê Phiên Địa Ốc

Có nhiều nhà ở mặt tiền, bán giá rẻ lấy nhà trống, có nhiều nhà đất bán gấp giá đặc biệt và cần thuê nhiều villa nhà đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê có nhiều villa nhà lầu đầy đủ tiện nghi cho thuê giá phải chăng. Xin hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Bán [illegible] phố [illegible] mặt [illegible] thị tứ, có điện [illegible] gần chợ, đường Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 184 Võ di Nguy PN chỉ dẫn, Đ.T. 4[illegible] 479.

Bán hai [illegible] nhà đầy đủ tiện nghi tại đường Trương minh Giảng, và Trương minh Ký 6[illegible]20[illegible] [illegible] hỏi 159C đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

TRUNG TÂM ĐỊA ỐC

[illegible] xá TAX lầu 1 phòng 232 ĐT 40.140. Huê hồng nhẹ, tín nhiệm

Bán nhà lầu đúc 4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh 4m50x17m, giá 5[illegible]000đ Coi [illegible] từ 8h — 17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục, gần chợ Hòa Bình

Nhà đất bán 1)7m6x25m mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè 2) Xưởng làm mộc có điện và máy thị tứ 1.000m2, Quốc lộ 1 Biên Hòa Xin liên lạc 254 Trương minh Giảng Đ.T. 41 652 từ 12g. trở đi.

Nhà bán gác suốt, có điện nước, gạch bông Đủ tiện nghi. Giá phải chăn. Hỏi 57 Võ di Nguy Phú Nhuận, gần Cầu Kiệu.

Nhà bán 20x5 điện nước riêng, chỗ sau có lầu đúc, mặt tiền, tiện mở xưởng, nhà thuốc, phòng mạch, mua xong giao liền. Hỏi 191 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán vùng phi trường TSN 14mx14m nhiều phòng, đủ tiện nghi, khu thương mãi. Hỏi 30/6 Nguyễn văn Học G.Đ. (gần cầu Bình Lợi.

750.000đ. một căn nhà 16mx4m thật đẹp, đủ tiện nghi. Hỏi 34/11B Cư xá Lữ Gia Phú Thọ từ 18g tới 21g giao nhà liền.

Nhà bán gấp

Mặt tiền Đông Nam 32x4th nửa sau 2 lầu bêton có Tél, điện, nước Garage cửa hậu. Giao nhà trống : 2 triệu. 367 Lê Đại Hành Xem nhà (suốt ngày) Cholon (Quận 5, trước cửa lớn Trường Đua).

Bán 100đ 1 thước vuông miếng đất 4.500 tv. bằng phẳng, cao ráo cách chợ Hốc Môn 800th. tiện trồng tỉa, chăn nuôi hay lập nghĩa trang Hội Ái Hữu. Hỏi Ô. Trang Tổng Ngân Khố Saigon.

450 ngàn nhà gạch và 400m2 đất, có điện, thuộc ấp 8 gần chợ Bà chiểu Gia Định. Hỏi 44 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dẫn. Quý vị đã trả từ 400 trở lên, Xin mời lại thương lượng.

Phố, đất bán

1) 1 căn phố lầu đúc mặt tiền đường Gia Long Saigon.
2) 1 miếng đất 2.500 th/v, mặt tiền đường, cách chợ Thủ Đức 600th.
3) 1 miếng 4.000th/v, mặt tiền Xa lộ cách đèn xanh đèn đỏ Gia định 500th. Hai miếng đất này đều ở vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, trường học, xưởng công kỹ nghệ, v.v.. Hỏi : Ô. Đặng 99B Gia Long Saigon.

Nhà lầu bán, đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 524, số 9/8 Lô H Phan đình Phùng, Saigon.

Villa nhỏ bán, tô đá rửa phía sau có lầu đúc 5mx15m.có sân điện nước, giá 550.000đ do nhà thuốc Mỹ lợi 628 đường Hậu Giang Cholon.

NHÀ BÁN 300.000đ.

Nơi yên tĩnh kế viện Ung thư Bà Chiểu nhà tường có gác nền gạch bông còn mới đủ tiện nghi có chỗ nuôi gà. Hỏi 202A Hoàng Hoa Thám Gia Định tại chợ Cây Quéo.

Mỏ vàng Xa Lộ

Nhượng lại phải chăng : Nhà 12mx13m. Sân 6mx20m. Đất cao, cạnh xa lộ, thuận tiện làm ăn, lập kho hàng. Hỏi Ô. Phát tại Xa Lộ xưởng Cty (cách mì Cây nhãn 150m) hoặc ĐT 20.017 (hỏi ông Kiệt).

Bán nhà mới xây 4 phòng rộng rất đẹp đầy đủ tiện nghi 2T4. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 tới 4 giờ.

Villa 36/36 Lam Sơn Chi Lăng 500m2, 16 buồng, kể cả garage, buồng tắm, bếp bồi. Hỏi 29 Thủ Khoa Huân ĐT 25.433.

Nhà bán

4mx12m mặt tiền, cửa sau có gác Hỏi 1A Trần quang Diệu (nối dài) chỉ dẫn Saigon.

Bán (2 triệu) hay Cho Thuê nhà lầu bêton (8x21m) 5 phòng; có garage, điện, nước riêng điện thoại 40344, số 30B Cư Xá 351 Lê Đại Hành (trước cửa trường đua). Xem nhà ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 92 Hiền Vương, rộng 126m2 điện nước, điện máy lạnh. Xem nhà buổi sáng.

230.000đ 1 nhà 4mx14m đường Đỗ thành Nhân 132/1 (chợ Cầu Cống) vách tường, điện, nước

Bán gấp biệt thự 6 phòng, khu ga xe lửa Đàlạt. Hỏi số 6 Ngô Quyền Đàlạt.

Phố bán Một căn phố lầu đúc luôn đất ngan 5th, dài 16th, nơi góc, 4 tầng lầu đủ tiện nghi, luôn meublé, mặt tiền đường Yên Đỗ. Phố có lợi cho thương mãi, phòng mạch, Xin do nơi số 97 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon miễn trung gian.

Nhá bán gấp

462/9 Nguyễn tri Phương Cholon, nhà có lầu [illegible] đồng hồ nước và điện, xe du lịch vô được, giá nhứt định 700.000đ.

Bán nhà xây gạch bông, nhà sau lầu đúc đủ tiện nghi gần nhà thờ, chợ, trường học. Hỏi 1317N đường Ng huỳnh Đức, nhà thờ Ba chuông rẽ tay trái dưới lò heo Kiến thiết Trương minh Giảng.

Nhà bán lầu đúc một tầng ngang 4m dài 15m đủ tiện nghi gần chợ nhỏ. Hỏi số 51/7 hẻm 72 đường Hùng Vương Thị Nghè (trước viện dưỡng lão).

Nhà bán 23mx3m khu yên tịnh, đầy đủ điện, nước cầu tiêu. Hỏi tại 136/19A Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

Cần bán 1 căn nhà ngang 3m5 dài 20m, vách tường. Xin hỏi số 105 hẻm 33 Nguyễn Biểu Cholon (hỏi ông Ba nước mía)

Địa Ốc Tiến Đạt

106 Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.996

TRUNG TÂM GIỚI THIỆU

Nơi đáng tin cậy của quí vị.
— Cần gấp, nhiều xe hơi, phòng ngủ
— Cho ngoại kiều thuê (hoa hồng nhẹ).

Bán một căn nhà dài 23m rộng 5m5, có lầu, Điện nước đầy đủ có 1 bể chứa 1000 đôi nước mưa Xe hơi vào tận nơi. Trị giá là 1.500.000đ (triệu rưỡi). Hỏi tại số nhà 205/1A Nguyễn Thông Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, 2 công tơ điện và nước. Hỏi 69/15 đg Cao Thắng Sg.

Bán nhà

Một căn bìa bên mặt nhà thuốc Tây Trần Thanh nhìn ra sân chợ mới khu Bàn Mỹ đường Nguyễn văn Thoại (vườn cao su cũ) Một căn kiến thiết biệt lập số 117/2 Tân Phú Hỏi 219 Lê quang Hiền Chợ Lớn mới (vựa gạo).

Bán nhà gần chợ Gò Vấp

Nhà gạch 13m5x3m8 lầu đúc phía sau, điện nước, điện 220v, cư xá ít nhà, ngõ cụt, rất mát mẻ. Cách chợ trường tiểu học, từ 50m đến 100m, Cần tiền bán rẻ. Giao nhà trống. Hỏi 33/235 hoặc 33/299A Gia Long Gò Vấp, Hẻm tiệm thuốc Tây Cộng Hòa.

NHÀ CHO THUÊ

Phòng cho thuê 3500đ 1 tháng có điện, nước tủ giường. Hỏi 573 Bà Hạt gần chợ Ng tri Phương cách 24 căn.

Phòng cho thuê

Mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 54 Lê Lai, nhà hàng Lê Lai (ngang ga xe lửa Saigon)

Phòng đủ tiện nghi cho Ngoại kiều và CĐV thuê nơi 140 Lê Lai Saigon.

Phòng lầu đúc. Cho mướn. đủ tiện nghi 4.500 tại 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho thuê 5/20, đẹp đẽ, đầy đủ tiện nghi, rất thích hợp với ngoại kiều. Hỏi 345/18 Trần hưng Đạo Saigon (Bót Công Lộ đi vào).

Nhà cho thuê. đủ tiện nghi có compteur đèn nước trong nhà gần chợ, gần trường học, gần nhà thờ. Hỏi 42bis/10 Phát Diệm Cầu Kho.

Nhà cho thuê tiền thế chân 20000đ, tiền nhà mỗi tháng 3.000đ. Hỏi cô Đài số 457 Hai Bà Trưng Tân Định chỉ dẫn.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Phố lầu và xe hơi

Phố lầu tháng 8.000đ luôn điện nước và có xe du lịch cho mướn tháng, ngày, giờ và đón rước đi làm hai buổi với giá rẻ Tại đây Coi Tướng và Chỉ Tay đoán biết chứng minh rành rẽ mọi việc cũng nhận đi coi tại các tư gia. Địa chỉ Building 414/113 Bis Phan thanh Giản (gần ngã tư Cao Thắng Saigon Đ.T. 91.217.

Phòng tiện nghi. Khu an ninh 6000đ 12000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho thuê thật rẻ, ngày, tháng hỏi ông Đức Hải quán garage Công tạo, qua qua cầu Phan Thanh Giản 300m, tay mặt.

Lầu cho mướn rộng rãi, lịch sự, đủ tiện nghi nước nóng luôn meublé. Xin hỏi 184 Đại lộ Lý thái Tổ Saigon.

Villa lớn cho thuê, trung tâm Sg 4phòng ngủ 2 phòng khách 3 phòng bồi gara, đất trên 1000m2. ĐT 40.259. Miễn trung gian.

Phòng xa lộ

Nhiều phòng đủ tiện nghi tại xa lộ gần tân cảng cho mướn ngày và tháng. Bà Bảy Quán Tân Cảng gần ngã tư xa lộ Hùng Vương.

Phòng cho thuê lối đi riêng đủ tiện nghi 7000đ. 436/38 Lê văn Duyệt Sg HòaHưng.

Nhà 3 phòng đủ tiện nghi khu Cư xá Lữ gia cho thuê 8000đ thế chân 120.000đ. Hỏi 26 Lữ Gia Phú Thọ.

Cho thuê Villa rẻ nhà lầu 154C Trần quang Khải Saigon miễn trung gian

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp 5 appartement từ 2-3 phòng, 4 Villa 2-5 phòng ở Saigon 218 Lê Lai Đ.T. : 22.845

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Lầu đúc cho thuê đủ tiện nghi khu yên tĩnh Nguyễn thiện Thuật 21/1/16.

Cần thuê gấp

2 gia đình kỹ sư Mỹ cần thuê 2 villa nhỏ giá mỗi villa từ 50.000đ trở xuống, sẽ đóng tiền dài hạn, vùng Trần quý Cáp, Công Lý, Hiền Vương v.v.., 3 người Mỹ độc thân cần thuê Villa hoặc apartement 3 phòng ngủ giá từ 50.000đ trở xuống. Hỏi CôThủy 452 Hồng thập Tự Saigon 2—7g mỗi ngày.

Khu yên tĩnh phòng đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, cho thuê tháng và thuê từng ngày nơi KHÁCH SẠN SONG HỶ, lối vào đường Nguyễn văn Thoại. Số 6 Khu Biệt Thự B Phú Thọ Hòa lối vào Nguyễn văn Thoại đối diện với số 71 «VietNam Souvenir» khoảng 100m. Có chỗ để xe hơi.

[illegible]

Bán Xe AUDI EE 1968. Hỏi 527 Nguyễn tri Phương Saigon.

Volkswagen du lịch EE Jeep Cobot bầu EF Ford du lịch NBT. 6 máy số thường. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Simca 9 đời EL... đồng, sơn, máy, nệm mới làm. VESPA Super đời EH . vì đi xa cần bán Hỏi trụ sở NDTV trước số 389 Hồng Bàng Chợ Lớn.

Bán Mercedès 190 NBU có Radio Buick Electra 1963 số NG... và 2 bộ kèn xe Fiat 2300 Hỏi ; 505 Trần hưng Đạo Sg.

2CV bán rẻ semi aut Capot mới kính quay, máy thật êm, 160 Lê quang Định Gia định.

Falcon 62 StationWagon EH bán rẻ 380.000đ hoặc đổi xe khác tại 247 Phan đình Phùng Sg.

Bán P.203 Familial 220.000 máy 1 triệu 7. Jeep willys capot bầu 320000đ tại 150A Cộng Hòa.

Taxi bán NBK xe tốt giá rẻ. Hỏi 181 Bùi hữu Nghĩa (Cholon).

Nhường lại bọn xe Mazda 1200 Sedan deluxe Hỏi : 12 Lê đại Hành Cholon—Sau 6 giờ chiều.

Peugeot 404 EG 58 toànhảo bán 800.000đ. Hỏi 399/43/23đường Phan đình Phùng Saigon. Điệnthoại ông Hến 24.645 trong giờ làm việc.

Simca NBJ bán hỏi 2/9 Cư xá Lữ Gia Cholon.

Mazda 1500 và 1200 delux lấy liền tại hãng 300 Hai bà Trưng Tân Định ĐT 40592

Simca 9 thật tốt, bán giá đặc biệt coi xe 191A Trần quốc Toản Saigon.

Dư dùng bán 1 xe DKW Junoir DeluxHỏi 90Bis Phát Diệm Saigon từ 18h30.

Bán rẻ hơn xe Nhựt

PLYMOUTH SAVOY kiểu mới nệm da, sơn trắng 650.000đ IMPALA SS SUPER SPORT 850.000đ. 8/14 Võ Tánh Saigon trước Phở 79.

Bán xe Taunus 17m số EM 9 nút. do chủ lái lấy. Xem xe 174 Võ Tánh P.N.

Bán 404 kiểu 1967 Xin hỏi 252 Phan thanh Giản Sg.

Bán Taunus 17M luxe đời NBV (số mới EM) rất tốt. Hỏi Y viện Phú Lâm đường Lục Tỉnh Đ.T. 36.280

Ford Prefect, tái đăng bộ EL xe ít đi. hoàn hảo 95 đường Nguyễn công Trứ Saigon. Đ.T. : 92.778

Bán Land Rover dầu đời EA: Chassis long. xe toàn hảo giá 360.000đ. Hỏi 36 Nguyễn Trãi. Saigon vào buổi chiều từ 12 giờ trở đi.

Opel EA9. bán rẻ. thật tốt Tại 81/23 Trần v. Thạch Tân Định.

Peugeot 403 du lịch đời EA máy toàn hảo cần bán gấp. Coi xe tại số 264-N đường Trương minh Giảng.

Falcon 62 8 nút, toàn hảo có Radio Car Stereo và Air Cooler tối tân nhất. Bán vì đi ngoại quốc. Giá phải chăng cho người sành chơi xe. Coi xe tại 134 Bạch Đằng (hãng giặt Niagara) Gia Định hỏi ông Thơm. Coi xe trọn ngày.

Nhường gấp giá vốn bọn xe Daihatsu Hijet cab đã về 17 Bis Kỳ Đồng Saigon.

Cần bán gấp Peugeot 203 còn Rodage, nệm đồng tốt. 466 Bis Hai bà Trưng Tân Định.

Bán Cartridge «Pioneer» 8 Track stéreo gắn xe hơi, kiểu mới nhất mới mua về 124A Phan thanh Giản Đakao.

Bán rẻ 1 xe Sambar pick up EH... có thùng kiểu đưa hành khách. Xem xe 463/28 Đồng Khánh Cholon. Mời ông trả giá 150.000 lại thương lượng.

Bán một xe Peugeot 404 số X. toàn hảo. Hỏi 268/47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận

Cần bán giá vốn Mazda 1200 de Luxe xe đã về. Nhận ngay tại Hãng do 664 Phan thanh Giản Saigon

Mercedes 200 (68) EL Cần bán giá rẻ 23 Trần hoàng Quân Saigon

Bán 1 xe Taunus 12è đã đổi số mới, đồng sơn,máy toàn hảo, và 1 máy phát điện 5klw mới chạy 93g. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Xe hư nhớ! Garage Công Tạo qua cầu Phan thanh Giản 300m chuyên số tự động, máy, đồng, sơn, điện, nệm, thợ tuyển chọn, hợp tác làm lấy, đặc biệt giá rẻ,

110.000đ Traction 11N máy [illegible] ông trả 100.000 đến thương lượng. Hỏi 465 Bà Hạt Cholon.

185 ngàn R-4 Fourgonnette EG thật và Hillman NBN 135.000đ. Hỏi 310 Trần q[illegible]

Xe nhà chú ý

nơi sửa đồng hồ tốc lực [illegible] các loại xe hơi Vespa, do thợ [illegible] môn ở Ba Báo đảm nhận. 2.8 Sư vạn Hạnh Cholon ngang V[illegible]

Dư dùng bán rẻ một xe Toyota Pick-up EG.9 một đời chủ ít đi còn như mới. Hỏi Ông Văn Đình tại 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán DS19 Ngọc Dung 575/19 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot EG 5.8., toàn hảo bán. Hỏi 399/43/23 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 2 xe Jeep 160.000đ. 330 Lý thái Tổ Saigon.

SIMCA MONTLHÉRY EC
OPEL RECORD 1700 EC

Dư dùng bán, tình trạng mới, tốt. Hỏi 116 Cao Thắng Saigon.

Bán xe Simca Aronde 1.300 Fourgonnette đã làm nệm. Miễn trung gian. Hỏi 682/1 Phan thanh Giản Ngã Bảy Saigon.

CAR-STEREO RADIO

Nơi tập trung đủ hiệu Car-Stereo Radio danh tiếng : Tokai, National Sanyo, Autovox, Ten, Philips v.v.. với Ant. Autom, Quạt. Nhận sửa TV, Magn, Cassette. Nhanh, kỹ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Radio THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Xe ben bán đời EH.6 hiệu Ford máy 363 Ben 14T ngoại quốc Hỏi 461 Lý thái Tổ Cholon Đ.T. 50854.

Bán Jeep Willys capot tròn, Inter Ford vận tải nhẹ. Hỏi số 149 đường 48 (Lò Siêu) những giờ nghỉ.

Bán Consult NBT máy và đồ đồng toàn hảo. Xin hỏi 596/3 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ Vespa Sprint chưa về số Hỏi 140B Công Lý ngoài giờ làm việc.

380 ngàn Falcon 62 Station wagon và Hillman NBN 135.000đ. Hỏi 337 Trần quí Cáp Sg.

4CV chưa số làm thật mới (80o/o) bán 250.000đ. bao sang tên. Xin số taxi nếu cần 238 Bùi Viện Saigon.

Xe tự động

Sang tên, đăng bộ, chỉ dẫn mọi thủ tục, khai mất giấy tờ các loại xe tự động. Nơi tín nhiệm 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21.554 (Ông Khải)

Bán 1 xe Jeep Data máy vỏ, ruột, mui nệm, sơn tốt, giá rẻ. Hỏi 205 Hồng Bàng Chợ Lớn giờ làm việc.

Chỉ dẫn

ĐIỀU CHỈNH XE TẠM NHẬP

Sẵn sàng chỉ dẫn Quý khách cách thức lập thủ tục để tự mình đóng thuế, đăng bộ, sang tên các loại xe mang số NG-X-T và số Ngoại Quốc thủ lao nhẹ. Nhận lãnh sang tên đổi số cho các loại xe mang số Việt Nam. Điều chỉnh bổ túc hợp pháp mọi khó khăn. Xin mời đến Văn phòng Phú Hậu 148 Hồ văn Ngà Saigon Đ.T. : 25.817

Đăng bộ sang tên

Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động
— Lập thủ tục đóng thuế xe tạm nhập : số NG-T-X-TT-IT ra số Việt Nam.
— Xin sổ lưu thông xe hàng, đò Lamb. v.v...
— Xin lại thẻ xanh đã mất, điều chỉnh máy giản.
Hỏi 183, Phạm ngũ Lão Saigon Ô' Hồng hoặc Ô. Sán

Austin Mini van EB kính quay [illegible] bán rẻ 1/30 Cư xá Lữ Gia

Cần bán gấp

1 xe T[illegible] 11 N[illegible] NBP thiệt [illegible] số đời EJ 8 nút, đồng sơn máy nệm toàn hảo 244 Bùi Viện Saigon, xem xe suốt ngày. Xin hỏi cô Lê.

Đi xa cần nhượng vốn một xe Mazda 1.200 màu trắng xám mới về tới, còn để tại hãng. Hỏi 96 Bùi Viện Saigon.

Simca 1000 bán EB, Sơn đồng máy toàn hảo, Hỏi 435 Phan đình Phùng.

Garage TIẾN

Bán 1 Volkswagen EC Sport màu phù quân, 1 Austin EE xanh 2 xe toàn hảo 1 Simca aronde đồng, sơn, nệm, embrayage,hộp số mới 1 Peugeot 203 camionette. Xin hỏi 58/2 trước cửa nhà mai biến điện xa lộ Thị Nghè.

Simca 1300 EL (số cũNBO) thật tốt 79 Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ) Saigon.

Volkswagen Microbus bán, tình trạng toàn hảo Do 19 Đặng Trần Côn (gần rạp chớp bóng Long Phụng) Saigon.

Dauphine EB bán thiệt tốt màu trắng 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Datsun EC Bán Hỏi [illegible] Phan đình Phùng Saigon

Bán 1 Peugeot 203, số EJ hoán đổi mới giá rẻ. Hỏi 35C lầu 1 Lão Tử Q.5 Cholon gặp mặt chủ từ 12 đến 15 giờ.

Bán Corolla vert olive 4000km xem trưa và chiều [illegible]A Công Lý Saigon.

Floride EB hai mui hoàn hảo bán 111 Phan thanh Giản Saigon

Dư dùng bán xe DKW Junior Delux Hỏi 90 bis Phát Diệm Saigon.

R.8 đời EB 5 xe thật tốt, Bán giá phải chăng 197 Đề Thám Sg.

Mazda 1200 là xe ngay tại hãng giá vốn. EI [illegible] EC một đời chủ (mua sáp 2 m[illegible]) Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán xe Microbus Volkswagen đời EB, tình trạng tốt Hỏi [illegible], Hàm Nghi Saigon mỗi buổi sáng 8g đến 10g.

Mazda 1000 deluxe, radio, antenne tự động, màu đỏ, mới đời EH tình hảo, Hỏi 53 Hoàng Diệu vào 12g và 18g.

Bán R.8 EB 64 màu trắng, chủ lái, toàn hảo, 398B Lê văn Duyệt trước chợ Hòa Hưng.

Cần bán 1 xe vận tải nhẹ Borgward 1 Unimog, 1 máy cày Ferguson 35 và 1 giàn cày 2 chảo (tất cả đều mới làm máy lại. Coi xe 306 đường Nguyễn văn Hạc (Bình Lợi) Thương lượng nơi 303 Nguyễn minh Chiểu P.N.

150.000đ một Frégate ít đi, còn rất tốt, đã đổi số. Xem xe từ 18 giờ đến 21 giờ tại 104 cư xá Trần quang Diệu.

ĐÓNG THÙNG XE HÀNG

Banc D'essai thử các loại bơm bếc dầu 6 máy và 12 máy, cặp chassis tán lơ vè bằng máy hơi, đồng sơn chắc, đẹp giá phải chăng, nơi đáng tin cậy nhứt. Hỏi xưởng Chính Nhớ 88/5-88/6 Phú Lâm Mũi Tàu. qua khỏi trạm kiểm soát, đối diện xưởng Trần hữu Hạnh.

Bán 2 CV du lịch EA toàn hảo, Hillman NBN, Vauxhall NBM, Volkswagen bằng kiến 220.000đ, 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Opel EB 1700 Radio xe toàn hảo, Volkswagen microbus bảng kiếng ED, Peugeot 403 NBR, Jeep carpot cao, Volkswagen NBW, Peugeot 203 mui sập Salon 168 Trần quang Khải Saigon

Simca 1000 origine deluxe trạng thái như mới có Bảo Hiểm 264 Hồng thập tự Sg. 390.000đ.

Cần mướn xe du lịch đủ loại với giá cao. Hỏi 333 Công Lý ĐT 20683.

Microbus Volkswagen ED và Taunus Transit thật tốt bán rẻ. 109 Bùi hữu Nghĩa, Gia Định, qua cầu sắt Dakao 200m.

Mới về Car Stéréo (có Radio) hiệu Tokai, National, Radio Auto Philips, National Ten, v.v... Antenne Automatique quạt xe hơi Rap lẹ, đẹp, bảo đảm giá phải chăng. Sửa các loại máy kể trên. Radio T.K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao)

Bán 1 xe du lịch hiệu Chrisler, Hỏi 333, Tr. H. Đạo Sg.

Bán xe hiệu Austin Seven Van đời EB 4... đầu. Mới sơn, vỏ mới, máy rất tốt. Chỉ có 1 chủ từ khi lấy ở hãng ra giá 250.000đ. 1089 bis Trần hưng Đạo.

Peugeot 404 Super luxe EI 68, đi 1 800 cây số. Vauxhall 101 Super ED, bán hay đổi xe nhỏ. Coi xe số 430 đường Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 403 Commercial

Bán 403 Limousine Commercial NBU một đời chủ. Xem xe 115/1 Trương minh Giảng gần ngã tư Hiền Vương.

Bán rẻ xe du lịch Ý số EB...6 thiệt, sơn trắng nệm đỏ có radio quạt máy ít tốn xăng 5 lít 100cs kiểu như Simca 1000 nhỏ gọn kiến lớn rất tiện cho các cô và mấy bà lái thật xinh. Hỏi 52 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Bel'Air 55 bán hoặc đổi xe Jeep dài. Tình trạng rất tốt, còn nguyên thủy. Hỏi tại 166 đường Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Bán Austin 1100 EE3...chín nút. giá 580.000. 108/6C Trần quang Diệu Sg. kế hãng Asam.

P.203 du lịch thật tốt NBF cần tiền bán gấp.534A Hồng thập Tự Sg. Đ.T. 92957.

Toyota Pick up có mui thật tốt EH bán rẻ 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92.957.

Volkswagen Microbus và bi bus EA, EB thật tốt bán rẻ. 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957.

XE SCOOTERS

HONDA RẺ

Mới về nhiều kiểu Honda đủ loại Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay.

Honda Bạch Tuyết
6. YÊN ĐỔ SAIGON

Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 664 Phan th. Giản Sg.

Honda PC Honda PC màu xanh cẩm thạch giá vốn 23.000đ bán 19.000đ. mua nguyên thùng hay từ chiếc cũng được. do Thanh Bình 153 Ng cư Trinh Saigon.

Bán rẻ 1 xe mobylette xám (AV44) và 1 xe Solex [illegible] vuông Tình trạng tốt Hỏi tại 136/19A Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

Bán Vespa 150 18.000đ. 1 Vespa 50, 1 mini Lam. nhiều xe Honda — Suzuki — 1 Honda 90 có số thuế 55.000đ. Tại 150A Cộng Hòa—Salon 150 Cộng Hòa nhận mua — bán — đổi các loại xe 2 bánh.

Bán Lambro. EH vận tải nhẹ Morris NCC (EM). 176 Cô Giang Saigon.

C.B. 250cc Honda mới toanh có số rồi, bán 130,000đ 338/25 Thành Thái Saigon (hẻm Đức Thạnh vô).

Cần mua Honda 90CC trở lên giá phải chăng. Hỏi 118Bis Cao Thắng Sg.

Cần Mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 1 xe Vespa 150 Sprint mới ít đi đã xin số. Hỏi 339 Ng. công Trứ Saigon.

Bán nhiều Honda, Bridgestone cũ tại nhà trưng bày xe LONG HONDA 33/86 Võ Tánh nối dài (ngã tư Bảy Hiền, trước cổng Đại Hàn) có đủ xe để lựa.

Cần bán xe Triumph (mô tô) EH gắn máy [illegible] mua xin hỏi 145 Lê văn Linh Khánh Hội.

Quý vị Công chức

Sửa xe gắn máy tại TOÀN MỸ 64 Trần quang Khải Tân Định, do 1 nhóm công chức mở, giá phải chăng công việc nhanh chóng.

Dư dùng cần bán lại một Lambretta còn tốt giá 50.000đ, Xem xe tại 128 Võ Tánh Saigon.

Mua giá cao

nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Salon Cự-Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Thu Tiên

Honda C50 kiểu SSV, Yamaha mới có nhiều xe cũ đủ loại bán đổi. Cần mua thêm nhiều xe cũ Honda Suzuki, Goebel, Mobylette, 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Thùng Lambro 550

Xe hơi *Dai-Hat-Su* chở khách, tôle hông, mua ráp lấy liền. Có 2 loại xe trên nhượng lại chưa số. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi xe gắn máy Nhựt. Mới về đủ kiểu và SS50 V mới nhất. Hiện có nhiều xe cũ : Honda 67, dame, Suzuki, Yamaha, Mobylette xám bán giá thật rẻ. Cần mua nhiều xe cũ, quý khách có xe cũ muốn đổi lấy xe mới. Hãy đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

BÁN LAMBRO 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro Super đạp và đề, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoản đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. (ngang trường Nguyễn Bá Tòng). Điện thoại số 93.299.

Lambro 550 Super

Dư dùng bán một số xe Lambro 550 Super. Sang tên tại hãng. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu Hỏa, Saigon

Những người mắc bịnh lâu năm **MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC-THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH,** thiên trục nước dải đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

(Tiếp theo (T) trang 3)

VN thắng lợi Đại Hàn

— Nhưng đấu thủ Lưu hoàng Đức và Võ văn Bảy hôm Chủ nhật đã hạ đội tuyển thủ Kim Too Hwan và Chung Yung Ho Đại Hàn với các tỷ số 6-0, 6-0, 6-[illegible] trong trận đánh đôi vòng loại giải Davis. Cặp đấu thủ Việt Nam đã biểu diễn lối chơi đồng đội và trội hơn hẳn các đấu thủ Đại Hàn trên mọi khía cạnh.

BÁCH KHOA
GIỚI THIỆU NGƯỜI LÀM

71, Nguyễn Huỳnh Đức — Phú Nhuận

Giới thiệu **MIỄN PHÍ** *cho quý vị Chủ Nhân các* **NGƯỜI LÀM** *từ lao công đến chuyên viên các ngành, lương hạ, đầy đủ lý lịch. Chủ Nhân có* **NGƯỜI LÀM** *ngay mà không mất phí tổn nào cả.*

Tổng Nha Ngân Khố

Với Tân Thể chế Tài Chánh áp dụng kể từ ngày 1 tháng 4 năm 69, Tổng Nha Ngân Khố phục hồi nhiệm vụ căn bản và cổ truyền là Thủ Quỹ của Quốc Gia.

Ngoài ra, Tổng Nha Ngân Khố lại còn phục vụ tùy theo sở thích của quý vị khách hàng :

— TRƯƠNG MỤC KÝ THÁC HOẠT KỲ (nên ghi nhớ là chỉ có Ngân Khố trả mức lời tới 1,50o/o một năm);

— Trong một ngày gần đây, TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM;

— CÔNG KHỐ PHIẾU với lãi xuất lũy tiến theo hạn kỳ, *ký danh* hay *vô ký danh* trả tiền ngay lúc xuất trình.

Với sự bảo đảm vẹn toàn của Chánh Phủ

Riêng Tổng Nha Ngân Khố *có 36 Ty* tại các Tỉnh và 1279 nhân viên, để phục vụ cho quý vị.

Quý vị hãy kiếm nhận chi phiếu để được trả tiền bất luận ở Ty nào trong thời hạn ngắn nhất.

Việc cấp các tập chi phiếu, giữ gìn sổ sách, lập bảng kê trương mục kiểm nhận chi phiếu.

Được hoàn toàn miễn phí

Một hệ thống máy điện tử 360/20, với những máy xuyên phiếu, máy kiểm soát phiếu, máy xếp phiếu, máy lựa phiếu v.v... Những máy kế toán điện cơ; những máy Protectograph để kiểm nhận chi phiếu; nhân viên đã được huấn luyện, có thiện ý với tất cả mọi thử thách, đã biến cải cơ sở cũ kỹ này thành một cơ quan tân tiến :

Để phục vụ quý vị

Tiếp theo (Đ) trang 3)

[illegible] trung ương bầu hàng tháng lãnh [illegible] ANQĐ số tiền mật phí là 50.000đ để giữ lấy tiêu xài riêng tư. Trong số [illegible] cuộc làm ăn phi pháp [illegible] đây, bị can đã bị 1 số sĩ quan có trách nhiệm về an ninh trong thị xã lưu ý can ngăn. Để trả thù [illegible] cũng để đe dọa họ, bị can đã tạo thơ nặc danh gởi lên thượng cấp [illegible] vu cho những vị đó là có những hành vi trục lợi, trong thơ nặc danh này bị can đã đề cập vụ Trung tá Chánh sở 3 ANQĐ. Vì vậy bị can đã bị cắt chức trưởng ty ANQĐ Phước Tuy và bị thuyên chuyển phục vụ tại Sư Đoàn 2 kể từ tháng 12-66. Ngày 1-6-67 bị triệu về phòng quân cảnh TTM. Sơ bị câu lưu từ thời gian đó để bị điều tra về các hành vi phạm pháp kể trên.

Đón kết quả vụ án trong số báo ngày mai.

Chiếc vòng...

(Tiếp theo trang 4)

đến chị. Và tôi với nhà tôi đã trả nợ đó trong suốt mười năm qua ! Món nợ đó thật là to tát, vì chúng tôi nghèo. Nhưng bây giờ, thì xong xuôi rồi, và tôi thật vui sướng...

Bà Phúc đứng yên lặng :

— Chị đã mua một chiếc vòng khác để đền cho tôi ?

— Phải ! Thế chị không nhận ra sao ? Có lẽ hai chiếc vòng giống nhau quá...

Mai nói với một nụ cười thật hãnh diện. Bà Phúc quá cảm động, nắm chặt lấy bàn tay Mai :

— Khổ chưa ! Chị Mai ơi ! Chiếc vòng của tôi toàn là kim cương giả ! Giá của nó chưa tới 500 quan mà...

Tiếp theo (M) trang 3

măng Hà Tiên.

— Tin APP cho hay, TT Thiện Minh đã đệ đơn lên Tối Cao Pháp Viện xin kháng án các bản án đã xử.

Người ta biết rằng nhân dịp đến chủ tọa lễ xuất phát Chiến Dịch Dân Chiến của Nhân Dân Tự Vệ Thủ đô, Khi được hỏi về việc Phật Giáo Ấn Quang đã thành lập UB Vận động hủy bản án xử T.T. Thiện Minh, T.T. Hương đã nói vụ án T.T. Thiện Minh là một vấn đề thuộc luật pháp QG, người nào có tội thì phải chịu tội. Nhân dịp này, T.T. Hương cũng cho biết ông Lê Doãn Kim, người dự định tổ chức họp báo chủ trương trung lập, có thể sẽ bị truy tố trước Tòa Án.

Đọc và cổ động
Chính Luận

SAIGON LỮ HÀNH

24? CHI LĂNG PHÚ NHUẬN — Đ.T. 22.148 - 40.484.

LO THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
TỔ CHỨC HÀNH HƯƠNG
VÀ DU LỊCH NGOẠI QUỐC

TV-Radio bán quảng cáo

từ nay đến 30-4-69 thôi

TV Sanyo xách tay	12 inch	(110v-220v) 12P8S	15.800đ
Sanyo meuble	20 inch	Hifi luxe 20w 440L	29.930đ
Denon super luxe	20 inch	meuble 20SG7	33.400đ
National xách tay	16 inch	TP36NP	15.800đ

Đủ hiệu Radio—Cassette giá đặc biệt
Bande Cassette Maxell C.60 300đ—C 90 400đ
Quạt máy để bàn National cánh plastic 40cm 7.800đ

TV—RADIO PHÚC LỢI
601 Trần Hưng Đạo Saigon

TIN TUYỂN DỤNG

Lương từ 20.000$ — 25.000$
Phải biết tiếng Anh — Có khả năng

— Thợ máy Xe Hơi
— Thợ Ống Nước
— Thợ Máy
— Thợ Điện
— Thợ Thiếc
— Thợ Mộc
— Thợ Hàn
— Thợ máy điều hòa không khí và tủ lạnh
— Thợ máy dụng cụ nặng

— Học nghề sửa chữa máy điều hòa không khí lương từ : 16.000$ — 20.000$.
— Tài xế xe xúc (làm việc tại Saigon)

Xin tới ghi tên « MIỄN PHÍ » tại
PHÒNG TÌM VIỆC BỘ LAO ĐỘNG
459 Trần Hưng Đạo Saigon — Điện Thoại : 91.410
hay 159 Pasteur Saigon — Điện Thoại : 91.302.

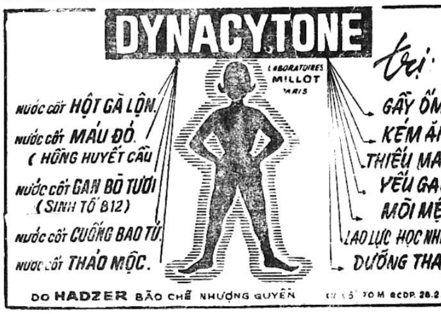
QUÝ VỊ TẠI DALAT — TUYÊN-ĐỨC
Cần mua xe : DAIHATSU HI-J
XIN ĐẾN TẠI :
PHI LONG Công Ty
35 Phan Bội Châu Đàlạt — Đ.T. 2.369
BÁN GIÁ CHÁNH THỨC

Hành hương Âu Á Mỹ châu

Muốn chiêm bái các Phật Tích, Di Tích, thắng cảnh và các chi Hội Phật Giáo, các kiều bào Phật Tử, các cơ quan văn hóa và từ thiện xã hội tại các Quốc Gia Âu Châu, Á Châu và Mỹ Châu. Xin mời quý vị ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng Hành Hương số 414 Trần quí Cáp Saigon, Điện thoại số **93 410.**

Ngoài ra, văn phòng cũng nhận lo các thủ tục xuất ngoại khác như : Du lịch, học sinh du học, buôn bán hay thương mại v.v...

Bí chú : Văn phòng Hành Hương trước kia đặt tại 93 Trần quốc Toản nay dời về địa chỉ trên đây.


DYNACYTONE
trị
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI (SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN — [illegible] TOM BCDP. 28.2.68.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

PHÒNG MẠCH BÁC SĨ
TÔ-ĐÌNH-CỰ
Trước ở Huế đã dời về 45 Hồng Bàng (ngang chợ An Đông) Cholon.

Nhắn tin

Tìm anh Đinh Trường Sơn Ba đau nặng, anh về ngay. Bạn nào biết Sơn ở đâu làm ơn nhắn hộ hoặc báo về 721 Lê quang Định, Gia Định, đa tạ.
ĐINH TRƯỜNG HƯNG

TÌM BẰNG KHOÁN

Tôi là THUẬN TRỊNH AN ở số 27 Phan thanh Giản tới chợ Đa Kao có làm rơi 1 ống bìa cứng (không tiền) trong có 1 tờ bằng khoán, 2 giấy phép của Tòa Đô Chính Saigon, 1 plan xây cất của Kiến trúc sư Cầu. Tất cả mang tên bà Trần tú Như. Vậy ai được, xin đem lại 27 Phan thanh Giản hoặc 18A Lý Nam Đế, chúng tôi xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Tôi tên là ĐẶNG THỊ KIM có mất xe Familial Toyota. [illegible] số EG-2724 ngày 28-3-69 Ai thấy chỉ dùm về số 274 Đề Thám Saigon. Sẽ hậu tạ xứng đáng.

Thưởng 10.000đ Cho ai tìm thấy ngay con chó sù kiểu Pháp, tên ANGELIQUE 4 tháng, mặt màu bạc. Chó có thể chết vì dùng thức ăn riêng. Xin liên lạc với Q. WEBB, ĐT số 91.303 hay 50374 hoặc mang đến địa chỉ : 192 Lê Lợi Saigon.

Thưởng 4.000đ. [illegible] lượm được quyển Tiết Kiệm Thương Tín Việt Nam Ngân Hàng của Trương Dục Đàn hoặc cho biết chỉ xin đến 137/29 Phát Diệm Saigon hậu tạ.

Mất Bóp Tôi có làm rớt 1 bóp đựng nhiều giấy tờ cần thiết và căn cước mang tên TRẦN CÔNG TOÀN. Ai lượm được xin mang đến số 845 hẻm 8 đường Nguyễn huỳnh Đức ấp Tây 3 Phú Nhuận. Gần cống xe lửa số 6. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

5000đ Đền ơn cho người nào đem đến 103 Hàm Nghi Saigon. 4 cuốn phim chiếu bóng 8 ly bị rớt mất tại góc đường Võ di Nguy và Hàm Nghi hồi 5g30 chiều ngày 25-3-69. Loại phim này không có giá trị về thương mãi, chỉ là vật kỷ niệm gia đình. Xin cam kết không làm khó dễ người đem tới.

Phế binh PHẠM VĂN KHÂN từ đường Yên Đỗ đến Tổng Y Viện Cộng Hòa, có mất xấp hồ sơ xin khôi phục Công Quyền gồm có sáu bản (6) nếu ai lượm được xin đem lại số 70 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon xin hậu tạ.

Giới-thiệu

Một số ngoại kiều đứng đắn muốn quen biết phụ nữ VN để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ hoặc làm bạn. Hỏi Mai Lan 295 Công Lý Đ.T. 20683.

Tin photocopie

Ảnh Viện Đống Đa
66 Nguyễn Huệ Saigon
Đ.T. 92595

Đã về máy làm Photocopy hiệu Kodak Verifax với đầy đủ thuốc-Matrix bóng đèn Giấy và Phụ Tùng. Mời Quý Vị đã dặn trước lại lấy Máy.

PHOTOCOPY

Verifax Signet CK.3 (Kodak), là loại máy làm Photocopie. — Dễ làm nhất — Rẻ tiền nhất — Học làm nhanh nhất — Lợi tức nhiều nhất — Đầy đủ phim, giấy, thuốc nhất. Đống Đa Ảnh Viện 66 Ng. Huệ Saigon, Đ.T. 92.595. Nhận chỉ dẫn cặn kẽ việc sử dụng cho quý vị.

Chú ý Sau một thời gian ngưng hoạt động để sửa chữa, Hãng chúng tôi đã làm việc lại như cũ. Xin mời Quý Vị thân Chủ có nhà và xe muốn cho Ngoại Kiều mướn hãy liên lạc với chúng tôi.

SAIGON S.V.P.
23 Tự Do, Saigon. Đ.T. 93.427

Mất 1 cái bóp đựng kiếm [illegible] nhiều giấy tờ khác tên LÊ THỊ DUNG ai lượm được mang đến 90 Lê Lợi Saigon hay 92/63F Cao Thắng Saigon. Xin hậu tạ.

HỌC

Sinh viên năm thứ II Kỹ sư nhận kèm các lớp từ đệ IV đến đệ I. Toán lý Hóa. Liên Lạc : Duy 14 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Sinh viên tốt nghiệp sư phạm Toán. Nhận dạy tại tư gia về Toán lý Hóa từ Đệ I trở xuống. Thư về Ba 304/7 Trương minh Giảng Saigon.

Giáo sư Lý Hóa đệ I, dạy nhiều năm ở tỉnh mới dời về, cần hợp tác tư thục, mở lớp luyện thi hay dạy riêng từng nhóm tại tư gia. Xin liên lạc với THƠ 468/41 Nguyễn tri Phương Cholon Tel 50.656.

Nhật Ngữ [illegible] Học mau biết Ghi tên tại 667 Phan thanh Giản Saigon, 80 Nguyễn Thái Học Saigon Giàu kinh nghiệm.

Toán-Lý-Hóa

Luyện thi Tú Tài I và Tú Tài II. Ôn kỹ Giáo Khoa [illegible] mẫu tại 180 Lý thái Tổ (Góc Phan đình Phùng) [illegible] các lớp thi từ 10 năm qua. Đã mở các lớp chiều và tối. Lớp sáng mở 14-4.

Anh văn Tự Do

Chỉ nơi dạy dạy cấp tốc bảo đảm nói, viết thực tế. Lớp 4 người Tại 5 Ngô đức Kế Sg. Đ.T. 20 861 (giờ làm việc)

Lớp may cắt bà Ngà

373 Trần quốc Toản Cholon
Danh tiếng nhất thủ đô. Chuyên dạy may cắt Âu Việt phục, đồ đầm người lớn trẻ em.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Ng.Đ[illegible] tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

Áo đầm dạy cắt rành các kiểu robes jupes, quần tây, chemises, blouses trong thời gian 2 tháng do nữ Giáo viên tốt nghiệp nhiều trường chuyên môn tại Ba Lê, có trên 12 năm kinh nghiệm giảng dạy các trường nữ công Bách Khoa Phú Thọ, trường Á Châu và Régina Pacis Saigon. Hỏi bà Trần thị Sáu, 33 Hoàng Diệu Khánh Hội, từ 11g trưa. Dạy tại chỗ hoặc tại nhà của quý vị.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion Ituser kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

Anh Văn Cấp Tốc

201, Nguyễn Văn Sâm Saigon

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp c[illegible] Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung [illegible] dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÔNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÔNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Dạy đan len giá hạ, sửa máy và bán đồ phụ tùng. Bà Khánh 438 đường Hòa Hảo.

Giáo sư tốt nghiệp Hoa kỳ hiện dạy tiếng Việt cho Quân Đội Mỹ tại Phi Long nhận : viết, dịch thơ và làm đơn tiếng Mỹ, — dạy Việt Ngữ cho ngoại kiều. — dạy Mỹ Ngữ cho người lớn. Biên thơ hay hỏi Kim Tiến 10 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Nhận dạy Giáo sư đệ nhị cấp, có cử nhân Toán Lý Hóa, nhận dạy Toán lý Hóa Tú tài I và II, địa chỉ : ông Sanh 46 cư xá Đô Thành Sg.

Giáo Sư DO

Nhận huấn luyện các cô đến thành tài về các bộ môn vũ để đi làm và biểu diễn. Mãn khóa sẽ được giới thiệu đến các Club, nhà hàng, phòng trà. Quí vị chủ nhân các cơ sở này cần các cô vũ nữ giao hoặc Sexy xin liên lạc 14 Phan văn Hùm lầu 1, phòng C hoặc lầu 3, phòng R (ngã 6 Saigon).

Học Y Tá Hãy ghi tên học cấp tốc Khóa Y Tá tu nghiệp Y Tá toàn quốc, 14 Lê văn Duyệt 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Nữ công gia chánh

373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
(chợ Thái Bình)
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Muốn thi đậu, hãy mua

— Cuốn Thể Lệ Thi Cử 1969
— Tú Tài phần I và II
— Đề thi năm 1968, chỉ dẫn những điều cần thiết
— Cho thí sinh tập dự thi
— Phát hành nhà sách THẾ SỰ 50 Lê văn Duyệt Saigon.

Một lớp dạy đan

có tính cách gia đình. Các cô muốn trao đổi thêm về nữ công. Các bà muốn có một công việc vừa nhẹ nhàng vừa thích thú trong những phút rảnh rang. Xin quý vị hãy đến với chúng tôi Lớp Dạy Đan 11 Nguyễn phi Khanh Saigon. Quý vị sẽ được thỏa mãn với phương pháp chỉ dẫn dễ hiểu, mau lẹ. Dẫn giải tận tâm mọi thắc mắc.

DẠY NGHỀ CĂN BẢN
CẮT MAY ĐỒ ĐẦM

Chỉ thâu nhận 5 hay 10 học viên. Do 1 Giáo Nghệ tận tâm chỉ dạy đúng theo phương pháp Tây Phương.

LỚP ĐẶC BIỆT dạy cắt, khóa cấp tốc 2 tháng dành cho học viên cần để mở Cửa Hàng làm chủ. Học phí mỗi khóa là 20.000. Khóa Căn bản 3 tháng mỗi tuần học nhiều giờ. Học phí 15.000 1 khóa, có khóa dành riêng cho người đi làm. Vào chiều thứ 7 và chiều Chúa nhật. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi Bà KIỀU DUNG số 18 Tạ thu Thâu Sài Gòn.

Học Tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ muốn học riêng hay rất ít người khóa 2 tháng cho quý bạn sắp đi du lịch hoặc cần giao thiệp ngay. Khóa cấp tốc cho quý bạn muốn làm thư ký, tiếp tân, thông dịch các sở ngoại quốc. Chương trình riêng cho Sinh viên các phân Khoa. Có lớp dành riêng cho phụ nữ. Nơi học yên tĩnh lịch sự, có sân để xe. Do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 54 Tự Đức Dakao.

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày. Đáng ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH; VĂN PHẠM Giáo khoa thích hợp với hiện tại, 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng xuân Chung tốt nghiệp. Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ học Khóa tháng 4-69.

Lớp Anh văn căn bản thực hành 139 Ký Con Sg.

Lớp nhạc Liên Nghệ

170 B.S. Calmette Saigon
Do Đỗ Lễ Phụ trách. Đào tạo các bạn trở thành Ca sĩ của Công ty Liên Nghệ, VTTH v.v.. Cần các thiếu nữ học vũ giao tế. Ghi tên gấp tại địa chỉ trên.

Dạy cắt may
THÊU VÀ ĐAN MÁY

Chóng rành nghề và thật khéo Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

Phí tiền Xin đừng học lớn khóa nghề may, hoặc đan máy tự động, lâu lắm, mà không đi đến đâu, nên học từng món, từng loại, chúng ta có thể ra nghề mau chóng, kiếm được việc liền. Xin lại 42 Phan thanh Giản có Cụ Phạm Trọng Hiền chỉ dẫn.

ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM
NAM-KYM

là quyển sách Đàm Thoại rất cần cho người lớn. Được áp dụng tại :
ANH VĂN NAM KYM
Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định, 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng. Do G.S. NAM KYM TÀI phụ trách

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM
VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

— Du lịch : tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (bồ tâm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Đánh máy chữ
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR) Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM. Công tư sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 2341 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest Yamaha, trọn khóa 15 ngày 1.600 đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

Học lái xe ở đâu ??

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

TV-RADIO

Ampli Hiệu Teac kiểu mới nhất đây là cái thứ hai tại Saigon 100 watts. Hỏi tiệm thuốc Bồi Xuân Đường 384/42 Lý Thái Tổ.

Bán 1 Kenwood TK 140U Loa SP 200, Quay dĩa Pioneer PL 41. Sony 230. Tất cả chưa khui. Hỏi 88 Pasteur Hottoc Tân Thới (kế rạp Hồng Bàng)

THÂU BĂNG RẺ NHẤT

200đ Công sang 1800F các bạn mượn được, 300đ, Công thâu 1 băng 1800Ft, 250đ. Công thâu 1 Cassette C.90. Giao băng 24h sau Có đủ hết các loại nhạc Việt và Ngoại quốc. Đặc biệt : có tất cả những bản HIT PARADE mới nhất. Hỏi 53 Trần quý Cáp (khoảng T.M.G.)

AR3 Bán loa AR3 còn mới toanh vì ít xài. 224 Ng. minh Chiếu—PN.

Bán 1 Cassette Stéréo, còn mới nguyên, — 1 xe Kawasaki, tình trạng hoàn hảo. Hỏi 1/3 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

12.500đ một Magné National RQ 755.S Stereo 4 Track 54 Nguyễn huy Tự Saigon (ngoài giờ làm việc).

Ampli Sansui 2000A mới Sony TC 530 CS 77. Hỏi 46-48 Hùng Vương Cholon.

TIN NHẠC

Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí ngoại quốc, Piano, trống Zazz, Ampli điện tử, Đàn Điện, Kèn Saxophone, Violon, Guitares Classic, bán quảng cáo sỉ và lẻ trong một tháng, bảo đảm hạ hơn các nơi, chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

Sansui 800 Sony 530-X150D 1710W-Garard 95. loa SP200, CSA31-BX200, Cassette TC-100 304/5 Hòa Hưng.

Sony 350 (15.000) -|- Ampli Mỹ 80w (16.500) -|- 2 Loa CSA31 80w (20.500) còn mới. Hỏi 134/3 Tô hiến Thành, Hòa Hưng, cạnh trại Lý thường Kiệt

Akai 1800 SD, M9, Sony 540, 355, 230 Cassette TC100 : Loa SP200, SP100 đều chưa khui. 69 Thủ khoa Huân Sg.

Bán 1 TV 7 inches có Radio 2 Band. chạy điện và Battery còn mới nguyên ĐT.23.596 Số : 86-88 Bùi Chu Saigon.

Sửa TV chờ lấy

169 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận ĐT 40.057 lại nhà sửa

Akai 1800 SD, 150D, Sony 355 nguyên thùng chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng SG.

Quý vị có TV hư, phân vân chưa biết đem sửa ở đâu cho đủ tín nhiệm. Xin điện thoại số 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa hay mang lại tiệm chúng tôi sẽ có máy điện tử làm hoàn hảo như mới. Đầy đủ phụ tùng máy Mỹ, Nhật, Đức. Máy Mỹ sửa hết rung 1200đ. Giá hạ nhất Saigon. Số 1011 Trần Hưng Đạo ngang trại Đại Hàn.

Hoa Xuân

211 Nguyễn Thiện Thuật
Nơi tập trung đầy đủ nhất :
— Nhạc tiền chiến, thời trang.
— Nhạc thính phòng, kích động.
— Sinh ngữ Anh Mỹ, Đức, Hoa, Nhật từ thấp đến cao.
— Kinh Phật, nhạc Phật.
— Dân ca, tuồng thâu sống.
— Nhạc Châu Văn.
Máy móc tối tân. Kỹ thuật bảo [illegible] — Tiếp đãi [illegible]

Đặc biệt : Có băng học trọn bộ cuốn English For Today

THÂU BĂNG SƠN HẢI

6 Yên Đỗ Saigon
— Nhận thâu đủ các loại máy.
— Đủ loại nhạc.
— Nhận thâu nhạc lựa từng bài.

TiVi Van Trang

39 Nguyễn An Ninh Saigon
(thẳng cửa Tây chợ Bến thành)
Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 193 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ

X-150-D Akai Tape Deck và M.9 Nguyên thùng .X-100-D (xài rồi) 419 Võ di Nguy Phú Nhuận (dì cửa sau).

Cần mua nhiều Radio và Tivi cũ. Cho biết địa chỉ tại quán 308 Triệu Đà Cholon.

Bán rẻ 1 magné Sony stéréo, còn tốt. [illegible] 303 Nguyễn thiện Thuật Saigon

M.9 Akai—X150D — P.L. 41 Kenwood TK140U, Kiosque No 4 Nguyễn Huệ Saigon

Mỹ Hoa Tiếng thâu băng 339 Nguyễn Công Trứ (Saigon). Nhận thâu băng các bản Tân Cổ Nhạc, nhạc ngoại quốc và Trung Hoa Bán gấp 1 máy thâu băng Akai M-7.

Bán 1 bộ Pickup điện, tự động Stéréo HiFi ít xài còn mới gồm : 1 máy quay dĩa, 1 ampli 3 đèn, 1 thùng bass và haut parleur biểu hết dĩa hiện có. Giá 12.000đ. Xin hỏi 54 Bùi hữu Nghĩa Giađịnh. (qua khỏi cầu sắt Đakao 50m).

Rẻ nhất Saigon !

TiVi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, chắc chắn sẽ mua được 100/100. Nếu đến T.V Thanh Phong 909 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.

VÙNG CHỢ ÔNG TẠ

Nhận sửa tất cả các loại TV đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Pháp. Hoa Kỳ hệ thống máy đo, thử TV tối tân nhất Saigon, Mời lại TV Thiện Mỹ 62 Thoại ngọc Hầu Gia Định, trước ở số 59

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) BÀI HỌC (Anh Pháp Đức) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

Anh Ngọc

Thâu đủ các loại băng : Mono, Stereo, Cassette, 8 Track Stereo, Cartridge, đủ các loại nhạc Việt và ngoại quốc chọn lọc có nhiều băng đủ loại bán sẵn để quý vị nghe thử và chọn lựa. Xin mời lại Gian hàng Au Printemps Crystal, 22 Thương xá Tam Đa, 9 Nguyễn trung Trực Saigon (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

Kỹ Thuật PIONEER
Radio Sóng Điện

— Đại diện kỹ thuật cho hãng Pioneer của Nhật tại Việt Nam.
— Nhận sửa : Máy thâu thanh — Máy thâu hình — Máy ghi âm — Máy khuếch đại v.v...
— Thâu băng : Đủ loại nhạc và bài học Ngoại ngữ.

Đặc biệt : Cartridge Stéréo 8 track và Cassette Stéréo 4 track.

— Trang bị máy móc tối tân chưa có tại Việt Nam. Chuyên viên rành nghề. Giao hàng nhanh chóng. Địa chỉ : 344 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T. 90.715.

Television HỒNG

CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia : Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt.
248 Đề Thám Sg.—Phone : 91.290

Thực tập Ti-Vi

Cần mua nhiều TV Nhật dùng rồi : Denon, Sharp, Sanyo v.v... giá cao để khóa sinh thực tập. Hỏi 78 Cống Quỳnh Saigon

KHAI TRƯƠNG
RADIO VIỆT-TUYẾN

Từ Huế dời vào : 20 Phạm hồng Thái Saigon, cạnh phòng vé Air Việt Nam, gần chợ Bến Thành.
— Bán Sỉ và Lẻ nhiều loại Radio -|- TV -|- Cassette -|- Phono
— Nhận sửa chữa và bảo trì.
— Giá cả phải chăng.
Kính báo

9.000đ Ampli Philips 35 watts stéréo kiểu mới nhất, gọn, đẹp. Hỏi Huyền 102/21 Trần khắc Chân Tân Định

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40 281. Có nhận thu băng.

V.T.T.H.

T.V. hư xin gọi điện thoại số 93.794 hoặc đến địa chỉ 303 Nguyễn-thiện-Thuật Saigon, quí vị sẽ được vừa ý ngay.

TỦ LẠNH

Bán máy phát điện hiệu Hoa Kỳ GM 81 KVA còn nguyên trong thùng 891 Trần hưng Đạo (Chợ Quán) Sg. ĐT 36.246

Tủ lạnh Nec 70L, Toshiba 140L, Sanyo 127L Hỏi 55 Nguyễn H. Đức Phúnhuận.

Máy Xay Bột

bán Hỏi 565/20 Nguyễn Trãi CL.

Mới về Máy làm kem hiệu Yamakin của Nhật Bổn trong 1 giờ 12 kilo bán tại Thiện Minh 156 Võ di Nguy P.N.

Máy đan len mới về Silver, Singer, Juki Brother, Corona máy thêu, máy may, có nhiều phụ tùng, kim, quay chỉ, bán lẻ, sỉ, cần tiền bán lỗ vốn, có chuyên viên điều chỉnh máy đan, Quang Hệ 85 Nguyễn Thông Saigon

Cần mua tủ lạnh dầu hôi gaz cũ, mới. Freezer đứng và nằm chạy điện. Liên lạc tại 78A Cao Thắng Saigon

Fides-Zanussi - M'Becchi

là những nhãn hiệu thượng hảo hạng của các tủ lạnh các cỡ 145lít-170lít-200lít-275lít Điện 110 volt, và 220 volt Bán dưới giá chính trước ngày tăng thuế. Freezer hiệu Westinghouse 420lít/110volt nguyên thùng. Bloc compresseur 1/8 và 1/4 110volt. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT40.513

Kỷ nghệ lạnh

TRẦN HÙNG
142 Võ Tánh Phú Nhuận.

SỬA CHỮA + BẢO TRÌ tin cậy nhất. Do chuyên viên tu nghiệp tại Nhật. (Toshiba) đảm trách.

THẦU + SỬA CHỮA + BẢO TRÌ :
★ MÁY LẠNH—TỦ LẠNH—MÁY GIẶT. Và các loại máy móc.
— Chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.
—Kỹ thuật bảo đảm, việc làm mau lẹ.

CHÚ Ý: được chia 10o/o tới 15o/o cho vị nào giới thiệu lãnh đồ thầu.

Phú Cường

29 Võ Di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40754. Chuyên sửa các loại máy : Tiện, máy chữ, máy Ronéo máy Photocopie Thầu sửa chữa, bảo trì cho các công và tư sở.

Thiện Photo sửa đủ loại máy ảnh, nơi đã được tín nhiệm với quý vị. Do 359/3 Trương minh Giảng Saigon LƯU Ý : Chúng tôi không hề thay đổi địa chỉ.

May đan đủ loại Silver 1 bộ 12.000đ lăng trên 8000, Brother một bộ 11700, Corona 8800, Juki 6400, Singer 888 đầu 9700 quay chỉ 350 dù chén kim và phụ tùng Tại 27-29 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Freezer trọng lượng 1.000 và 8[illegible] lít, dùng cho [illegible] điều hòa không khí [illegible] 13.000, 18.[illegible] 50 Pasteur. ĐT 22 [illegible]

Bán 2 máy đánh kem 1 ráp tại Việt-Nam, 1 nguyên xứ Mỹ Quốc. Chạy điện 220 còn rất tốt giá hạ. Liên lạc Kem Châu Phương 143 Trịnh minh Thế Saigon

Đẹp mê ly! Rẻ quá xá Bán quảng cáo 600đ một bếp Gaz Nhựt Bổn mới về. Dễ xử dụng, an toàn, Bền Bỉ, Đẹp dẽ. HOA MAI Exsogaz 454 Minh Mạng - Cho'on.

Máy giặt hạ giá

Sharp vắt tay và tự động sấy khô 14.900đ, 20.200đ. National sấy khô 25.900đ. Tủ lạnh National jetcycle 115L 35.000đ luôn chắn sắt. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ)

Bán máy may
VÀ MÁY VẮT SỔ

Giá hạ không đâu bằng, có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm xe 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON, có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may, chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Bán - may - máy
May đan và may thêu

ĐẠI HẠ GIÁ

Hiệu buôn TÍN THÀNH 301A đại lộ Trần hưng Đạo—Saigon. Đại lý đủ hiệu máy may nhập cảng Sinco Singer—Mitsubishi—Pfaff. Bán sỉ và lẻ. Giá rẻ hơn các nơi khác Kính mời quí khách đến chọn lựa

Máy May Bán

ĐẠI HẠ GIÁ. Đủ hiệu : SINCO — MITSUBISHI — SINGER mua ngay khỏi đặt cọc. Riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.500đ trở lên. May bán bảo đảm 20 năm. Có xe chở tận nhà. Tặng khăn bàn và nhiều phụ tùng.

Nhà buôn ĐẠT THÀNH 651 Pétrus Ký Sg. Gần ngã ba Trần quốc Toản Pétrus Ký (Bến xe Đà Lạt.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible] SỬA BỘ ĐẦU NGƯỜI

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Bán vé máy bay giá chính thức các đường hàng không quốc tế và chỉ dẫn miễn phí, cách lập thủ tục xin Thông hành xuất ngoại Hỏi : 93 Phạm Đăng Hưng Đakao.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :

Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Cần mua nhiều thùng sữa Nestlé (thùng không) giá cao. Liên lạc 218 Lê Thánh Tôn hay ĐT 92 706.

Đã về khóa ĐIỆN TỬ «PUNCHL' OCK» bán tại 27 Thủ khoa Huân Saigon.

Bán 2 tủ hàng đứng (rất tốt) 2m,50x3m, kính 5 ly Hỏi 104 Gia Long Saigon.

Nữ Tiên tri **QUỲNH HƯƠNG**

Bói bài Cự phách một tay. Mên Lào mấy chục năm đầy hành nghề Nay về hợp tác Tử Vi, Chi Lăng Gia Định số thì 45.— Ai có phiếu này xin bớt 50o/o.

Bán tủ Thợ may, không dùng muốn bán 2 cái tủ 3 mặt kiếng còn tốt. 57 Võ Tánh Saigon.

Cần thuê nhiều xà lan sắt trong một năm liên lạc Điện Thoại : 23.596.

Gỗ Gụ nguyên tấm, thật tốt dài 2m x 1m x 12cm Bán rẻ, hỏi ông Hội 20 Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận Chợ Nhỏ (gần cổng xe lửa số 10)

Dư dùng 2 tủ kiếng bán hàng. Mới toanh Bán lại không ăn lời. Hỏi 563 Lê văn Duyệt Saigon (Ngang Cổng Bà Xếp).

Có sẵn bán

Lò bánh mì điện tự động Đức Quốc Máy xe bánh dài tự động Pháp Quốc Máy làm kem bột Tự động Nhựt Bổn Hỏi Ets Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon.

Bàn bi da

Bàn Bida bàn đá đánh tay có sẵn bán giá hạ, quý khách mua bàn bổn hiệu có xe đưa tới nhà do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Formica

100 tấm Formica màu xanh cẩm thạch cần tiền bán rẻ hỏi Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

GIÁO SƯ DI KINH

127 Triệu Đà Cholon chuyên khoa toán độn âm dương Mai hoa dịch số xem chỉ tay. Ai người ái mộ khoa chiêm tinh. Muốn rõ tận tường số mệnh mình. Khỏi vượt trùng dương đi ngoại quốc, Chỉ mời cất bước đến Di Kinh. Tiếp khách sáng 9g-12g chiều 3g-7g. Ngày lễ làm việc Chúa nhựt nghỉ chiều.

Nhận nấu cơm tháng đem tận nhà 143 Cao Thắng Sg.

Thiệp cưới nhiều kiểu đẹp giá rẻ, đúng hẹn. Nhà in Hồng hà 251 Phan đình Phùng Saigon.

Bạn muốn có

Một tập hình lưu niệm tuyệt đẹp ? một cuốn phim lưu niệm với những hình ảnh sống động mãi mãi ? Hãy đến LIDAC số 218 Thương xá Tax (lầu 1) 135 Nguyễn Huệ ĐT92 357

TIỆM ĐIỆN PHƯỚC TÀI

Số 185 Pétrus Ký. Cholon Đặc biệt chuyên sửa chữa : Démarreur và Dynamo, máy dầu Perkins P.6 - 305 - Internationnal, Desoto, Henchelle-Mercédes-Renault Demarreur máy cày-Diamond-Auduit Toyota Bảo đảm 100o/o

Miễn phí

Ai có bịnh sa tử cung, đau giây chằng hãy đến cô ba Tâm chữa trị làm phước không lấy tiền. Đến tại số 1 Phó đức Chính Gia Định (phía sau) (Trước cửa Lăng Ông)

Sách bói dịch

Bán tại Cao ốc 146B Pasteur gần Lê Lợi Saigon dùng suốt đời đúng 100o/o rất cần ích là đèn soi sáng để ta biết trước kết quả việc sắp làm thành bại tốt xấu nên làm hay thôi.

Bán chó Boxer vện cái 2 tháng rưỡi 9 tháng cái 120/7/12 hẻm Trần Hưng Đạo Saigon

Chiêu đãi viên chú ý

— Dịch và viết thư Việt Mỹ «Suya» nhất. — Lo giấy gia đình và sống chung — Giấy bảo đảm máy móc và vật dụng Mỹ mua ở P.X. 145 Đề Thám Saigon.

Vỏ chai lave

Chuyên bán vỏ chai lave nước ngọt. đủ loại, cái loại thùng gỗ.

Nhận gửi chai và nước đi các tỉnh, bảo đảm mọi giấy tờ chuyên chở, có xe giao tận nhà quí khách. Đépôt Kim Chi 209/3 Hàng Xanh (Kế bót cảnh sát Hàng Xanh GĐ.)

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu
Văn phòng chánh,
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

MINH TRIẾT

254, MINH MẠNG CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tình tứ Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Một vấn-đề lớn về nhân-sự giáo-dục

(tiếp theo trang 2)

số con em được trao vào tay họ sẽ là 39.600 X 50 X 30 = 59.400.000 đứa trẻ. Vì tương lai của 59 triệu rưởi công dân này mà quốc gia phải bỏ thêm vốn đầu tư vào khả năng các giáo viên ấp hiện nay.

Vấn đề thật lớn lao, đòi hỏi một chương trình tu nghiệp lâu dài và rộng lớn, trong khi các giáo viên này không thể rời bản mái trường để đi học được. Vì thế chỉ có một cách là tổ chức việc tu nghiệp theo lối tín chỉ (credit system) tại tất cả các trường sư phạm, cùng các trung tâm sư phạm tỉnh, và vùng. Phải mang các khóa tu nghiệp tới địa điểm và tầm tay các giáo viên. Các môn học sẽ được cống hiến vào buổi tối, ngày nghỉ, khóa hè. Các giờ học được tích theo tín chỉ. Một niên học thường xuyên có thể phân thành 3 hay 4 khóa hè. «Năng nhặt chặt bị» căn cứ vào tổng số tín chỉ thâu lượm được mà đồng lương giáo chức sẽ tăng lên, ngạch trật sẽ tăng lên.

Chỉ có cách thức này mới có thể giúp chúng ta trong tương lai giải quyết được vấn đề tiến thủ cho hàng ngàn giáo chức ấp tân sinh, giáo viên tị nạn CS, giáo viên sơ cấp, giáo viên phụ khuyết, giáo viên công nhật v.v... cả chục thứ bậc, đẳng cấp trong ngành tiểu học hiện nay, phương hại vô cùng cho tinh thần đồng đội cũng như cho sự phát triển của giáo dục quốc gia.

3) Muốn làm nổi 2 công việc đào tạo (pre-service education) và tu nghiệp giáo chức (in-service education) vĩ đại trên đây, 1 vấn đề thứ ba phải được đặt ra, là vấn đề Huấn luyện viên tức là việc đào tạo các giáo sư sư phạm (teacher educators).

a) Việc trước hết là phải chấm dứt tình trạng khiến tiểu học mất dần tinh hoa của mình như hiện nay. Theo qui chế công chức hiện hữu, một giáo chức đã dạy tiểu học lâu năm nay đậu cử nhân đương nhiên phải chuyển sang trung học vì qui chế không trù liệu việc trả lương cho 1 giáo chức tiểu học có cử nhân! Như vậy có nghĩa là tiểu học mất một giáo chức ưu tú, một cán bộ lãnh đạo trong khi trung học phải tiếp nhận một giáo chức không có kinh nghiệm ! Trung học cũng mất tinh hoa của mình cho đại học trong trường hợp tương tự. Qui chế hiện hữu không chú trọng tới giá trị chuyên môn của mỗi bậc mỗi ngành, điều mà các xứ Á châu tiến bộ hiện nay rất tránh.

Ở các xứ này cũng như ở Âu Mỹ, người có tiến sĩ về tiểu học hay trung học cũng được đãi ngộ như người có tiến sĩ về đại học nhưng vẫn phục vụ ở ngành chuyên môn của mình, hoặc dạy ở bậc cao đẳng đào tạo các giáo chức tiểu học hay trung học. Như vậy mỗi ngành học vấn mới có thể vượt được xa.

Nếu mang trả lại bậc tiểu học những tinh hoa đã mất mát và lãng phí bấy lâu nay và sử dụng cùng đãi ngộ họ cho xứng đáng, ta có thể có ngay từ 50 đến 100 người có kinh nghiệm tiểu học có văn bằng cử nhân, hoặc đã có đi tu nghiệp ở ngoại quốc, có văn bằng Bachelor hay Master về tiểu học. Con số ấy tạm đủ để bổ xung cho giáo ban 5 trường sư phạm hiện hữu, cũng như cho giới lãnh đạo tại Nha Tiểu học và các Ty Tiểu học hiện nay. Việc thành lập các Ty Giáo dục theo Sắc lệnh 67—SL/VHGD-TN ngày 26-6-1968 sẽ không lo bị trì hoãn vì vấn đề nhân sự cấp chỉ huy như hiện nay nữa.

b.) Việc thứ hai là phải tiếp tục việc huấn luyện các giáo sư sư phạm. Khóa đầu đã mở trong 5 tháng trong niên khóa 1967-68 với 21 người tốt nghiệp. Tuy nhiên về lượng phải tăng lên ít nhất 100 người mỗi khóa, và về phẩm điều kiện nhập học phải là giáo chức tiểu học có cử nhân, hoặc giáo sư hiện dạy tại các trường sư phạm. Ngoài ra khóa huấn luyện phải nặng về phần chuyên nghiệp, tức về sư phạm và giáo dục bậc tiểu học, cả về lý thuyết lẫn thực hành. Những người tốt nghiệp sẽ phụ trách giảng huấn tại các trung tâm sư phạm tỉnh, và vùng nói trên, cũng như sẽ giúp tăng cường việc lãnh đạo giáo dục tại các địa phương trong xứ.

Vấn đề «người» quyết định sự thành bại của mọi kế hoạch, chương trình, cũng như vấn đề giáo chức quyết định tương lai của giáo dục. Những cải cách giáo dục bấy lâu nay sở dĩ non yếu, không thành, một phần lớn là vì chúng ta thiếu giáo chức có khả năng. Vì lợi ích chung của hệ thống giáo dục quốc gia bao gồm cả tiểu, trung và đại học, vấn đề giáo viên ấp tân sinh được thành thật trình bày trong bản tiểu luận này.

NGUYỄN-QUÝ-BỒNG
Tiến Sĩ Sư Phạm

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

nếu Hoa kỳ không quyết định gửi thêm quân.

Tướng Westmoreland cũng bênh vực quyết định duy trì căn cứ TQLC ở Khe Sanh nơi 5000 TQLC Hoa kỳ và VN đã bị bao vây 11 tuần lễ. Ông nói : « Nếu chúng ta bỏ Khe Sanh, quân BV có thể xử dụng đường xâm nhập này để tấn công vào các tỉnh cực Bắc ».

Tướng Westmoreland đã đặt tên cho mỗi năm để diễn tả trạng huống các biến cố đã xảy ra trong thời gian này.

Ông gọi năm 1964 là năm « khủng hoảng» vì các xáo trộn chính trị sau khi TT Diệm bị ám sát.

Ông gọi năm 1965 là năm tham chiến thực sự, 1966 là năm phát triển, 1967 là năm tấn công và 1968 là năm quyết định.

Tướng Westmoreland đã phàn nàn cảnh sát quốc gia bất lực trong việc ngăn chặn hoặc phát giác địch quân xâm nhập Saigon trong dịp Tết. Tuy nhiên ông ca ngợi quân lực VNCH đã phản ứng mau lẹ và tỏ ra trưởng thành.

Chính vì hành động phản ứng mau lẹ đó khiến ông đã yêu cầu thực hiện mau chống dự án tối tân hóa quân lực VNCH. Trong suốt bản phúc trình, tướng Westmoreland đã nhấn mạnh đến sự việc ông đã dành ưu tiên tối đa trong nhiều năm cho việc canh tân quân lực VN Cộng Hòa và việc chuẩn bị để thay thế quân sĩ Mỹ trên trận địa.

Bản phúc trình dài 347 trang của tướng Westmoreland là một tài liệu độc nhất vô nhị. Các quan sát viên kỳ cựu chưa thấy một trường hợp tương tự vào xảy ra như việc tướng Westmoreland soạn thảo và công bố một tài liệu trong khi chiến tranh còn tiếp diễn.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

TT Nixon, có nêu vấn đề là Hoa kỳ sẽ không rút khỏi Á châu khi chiến tranh VN chấm dứt.

VỌNG CÁC.— Nguồn tin đáng tin cậy loan báo Bộ Tư lệnh Thái tuyển chọn 120 sĩ quan các ngành hải, lục, không quân Thái để phối hợp các cuộc hành quân tại VN.

COVENTRY (Anh) — Nguyễn thị Bình, đại biểu MTGP tuyên bố tại đây rằng chiến tranh VN có thể giải quyết được «nếu thiện chí, lý trí và lẽ phải được áp dụng».

MONTREAL.— Hôm Chủ nhật, khoảng 300 người biểu tình mang biểu ngữ và hô khẩu hiệu chống chiến tranh VN tại các đường phố.

HELSINKI (Phần Lan).— Trong phiên họp thứ 15, cộng đảng Phần Lan có sự ly khai giữa phe đa số và phe theo Sít ta lin. Phe thiểu số đe dọa sẽ thành lập trung ương đảng bộ riêng.

HOA THỊNH ĐỐN.— Bộ Ngoại Giao Mỹ tuyên bố rằng hai nhà ngoại giao Cuba ở LHQ là Chafid Zenni và Jesus Escobar không được phép trở lại Mỹ nữa vì có những «hoạt động liên hệ tới nội bộ của Hoa kỳ».

LUÂN ĐÔN. — Khoảng 250 người Anh biểu tình đòi «đóng cửa tất cả căn cứ Mỹ» tại Anh quốc và phản đối việc chế tạo các võ khí nguyên tử và chiến tranh VN.

HOA THỊNH ĐỐN.— Giám đốc viện nghiên cứu các vấn đề CS tại đại học đường Columbia là giáo sư Brzezinski tuyên bố rằng Hoa kỳ phải dần dần rút quân đội Mỹ về nước vào mùa Thu hay mùa Đông năm nay. Ông nói chúng ta phải nói chuyện chứ không phải giết chóc»...

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

hình thức giám sát quốc tế nào khác.

— Sự triệt thoái quân đội Hoa kỳ sẽ được thi hành từng giai đoạn trong một thời gian vô hạn định, có thể thương thuyết được.

— Sự triệt thoái, theo phe CS, phải theo liền với lời cam kết là Hoa kỳ phải từ bỏ mọi căn cứ ở VN, hiện nay hay trong tương lai.

— Vai trò của TC có thể là 1 vấn đề quan trọng vì TC là 1 nước có ký vào Hiệp định Genève và cho thấy là TC muốn có một tiếng nói trong bất cứ một giải pháp nào của chiến tranh VN.

---

0 TIẾP THEO TRANG 1

«Nhân dịp này, Nhân Dân và MTDTGPMNVN xin chân thành tỏ lòng biết ơn sâu sắc đối với Mao Chủ tịch, đảng Cộng Sản Trung Quốc, chính phủ và Nhân Dân nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa luôn luôn dành cho sự nghiệp thiêng liêng chống Mỹ cứu nước của chúng tôi sự ủng hộ kiên quyết và sự giúp đỡ to lớn. Nhân Dân miền Nam VN, dưới sự lãnh đạo của MTDTGPMNVN, được sự ủng hộ ngày càng mạnh mẽ của Nhân Dân thế giới, quyết đưa cuộc kháng chiến thần thánh của mình đến toàn thắng. Xin chân thành chúc Đại Hội thành công rực rỡ, chúc tình hữu nghị và đoàn kết chiến đấu keo sơn giữa Nhân Dân miền Nam VN và Nhân Dân Trung Quốc anh em đời đời bền vững.

«Miền Nam VN, 3-4-69, ủy ban trung ương MTDTGPMNVN».

Nga : Đám ma CS Tàu

MẠC TƯ KHOA, 7-4 (VOA) Đại hội lần thứ 9 của đảng CS Trung Hoa đang họp kín trong 1 căn phòng khóa cửa thực sự là 1 đám ma của đảng CS Trung Hoa.

Đài phát thanh Mạc tư Khoa đưa ra nhận xét trên đây, trong khi đại hội CS Tàu bước qua ngày thứ 6 trong vòng bí mật.

Đài Mạc Tư Khoa nhắc lại ý kiến cũ cho rằng Đại hội CS Tàu lần này quả là một trò hề không hơn không kém của bè lũ Mao. Đài Mạc tư Khoa nói bè lũ Mao dùng Đại hội này để tạo ra một tổ chức mới để chống đối Nga xô và các nước CS khác và để phục vụ cho một chính sách hoàn toàn chuyên chế của Mao.

Cuộc di dân lớn nhất lịch sử

HOA THỊNH ĐỐN 7-4 (VOA) : Tin từ TC cho biết có một sự di chuyển đông đảo nhất những dân cư ngụ thành phố tới vùng thôn quê từ trước đến nay. Đài phát thanh Quảng Tây loan báo rằng 780.000 người đã được di cư từ những thành phố ở phía đông lục địa tới những vùng biên giới như Nội Mông và Tân Cương. Đài phát thanh Bắc kinh cho biết có sự di chuyển các thanh niên từ Thượng hải tới những vùng biên giới và đài phát thanh Thượng hải đã ca ngợi việc di chuyển những thanh niên trí thức tới những vùng dài nơi như là một biến chuyển tốt trong cuộc tranh đấu của họ Mao và những người ủng hộ họ Mao. Thông tin viên tờ Nữu ước Thời báo cho biết các quan sát viên Tây Phương nói rằng có đến 25 triệu dân thành phố được dời đến vùng thôn quê.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Về cuộc họp báo đề công bố đề nghị «VNCH họp riêng và kín với MTGP», lời giải thích rằng đề nghị đó phát xuất từ vị thế mạnh chỉ đến sau (sau khi công bố) và lời giải thích coi đó như một chiến thuật cũng chỉ đến sau. Thế nhưng dư luận cũng đã gắng thông cảm với TT Thiệu. Từ thể thức công bố, cũng như là những giải thích dài giòng về dự án tương lai chính trị Miền Nam Việt Nam đã được dùng để làm bối cảnh cho việc công bố, cho hiểu rằng sáng kiến của TT Thiệu phần lớn là để đáp ứng nhu cầu đối ngoại. Cái ngoại ở đây là nói chung dư luận quốc tế đang háu háu theo dõi từng biến chuyển trong tình hình VN và nói riêng là dư luận Mỹ, lại bắt đầu sốt ruột với chính sách thận trọng kéo dài của TT Nixon. Người ta đã gắng thông cảm với TT Thiệu bởi vì thực tế ra thì vị thế mạnh của VNCH có phần quan trọng là do sự đóng góp tích cực từ bên ngoài. Như thế, «có đi, có lại» là chuyện tất nhiên để «toại lòng nhau». Và câu chuyện cũng chỉ mới tới đó, hạ hồi phân giải.

Bức thông điệp ngày 7-4 của TT Thiệu cũng như lời tuyên bố khai mạc của Chủ tịch Huyền không phải ngẫu nhiên mà đã nhắc lại «Hiến Pháp 1-4» một cách long trọng, và như thế cho hiểu rằng vấn đề đã được đặt lại một cách nghiêm chỉnh, chẳng những với quốc dân, với bạn Đồng Minh mà cả với đối phương.

Cho lướt qua một chút trong phần trên của thông điệp, TT Thiệu có ý trình bày sáng kiến «họp riêng, họp kín» của ông như một chiến thuật, chớ không phải chiến lược và như thế ông đã minh định lại vấn đề «không thay đổi lập trường cơ bản». Sau đó bằng chương trình 6 điểm, TT Thiệu cụ thể minh thị lại lần nữa lập trường trước sau như một của VNCH trong công cuộc chống Cộng sản xâm lược. Thế nhưng vấn đề thực sự quan trọng ở đây thì không phải có thể — không phải cái vấn đề mà nếu muốn dùng một hình dung để mô tả thì có thể nói là «bước lên hai và lùi lại một». Vấn đề quan trọng nhất mà TT Thiệu đặt trong thông điệp của ông là quyết định «nhập cuộc» của chính ông.

TT Thiệu là Tổng Thống VNCH. Nhưng ông cũng thừa hiểu rằng ông không thể là Tổng Thống nếu chỉ trông cậy vào một cuốn sách nho nhỏ được mệnh danh là Hiến Pháp. Lại càng không thể chỉ trông cậy vào đó để mà quyết định những vấn đề mất còn của đất nước này. Hơn thế, lại càng không thể chỉ trông cậy vào đó mà khuất phục được những kẻ, hiện nay là đối phương đang tử chiến và ngày sau khi được coi là anh em ruột thịt trong nhà nhưng sau lưng vẫn dấu sẵn dao găm.

Trái hẳn với tinh thần sáng kiến trong cuộc họp báo tối 25-3 bị thúc đẩy bởi nhu cầu đối ngoại, quyết định nhập cuộc của TT Thiệu sáng 7-4 là thái độ thực tế, nhìn thẳng vào thực tế, nhảo mình vô thực tế. Có thể nói rằng do quyết định này, TT Thiệu đã tỏ rõ bắt đầu từ đây ông muốn làm Tổng Thống thực, thôi lẩn tránh đối với chính ông, thôi trì hoãn đối với những người tin tưởng ông và thôi làm chán ngán những ai không ưa thích ông nhưng vẫn đứng chung trong chiến tuyến chống địch xâm lược. Quyết định nhập cuộc của TT Thiệu cũng có ý nghĩa của quyết định đi tìm vị thế mạnh thực sự, của mình, của nước mình, chớ không phải vị thế mạnh giả tạo, vay mượn — một vị thế mạnh tạo nên bởi dân chúng chớ không phải văn kiện, một vị thế mạnh mà nếu không có nó đã vội mở cửa đón cướp thì chỉ có nghĩa là một cách thua non vì một lợi ích riêng tư nào đó.

Thật ra đây không phải là lần đầu tiên TT Thiệu đề cập tới vấn đề tổ chức cuộc đấu tranh chính trị. Gần một năm trước (29-6-1968) TT Thiệu đã long trọng khai mạc điều được gọi là «khai mạc cho cuộc sinh hoạt chính trị mới». Bây giờ TT Thiệu lại trở lại vấn đề đó vào một hoàn cảnh mà tình thế đã đổi khác rất nhiều. Nghĩa là quá chậm. Nhưng trong ngôn ngữ VN thì cũng đã có câu : « Muộn còn hơn không ». Chỉ có điều là «từ lời nói thiết tha tới việc làm chân thành khoảng cách độ bao xa khi mà tiếng «cuộc» trong từ ngữ «nhập cuộc» có cả cái ý nghĩa thiêng liêng cao cả về tinh thần mà cũng có cả cái ý nghĩa thực tế cụ thể về vật chất, nghĩa là rất nhiều trở ngại.

CHÍNH-LUẬN

Lò bánh Phước Thành

197 Phó cơ Điều 197 Chợ Lớn. Bổn hiệu chuyên làm các loại bánh, Hạnh nhơn chay gai chay. Được tín nhiệm khắp mọi giới.

Bổn hiệu kính mời

Thiệp cưới

Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 22 895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất,

Nhận lãnh các loại bao nệm ghế Salon và nệm mousse cả bọc lại việc làm Mỹ Thuật, giá hạ, có thợ chuyên nghiệp trang trí đến tận nhà xin liên lạc địa chỉ số 12 đường Nguyễn văn Lạc (Thị Nghè).

Thương gia Kỹ nghệ gia chú ý Văn phòng Thư Tín và dịch thuật nhận lãnh thảo thư tín cho các hãng, thư riêng và bao tháng. Địa chỉ : TAX, phòng 232, lầu 1, Nguyễn Huệ ĐT.90.140,

Áo dài đẹp

Mời Bà lại

Phương Dung

87 Đường Bùi Viện — Saigon.

PHẤN PHƯƠNG MAI

Đánh giày da trắng, không làm cho cứng da. 167 Võ Tánh Saigon, Điện Thoại 23.033.

Nhận làm giấy sống chung Hôn thú Việt, Mỹ, Hoa. Dịch đơn từ tài liệu Anh, Pháp, Việt. Do giáo sư cử nhân Văn chương đảm nhận làm việc rất mau lẹ. 1011 Trần hưng Đạo ngang Trại Đại hàn.

Tiên tri Trí-Nhân

129 Đề Thám SAIGON

Đời là cánh rừng rậm,
Người là khách lạc lõng bơ vơ...
Trí chí — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.

Là sự thành công đã chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà số nhân thoát ra ngõ bí để tìm cảnh đời tươi đẹp.

Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt, tình, tài danh mạng.

CHIROMANCIE

Số mệnh trên bàn tay

KHOA HỌC THỰC NGHIỆM

Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường quá khứ, hiện tại, tương lai trước cuộc sống mịt mùng do đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảm Cao siêu uyên bác, duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà : G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia. Tiếp khách : 9g — 12g, và 3g. — 7g. 46 Phạm Hồng Thái gần Ngã Sáu Saigon. Đi bên cổng — Các trong

Bán rẻ 1 Lot hàng nhập cảng Tissu Nylon Mỹ để may áo mưa đủ màu. Hỏi 193 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T 22.257-92 676

Hãng Du Lịch TỰ DO

80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ T.21.820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o. 30 ngày hành hương Fatima, khởi hành ngày 29-5-69. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á — Mỹ Châu.

264X Bến Chương Dương bán 100 cái ống đúc 1m,20 lọt lòng và 3 bộ khuôn, 2 ruột, 3 vỏ

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt. G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Bán 10 bộ bàn ghế nhà hàng, 1 tủ lạnh 220L điện. 238 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, mời ông trả 60.000 đến gấp.

Roneofax !. Roneofax !.

22 Nguyễn văn Giai Dakao Saigon. Với máy điện tử tối nhất Việt Nam. Trung tâm tái bản các sách giáo khoa, sơ đồ kỹ thuật, tài liệu bằng tranh vẽ hoặc hình ảnh bằng phương pháp chụp nguyên bản vào Stencil để in Roneo. Đẹp và trung thực như bản chánh, công việc nhanh chóng, giá phải chăng.

ĐỊA CHỈ CẦN THIẾT VỚI

Quý Vị trong Cơ quan Quân Dân sự, Công, Thương. Kỹ nghệ gia.

TAM MỸ Cty (TAMMYCO)

23 Cao Thắng Saigon, Đ T. 24 934

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo (bảng kim khí, décal, đồ tặng,..) In lụa (Ecran de soie, Silk screen printing) nhiều màu rất đẹp trên kim khí, plastic, gỗ, thủy tinh, vải (huy hiệu, biểu ngữ...), giấy (bìa tài liệu, lịch...). Từ 200 đơn vị trở lên giá rất rẻ. Lấy gấp 24 giờ. Hoa hồng xứng đáng.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại.

— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.

— Du lịch Âu Châu và Hoa kỳ : SAIGON, PARIS, GENEVE, BRUXELLES, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-4-69.

— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-4-69.

— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 17-5-69.

Chương trình và chi tiết :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứt cân; Nằm canh, đắng đọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**

Nữ đông y sỹ Lê thị Phiêu chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều băng huyết có nơi tiện nghi. nghèo lấy đủ tiền thuốc. 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Bảo sanh Văn Minh Giám đốc : Bác sĩ Thái Văn Minh Y sĩ điều trị tại Bảo sanh Viện Từ Dũ Thăm thai, Hư thai, Sanh thường, Sanh khó, Có bác sĩ thường trực ngày đêm. 349/124 Lê Đại Hành Phú Thọ Đ.T. 50.403 (trước của Trường đua hẻm 349 Lê đại Hành đi vô căn thứ 2).

Trị bịnh lỗ mũi

Trị : nhức đầu, sổ mũi, có máu, ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc Đỗ Nam, 146 Võ Tánh Sg.

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lậu, xoài, mụn cóc... thuốc thang chưa lành. Sinh chiêu biến chứng hoành hành, Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, Phát minh THẦN DƯỢC, cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOAN SINH, 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hồi âm.

Tảo Dấy

Tình Không bền Mộng Di Mất Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc.

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm.
19B đg Ngô tùng Châu Sgon.
Đ.T. số 90.557.

CẦN NGƯỜI

Cần nữ y tá chuyên nghiệp. 40 Hiền Vương Saigon.

Cần 1 chị đứng tuổi giữ em một 3 tuổi và một 3 tháng lương hậu Hỏi 311A Phan thanh Giản Saigon.

Cần người

Cần 2 người bồi lành nghề để làm việc tại một nhà hàng lớn ở Biên Hòa. Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan, vào buổi sáng.

Cần 2 cô bán hàng có nhiều kinh nghiệm trẻ đẹp học lực Đệ nhị hay Đệ tam Hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Hớt tóc Cần thợ hớt tóc, nơi làm lợi lộc 53/1 Trần khánh Dư Tân Định.

Kem HANOI

26 Lê Lợi. Cần 1 trai giúp việc 16,17 hiền thật thà. Hỏi từ 16g.

Chú ý Cần 1 nam thư ký thạo Anh văn, biết đánh máy. Hỏi 333 Công Lý ĐT 20.683

Cần gấp 1 người đàn bà biết nấu chút ít món Tây Tàu Ta. Hỏi 1872 Cư xá Trương minh Giảng Saigon ngã tư nhà thờ 3 chuông quẹo vô ngang hông lò bánh mì Bắc Hà.

Cần tuyển nhiều thông dịch viên Pháp văn, Anh văn và tiếng Tàu hoặc tiếng Quan thoại, Anh ngữ ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và bằng lòng đi làm xa. Viết thư cho AIP 65 «nhờ chuyển giao».

Cần gấp 1 giáo viên kinh nghiệm luyện thi Đệ Thất buổi chiều. Hỏi 152 Lục Tỉnh ngoài giờ làm việc.

Cần dùng 1 người biết đạp xe 3 bánh, có gắn máy, biết chữ, để lấy đồ giặt. Hỏi Saigon Tours 50 Công Lý.

Cần gấp 2 bồi đàn bà thạo việc. Hỏi 236B Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần 1 cô uốn lạnh, 1 cô móng tay, hỏi 98 Ng văn Thinh Saigon.

Cần gấp một em trai 13-14 tuổi hiền lành và chịu khó để sai vặt nhà ít người. Lương hậu. Ăn ở luôn nhà chủ. Phải có người nhà bảo đảm Hỏi 107/32 (Cư Xá đường Đoàn Thị Điểm kiếm căn số 32) sáng từ 10 giờ đến 12 giờ chiều từ 3 đến 5 giờ. Hơn tuổi xin miễn đến.

Cần gấp 1 người giữ em nhỏ 6 tháng sạch sẽ lương 3000đ. Hỏi 54E Pasteur (trên lầu) Saigon.

Cần gấp

2 thơ ký kế toán rành nghề và 1 thâu ngân có điều kiện. Hỏi Ông Đệ 66-B Công Lý Saigon.

Bách Khoa
Phòng giới-thiệu
VIỆC LÀM NGƯỜI LÀM

71, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Sẵn nhiều VIỆC LÀM và NGƯỜI LÀM đủ mọi nghề. Giới thiệu ngay, kết quả chắc chắn.

Nhà may Đức Nhuận

134 Đinh tiên Hoàng Dakao cần gấp 1 người chuyên môn chemeses.

Helps Wanted

Craftsmen/Instructors in : 1/Air-Conditioning And Refrigeration 2/ Elec. Motor Rewinding. Fluent in English — Free of Military obligation. Bring in Resume — See Mr. Holler, 1st floor. Room 109—275 Phạm ngũ Lão, Saigon.

Đồn điền cao su Quản Lợi cần dùng thợ máy xe hơi và nhà máy. Hỏi 236 đường Công Lý Saigon.

Hãng thầu cần 2 nữ nhân công khỏe mạnh nhanh nhẹn. Hỏi 11 Trần khánh Dư Saigon.

Cần tài xế đặc biệt giỏi, rất chăm chỉ, lương cao, 53/1 Trần Khánh Dư Tân Định.

Cần một người bếp rành nghề biết nấu đồ Tây. Không rành miễn tiếp 46A Phạm ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình).

Cần quản lý nhà hàng. Nói được tiếng Anh thông thạo, hoạt động, ngoài tuổi quân dịch, lương hậu. Hỏi 9A Sương nguyệt Ánh giờ làm việc.

Cần — Một tài xế lái xe vận tải nhẹ, biết giao hàng, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi: 40-42, Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 2 người đàn bà bồi bàn ở luôn 98 Nguyễn văn thoại Queen Bar.

Cần gấp 1 cô thâu ngân trẻ đẹp khỏi thế chân ở luôn nhà chủ. 98 Nguyễn văn Thoại Queen Bar.

Cần một nữ thư ký biết Anh Pháp ngữ và đánh máy, lương từ 6,000đ – 15.000đ. Không đủ điều kiện xin miễn đến. Hỏi : 223/5A Phan đình Phùng.

Cần gấp tài xế, lễ phép, trên 40 tuổi, giỏi nghề. Iminas 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần người bán hàng. Hỏi quán Café 210 Trịnh minh Thế K.H. Saigon.

Cần thợ luông áo dài

Cần thợ may đồ đầm, đồ ngắn, khéo, làm ăn chia hoặc hùn với nhà may Thanh Vân. 670 Phan đình Phùng Saigon.

Cần hai chị giúp việc nhà : Một chị coi sóc em bé, một chị lau dọn nhà, tuổi từ 35 tới 40, có thẻ căn cước. Liên lạc tại số 351/25 Trương minh Giảng từ 3 giờ tới 5 giờ mỗi ngày.

Cần 2 nữ thư ký, sức học cao, đánh máy giỏi, viết chữ đẹp, đã giúp việc công tư sở, không nhận tập sự. 10 nam nữ lao công dưới 17 và trên 40 tuổi : Rửa xe vô dầu mỡ. Hỏi Vichoco 92.94 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 người bồi bàn ngoài tuổi quân dịch hỏi 38 Hai Bà Trưng.

Cần gấp 1 tài xế xe nhà đứng tuổi. Hỏi 4/1 Phan kế Bính Dakao.

Cần 1 cô giữ em Hỏi 12T Hồng thập Tự Saigon.

Cần gấp tài xế lái xe nhà. Liên lạc 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 2 nữ thơ ký thông thạo Anh Ngữ có phương tiện xe dịch. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg.

Cần vài người đàn bà từ 25 — 45 tuổi, mạnh khỏe để giúp việc nhà. lương hậu. Hỏi sáng 10g. — 13g.. 18g. — 20g Tại 384/46 Công Lý Saigon, trước chùa Vĩnh Nghiêm.

Cần gấp 1 nữ thâu ngân (có điều kiện). Hỏi cô Hoàng Quán Dừa Xa Lộ.

Cần nhiều thợ Hớt tóc lành nghề. Hỏi số 481, Lê văn Duyệt Saigon.

Cần nhiều cô bán hàng trẻ đẹp. Lương 5000đ. kem Cẩm Bình qua Ngã Tư Bảy Hiền gần trại Hoàng hoa Thám.

Cần đầu bếp có ki[illegible]hiệm nấu ăn Tây Mỹ. [illegible] không ăn ở riêng đủ tiện nghi. L[illegible]c tại số 232 Hiền Vương Sai[illegible] Buổi chiều từ 6 tới 7 giờ.

CẦN THỢ MÁY LẠNH

Tủ lạnh ngoài tuổi quân dịch. Thật giỏi lương 15.000đ—25.000đ. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 2 người bồi biết làm rành nhà hàng. Hỏi 277/3 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thiếu nữ làm mẫu vẽ. Thù lao cao. Hỏi ông Châu 526 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 8g30 đến 10 g sáng.

Cần một chị trông em—Có thể kiểm tra lương 3000đ. Hỏi 212/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 1 em gái giúp việc nhà. Rất ít người, công việc nhẹ. Đối xử như người trong gia đình. Hỏi 139 J Võ Tánh Saigon.

HỌC NGHỀ CÓ LƯƠNG

Cần một số phụ nữ học nghề ép nhựa; chai, hộp, ống, nắp, nút (dùng đựng thuốc) công việc không nặng. Lương mới vào học 100đ (ngày) tháng thứ hai 150đ tháng thứ ba 200đ. Về sau sẽ tùy theo khả năng lên lương. Điều kiện cao trên 1m50 đầy đủ sức khỏe địa chỉ 37/2 đường Nguyễn duy Dương Cholon (gần bót chợ An Đông).

Hãng tầu cần 1) thợ nguội, thợ tiện, thợ đồng biết hàn thau và nhôm, thợ sắt biết làm ống, thợ hàn điện và gió đá. 2) thợ máy dầu cặn, thợ biết máy hơi (ma-chine à vapeu), thợ mộc và lao công. Cai hoặc Trưởng xưởng biết trông coi tổng quát. Để làm việc lâu dài : Hỏi 36, Hồng thập Tự Saigon.

THỤ THAI THEO Ý MUỐN

Chỉ dẫn kết quả 100o/o tắt đường kinh 5 hay 10 ngày sẽ biết được chắc chắn là có thai hay không. ở xa đến có chỗ ăn ở với 30 năm làm nghề thuốc quý khách sẽ như ý. 493A Ngô tùng Châu Gia định, cuối đường gần tới ngã ba Cây Thị nếu gởi thơ để bà Thanh.

SECRETARY WANTED

Female, Must speak, read, and understand English well. Must type at least 20 words per minute. To work for American General Manager in air conditioned office. Telephone Tiger 4249 or Tiger 4882 for appointment for interview.

Cần tài xế xe du lịch, kinh nghiệm, tuổi 45 đến 55, ăn ở luôn nhà chủ chủ lương hậu, hỏi Hòa Phát 41 Đoàn nhữ Hài Khánh Hội.

Cần dùng gấp

Một cô đánh máy Anh Việt giỏi và nói được tiếng Anh. Xin hỏi ACS LTD 111 Võ Tánh Saigon.

BAR

Cần một nữ thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Bar Sơn Ca 11 Thái lập Thành Saigon.

Holel Bar mới mở cần thêm 10 cô chiêu đãi viên rành nghề hiện rất đông khách ở. (Bảo đảm lương chia nhiều) có thể ăn ở luôn. Gặp mặt chủ từ 12g đến 15g mỗi ngày tại địa chỉ 35c lầu 1 Lão Tử Quận 5 C L.

Melody nhà hàng. khách sạn 77 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ có nhạc sống, đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, một bà đứng tuổi biết tiếng Mỹ. Thạo việc, ăn ở luôn lại chỗ.

Nhà hàng cần gấp 4 cô CĐV trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Điều kiện dễ dàng, có lương. Xin hỏi Caribou Restaurant 158A Tự Do Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ, bao ăn ở, có lương, bổng hậu. tiếng Mỹ biết, không cũng được. 42 Trịnh minh Thế Khánh Hội Sg.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên. Xin hỏi Quán Mai Anh 105 Võ Tánh Saigon.

Cần chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu. Xin hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng Saigon.

Bar, Nhà hàng, khách

Gần vùng Phi trường Phi Long đầy đủ giấy phép Bán gấp giá rẻ, xin hỏi cô Nguyệt 122 Cách Mạng Phú Nhuận từ 3g tới 6 giờ chiều.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang Điều Kiện dễ dàng bao ăn ở. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh cửa tây chợ Saigon nhà may Tăng Phúc.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ, biết chút ít tiếng Mỹ cũng được. Bao ăn ở luôn, chia cao, làm tại Saigon, có bảo đảm chắc chắn Ở xa đến có chỗ cho tạm nghỉ rồi tính chuyện làm sau. Hỏi hoặc thơ về số 259/5B đường Phạm hồng Thái Gia Định (tức đường Lê văn Duyệt nối dài Sg cũ) trong giờ ngày làm việc.

Cần nhiều chiêu đãi viên đẹp và biết nói tiếng Anh. Hỏi tại 52 Hai bà Trưng Sg.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh đi xa tại phi trường Phan Rang bao ăn ở lương hậu hỏi 524/20 Phan đình Phùng Sg.

Cần nhiều chiêu đãi bao ăn muốn ở lại cũng được. Hỏi Bar Tân Cảng 56 Trịnh minh Thế. Khánh Hội.

Cần chiêu đãi viên, chủ bao ăn và ở. Hỏi chị Lang 284 đường Nguyễn công Trứ Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh sẽ dạy bao ăn ở. 98 Nguyễn văn Thoại Queen Bar.

Cần nhiều chiêu đãi

Đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở gặp cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

Ly Lan Club

24/5H Đường Phạm hồng Thái Vũng Tàu. Cần nhiều Nữ Chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần nhiều Chiêu đãi viên, lành nghề biết nói chút ít tiếng Anh, làm tại Trung tâm giải trí phi trường Phan Rang Chủ bao ăn ở và vé máy bay và được hưởng nhiều lợi tức. Hỏi số 9 Phan văn Trị Gia định và Cô Báo 3/49 Hòa Hưng Saigon hoặc số 7 Quang Trung Phan Rang.

Bar đẹp lịch sự, khu đông quân nhân Mỹ. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh Bao ăn, có lương hậu. Hỏi 75B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Bar Mèo Hồng

Bar cũ, đẹp, đông khách, cần thêm chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ hỏi tại Bar Mỹ Ly số 77 đường Nguyễn văn Giai góc Đinh tiên Hoàng Dakao

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở, 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội (có bán một Honda 90)

Khiêu Vũ

Quý vị muốn biết ít nhiều vũ điệu để dự tiệc tùng, để xuất ngoại, để trình diễn trên sân khấu hoặc để đi làm ở các vũ trường, xin mời lại

JIM LÊ VŨ ĐƯỜNG

151 Trần quý Cáp Saigon, Một vũ đường đứng đắn và lâu năm nhất Thủ đô. Nhận chỉ dẫn từng người rất kỹ càng, rất mau hiểu, chóng kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuổi nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật.

★ TRANG 11

1 TIẾP THEO TRANG

đủ và tích cực hơn trong các công tác của cộng đồng quốc tế.

6) Cần phải có một hệ thống kiểm soát quốc tế hữu hiệu và những bảo đảm quốc tế đáng tin cậy để chống lại việc CS xâm lăng.

Những cơ quan kiểmsoát phảitránh bị ảnh hưởng của việc xử dụng quyền phủ quyết thường hay làm tê liệt các hoạt động kiểm soát. Mỗi khi vi phạm xảy ra và sự xâm lăng tái xuất hiện cần phải có sự đáp ứng nhanh chóng và hữu hiệu từ một hệ thống bảo đảm quốc tế đáng tin cậy.

Giải thích sáng kiến

Về tình hình chiến cuộc, Tổng thống đã nêu các con số cho thấy rằng từ vụ Tết Mậu Thân qua vụ Tết Kỷ Dậu, Cộng sản trải qua thất bại này qua thất bại khác. Về thương thuyết Tổng Thống cho thấy rằng CS đã chỉ giữ thái độ khăng khăngngoan cố là muốn phỉnh lừa dư luận về cái thế mạnh giả tạo của họ. Tổng thống nói cũng vì CS yếu nên họ không dám thương thuyết nghiêm chỉnh mà cũng không dámđưa ra 1 sáng kiến nào. Ngược lại về phía ta, theo lời TT, chúng ta thực sự mạnh nên chúng ta tự tin. Có lập trường vững chải, có tự tin nên ta mới đưa ra nhiều sáng kiếnmàkhông lo ngại lập trường phải suy yếu. Tổng thống mong rằngCS thấy rõ thực trạng của họ, mong rằng CS hiểu rằng chúng ta không thể nào đầu hàng họ haychấp nhận những điều kiện phi lý vì đang ở thế mạnh. Tổng Thống cũngmong CS đừng hiểu lầm rằng sáng kiến mới đây của Tổng Thống là sự yếu hèn mà nên hiểu đó là thiện chí tối đa của VNCH.

Cách giải bài toán khó

TT nói tiếp, bài toán về vấn đề VN khó khăn và phải tế nhị mớigiải quyết được. Công cuộc đàm phán về hòa bình không phải chỉ diễn ra ở 1 nơi với 1 công thức mà có thể diễn ra ở nhiều nơi với nhiều cấp bậc để có thể giải quyết được nhiều khía cạnh của vấn đề.

TT nhấn mạnh rằng : tôi nghiêm chỉnh nói với đối phương, ngày nào họ còn leo thang chiến cuộc, cònpháo kích bừa bãi, còn đòi chính phủ liên hiệp, nội các hòa bình, duy trì 4 điểm của miền Bắc, 5 điểm của MTGP, đòi đồng minh rút quân vô điều kiện thì chưathể có nói chuyện nghiêm chỉnh và bổ ích.

TT nói rằng CS cần thựctế hơn, cần nhìn thẳng vào thực trạng chiến trường để tiến tới một giải pháp hòa bình có thể thực hiện.

Ông nói tiếp rằng CS chỉ mỗi ngày mỗi suy yếu, năm nay CS đã không thể mạnh hơn năm qua thì năm tới họ càng không thể mạnh hơn năm nay được nữa.

Tổng thống kêu gọi phe CS hãy thiết thực nhận rõ tình hình để thảo luận một cách thiết thực.

Nhân dịp này, Tổng Thống cũngdự liệu những khó khăn có thể gặp phải trong cuộc đấu tranh tư tưởng sắp tới cùng việc giáo dục những phần tử đã bị nhồi sọ giáo điều Mác xít lâu năm.

Ông lưu ý Quốc Hội và đồng bào rằng không mộtcuộc chiến nào kết thúc dễ dàng mà đầy khó khăn tế nhị đòi hỏi ta phải kiên nhẫn, thiết thực. Ngay từ bây giờ ta phải chuẩn bị để đương đầu với chiến lược trường kỳ mai phục củaCStrong cuộc chiến chính trị không đổ máu nhưng hếtsức gay go quyết liệt. Công cuộc chuẩn bị cần được thực hiệntrên ba bình diện : lý tưởng, lãnh đạo và tổ chức.

Vấn đề tập hợp chánh trị quốc gia.

TT Thiệu loan báo rằng ông đã nhắc nhở nhiều lần về vấn đề động viên tinh thần chính trị.

Trước nhu cầu quốc gia, thời gian không cho phép chờ đợi nên ông sẽ đứng ra trực tiếp lãnh đạo một tập thể chánh trị rộng rãi có thể là một đoàn thể hay Mặt trận đại diện cho khuynh hướng chánh quyền. Ông lên tiếng kêu gọi tất cả những ai tán thành đường lối chánh sách của ông hãy tập hợp trong Mặt Trận và ông ngỏ lời phấn khởi trước sự hợp tác đã có của nhiều nhân vật.

TT loan báo rằng những ai không đồng ý cách thức phương pháp của ông thì ông mong muốn phải tập hợp lại trong một tập thể đối lập. Ông nói rằng muốn đối lập thì phải có lực lượng mạnh, có kỷ luật tổ chức vì nếu không có tập hợp không lãnh đạo,không tổchức chỉ đi đến hỗn loạn. Ông nhấn mạnh rằng không phải chỉ có ý bướng chống đối chánh quyền là có thể tự nhận đối lập.

Vấn đề lý tưởng quốc gia

TT [illegible] định rằng [illegible] điểm lãnh đạo, tổ chức nên VNCH luôn luôn bị động trong 20 năm nay. Ông nói : chúng ta không thiếu lý tưởng mà lý tưởng quốc giacủa chúng ta mạnh và đúng, ông nói rằng chủ nghĩa Mác Xít đã hoàn toàn phá sản không những trên thuần túy lý thuyết mà trên thực tế lịch sử. Ô trình bày rằng những cuộc đối kháng tại Budapest, Prague, biên giới Nga Hoa đã bắt nguồn từ động lực QG, từ tự ái dân tộc. Tại VN thì các hoạt động đề kháng từ 1945 đến 1954, các cuộc khởi nghĩa Quỳnh Lưu, Nhân Văn Giai Phẩm đã biểu hiện chủ nghĩa quốc gia chống đối quyết liệt với chủ nghĩa Cộng sản.

Ông nói tiếp : cần đánh tan những mặc cảm, ám ảnh do cộng sản đặt vào tâm óc của nhiều người cho rằng ta thiếu lý tưởng. Ông kết luận rằng vấn đề còn lại là quảng bá lý tưởng quốc gia cho đa số quần chúng tin theo. Cụ thể hóa lý tưởng quốc gia bằng chánh sách, hành động mà nông dân là đối tượng chủ yếu.

TT nhấn mạnh rằng ông quyết tâm thực hiện việc hữu sản hóa nông dân qua chương trình cải cách điền địa để mỗi nông dân trở thành 1 điền chủ, có đời sống trung lưu để góp sức trong công cuộc xây xựng 1 xã hội công bằng.

Yếu tố hợp hiến hợp pháp

Trong thông điệp, TT Thiệu đã nhiều lần nhấn mạnh rằng thế thắng của ta ở nơi các cơchế dân chủ. Yếu tố hợp hiến hợp pháp là sức mạnh của ta và ông longtrọng yêu cầu phải tôn trọng, củng cố, bảo vệ các cơ chế dân chủ đó và mong mỏi sự hợp tác giữa Hành pháp và Lập Pháp đượcthực hiện tối đa.

Quy chế chánh đảng và quy chế báo chí

Nhân đề cập tới vấn đề tập hợp chánh trị, TT Thiệu đã lưu ý quý vị Dân biểu, Nghị sĩ về sự chậm trễ trong việc ban hành quy chế chánh đảng và quy chế báo chí. Ông nói rằng việc xây dựng dân chủ cần được thực hiện nghiêm chỉnh.

Nếu hai quy chế không được ban hành sớm thìnhững người làm chính trị và báo giới sẽ không biết lấy đâu làm tiêu chuẩn hoạt động. Ông mong muốn hai dự luật sớm được ban hành.

Diều hâu hay bồ câu

TT Thiệu phản trần rằng «tôikhông phải là diều hâu hay bồ câu nhưnhiều người lầm tưởng ráo ghép. Tôi chỉ muốn bảo vệ miền Nam khỏi rơi vào tay CSqua đường lối tiết kiệm xương máu càng nhiều càng tốt.»

Ông cũng đã xác nhận rằng ông chỉ có tham vọng duy nhất là đưa quốc gia qua giai đoạn khó khăn Ô. không muốn đóng vai trò «người kết thúc» trong hệ thống sinh hoạt chánh trị.

Vấn đề bảo vệ Hiến pháp

Trong diễn văn khai mạc phiên họp NS Nguyễn văn Huyền Chủ tịch Thượng Viện đã nhấn mạnh về sự quan trọng của thể chế dân chủ trong việc xây dựng quốc gia. Ông nói rằng đất nước bước đến giai đoạn này là nhờ ở tinh thần liên đới nhất trí và ý chí cương quyết bảo tồn cho kỳ được những chi là nền tảng và bản chất của VNCH. Tinh thần đó được ghi rõ trong Hiến Pháp.

Mục đích chính của Hiến Pháp là đặt 1 nền tảng pháp lý vững chắc bầu ổn định tình thế. Vì vậy sự trung thành với Hiến Pháp là điều kiện tất yếu để bảo tồn trật tự và phát động 1 phong trào đoàn kết rộng rãi và đó cũng là điều kiện tối yếu để VNCH cóđược một tiếng nói mạnh mẽ trong mối bang giao với các quốc gia khác.

Ông nhấn mạnh tiếp rằng«chúngta đã phải hy sinh rất nhiều về mọi phương diện để đạt được mục tiêu quý giá ấy nên chúng ta không thể nhượng bước, để chấp nhận một giải pháp nhất thời nào đó với hậu quả làm suy giảm tiềm lực chiến đấu và uy quyền VNCH.»

Đề cập tới vấn đề hòa đàm Balê, NS Huyền nói rằng thiện chí hòa bình của VNCH không được đáp ứng. Ông nhấn mạnh rằng lập trường của Quốc Hội là không chấp nhận một chánh phủ liên hiệp với CS và một nền hòa bình mong muốn là một nền hòa bình chân chánh vững bền, có đủ khả năng thiết yếu bảo đảm cho tự do, công bình và sự toàn vẹn lãnh thổ.

(DUY SINH)

4 TIẾP THEO TRANG 1

không khí thân thiện».

Tân Hoa Xã không tiết lộ nội dung cuộc hội đàm. Hai nghị sĩ nói trên là các ông Ygshimi Fumi và Tokuma Utsumomiza hôm thứ sáu tuần rồi đã thương lượng với Bắc Kinh để ký kết một thoả hiệp tư cho các doanh gia Nhật.

8 TIẾP THEO TRANG 1

thanh niên đang chết ở VN không nên bị nguy hại về sinh mạng vì tập tục 100 ngày yên lặng».

Ông cũng tiên đoán rằng đề nghị củaTT Nixon về chương trình chống hỏa tiễn sẽ bị đánh bại khi ra trước Thượng viện, có lẽ vào cuối tháng này.

Tuy nhiên ông tiên đoán cuộc bỏ phiếu sẽ sát nút nhau.

Ông McGovern là người chốngđốihệ thống chống hỏa tiễn, đã nói thêm rằng «tôi đoán là có tới 45 nghị sĩ nay chống lại hệ thống đó, có lẽ không hơn 30 hoặc 35 nghị sĩ tán thành hệ thống, và khi 15 hoặc 20 người chưa rõ ủng hộ hay chống đối mà có quyết định, hoặc khi cuộc bỏ phiếu diễn ra, chúng tôi sẽ thắng với một số phiếu nhỏ và sẽ ngăn chận việc bố trí hệ thống này».

9 TIẾP THEO TRANG 1

vào một tâm trạng bớt hung hăng nên TT Nixon đã quyết định thử một biện pháp xuống thang cuộc chiến trong cái lệnh cho giảm bớt các cuộc oanh tạc bằng phi cơ B52.

Biện pháp này thì chính thức ra được coi là một sự tiết kiệm cho ngân qui quốcphòng nhưng thực ra là một củ cà rốt dùng để thử. Tuy rằng cũng sẽ đề ra một thời gian chờ đợi để cho Hanoichịu nhấm củ cà rốt này.

15 TIẾP THEO TRANG 1

trường Nga CKC, 800 đạn súng cối 82 ly, 1000 thùng đạn AK 47, 200 lựu đạn gài, 5000 lựu đạn ném tay, 600 mìn chống chiến xa, 2 tấn thuốc nổ, 1600 Kilô lưu huỳnh và 3 cuộn phim. Lực lượng hành quân còn phá hủy 1 trung tâm sản xuất áo quần, 1 bệnh xá 360 giường, 2 tấn âu dược và 1 tủ lạnh.

Hôm 5-4 hai trực thăngMỹ đã bị hạ ở Long An và Bình Long, nhưng chỉ có 1 nhân viên phi hành đoàn bị thương. Chiều qua, 1trực thăng OA-6 của Mỹ bị hạ tại 11 cây số TâyBắc Nhà Bè.

Tin Mừng

Được tin ngày 7-4-69

Bạn ĐINH-NHẬT-TĂNG

làm lễ thành hôn cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-SƯƠNG

Hôn lễ cử hành tại An Xuyên

Xin thành thật chúc mừng hai bạn Tăng — Sương trăm năm hạnh phúc.

Chi Khu Trưởng và Toàn thể
Quân, Cán, Chính, Quận Sông Ông Đốc. An Xuyên

Chúc Mừng

Được tin vui :

Nghị Sĩ NGUYỄN-PHƯỢNG-YÊM

Nguyên GS trường QG Sư Phạm Saigon.

sẽ làm lễ thành hôn vào ngày 12-4-1969.

Toàn thể giáo chức ; Trưởng Ty, Thanh Tra, Hiệu Trưởng [illegible] Huế, Giáo Sư, Giáo Viên — Xuất thân trường QG Sư Phạm Saigon (1957 — 1960) chân thành cầu chúc Thầy Cô trọn đời hạnh phúc.

Chúc Mừng

Thiếu úy CK HOÀNG-TRỌNG-NGÂN
và Cô LÊ-TUYẾT-NGA

Trăm năm Hạnh Phúc.

Hạm Trưởng và toàn thể S.Q
Hộ Tống Hạm Đống Đa H.Q 07

Chúc Mừng

Bạn NGUYỄN-HỮU-NHÂN
và
ĐỖ-THỊ-HOÀNG

Chúng tôi hân hoan chúc hai bạn được trăm năm hạnh phúc.

Đệ IV C.Đ.S.P.K.T.

Tin Mừng

Được biết đến ngày 24-2 năm Kỷ Dậu
Chị Vũ Tư Trực làm lễ vu quy cho Trưởng nữ là cháu :

VŨ-BỘI-TÚ

đẹp duyên cùng cậu

PHẠM-ĐÌNH-TUÂN

Xin thành thực mừng chị và chúc 2 cháu TÚ-TUẤN trăm năm hạnh phúc.

Bùi thị Tỵ

SÂM CAO LY

Một loại SÂM thượng hạng hòa với NHUNG NAI cùng các dược phẩm Đông-Y tốt nhất chế thành.

SÂM NHUNG
SONG LONG TINH
(nhãn hiệu Cá Bay)

Sâm Nhung SONG LONG TINH là một Đông dược phẩm BỔ MÁU mới nhất, tốt nhất chuyên trị các chứng ĐAU LƯNG, NHỨC XƯƠNG, ĂN NGỦ KHÔNG NGON, PHONG THẤP, PHỤ NỮ SẢN HẬU. Rất hợp cho mọi giới.

Bán lẻ tại khắp các nhà thuốc Việt-Hoa. Do Đông dược sĩ TRẦN-NGƯƠN, nhà thuốc SÙNG NGUYÊN, 157 Hương lộ 14 Cầu Tre. Chợlớn bào chế. (KN. số 307M ngày 14-8-68).

Hãng RMK-BRJ
Cần Tuyển Gấp

1) Chuyên viên Giảng huấn (dạy căn bản trong lớp huấn luyện) về :
   - Xe ủi đất và bạn đất.
   - Hàn điện.
2) Chuyên viên đo đạc về đường xá.
3) Chuyên ngành an toàn về kỹ nghệ tại công trường, cần biết tiếng Anh, đánh máy và lập biên bản báo kê.
4) Thợ máy dầu, thợ cuốn mô tơ, thợ điện xe hơi, thợ hàn điện, Thợ sửa máy lạnh, cai thợ sơn.
5) Tài xế xe hạng nặng, lái xe 3 tấn 50 trở lên.
6) Cai và chuyên môn điều khiển dụng cụ hạng nặng (đủ loại) :
   - Xe ủi và bạn đất.
   - Xe cần câu (Crane),
   - Xe xúc (Shovel).
   - Xe xúc và đổ đất (Front End Loader).
   - Máy đổ bê tông (Concrete Paver).
   - Máy trang xi măng (Spreader/Finisher), v.v...

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân Viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày làm việc (buổi sáng).

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin thân bằng quyến thuộc hay : Thân phụ, Nội tổ, Ngoại tổ, Cố tổ chúng tôi là :

Ông HỒ-DIỄN

tức Thái-Lợi

Hưởng thọ 75 tuổi, đã từ trần ngày 5 tháng 4 năm 1969 nhằm ngày 19.2 A.L tại tư thất số 69 đường Trần Quý Cáp Saigon.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào hồi 9 giờ sáng 11 tháng 4 năm 1969 nhằm ngày 25 tháng 2 A.L và an táng tại nghĩa trang Trung Việt đi hữu đường Thoại ngọc Hầu (Tân sơn Hòa).

Các con : Hồ Thị Xuân Mai
Hồ Toàn, Vợ và các con, cháu
Hồ thị Hồng Nhạn, Chồng và các con, cháu
Hồ Tuấn, Vợ và các con
Hồ Trí Hùng, Vợ và con
Hồ Trí Hòa
Hồ Trí Hiệp
Hồ Thị Kiều Oanh

Cáo phó này thay thế thiệp tang riêng. Xin miễn phúng điếu

Du lịch rẽ tiền

— Vé máy bay khứ hồi : Saigon Hongkong — Taipei — Tokyo — Saigon 35.275 đ

Giá trị 30 ngày, khởi hành trước 31 Mars 1969.

— Nhiều cuộc hành trình từ Genève, Paris v.v... với giá khoán đặc biệt.

Saigon Express
12, Ngô đức Kế, Saigon Tél. 24.401

THANH - PHONG
— QUÁN —
dời về 11 Phạm Hồng Thái kế Phi M

Cơm Việt Nam — xuất sắc
50 món nhậu — đặc biệt
Không ngon khỏi trả tiền.

QueenBee 106 NGUYỄN-HUỆ

Night Club-Restaurant, 1 chương trình hoàn toàn đổi mới với những ca sỹ độc quyền của JO-MARCEL Prod. như TINY YONG, LỆ THU, NHƯ AN, MINH PHÚC, JO MARCEL và nhiều ca sỹ, nhạc sỹ khác.

8 giờ tới 9 giờ : Giờ Đón Chào
9 giờ tới 10 giờ : Giờ Hợp Ca và TINY.

ĐẶC BIỆT từ 10 giờ tới 11 giờ
GIỜ YÊU ĐƯƠNG

với những nhạc khúc viết cho tình yêu do Lệ Thu — Jo Marcel — Tiny Yong trình bày trong 1 khung cảnh hoàn toàn thơ mộng và huyền ảo...

Nhà hàng duy nhất không có nữ chiêu đãi nơi giải trí cho toàn thể gia đình.

QUEEN BEE Night Club
JO MARCEL Production
trân trọng kính mời

Tiếp nhận những buổi tiệc trà, tiệc cưới, tiếp tân có ca nhạc, và bao luôn tất cả mọi chuyện theo ý muốn của quí khách như : Quay Phim — Chụp Hình — In Thiệp — Đi Mời — Biếu Quà — gởi Thiệp — có xe đưa đón, và tất cả mọi việc để quý khách không phải bận tâm tới bất cứ 1 việc gì

ĐẶC BIỆT : Giá tiền tùy theo sự ước chi của quý khách, bao nhiêu cũng vừa ý.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn trân trọng báo tin quý cụ, quý ông, quý bà cùng thân bằng quyến thuộc rõ : Hiền Nội, Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Tổ Mẫu chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN THỊ ẤT

Pháp danh DIỆU BÌNH

đã thất lộc tại tư thất số 3 Lê Lợi Nha Trang, ngày 5 tháng 4 năm 69, tức ngày 19 tháng 2 năm Kỷ Dậu, hưởng linh 75 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào hồi 8g30 ngày 8 tháng 4 năm 1969, tức ngày 22 tháng 2 năm Kỷ Dậu, và an táng tại Nghĩa trang Bác Việt tương tế, Thị xã Nha Trang.

Quan phu : Nguyễn gia Nghiễm
Nam tử : Nguyễn gia Quýnh
Hôn tử : Nguyễn phương Lan
Nữ tử : Nguyễn thị Vân, chồng Đỗ văn Liễn và các con,
» : Nguyễn thị Nghĩa Lộc, chồng Vũ văn Hoan và các con
» : Nguyễn thị Nghĩa Long, chồng Ng. v. Quỳnh và các con
» : Nguyễn thị Quang Hiền, chồng Trần kim Cương và con
Nghĩa nữ : Nguyễn minh Phúc
Nội tôn : Nguyễn phương Anh
: Nguyễn phương Chi
: Nguyễn huy Quang
: Nguyễn phương Liên
: Nguyễn ngọc Thanh
: Nguyễn phương Thảo

Đồng tang gia khấp báo
Xin miễn phúng điếu
Cáo phó này thay thế thiệp tang

Phân Ưu

Hay tin trễ :

THÂN MẪU

Bác sĩ NGUYỄN HỮU TRÍ, Nghị viên Hội Đồng Tỉnh Gia Định, đã thất lộc ngày 26-3-1969 và tang lễ đã được cử hành ngày 29-3-1969.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Bác sĩ NGUYỄN HỮU TRÍ và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ban Trị Sự cùng toàn thể hội viên
Chi Hội Văn Hóa Bình Dân Gia Định
Ban Giám Đốc Trường Bách Khoa Bình Dân Gia Định

Phân Ưu

Được tin

Cụ PHẠM-PHÚ-QUÍ

Cha chồng của Bà LẠI NGỌC YẾN từ trần ngày 31-3-69 tại Kiên Giang

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ban Giám Đốc và toàn thể giáo chức
và nhân viên Trung Tâm Giáo Dục Lê Quí Đôn

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã đến giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu :

Bà Quả Phụ CHU-VIẾT-HIẾN
Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-NGHIÊM

Hưởng thọ 67 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối không tránh được những điều sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trưởng Nam CHU HÀM NINH
và tang quyến đồng bái tạ

Thương Tiếc

Cho :

ĐINH-VĂN-HUYỀN
(Lực lượng Lôi Hổ)

đã bỏ mình tại Ban Mê Thuột. Bạn hèn mà anh dũng, vì thời cuộc mà nhiều thiện chí, nay ra đi vĩnh viễn chưa trả xong nợ bạn bè. Chúng tao đau xót, nhưng bỏ qua, chúc bạn sớm về miền Cực Lạc.

NGUYỄN-ANH và các bạn

Villa Phố

600m2 Phùng-k-Khoan, 500m2 Trần-q-Cáp, 300m2 Phan-đ-Phùng. Phố lầu Hiền Vương Phát Diệm Công Lý Cống Quỳnh Cao Thắng đều giao nhà trống trả góp dài hạn do MYKIM, 8 Ngô-t-Châu Saigon Đ.T. 23.989.

Châu Đốc : Xin Lưu ý !!

Đường bay SAIGON — CHÂU ĐỐC. Phi cơ CESSNA bao thuê mỗi tuần có 2 chuyến bay. Ngày thứ ba và thứ sáu. Chuyến đầu khởi hành ngày 8/4/69. Bao thuê hoặc lấy vé trước :
SAIGON : 85 Nguyễn Cư Trinh (Đ.T. 24.504)
CHÂU ĐỐC : 17 A. Đốc Phủ Thu.

Tuổi trẻ và tình yêu

« Thương em mấy núi anh cũng trèo, mấy sông anh cũng lội, mấy đèo anh cũng qua ! Tuổi trẻ bất diệt. Tình yêu vạn tuế... Nhưng tại sao chàng yêu bạn cuồng nhiệt đến như vậy ? Xin thưa : vì bạn rất mỹ miều, rất kiêu sa trong chiếc áo tuyệt kỳ duyên dáng do nhà may:

LIZ
28, THÁI LẬP THÀNH SAIGON
221, PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON

thực hiện. Vậy nếu bạn muốn gìn giữ tình yêu này cho bền vững, muốn chống lại sự già nua buồn nản để mãi mãi xuân xanh thì không còn ngần ngại gì nữa bạn hãy đến nhà may LIZ là « suya » nhất.

Lưu ý : Mở cửa đến 8g tối và sáng Chúa Nhật

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được hay :

CỤ : KHA - VĂN - DƯỞNG

đã từ trần ngày 7-4-1969 (tức ngày 21 tháng 2 Âm lịch) tại tư gia 518 đường Đồng Khánh CHOLON, hưởng thọ 75 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 10 tháng 4 năm 1969 tại tư gia (nhằm 24 tháng 2 Âm lịch năm Kỷ Dậu).

Bà quả phụ KHA-VĂN-DƯỞNG nhủ danh NGUYỄN-THỊ-NHU

Các con : Trưởng nữ : Bà quả phụ Nguyễn văn Sang
Nhủ danh : Kha thị Khôn và các con, rể, cháu.
Trưởng nam : Ông Bà Kha Vạng Huy và các con
Thứ nam : Ông Bà Kha Vạng Tài và con
Ông Bà Kha Vạng Phy và các con
Thứ nữ : Kha thị Đôi chồng Trương tấn Nghiệp và các con
Kha thị Đôn chồng Nguyễn văn Đức và các con
Kha thị Thành chồng Nguyễn văn Ba và các con
Kha thị Đàng chồng Châu Kỳ và các con
Cháu Ngoại : Nguyễn thị Liên Hoa, Nguyễn thị Yến Nga, Đinh văn Khá
Cháu Nội : Kha tư Tiếp.
Kha thị Phương

Tang gia đồng kính báo.

Chia Buồn

Được tin :

THÂN - MẪU

của Chị TRẦN-THU-CÚC Sinh Viên Đốc Sự 14, đã từ trần tại Saigon

Toàn thể Sinh Viên Học Viện Quốc Gia Hành Chánh thành thật chia buồn cùng chị Thu Cúc và tang quyến.

Ban đại diện SVQGHC

Phân Ưu

Được tin :

THÂN PHỤ

Trung úy CHÂU VĂN NĂM thuộc Tổng Nha CT và TTQP vừa thất lộc tại Tây Ninh.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Trung úy và tang quyến.

Trung úy Nguyễn Kim — Trung úy Phạm thế Giang
Trung úy Nguyễn Trí — Chuẩn úy Lê tấn Vân

Phân Ưu

Được tin :

Bà NGUYỄN-THỊ-QUANG

Hưởng thọ 64 tuổi

là thân mẫu của TS 1 Nguyễn văn Bông, vừa thất lộc tại Saigon.

Toàn thể Sĩ Quan — Hạ Sĩ Quan - Binh Sĩ Không Quân — Đoàn Bắc Trì II/Liên Đoàn 41 Kỹ Thuật.

Thành kính phân ưu.

PHÂN ƯU

Rất đau đớn khi hay tin :

Cụ Bà NGUYỄN-GIA-NGHIỄM

đã từ trần tại tư thất, số 5 Lê Lợi Nha Trang.

Các cháu cầu chúc hương hồn Bà được tiêu diêu nơi cực lạc.

Xin thành thật phân ưu cùng Ông, các Bác và các Cô.

Ông Bà LÊ MINH

Phân ưu

Thành kính phân ưu cùng thân quyến.

T/s ĐOÀN - THẠCH (khóa 58 HSQ/TB)
T/s LÊ-THÀNH - CÔNG (khóa 58 HSQ/TB)

Đã anh dũng hy sinh tại Chương Thiện.

Nguyễn đức Quan
và bạn bè lơ thơ còn lại thuộc ĐĐ1/4 TQLC

Trung Tâm Văn hóa ĐứcQuốc
120 Phan-Đình-Phùng
Chiếu phim câm 1921
THẦN CHẾT MỆT MỎI
Đạo diễn : Fritz Lang
Thứ tư 9-4-1969 hồi 19g30
— Vô cửa tự do —

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

của Dược Sĩ VƯƠNG-VĨNH-CẦN vừa từ trần ngày 29-3-69.

Thành thực phân ưu cùng Anh và cầu nguyện linh hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông bà Đỗ-Minh-Đức

Tuyển dụng tại Thủ Đức

Khu Kỹ Nghệ An Hòa Nông Sơn cần tuyển :
— 02 Tài xế xử dụng rành cần trục
— 01 Thợ điện (nhà máy đèn)
— 01 Thợ điện xe hơi
— 01 Thư ký rành về hành chánh

Yêu cầu liên lạc vào buổi sáng tại Trung Tâm Lưu Trữ Dụng Cụ Thủ Đức (ngã tư Xa lộ rẽ vào trường Bộ Binh.)

• Kiểu mới
• Giá đặc biệt

RENAULT 8

630.000$ (Ước định, cả thuế trước bạ)

☆ RENAULT hiệu xe danh tiếng từ lâu.
☆ ÍT HAO XĂNG.
☆ Bảo đảm 6 tháng và không hạn chế cây số.
☆ PHỤ TÙNG ĐẦY ĐỦ

XIN HỎI MUA VÀ CÁC CHI TIẾT

VIỆT-NAM RENAULT CTY
231, Bến Chương Dương — Saigon
Đ.T. : 25.652 và 25.349
(OVP)